

И. С. РОЗЕНТАЛЬ,
В. С. СОКОЛОВ

УЧЕБНИК ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА



Для юридических
и иных гуманитарных вузов
и факультетов



*Рекомендован
Академическим правовым университетом
при Институте государства и права
Российской академии наук*

2-е издание, стереотипное



Издательство НОРМА
Москва, 2004

УДК 807.1(075.8)
ББК 81.2лат.
Р64

Переиздание подготовили:

Дождев Дмитрий Вадимович, доктор юридических наук, ведущий научный сотрудник Института государства и права Российской академии наук;

Майорова Наталья Геннадьевна, кандидат исторических наук, доцент кафедры древних языков исторического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова.

Рецензент:

Кафедра древних языков исторического факультета
МГУ им. М. В. Ломоносова.

Розенталь И. С., Соколов В. С.

Р64 Учебник латинского языка. Для юридических и иных гуманитарных вузов и факультетов. — 2-е изд., стер. — М.: Норма, 2004. — 320 с.

ISBN-5-89123-746-6

Учебник представляет собой переиздание классического курса латинского языка для юристов на основе издания 1953 года.

Настоящее издание подготовлено с учетом современных методик преподавания латыни. Пересмотрена структура грамматического материала, при изложении синтаксиса учтены особенности римской юридической литературы, добавлены тренировочные упражнения, значительно обновлена и расширена хрестоматия.

Учебник содержит краткий латинско-русский словарь.

Учебная программа рассчитана на 102 учебных часа и призвана подготовить студента к самостоятельному чтению оригинальных текстов.

Для студентов юридических и других нефилологических гуманитарных вузов и факультетов и для самостоятельного изучения латинского языка.

© И. С. Розенталь, В. С. Соколов, 1953

© Д. В. Дождев, Н. Г. Майорова,
вступительная статья,
переработка, 2000

ISBN-5-89123-746-6

© ООО «Издательство НОРМА», 2000

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	VII

ОСНОВНОЙ КУРС

А. ФОНЕТИКА	1

Б. МОРФОЛОГИЯ И СИНТАКСИС ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ	7

Урок I	7
Урок II	10
Урок III	14
Урок IV	17
Урок V	21
Урок VI	24
Урок VII	27
Урок VIII	29
Урок IX	35
Урок X	37
Урок XI	41
Урок XII	43
Урок XIII	45
Урок XIV	48
Урок XV	55
Урок XVI	63
Урок XVII	68
Урок XVIII	72
Урок XIX	78
Урок XX	81

Урок XXI	85
Урок XXII	89
Урок XXIII	95
Урок XXIV	100
Урок XXV	104
Урок XXVI	109
Урок XXVII	111
Урок XXVIII	114
Урок XXIX	117
Урок XXX	122
Урок XXXI	126

В. СИНТАКСИС СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ 129

Урок XXXII	129
Урок XXXIII	133
Урок XXXIV	139
Урок XXXV	143
Урок XXXVI	146

СПРАВОЧНЫЕ ТАБЛИЦЫ ПО МОРФОЛОГИИ 151

Сводная таблица окончаний падежей во всех склонениях	151
Местоимения	151
Глагол	155
Неправильные глаголы	160
Предлоги	165
Союзы и частицы	166
Словообразование	167
Суффиксы	169

Приложения

I. Римские имена	171
II. Ритмическое построение латинских стихов	171

III. Цезура и элизия	172
IV. Hendiadys	173
V. Числительные	173

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ АНАЛИТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ 175

I. Юридические тексты	175
Gaii Institutionum libri quattuor	175
Комментарии к сочинениям по ius civile	186
Проблемная литература	190
Сочинения по преторскому праву	196
Постановления сената (senatus consulta)	203
Надгробные надписи	207
Документы практики	209
II. Литературные тексты	212

**АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК ЛАТИНСКИХ
ИЗРЕЧЕНИЙ 230**

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ 237

Предисловие

Сегодня юридическое образование в России выходит на ведущее место в системе гуманитарного образования. Этот объективный процесс, связанный с увеличением потребности общества в специалистах юридического профиля, должен сопровождаться качественным ростом юридического образования, усилением преподавания общеобразовательных гуманитарных дисциплин, повышением требований к уровню культуры, ожидаемого от выпускников юридических вузов. Ведь на юридические факультеты сегодня поступают не только будущие юристы-практики, но и те, кто станут политиками, бизнесменами, журналистами, просто образованными людьми, которые будут определять лицо нашей интеллигенции. Даже студент, с первых дней пребывания в вузе настроившийся на получение узкопрофессиональной подготовки, станет хорошим специалистом, только если будет образованным человеком вообще, а не просто овладеет юридическим ремеслом, приобретя навык в работе с текущим нормативным материалом.

Усиление общеобразовательных гуманитарных дисциплин в системе юридического знания положительно скажется и на специальном юридическом образовании. Только умеющий логически мыслить и говорить, обладающий языковой подготовкой и определенным культурным кругозором студент в силах по-настоящему понять науку права и ее основной предмет — свободу человека.

Изучение латинского языка издревле было и остается фундаментом гуманитарного образования. Латинский язык лег в основу романских языков — итальянского, французского, испанского, португальского, румынского; оказал огромное влияние на немецкий и английский языки. Вместе с тем латынь важна и сама по себе. Ведь именно древние римляне, носители латинского языка¹, создали юридическую науку. Многие институты современного права имеют истоки в Древнем Риме, а терминология латинского происхождения стала основой современного юридического словаря. Сами слова «юрист», «юриспруденция», «юстиция», «прокурор», «адвокат» и т. п. — латинского происхождения. Изучение римского права в средние века дало жизнь такому

¹ Название «латинский» происходит от местности Лаций в Италии, где в 753 г. до н. э., по преданию, и был основан город Рим.

явлению, как университет, а латынь долгое время оставалась языком науки — права, медицины и т. д.

Однако не только эти соображения говорят о необходимости изучения латинского языка современными юристами. Латинский язык является одним из наиболее древних письменных языков. Но это и так называемый «мертвый язык», т. е. язык, на котором в наше время уже не говорят. Поэтому умение переводить, понимать, интерпретировать латинские тексты требует знания грамматики — морфологии и синтаксиса — незнакомого языка. Такие штудии прекрасно помогают в изучении любого нового иностранного языка, без знания которого в современном обществе не может состояться ни один профессионал. Скрупулезное изучение «мертвого языка» способствует и более глубокому пониманию языка родного, учит правильно пользоваться им. Надо ли напоминать, что умение правильно формулировать свои мысли должно быть главным для современного юриста. Сложный синтаксис латинского языка влияет на становление логического мышления, что важно для специалистов любого профиля. Изучение латинского языка прививает внимание к деталям текста, развивает память и комбинаторное мышление, это — своего рода математика гуманитарных наук. Умение идти — вслед за римскими юристами — от формы к содержанию при анализе текста созвучно самой сути права и, формируя навыки аргументации, ведет к постановке юридического взгляда на общественные явления и отношения.

Решение переиздать «Учебник латинского языка» И. С. Розенталя и В. С. Соколова, несмотря на то, что сейчас выходят и уже вышли несколько учебников латинского языка, предназначенных для юристов², связано с тем, что достоинства этого руководства наиболее адекватно отвечают сегодняшним потребностям гуманитарного образования и соответствуют возможностям современных учебных программ. Написанный почти пятьдесят лет назад, этот учебник не утратил своего значения и сейчас, а в чем-то и превосходит новые учебники. Сотрудничество видного филолога-классика и высокообразованного юриста-цивилиста позволило достичь гармонии общекультурной и юридической лексики, высокого темпа и постепенности во введении нового материала, скромного объема и прочности обещаемых результатов. Учебник привлекает ясностью слога, прозрачностью филологических формулировок, уравновешенной структурой, удачным сочетанием учебных — адаптированных и искусственных — и подлинных фраз в поурочных текстах.

Естественно, за прошедшее время изменилось общество, его информационные возможности, методики преподавания. Поэтому в текст учебника внесено немало изменений.

² Назовем следующие издания: Козаржевский А. Ч. Учебное пособие по латинскому языку для юридических факультетов университетов. М., МГУ, 1991; Ниссенбаум М. Е. *Via latina ad ius*. Учебник латинского языка. М., Юрист, 1996.

Мы несколько изменили структуру учебника: так, глаголы 3-го спряжения на -іо отделены от прочих глаголов 3-го спряжения, чтобы заострить на них внимание; тема, посвященная изучению Futurum I, поставлена непосредственно после Imperfectum, чтобы как можно раньше ввести всю систему инфекта и тем дать возможность студентам начать читать несложные оригинальные тексты из сборников по римскому праву. По этой же причине 5-е склонение изучается сразу же после 4-го склонения. Императив дан очень рано, поскольку знание этой формы необходимо для чтения юридической литературы.

Тема, посвященная Participium praesentis, поставлена после урока, посвященного прилагательным 3-го склонения. Это сделано для того, чтобы однотипные явления — в целях лучшего усвоения — изучались одновременно. Именно поэтому тема «Наречие» в настоящем издании располагается непосредственно после урока о степенях сравнения прилагательных³. Помимо этого мы ввели понятия Supinum I и Supinum II, которых не было в учебнике, но которые необходимы для юридической латыни. Сведения о латинском стихосложении, римских именах и т. п. вынесены в Приложение, чтобы не загромождать изложение грамматики.

Значительно переработан раздел «Синтаксис сложного предложения». Добавлены такие важные для перевода юридических текстов темы, как «Косвенный вопрос», «Определительные предложения», «Привлечение наклонения», изменена поурочная структура. В изложении усилена логическая связь между типами придаточных, видами союзов и употреблением времен конъюнктива.

После каждого урока мы добавили задания, ориентирующие в работе с текстом, и там, где это казалось необходимым, — упражнения для более глубокого усвоения грамматического материала.

Основательно переработаны поурочные тексты: они избавлены от неуместных искусственных фраз и дополнены подлинными текстами римских юристов, чтобы, по-возможности, приблизить учащихся к чтению подлинников. Те тексты, которые в прежней редакции учебника возводились к источникам по римскому праву, выверены, восстановлено (когда это соответствует истине) указание на их авторство. В то же время мы не сочли возможным полностью отказаться от искусственных фраз (которые, конечно, стилистически были приближены к языковому строю латинского языка), чтобы облегчить отработку граммати-

³ Здесь мы использовали опыт нашего учителя А.Ч. Козаржевского, который удачно развил идеи В. С. Соколова в учебнике, ставшем основным пособием по латыни для нефилологических факультетов университетов в 70-е—80-е гг.

ческого материала с самых первых уроков. К таким текстам следует относиться именно как к учебным упражнениям.

Мы значительно уменьшили разделы Слова и примечания, оставив там только те термины, которые в юридических текстах переводятся не так, как это принято в художественной литературе и доступных словарях, и комментарии (исправленные и дополненные) к некоторым предметам и персоналиям. Сделано это намеренно, с тем чтобы студенты как можно раньше начали самостоятельно работать со словарем, учиться выбирать из двух-трех значений того или иного термина необходимое для правильного перевода юридического понятия.

Уроки, связанные с синтаксисом, дополнены жанровыми текстами римских юристов — наиболее привлекательными для начинающих по содержанию, подобранными в соответствии с их грамматической структурой. В этом случае мы развивали подход самих авторов, предложивших учащимся тексты Алфена Вара.

Практически полностью обновлена хрестоматия. Сюда включены разнообразные фрагменты из римских юридических памятников. Сочинения римских юристов классифицированы по жанрам римской юридической литературы, а внутри них — тематически. Тексты, взятые из элементарных юридических сочинений, вынесены в начало как наиболее доступные и по языку, и по содержанию. Наряду с рукописной традицией представлена эпиграфическая, в том числе — документы практики. В то же время хрестоматия включает и неюридические тексты: рассуждения Цицерона о систематизации права, фрагменты его судебных речей и переписки по правовым вопросам, отрывки из «Истории Рима» Тита Ливия и «Писем» Плиния Младшего.

В настоящем виде хрестоматия дает преподавателю значительную возможность выбора, в зависимости от уровня подготовки учащихся и степени усвоения учебного материала. Именно обращение — поначалу с помощью преподавателя — к подлинным текстам, в которых обсуждаются правовые вопросы, будет способствовать становлению юридического мышления и юридической культуры студентов.

В этой связи — несколько слов о латинских юридических идиомах. Этот пласт римского правового наследия и усвоения римского права в средневековой Европе пользуется заслуженной популярностью как у специалистов, так и учащихся и, несомненно, обладает значительной культурной ценностью. Однако его дидактический потенциал крайне низок, и мы выступаем решительно против того, чтобы изучение латыни на юридических факультетах сводилось к механическому заучиванию нескольких десятков фраз. Латинские юридические идиомы только тогда могут украсить речь, когда их использование опи-

рается на солидную филологическую и культурную базу. Отношение к идиомам как к форме выражения уже полученного знания продемонстрировали, как представляется, авторы данного учебника, поместив их список в конце учебника. Идиомы расположены в алфавитном порядке, без перевода, но с указанием тех мест учебника, где они приводятся и изучаются вместе с соответствующим грамматическим материалом.

Учебник рассчитан на 108 учебных часов и призван подвести студентов к самостоятельному чтению и переводу юридических источников. Материал разбит на 36 уроков, из которых первые 26 уроков могут быть пройдены за один семестр (по две пары в неделю — 72 часа). Такое распределение материала позволяет отчасти сгладить негативный эффект от потери регулярности занятий в связи с зимней сессией. Оставшиеся 10 уроков — преимущественно по синтаксису, начиная с инфинитивных конструкций — можно пройти за половину второго семестра, даже при сокращении числа занятий до одной пары в неделю (что может быть оправдано увеличением объема текстов для перевода)⁴, с тем чтобы затем приступить к чтению текстов из хрестоматии.

Каждый урок состоит из основной грамматической темы и ряда второстепенных тем (в основном, синтаксических), упражнений, текста для перевода и заданий по тексту. Для лучшего усвоения материала мы рекомендовали бы следующие принципы работы.

Грамматическую тему целесообразно изучать в аудитории, тексты и упражнения использовать как домашнее задание, но обязательно проверять их выполнение в аудитории, одновременно повторяя пройденную тему. Обучение в таком режиме будет и эффективным, и экономичным, если упражнения и задания к тексту студенты будут делать письменно.

Парадигмы спряжений и склонений необходимо учить наизусть.

При работе с учебными текстами можно пользоваться словарем, который дан в конце учебника, однако для чтения текстов из хрестоматии (а также ряда текстов из последних уроков) необходимо использовать большие словари.

Д. В. Дождев, Н. Г. Майорова

⁴ Естественно, результат будет выше, если во втором семестре частота занятий останется прежней и общее количество учебных часов по курсу латинского языка достигнет 144. Авторы данного учебника 50 лет назад считали усвоение представленного материала «вполне возможным при учебном плане в 200 часов».

ОСНОВНОЙ КУРС

А. ФОНЕТИКА

§ 1. Гласные и согласные звуки. § 2. Дифтонги и диграфы. § 3 Произношение согласных
§ 4. Особенности произношения отдельных букв. § 5. Долгота и краткость гласных.
§ 6. Общие правила долготы и краткости.
§ 7. Ударение. § 8. Употребление прописных букв. § 9. Слогоразделение и перенос.

§ 1. В латинском алфавите имеются следующие гласные и согласные звуки (заметим при этом, что произношение латинских звуков не совсем полностью совпадает с древнеримским, и во многом условно):

Гласные: *a, o, u, e, i* (в словах греческого происхождения встречается также *y*, которое можно произносить как французское *u* (или немецкое *ü*), или простое *i*).

Буквы *a* и *o* произносятся как соответствующие русские буквы, причем *o* (в отличие от русского) произносится одинаково во всех положениях.

Буква *u* произносится как русское *y*. См., однако, § 4.

Буква *e* произносится как русское *э*. Например: *nemo* [нэмо] *никто*, *septem* [сэптэм], *семь*.

Буква *i* произносится как русское *и*. Например: *ira* [ира] *гнев*, *vidi* [види] *я видел*, *abiit* [абиит] *он ушел*.

Однако перед гласным в начале слова (или слога) *i* произносится как согласный звук *й* (*j*). Например: *ius* [юс] *право*, *iocus* [йокус] *шутка*, *adiuvo* [адъюво] *помогаю*. В некоторых изданиях, а в особенности в словарях, такое согласное *i* обозначается через *j* (*jus, jocus, adjuvo*).

§ 2. Дифтонги, то есть односложно произносимые двугласные группы, встречаются сравнительно редко. Это — *au*, реже *eu, ei, ui*. Во всех этих дифтонгах первый звук произносится полно, то есть образует слог, а второй — неполно, то есть является неслоговым (такие дифтонги называются нисходящими): ср. *au* в слове *раунд*. Например: *aurum* [áурум] *золото*, *nauta* [наута] *моряк*, *Europa* [эуропа] *Европа*, *deinde* [дэйндэ] *затем*.

От дифтонгов следует отличать диграфы *ae* и *oe*. Они, правда, произошли от дифтонгов (*ai* и *oi*), но в дальнейшем стали произноситься как одиночные гласные: *ae* как *e*[э], *oe* как немецкое *ö* (французское *eu* в слове *реи*, английское *и* в слове *fur* или *i* в слове *birt*). Напр.: *aes* [эс] *медь*, *poena* [пóна] *наказание*.

Если в группах *ae* и *oe* каждая буква должна произноситься порознь, то это обозначается знаком " над второй из данной пары букв. Напр.: *aër* [áэр] *воздух*, *poëta* [поэ́та] *поэт*.

§ 3. Все остальные буквы латинского алфавита служат для обозначения согласных звуков (об *i* как согласном см. § 1). Большинство из них произносится как соответствующие русские звуки:

b — б: <i>bene</i> [бэ́нэ] <i>хорошо</i>	n — н: <i>nomen</i> [но́мэн] <i>имя</i>
d — д: <i>dare</i> [да́рэ] <i>давать</i>	p — п: <i>pars</i> [парс] <i>часть</i>
f — ф: <i>fio</i> [фи́о] <i>становлюсь</i>	r — р: <i>praetor</i> [прэ́тор] <i>претор</i>
g — г: <i>ego</i> [э́го] <i>я</i>	v — в: <i>vivo</i> [ви́во] <i>живу</i>
m — м: <i>mitto</i> [ми́тто] <i>посылаю</i>	x — кс: <i>vox</i> [вокс] <i>голос</i>

§ 4. Произношение и употребление остальных гласных имеет следующие особенности:

4.1. *e* произносится как *ц* перед *e* (и равнозначными ему *ae* и *oe*) и *i* (*y*), а во всех остальных случаях как *к*: *Cicero* [ци́церо] *Цицерон*, *Caesar* [цэ́зар] *Цезарь*, *cado* [ка́до] *падаю*, *crédo* [крэ́до] *верю*, *fac* [фак] *делаю*.

4.2. *h* есть обозначение легкого выдоха, с которым должен произноситься последующий гласный: *habeo* [ха́бéo] *имею*, *coheres* [кохэ́рэс] *сонаследник*.

4.3. Изредка встречаются (преимущественно в словах греческого происхождения) сочетания *h* с предшествующими *c*, *p*, *t* и *g*.

Группа *ch* произносится как русское *х*: *charta* [ха́рта] *бумага*, *письмо*, *pulcher* [пу́льхэр] *красивый*.

Ph произносится как *f* (ф): *triumphus* [триу́мфус] *триумф*, *philosophia* [филосо́фия] *философия*.

Th произносится как *t* (т) *thermae* [тэ́рмэ] *термы*, *теплые купальни*.

Rh произносится как *r*: *arrha* [а́рра] *задаток*.

4.4. Буква *k* произносится как *к*; встречается она чрезвычайно редко: только в слове *Kalendae* [калэ́ндэ] *календы*, *первый день римского месяца*, и имени *Kaeso* [кэ́зо] *Кезон* (которые, однако, пишутся также как *Calendae* и *Caeso*).

4.5. Буква *l* произносится как русское мягкое *ль* только перед *i* (*y*): *lis* [лис] *тяжба*, *publicus* [пу́бликус] *общественный*, *lyra* [ли́ра] *лира*.

Во всех остальных случаях *l* произносится как французское *l* (в *le*) или немецкое *l* (в *halten*), то есть как звук средний между *л* и *ль*: *luna* [лу́на] *луна*, *lex* [лэкс] *закон*, *lana* [ла́на] *шерсть*, *populus* [по́пулус] *народ* (не следует произносить *lu* как *лю*, *le* как *ле* и т. д.).

4.6. Буква *s* произносится как русское *с*, но в положении между гласными — как *з* (это относится к словам исконно латинского происхождения): *sto* [сто] *стою*, *consisto* [конси́сто] *состою*, но *casus* [ка́зус] *случай* и *Aesopus* [Эсо́пус] *Эзон* (греческое имя).

4.7. Буква *t* произносится как русское *т*: *totus* [то́тус] *весь, целый*, и лишь в группе *ti* перед гласными его принято произносить как *ц*: *etiam* [э́циам] *даже*, *constitutio* [конститу́цио] *установление*.

Однако и в этом случае *t* произносится как *т*:

если следующее за ним *i* — долгое (см. § 5): *totius* [то́тиус] *всего, целого*;

если ему предшествует *s*, *t* или *x*: *bestia* [бэ́стия] *зверь*, *Attius* [а́ттиус] *Аттий* (имя), *mixtio* [микстио] *смешение*;
в греческих словах: *Spartiates* [спартиа́тэс] *спартиат*.

4.8. Буква *q* встречается только с последующим *u* и в этом сочетании произносится как *кв*: *qui* [кви] *кто*, *quoque* [кво́квэ] *также*, *questio* [квэ́стио] *вопрос*.

Только в союзе *quum* [кум] когда эта группа произносится как *к*. Однако это слово (в частности и в настоящем учебнике) пишется *cum* (как и предлог *cum* с).

4.9. Буква *z* произносится как русское *з*. Она употребляется преимущественно в словах греческого происхождения.

4.10. Буква *u*, которая в группе *qu* произносится как *v* (*в*), произносится так же и в группах *ngu* и *su* с последующим гласным: *lingua* [ли́нгва] *язык*, *suadeo* [сва́дэо] *советую*.

§ 5. Латинские гласные могут быть долгими или краткими (не следует смешивать краткие гласные, которые образуют слог, с краткими, которые являются неслоговыми: *u* в дифтонге *au* или русское *й*). Это свойство гласного звука называется его **количеством**. В начальных учебных изданиях, словарях и т. д. долгота обозначается знаком — (*ā*, *ē*), а краткость — знаком ˘ (*ă*, *ĕ*).

В соответствии с этим долгими или краткими являются и сами слоги: слог долг или краток в зависимости от того, долг или краток гласный, входящий в его состав: *āu-rūm* (1-й слог долг, 2-й краток), *pŏ-pŭ-lŭs* (все три слога краткие), *mā-lŭs* (1-й слог долг, 2-й краток), *mă-lŭs* (оба слога кратки).

В современном произношении мы не делаем различия между долгими и краткими слогами, но знать эти различия важно и нам в трех отношениях: для правильного ритмического чтения (скандирования) стихов, для правильного ударения в словах и для правильного распознавания некоторых грамматических форм и даже слов (см. выше примеры *mālūs* яблоня и *mālūs* дурной, а также: *vēnit* приходит и *vēnit* пришел; *lēvis* легкий — *lēvis* гладкий; *lābor* труд — *lābor* скольжу, падаю; *lātus* широкий — *lātus* бок; *lēges* законы — *lēges* ты прочтешь).

§ 6. Количество (долгота или краткость) гласного указывается в словарях, но в некоторых случаях оно может быть определено общими правилами:

1. Дифтонги и диграфы всегда долги.

2. Гласный перед гласным или **h** всегда краток: *habēo* (е перед о), *trāho* (а перед h). Исключения: *fio*, *totius*, *diēi* и некоторые другие.

3. Гласный перед двумя или более согласными становится долгим (долгота по положению): *mors* (о перед rs). Однако перед группой из смычного с плавным (**l, r**), то есть перед **bl-br, pl-pr, dl-dr, tl-tr, cl-cr, gl-gr** (так наз. *muta cum liquida*) гласный обычно краток: *tēnēbrae* (е перед br).

Поскольку **x** и **z** являются двойными согласными, предшествующий им гласный также долг.

4. Определенные флексии (окончания падежей, личных форм глаголов и т. п.) характеризуются определенным «количеством» входящих в их состав гласных; так, например, конечное **a** в аблативе единственного числа существительных 1-го склонения всегда долгое (именительный падеж *terrā*, аблатив *terrā*); в окончаниях инфинитива всех четырех спряжений конечное **e** всегда краткое, а остальные гласные в этих окончаниях всегда имеют следующие количества: 1-е спряжение — *rog-āre*; 2-е спряжение — *mon-ēre*; 3-е спряжение — *leg-ēre*; 4-е спряжение — *aud-īre*.

§ 7. В двусложных словах ударение почти всегда падает на предпоследний слог: *pāter*, *māter*, *Rōma*.

В трехсложных и многосложных словах ударение может падать или на предпоследний слог, или на слог, ему предшествующий (третий с конца) в соответствии со следующим правилом: если предпоследний слог долг, то ударение падает на него, а если он краток, то под ударением находится слог, предшествующий ему: *cecīdi* (с ударением -cī-), но *cēcīdi*; *infīdus* (с ударением -fī-), но *pérfīdus*.

§ 8. В настоящее время с прописных букв пишутся латинские слова в начале предложения (после точки), а также имена существительные собственные и производные от них прилагательные и наречия: **Latium** *Ла́ций*, **Latinus** *латинский*, **Latine** *по-латыни*.

§ 9. При разделении слов на слоги для переноса нужно придерживаться следующих двух правил:

1. Все согласные, с которых может начинаться какое-либо латинское слово, относятся к последующему слогу: **pa-ter**, **doc-tor** (**do-ctor** неправильно, так как нет латинских слов, начинающихся с **ct**).

2. Составные слова разделяются по их элементам: **con-structio**, **in-imicus** (из **in** и **amicus**).

УПРАЖНЕНИЯ В ЧТЕНИИ

Respublica nostra. Cives nostri. Athenae. Roma. Lute-tia Parisiōrum. Tibēris. Pontus Euxinus. Plautus. Terentius. Vergilius. Horatius. Gaius Iulius Caesar. Marcus Tullius Cicēro. Pomponius. Ulpianus. Modestinus. Iustinianus.

Pacta conventa. Corpus iuris. Ius utendi fruendi. Ius gentium. Iurisprudentia anteiustiniana. Ius praetorium. Bona fides. Lex Iulia de maritandis ordinibus. Leges agrariae. Decemviri legibus scribundis. Leges duodēcim tabulārum. Res corporāles et incorporāles.

Nota bene. Prima facie. Mutātis mutandis. Et cetēra. Quantum satis. Vis maior. Tempōra mutantur. Status quo ante. Mens sana in corpōre sano.

АЛФАВИТ

Печатные буквы	Название букв	Печатные буквы	Название букв
A a	а	N n	эн
B b	бэ	O o	о
C c	цэ (§ 4.1)	P p	пэ
D d	дэ	Q q	ку (§ 4.8)
E e	э	R r	эр
F f	эф	S s	эс (§ 4.6)
G g	гэ	T t	тэ (§ 4.7)
H h	ха (§ 4.2)	U u	у (§ 4.10)
I i	и (§ 1)	V v	вэ
K k	к (§ 4.4)	X x	икс
L l	эль (§ 4.5)	Y y	ипсилон
M m	эм	Z z	зэта или дзэта

Б. МОРФОЛОГИЯ И СИНТАКСИС ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

УРОК I

§ 10. Род, число, падеж. § 11. Склонение.
§ 12. 1-е склонение. § 13. *Singularia et pluralia tantum*. § 14. Порядок главных членов предложения.

§ 10. В латинском языке три рода: мужской (*genus masculinum*), женский (*genus femininum*), и средний (*genus neutrum*: дословно *ни тот, ни другой*). Род принято обозначать сокращенно, а именно: *m* — *masculinum*, *f* — *femininum*, *n* — *neutrum*.

Чисел два: единственное — *singularis* (Sg.) и множественное — *pluralis* (Pl.).

Падежей пять:

именительный	nominativus	(Nom., N.)	кто? что?
родительный	genetivus	(Gen., G.)	кого? чего? чей?
дательный	dativus	(Dat., D.)	кому? чему? для кого?
винительный	accusativus	(Acc.)	кого? что?
творительный*	ablativus	(Abl.)	кем? чем? как? почему? где? когда? и др.
звательный	vocativus	(Voc., V.)**	

§ 11. В латинском языке пять склонений. По 1, 2 и 3-му склонениям изменяются и существительные, и прилагательные, а по 4 и 5-му — только существительные. Склонения различаются по конечному звуку основы, а практически — по окончанию формы *Gen. Sg.* Поэтому в словарях существительные всегда приводятся с окончанием *genetivus singularis*, и каждое заучиваемое существительное должно запоминаться в двух формах: *Nom. Sg.* и *Gen. Sg.* «Чистая» основа проявляется в форме *Abl. Sg.*

В латинском языке, в отличие от русского, падежные формы существительных не отличаются от соответствующих падежных форм прилагательных.

* «Творительный» есть чисто условный перевод латинского «*ablativus*» («отложительный»); в дальнейшем мы увидим, что нередко *ablativus* имеет значение и русского предложного падежа.

** Звательный падеж чаще всего совпадает по форме с именительным (за исключением единственного случая см. § 31). Пример: *Ave, magister!* Здравствуй, учитель! (Форма *magister* одинакова и в *Nom.*, и в *Voc.*)

§ 12. К 1-му склонению относятся существительные и прилагательные, оканчивающиеся в **Nom. Sg.** на **-a**, в **Gen. Sg.** — на **-ae**. Конечный гласный основы — **-a**.

Парадигма склонения

Sg. Nom.	caus-ā iust-ā	<i>правомерное основание</i>
Gen.	caus-ae iust-ae	<i>правомерного основания</i>
Dat.	caus-ae iust-ae	<i>правомерному основанию</i>
Acc.	caus-am iust-am	<i>правомерное основание</i>
Abl.	caus-ā iust-ā	<i>правомерным основанием</i>
Pl. Nom.	caus-ae iust-ae	<i>правомерные основания</i>
Gen.	caus-arum iust-arum	<i>правомерных оснований</i>
Dat.	caus-is iust-is	<i>правомерным основаниям</i>
Acc.	caus-as iust-as	<i>правомерные основания</i>
Abl.	caus-is iust-is	<i>правомерными основаниями</i>

Nominativus и **ablativus singularis** произносятся одинаково, но в **nominativus** окончание **-ā** краткое, а в **ablativus** **-ā** долгое. Обратите внимание на тождественность форм **genetivus** и **dativus singularis** и **nominativus pluralis** (**causae iustae**), а также **dativus** и **ablativus pluralis** (**causis iustis**).

Заметьте также конечное **-m** в **accusativus singularis** и конечное **-s** в **accusativus pluralis**: эти конечные согласные характерны для **accusativus** и всех остальных склонений. Запомните также количество (долготу или краткость) гласных в остальных падежных окончаниях: **-ām** краткое, **-ārum** долгое, **-īs** долгое, **-ās** долгое.

Большинство существительных 1-го склонения относятся к женскому роду: **causa**, **ae** (f). Однако существительные 1-го склонения, обозначающие лиц мужского пола, по значению своему относятся к мужскому роду: **nauta**, **ae** m *моряк*; **agricola**, **ae** m *землепашец*; **collega**, **ae** m *коллега*; **poeta**, **ae** m *поэт*; **incola**, **ae** m *житель* и т. п.

§ 13. Имеются слова, у которых есть только единственное (**singularia tantum** ср. русское *терпение*) или только множественное число (**pluralia tantum** ср. русское *ножницы*).

Так, например, **pecunia**, **ae** f *деньги*; **iustitia**, **ae** f *справедливость* (**singularia tantum**), **nuptiae, arum** f *бракосочетание* (**pluralia tantum**).

Некоторые существительные имеют в **singularis** одно значение, а в **pluralis** другое, напр. **copia**, **ae** f sg. *изобилие, множество, запас* — **copiae, arum** f pl. *войско или войска*; **littera**, **ae** f sg. *буква* — **litterae, arum** f pl. *письмо, литература*.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Заучите и просклоняйте следующие слова:

persona, ае *f* лицо, особа; lingua, ае *f* язык; terra, ае *f* земля; victoria, ае *f* победа; fortuna, ае *f* судьба.

2. Просклоняйте следующие словосочетания, обратив внимание на то, существует ли в этом случае множественное число:

linguā Latina латинский язык; via Appia Аппиева дорога.

§ 14. Схема простого предложения

(Подлежащее и сказуемое)

Sicilia insula est Сицилия (это) остров;

Sardinia insula est Сардиния (это) остров;

Sicilia et Sardinia insulae sunt Сицилия
и Сардиния (это) острова.

При переводе на русский язык *est* и *sunt* опускаются (иногда они опускаются и по-латыни).

Нормальным грамматическим порядком является: подлежащее в начале предложения и глагольное сказуемое в конце его. Отступления от этого порядка, однако, многочисленны в связи с теми или иными логическими или стилистическими соображениями автора (подчеркивание, усиление и т. п.).

Определение-прилагательное (а также числительное порядковое) по-латыни обычно ставится после определяемого им существительного: lingua Latina, insula Graeca и т. д.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Historia est magistra vitae. 2. Valeria et Iulia amicae sunt. 3. Lingua Latina lingua antiqua est. Lingua Latina et lingua Graeca linguae antiquae sunt. 4. Via Appia est regina viarum. 5. Aurora Musis amica est. 6. Fortuna caeca est (Cicero). 7. Magna negligentia culpa est (Paulus).

Задание

1. В тексте определите падежи существительных 1-го склонения.

2. Сделайте синтаксический разбор каждого предложения.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

1. est есть (форма 3-го лица ед. ч.); historia, ae *f* история; magistra, ae *f* учительница. 2. et и; amica, ae *f* подруга; sunt суть, являются (форма 3-го лица мн. ч.). 3. antiqua древняя (форма женского рода). 4. Appia Аппиева, т. е. построенная Аппием или носящая имя Аппия (Аппиева дорога, сохранившаяся доныне — древнейшая дорога, ведущая в Рим); regina, ae *f* царица. 5. Musa, ae *f* муза, здесь искусство, наука; amica дружественная. 6. саеса слепая; Cicero Цицерон (Марк Туллий) — великий римский оратор, философ и политический деятель, консул 63 г. до н. э. 7. neglegentia, ae *f* небрежность; culpa, ae *f* вина; Paulus, i *m* (Юлий) Павел, знаменитый римский юрист III в. н. э.

УРОК II

§ 15. Infinitivus и его признаки в 1 — 4 спряжениях
 § 16. Соединительное -e- в глаголах 3-го спряжения. § 17 Praesens indicativi
 § 18. Употребление и опускание личных местоимений § 19. Дифференциация времен по спряжениям § 20. Образцы спряжений в Praes. indic
 § 21 Падежные конструкции при глаголах. § 22. Accusativus при отрицании § 23. Отрицание в русском и латинском языках § 24. Особенность глагола dare. § 25 Значение глагольной приставки de- (глагол debeo)

§ 15. Латинские глаголы распределяются по четырем спряжениям. Имеется, кроме того, небольшая группа весьма употребительных глаголов, которые ни к одному из этих четырех спряжений не принадлежат.

Неопределенное наклонение (infinitivus) во всех четырех спряжениях оканчивается на -re, перед которым звучит характерный для каждого данного спряжения гласный или согласный звук:

В глаголах	1-го спряжения	ā: accusā-re обвинять
»	2-го спряжения	ē: monē-re напоминать уговаривать
»	3-го спряжения	scrib-ē-re писать
»	3-го спряжения	на u: statu-ē-re ставить
»	4-го спряжения	i: puni-re наказывать

§ 16. Краткое *ĕ* в глаголах 3-го спряжения является архаическим соединительным гласным, приметой же основы является здесь конечный согласный или конечное *u* основы (*scrib-ĕ-re, constitu-ĕ-re*).

Таким образом основы глаголов 1, 2, и 4-го спряжений оканчиваются соответственно на гласные *a, e, i*, тогда как основы глаголов 3-го спряжения — на согласный звук или на *u*. Основа глагола или, точнее говоря, основа настоящего времени (*Praesens*) получается, если от формы *Infinitivus* отбросить окончание *-re* или (в глаголах 3-го спряжения) *-ĕre*:

Infinitivus		Основа
<i>ornā-re</i>	<i>украшать</i>	<i>ornā-</i>
<i>delē-re</i>	<i>уничтожать</i>	<i>delē-</i>
<i>leg-ĕ-re</i>	<i>читать</i>	<i>leg-</i>
<i>minu-ĕ-re</i>	<i>уменьшать</i>	<i>minu-</i>
<i>munī-re</i>	<i>укреплять</i>	<i>munī-</i>

§ 17. Настоящее время изъявительного наклонения (*Praesens indicativi*) образуется от основы настоящего времени глагола путем прибавления к ней следующих личных окончаний:

Sg. 1. -o	Pl. 1. -mus
2. -s	2. -tis
3. -t	3. -nt

§ 18. Так как каждым из этих окончаний точно определяется лицо и число, то при спряжении латинских глаголов личные местоимения *я, ты, он, мы, вы, они* обычно не называются. Они указываются только при противопоставлении одного лица другому или когда субъект находится под логическим ударением: *ego scribo, tu leges я пишу, (а) ты читаешь*.

§ 19. Заметьте, что глаголы четырех спряжений спрягаются различно только в настоящем времени (*Praesens*) и в производных от него формах (в имперфекте, в будущем I и в повелительном наклонении). Во всех остальных формах все глаголы спрягаются одинаково, независимо от того, к какому спряжению они относятся.

§ 20. Спряжение в *Praesens indicativi*

1-е спряжение: глагол *accusāre* обвинять (основа *accusā-*)

Sg. 1. <i>accus-o</i>	(из <i>accusao</i>)	<i>я обвиняю</i>
2. <i>accusa-s</i>		<i>ты обвиняешь</i>
3. <i>accusa-t</i>		<i>он обвиняет</i>

Pl. 1. accusa-mus	мы обвиняем
2. accusa-tis	вы обвиняете
3. accusa-nt	они обвиняют

2-е спряжение: глагол **monēre** *напомянуть* (основа **monē-**)

Sg. 1. mone-o	я напоминаю	Pl. 1. mone-mus	мы напоминаем
2. mone-s	ты напоминаешь	2. mone-tis	вы напоминаете
3. mone-t	он напоминает	3. mone-nt	они напоминают

3-е спряжение: глагол **scribēre** *писать* (основа **scrib-**, соединительный гласный **i** или **u**)

Sg. 1. scrib-o	я пишу	Pl. 1. scrib-ī-mus	мы пишем
2. scrib-i-s	ты пишешь	2. scrib-ī-tis	вы пишете
3. scrib-i-t	он пишет	3. scrib-u-nt	они пишут

Глагол **statuēre** *ставить* (основа **statu-**, соединительный гласный **i** или **u**)

Sg. 1. statu-o	я ставлю	Pl. 1. statu-ī-mus	мы ставим
2. statu-i-s	ты ставишь	2. statu-ī-tis	вы ставите
3. statu-i-t	он ставит	3. statu-u-nt	они ставят

4-е спряжение: глагол **punīre** *наказывать* (основа **punī-**)

Sg. 1. puni-o	я наказываю	Pl. 1. puni-mus	мы наказываем
2. puni-s	ты наказываешь	2. puni-tis	вы наказываете
3. puni-t	он наказывает	3. puni-u-nt*	они наказывают

Примечание: В словарях каждый глагол указывается в четырех основных формах, из которых нам уже известны первая (*praesens*) и четвертая (*infinitivus*): **amo, are** или **amo 1** (т. е. 1-го спряжения), **moneo, ere** или **moneo 2**, **lego, ere** или **lego 3**, **punio, ire** или **punio 4** и т. д.

§ 21. Латинские глаголы, как и русские, обычно требуют после себя существительного в том или в другом определенном падеже, т. е. определенной падежной конструкции. Часто эта конструкция совпадает с соответствующей русской, но иногда отличается от нее:

culpam (acc.)	negare	<i>отрицать вину</i> (вин. пад.)
villam (acc.)	possidere	<i>владеть усадьбой</i> (твор. пад.)

§ 22. В русском отрицательном предложении прямое дополнение глагола обычно ставится в родительном падеже (*я имею что-либо — я не имею чего-либо*). В латинском же языке отрицание не изменяет падежной конструкции, т. е. в обоих случаях ставится **accusativus**:

* В 3-м лице мн. ч. имеется соединительный гласный **u**, как и в 3-м спряжении.

pecuniam habeo я имею (= у меня есть) деньги
pecuniam non habeo я не имею (= у меня нет) денег

Точно так же:

epistulam scribo я пишу письмо
epistulam non scribo я не пишу письма

§ 23. В русском отрицательном предложении возможны два отрицательных слова, выражающих совместно одно отрицание; по-латыни же отрицание может быть выражено только одним отрицательным словом:

nihil dico я ничего не говорю.

§ 24. Глагол **do, dare** относится формально к 1-му спряжению, но имеет ту особенность, что **-a-** его основы кратко во всех формах (кроме **das ты даешь**).

§ 25. Глагол **debeo, ēre** произошел от **de + habeo**, а так как приставка **de** выражает обратность или противоположность (ср. **мобилизация — демобилизация**), то и здесь она придает глаголу противоположный смысл:

habeo я имею — debeo я должен.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Patriam amāmus, patriam defendimus. 2. Dum spiro spero. 3. Cum tacent, clamant (Cicero). 4. Nauta navigat, agricōla arat. Tu navigas, ego aro. 5. Culpam negant. 6. Sententiam Scaevōlae probāmus. 7. Magistra rogat, discipūla respondet. 8. Magistra discipūlas docet. 9. Magistra dicit, discipūlae audiunt. 10. Agricōla villam possidet. 11. Pecuniam habeo. Pecuniam non habet. 12. Cur taces? Respondēre debes. 13. Centum dare spondes? Spondeo. Centum dare promittis? Promitto. 14. Catilina copias ducit. 15. Quid dicis? Nihil dico, taceo. Quid dicītis? Nihil dicimus, tacēmus. 16. Quid agis? Quomōdo vales? 17. Respondēre, cavēre, agēre. 18. Si vales bene est, ego valeo.

Задание

1. Определите в тексте форму каждого глагола.
2. Напишите форму 1-го л. ед. ч. каждого глагола и определите спряжение.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

3. cum (союз) когда, в то время как — не смешивать союз cum с предлогом cum с; из речи против Катилины.

4. *navigo* 1 плавать (ср. русское навигация); *arō* 1 пахать (ср. старорусское орать). 5. *negō* 1 отрицать (ср. русское негатив). 6. *Scaevola*, ае т Сцевола Квинт Муций (умер в 82 г. до н. э.), знаменитый римский юрист, зачинатель систематизации права. 8. *docēo*, еге обучать (ср. доцент). 9. *dico*, еге говорить (ср. дикция); *audio* 4 слушать (ср. аудитория). 12. *debeo*, еге быть должным (ср. дебет). 13. *centum* (несклоняемое числительное) сто (ср. центнер); *promitto*, еге обещать (здесь приведен текст «стипуляции» — ритуального способа установления обязательства в форме вопроса и ответа). 14. *Catilina*, ае т Катилина, организатор неудачного восстания против римского сената (63 — 62 гг. до н. э.). 15. *quid? nihil* что? ничего (для этих слов асс. совпадает с пот.). 17. *caveo*, еге остерегаться, быть бдительным; в юридическом смысле предусматривать, гарантировать, принимать на себя особое обязательство, здесь оформлять сделку. В данной формуле перечислены три вида деятельности юриста: давать ответы (заключения), оформлять сделки, выступать на суде; *bene* хорошо (обычное начало личных писем).

УРОК III

§ 26 Глаголы 3-го спряжения на *io* § 27 *Præsens* глагола *sum* § 28 Приставочные глаголы с *sum* § 29 Повелительное наклонение (*imperativus*)

§ 26. Некоторые глаголы 3-го спряжения имеют основу настоящего времени, оканчивающуюся на *-i-* также в 1-м лице единственного числа и в 3-м лице множественного числа. Это так называемые глаголы 3-го спряжения на *-io*: *cario беру* — *carēre брать*; *facio делаю* — *facēre делать* и некоторые другие. Во всех остальных формах эти глаголы не отличаются от всех других глаголах 3-го спряжения.

car-ī-o, *fac-ī-o* в отличие от *scrib-o*
car-i-u-nt, *fac-i-u-nt* в отличие от *scrib-u-nt*.

Внешне эти формы похожи на соответствующие формы 4-го спряжения (*punio, puniunt*). Однако по их инфинитиву и краткому соединительному *ī* в других формах видно, что они принадлежат к 3-му спряжению.

Парадигма спряжения этих глаголов:

capio	<i>беру</i>	capimus	<i>берем</i>
capis	<i>берешь</i>	capitis	<i>берете</i>
capit	<i>берет</i>	capiunt	<i>берут</i>
facio	<i>делаю</i>	facimus	<i>делаем</i>
facis	<i>делаешь</i>	facitis	<i>делаете</i>
facit	<i>делает</i>	faciunt	<i>делают</i>

От **capio** образуется ряд глаголов с приставками, причем **-a-** основы переходит в **i**: **ac-capio** [акципио], **re-capio**, **per-capio**; **ef-ficio**, **de-ficio**, **per-ficio** и т. д.;

accipio	<i>получаю</i>	accipimus	<i>получаем</i>
accipis	<i>получаешь</i>	accipitis	<i>получаете</i>
accipit	<i>получает</i>	accipiunt	<i>получают</i>

§ 27. Глагол **sum**, **esse** *быть* относится к небольшой группе чрезвычайно употребительных глаголов, спрягающихся особым образом. Мы уже познакомились с 3-м лицом ед. и мн. числа глагола **esse** в **Praesens** (**est** и **sunt**).

Спряжение глагола **sum** в **Praesens indicativi**:

Sg. 1. sum (стар. <i>есмь</i>)	Pl. 1. sumus (стар. <i>есмы</i>)
2. es (стар. <i>еси</i>)	2. estis (стар. <i>есте</i>)
3. est <i>есть</i>	3. sunt <i>суть</i>

§ 28. Как и в русском языке, в латинском предлоги могут становиться глагольными приставками, внося в смысл глаголов соответствующие изменения. Так, например, глагол **esse** может иметь следующие приставки:

предлог **ab** *от*: **ab-sum**, **ab-esse** *отсутствовать*

предлог **ad** *к*: **ad-sum**, **ad-esse** *присутствовать*

предлог **inter** *между*: **inter-sum**, **inter-esse** *находиться между, принимать участие* (ср.: *интерес*), *разниться*; в безличной форме **interest** *представляет разницу*, то есть *имеет значение, важно*

предлог **de** *от* (ср. **ab**): **de-sum**, **de-esse** *недоставать, не хватать*; **deest** *не хватает* (см. § 25)

предлог **pro** *в защиту, в пользу*: **pro-sum**, **pro-d-esse** *приносить пользу*; здесь между **pro** и начальным гласным вставляется **d**.

Спрягаются эти глаголы по образцу глагола *esse*:

Praesens

Sg. 1. absum <i>отсутствую</i>	Pl. 1. absūmus <i>отсутствуем</i>
2. abes	2. abestis
3. abest	3. absunt
1. prosum <i>приношу пользу</i>	1. prosūmus <i>приносим пользу</i>
2. prodes	2. prodestis
3. prodest	3. prosunt

Некоторые особенности представляет глагол **possum** *иметь возможность, быть в состоянии, мочь*; он происходит из **pot** + **esse** (**pot-** от прилагательного **potis** *имеющий силу или власть*); в спряжении **pot-** перед начальным **s** глагола переходит в **pos-**.

Praesens

Sg. 1. possum (из pot-sum)	<i>я могу</i>
2. potes	<i>ты можешь</i>
3. potest	<i>он может</i>
Pl. 1. possūmus	<i>мы можем</i>
2. potestis	<i>вы можете</i>
3. possunt	<i>они могут</i>

§ 29. Повелительное наклонение (*imperativus*) 2-го лица единственного числа образуется (практически) путем простого отбрасывания от инфинитива окончания **-re**:

laudāre *хвалить* — **lauda** *хвали*

avēre *здоровствовать* — **ave** *здравствуй или прощай*

legēre *читать* — **lege** *читай*

audire *слушать* — **audi** *слушай*.

2-е лицо множественного числа императива образуется путем прибавления к форме единственного числа окончания **-te**, причем в 3-м спряжении появляется соединительный гласный **i**:

lauda *хвали* — **laudāte** *хвалите*

ave *здравствуй, прощай* — **avēte** *здравствуйте, прощайте*

legē *читай* — **legīte(!)** *читайте*

audi *слушай* — **audīte** *слушайте*.

Четыре весьма важных глагола 3-го спряжения (**dico**, **duco**, **facio** и **fero**) образуют 2-е лицо единственного числа императива без конечного **-e**:

dic *говори, скажи*; **duc** *веди*; **fac** *делай*; **fer** *неси*.

Однако во 2-е лицо множественного числа эти глаголы — за исключением *fero* — образуют императив по общему правилу: *dicite говорите, скажите; ducite ведите; facite делайте*; — но *ferite несите* (форма без соединительной гласной).

УПРАЖНЕНИЕ

Проспрягайте в Praesens следующие глаголы:

intersum, esse

desum, esse

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Quid facis? Epistulam scribo. 2. Dare, facere, praestare. 3. Est, ut ducis. 4. Tacere non possum. 5. Nautae sumus. 6. Quis adest? Quis abest? Valeria et Julia adsunt. 7. Pecunia deest. 8. Magistra sum; discipulae estis. 9. Scribere potes, scribere potestis. 10. Nec legere, nec scribere possunt. 11. Duc discipulam ad magistram. 12. Scribe. 13. Punite discipulas. 14. Culpa caret qui scit, sed prohibere non potest (Paulus).

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

2. praesto 1 обеспечивать, предоставлять. В этой формуле выражено возможное содержание обязательства (*oportere*): давать, делать, обеспечивать. 3. ut как.

УРОК IV

§ 30. 2-е склонение существительных и прилагательных: основные типы склонения на -us и -er; -e- основное и вставное в словах на -er; слова *vir, vulgus, gumus*. § 31. Vocativus singularis слов на -us и -ius, *filius* и *meus*. § 32. Особенности склонения всех слов среднего рода. Склонение слов на -um.

§ 30. Ко второму склонению относятся существительные и прилагательные, имеющие в именительном падеже единственного числа окончания -us и -er (мужского рода) и -um (среднего рода), а в родительном падеже единственного числа окончание -i. Конечный гласный основы o.

Склонение существительных и прилагательных 2-го склонения мужского рода

Sg. Nom.	amic-us bon-us	<i>хороший (добрый) друг</i>
Gen.	amic-i bon-i	<i>хорошего друга</i>
Dat.	amic-o bon-o	<i>хорошему другу</i>
Acc.	amic-um bon-um	<i>хорошего друга</i>
Abl.	amic-o bon-o	<i>хорошим другом</i>
Voc.	amic-e bon-e	<i>о, хороший друг</i>
Pl. Nom.	amic-i bon-i	<i>хорошие друзья</i>
Gen.	amic-ōrum bon-ōrum	<i>хороших друзей</i>
Dat.	amic-is bon-is	<i>хорошим друзьям</i>
Acc.	amic-os bon-os	<i>хороших друзей</i>
Abl.	amic-is bon-is	<i>хорошими друзьями</i>

Запомните тождественность форм *genetivus singularis* и *nominativus pluralis* (-i), *dativus* и *ablativus singularis* (-o), *dativus* и *ablativus pluralis* (-is).

Из слов 2-го склонения на -**ēr** большинство имеет в именительном падеже единственного числа беглое **ē** (т. е. **e** при склонении выпадающее). Примеры: **ager, agri** *т поле*, **magister, magistri** *т учитель* (ср. русское ветер, ветра). Только в некоторых словах на -**er** звук **e** не является беглым, а принадлежит к основе, а потому при склонении сохраняется; к числу таких слов относятся **puer, puēri** *т мальчик*; **vesper, vespēri** *т вечер* (ср. русское вечер, вечера) и др., а также прилагательное **frugifer, frugifēri** *плодоносный* и др.

Sg. Nom.	ager frugifer	<i>плодоносное поле</i>
Gen.	agri frugifēri	<i>плодоносного поля</i>
Dat.	agro frugifēro	<i>плодоносному полю</i>
Acc.	agrum frugifērum	<i>плодоносное поле</i>
Abl.	agro frugifēro	<i>плодоносным полем</i>
Pl. Nom.	agri frugifēri	<i>плодоносные поля</i>
Gen.	agrorum frugiferorum	<i>плодоносных полей</i>
Dat.	agris frugifēris	<i>плодоносным полям</i>
Acc.	agros frugifēros	<i>плодоносные поля</i>
Abl.	agris frugifēris	<i>плодоносными полями</i>

Sg. Nom.	puer	<i>мальчик</i>	Pl. Nom.	puēri	<i>мальчики</i>
Gen.	puēri	<i>мальчика</i>	Gen.	puerorum	<i>мальчиков</i>
Dat.	puēro	<i>мальчику</i>	Dat.	puēris	<i>мальчикам</i>
Acc.	puērum	<i>мальчика</i>	Acc.	puēros	<i>мальчиков</i>
Abl.	puēro	<i>мальчиком</i>	Abl.	puēris	<i>мальчиками</i>

Слово *vir, viri муж, мужчина* спрягается по образцу *puer* (своеобразно у него только окончание именительного падежа единственного числа):

Sg. Nom. vir clarus	славный муж	Pl. Nom. viri clari	
Gen. viri clari		Gen. virorum clarorum	
Dat. viro claro		Dat. viris claris	
Acc. virum clarum		Acc. viros claros	
Abl. viro claro		Abl. viris claris	

Существительные и прилагательные 2-го склонения на **-us** и **-ēr** и слово **vir** — мужского рода. Исключения: **vulgus, i n толпа, чернь** (среднего рода); **humus, i f почва** (женского рода).

§ 31. Звательный падеж (Vocativus) единственного числа в словах мужского рода 2-го склонения на **-er**, а также в слове **vir** и в словах среднего рода на **-um** совпадает с именительным; в словах же на **-us** звательный падеж кончается на **-e**: **amicus друг — o, amice o, друг!**

Во множественном числе звательный падеж всегда совпадает с именительным.

Собственные имена на **-ius** (см. Примечание 1) имеют в звательном падеже **-i**: **Tullius — Tulli!** Так же: **filius сын — zвательный fili!** и **meus мой — zвательный mi: mi fili! сын мой!**

Склонение существительных и прилагательных 2-го склонения среднего рода

§ 32. Особенности склонения всех слов среднего рода (к какому бы склонению они ни относились) состоит в том, что:

1. в обоих числах accusativus всегда совпадает с nominativus (так же, как по-русски);

2. в nominativus и accusativus множественного числа они имеют окончание **-a**.

Sg. Nom. bellum domesticum	гражданская война
Gen. belli domestici	гражданской войны
DT. bello domestico	гражданской войне
Acc. bellum domesticum	гражданскую войну
Abl. bello domestico	гражданской войной
Pl. Nom. bella domestica	гражданские войны
Gen. bellorum domesticorum	гражданских войн
Dat. bellis domesticis	гражданским войнам
Acc. bella domestica	гражданские войны
Abl. bellis domesticis	гражданскими войнами.

УПРАЖНЕНИЕ

Заучите и просклоняйте слова:

dominus, i m хозяин, собственник;	domina, ae f хозяйка
magister, magistri m учитель;	magistra, ae f учительница
puer, pueri m мальчик;	puella, ae f девочка
discipulus, i m ученик;	discipula, ae f ученица
pupillus, i m малолетний;	pupilla, ae f малолетняя

puer parvus маленький мальчик
 liber Latinus латинская книга
 periculum magnum большая опасность

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Puer librum Latīnum tenet. 2. Stichus servus est. L.(=Lucius) Titius dominus est. 3. Quis est dominus servi? 4. Fac testamentum. L.(=Lucius) Titius testamentum facit. 5. A.(=Aulus) Agerius et N.(=Numerius) Negidius adversarii sunt. 6. Magister discipulo praemium dat. 7. Titius, dominus fundi, servum vendit et pecuniam accipit. P.(=Publius) Sempronius servum emit et pecuniam Lucio Titio dat. 8. Ave, magister! Vale, magister! Ave atque vale, mi fili! 9. Stude, mi amice! 10. Vivere, Lucili, militare est (Seneca) 11. Periculum est in mora (Titus Livius). 12. Fugit hora, fugiunt anni. 13. Viri boni arbitrio. 14. Verba desunt. 15. Ignorantia iuris nocet, facti non nocet. 16. In dubio pro reo.

Задание

Определите падежи всех существительных 2-го склонения.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

2. Stichus Стих, модельное имя раба у римлян; Titius, i Тиций, римское родовое имя (nomen). 5. Agerius (от ago, ere вчинять иск) Агерий — условно-символическое имя истца (в примерах у римских юристов); Negidius (от nego 1 отрицать) Негидий — такое же условное имя ответчика. 7. Sempronius Семпроний, римское родовое имя (nomen); 13. arbitrium, i n суждение (ср. арбитраж); arbitrio (abl.) по суждению. 14. verba desunt лучше перевести безличным оборотом: не хватает слов.

УРОК V

§ 33 Прилагательные 1-го и 2-го склонений. Прилагательные и существительные на -fer и -ger § 34 Местоимения притяжательные (Pronomina possessiva и их употребление). § 35. Склонение числительных порядковых. § 36 Место определяющего слова относительно определяемого § 37. Ablativus loci.

§ 33. Мы видели (§§ 12 и 30), что по 1-му склонению склоняются прилагательные женского рода на -ā (**bona**), а по 2-му склонению — прилагательные мужского рода на -us (**bonus**) или -er (**pulcher**) и среднего рода на -ūm (**bonum**):

- a) **bonus, bona, bonum** добрый (хороший), ая, ое
iustus, iusta, iustum правомерный, ая, ое
 b) **pulcher, pulchra, pulchrum** прекрасный (красивый), ая, ое
niger, nigra, nigrum черный, ая, ое.

В прилагательных **pulcher** и **niger** -е- беглое, как в существительном **ager, agri** поле (см. § 30).

Некоторые прилагательные на -er сохраняют при склонении букву е (как существительное **puer**); к их числу относятся:

frugifer, fēra, fērum плодоносный, ая, ое*;
liber, bēra, bērum свободный, ая, ое;
miser, sēra, sērum жалкий (несчастный), ая, ое.

**Парадигма склонения прилагательных
1-го и 2-го склонения**

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sg. Nom.	bonus	bona	bonum
Gen.	boni	bonae	boni
Dat.	bono	bonae	bono
Acc.	bonum	bonam	bonum
Abl.	bono	bona	bono
Nom.	niger	nigra	nigrum
Gen.	nigri	nigrae	nigri
Dat.	nigro	nigrae	nigro
Acc.	nigrum	nigram	nigrum
Abl.	nigro	nigra	nigro

* Слово **frugifer, fēra, fērum** — сложное: оно образовалось из **frugers** плоды и **fero** несу. Из этого видно, что е входит в состав основы, вследствие чего оно и сохраняется во всех падежных формах. Такова же особенность слов (существительных и прилагательных) на -gēr (от глагола **gero**, также обозначающего *несу*): **armiger, gēri m** оруженосец.

Nom.	miser	misēra	misērum
Gen.	misēri	misērae	misēri
Dat.	misēro	misērae	misēro
Acc.	misērum	misēram	misērum
Abl.	misēro	misēra	misēro

		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Pl.	Nom.	boni	bonae	bona
	Gen.	bonorum	bonarum	bonorum
	Dat.	bonis	bonis	bonis
	Acc.	bonos	bonas	bona
	Abl.	bonis	bonis	bonis

Nom.	nigri	nigrae	nigra
Gen.	nigrorum	nigrarum	nigrorum
Dat.	nigris	nigris	nigris
Acc.	nigros	nigras	nigra
Abl.	nigris	nigris	nigris

Nom.	misēri	misērae	misēra
Gen.	miserorum	miserarum	miserorum
Dat.	misēris	misēris	misēris
Acc.	misēros	misēras	misēra
Abl.	misēris	misēris	misēris

§ 34. По парадигме прилагательных 1-го и 2-го склонения склоняются также местоимения притяжательные, а именно:

meus, mea, meum мой, моя, мое
tuus, tua, tuum твой, твоя, твое
suus, sua, suum свой, своя, свое; его, ее, его; их
noster, nostra, nostrum наш, наша, наше
vester, vestra, vestrum ваш, ваша, ваше
 О звательном падеже **meus (mi!)** см. § 31.

Если притяжательное местоимение обозначает притяжательность подлежащему предложения, то по-русски для всех лиц ставится местоимение свой: *я пришел со своей книгой, ты пришел со своей книгой, он пришел со своей книгой* и т. д. (но: *я пришел с твоей книгой, ты пришел с моей книгой* и т. д.). По-латыни же (как и в современных

западноевропейских языках) во всех случаях употребляется притяжательное местоимение соответствующего лица:

culpam meam nego я отрицаю свою вину

culpam tuam negas ты отрицаешь свою вину и т. д.

§ 35. По той же парадигме прилагательных 1-го и 2-го склонения склоняются все числительные порядковые, напр.:

primus, prima, primum первый, ая, ое

secundus, a, um второй, ая, ое

tertius, a, um третий, ья, ье

quartus, a, um четвертый, ая, ое

quintus, a, um пятый, ая, ое

§ 36. Как правило, определение (прилагательное, числительное или местоимение притяжательное) ставится после определяемого:

patria nostra наше отечество

vir magnus великий человек

ager publicus общественная земля

Если определений два, то определяемое слово ставится обычно между ними: **cruentum bellum diuturnum** кровопролитная и долгая война.

В целях логического подчеркивания определение ставится впереди определяемого: **parvis copiis bellum gerere** вести войну малыми силами.

§ 37. Обстоятельство места (на вопрос «где?») может быть выражено по-латыни посредством **in** с **ablativus**: **in libro** в книге, но очень часто выражается аблативом без предлога: **libro quinto** в пятой книге. Это так называемый **ablativus loci** (творительный места).

УПРАЖНЕНИЕ

Просклоняйте:

nauta peritus опытный моряк

iusta causa законное основание, уважительная причина

culpa lata грубая вина

vicinus tuus твой сосед

patria nostra наша родина (только Sg.)

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. **Sententia Pauli vera est.** 2. **Nauta peritus navigat.**
3. **Pueros parvos magna pericula terrent.** 4. **Culpam nostram negamus; culpam vestram negatis; culpam suam ne-**

gant. 5. Vicinus meus aquam per fundum suum ducit. 6. Papinianus libro quinto responsorum ita scribit. 7. Pium desiderium. 8. Tabula rasa. Terra incognita. 9. Persona grata. Persona non grata. 10. Dolus malus. Culpa lata. 11. Ager publicus. Ager privatus. 12. Causa publica. Causa privata. 13. Malum necessarium. 14. Lata culpa est nimia negligentia, id est non intellegere quod omnes intellegunt (Ulpianus).

Задание

Назовите словарную форму всех прилагательных 1-го и 2-го склонений, встреченных в тексте.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

6. Papinianus, *и т* Папиниан Эмилий, крупнейший римский юрист III в. н. э., префект претория при Септимии Севере; responsum, *и п* ответ, здесь заключение (юриста). 7. pium desiderium благое пожелание (оставшееся неосуществленным). 8. tabula rasa чистая доска (*в переносном значении*); terra incognita неизведанная земля (*в переносном значении*) — совершенно еще неизвестная область. 9. persona grata приемлемая кандидатура (*на дипломатическом языке*). 10. dolus, *и т* здесь умысел; malus, а, um здесь злой; latus, а, um здесь грубый. 11. ager, agri *и т* поле, земельный фонд. 14. Ulpianus, *и т* Ульпиан Домиций, знаменитый юрист III в. н. э., префект претория при Александре Севере.

УРОК VI

§ 38. Imperfectum indicativi всех спряжений.

§ 39. Переход коренных а и е в *і* в приставочных глаголах. § 40. Genetivus attributivus.

§ 38. Imperfectum по своему значению, в общем, соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида (обвинял, напоминал, писал и т. д.), т. е. выражает незаконченность или повторность (обычность) действия, а также начало действия (т. н. Imperfectum de conatu): **accusabam** я обвинял, **monebam** я напоминал, **scribebam** я писал, **puniebam** я наказывал.

Из этих примеров видно, что 1-е лицо единственного числа имперфекта образуется путем прибавления к глагольной основе суффиксов **-ba-** (для 1-го и 2-го спряжения)

и **-eba-** (для 3-го и 4-го спряжения) и флексии **-m**. Флексии всех остальных лиц совпадают с флексиями соответствующих лиц в *Praesens*:

Sg.	Pl.
-m	-mus
-s	-tis
-t	-nt

Спряжение в *Imperfectum indicativi*

1 - е спряжение

Sg. 1. accusa-ba-m	я обвинял	Pl. 1. accusa-ba-mus	мы обвиняли
2. accusa-ba-s	ты обвинял	2. accusa-ba-tis	вы обвиняли
3. accusa-ba-t	он обвинял	3. accusa-ba-nt	они обвиняли

2 - е спряжение

Sg. 1. mone-ba-m	я напоминал	Pl. 1. mone-ba-mus	мы напоминали
2. mone-ba-s	ты напоминал	2. mone-ba-tis	вы напоминали
3. mone-ba-t	он напоминал	3. mone-ba-nt	они напоминали

3 - е спряжение

(с основой на согласный звук)

Sg. 1. scrib-eba-m	я писал	Pl. 1. scrib-eba-mus	мы писали
2. srib-eba-s	ты писал	2. scrib-eba-tis	вы писали
3. srib-eba-t	он писал	3. scrib-eba-nt	они писали

(с основой на *u*)

Sg. 1. statu-eba-m	я ставил	Pl. 1. statu-eba-mus	мы ставили
2. statu-eba-s	ты ставил	2. statu-eba-tis	вы ставили
3. statu-eba-t	он ставил	3. statu-eba-nt	они ставили

(с основой на *io*)

Sg. 1. capi-eba-m	я брал	Pl. 1. capi-eba-mus	мы брали
2. capi-eba-s	ты брал	2. capi-eba-tis	вы брали
3. capi-eba-t	он брал	3. capi-eba-nt	они брали

4 - е спряжение

Sg. 1. puni-eba-m	я наказывал	Pl. 1. puni-eba-mus	мы наказывали
2. puni-eba-s	ты наказывал	2. puni-eba-tis	вы наказывали
3. puni-eba-t	он наказывал	3. puni-eba-nt	они наказывали

Imperfectum от глагола *esse* «быть»

Sg. 1. eram	я был	Pl. 1. eram	мы были
2. eras	ты был	2. eratis	вы были
3. erat	он был	3. erant	они были

Соответственно образуется и имперфект глаголов, сложных с *esse* (*adesse*, *posse* и др; см. § 28):

Sg. 1. <i>adĕram</i> я присутствовал	Pl. 1. <i>aderamus</i> мы присутствовали
2. <i>adĕras</i> ты присутствовал	2. <i>aderatis</i> вы присутствовали
3. <i>adĕrat</i> он присутствовал	3. <i>adĕrant</i> они присутствовали
1. <i>potĕram</i> я мог	1. <i>poteramus</i> мы могли
2. <i>potĕras</i> ты мог	2. <i>poteratis</i> вы могли
3. <i>potĕrat</i> он мог	3. <i>potĕrant</i> они могли

§ 39. В § 26 мы видели, что приставочные глаголы меняют коренной гласный а на i: *capio* — *accipio*, *facio* — *efficio* и т. д.

Если коренным гласным простого глагола является е, то в приставочном оно меняется также на i: *teneo* держу, имею — *ob-tineo* занимаю, имею, получаю.

§ 40. Родительный определения (*genetivus attributivus*) ставится обычно впереди определяемого слова: *servorum numerus* число рабов; *victoriae gloria* слава победы.

УПРАЖНЕНИЕ

Заучите и спрягайте в Imperfectum Indicativi глаголы:

do, dare давать

muto, are менять (ср. коммутатор)

teneo, ĕre держать

definio, ire определять (ставить предел)

dico, ĕre говорить (ср. диктор)

duco, ĕre вести

gero, ĕre вести (войну, дело), также носить (платье)

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. *Femīna in familia viri sui locum filiae obtinēbat.*
 2. *Reus culpam suam negābat.* 3. *Filius meus per fundum tuum aquam ducēbat.* 4. *Reus causam suam dicĕre non potĕrat.* 5. *Advocatus in foro causam dicēbat.* 6. *Dum abĕram, amicus meus negotia mea gerebat.* 7. *Candidātus togam candidam gerebat.* 8. *Amica tua librum Latīnum tenebat.* 9. *Galli magnas terras, sed parva oppīda habebant.*

Задание

1. По форме Imperfecti определите спряжение всех глаголов, встреченных в тексте.

2. Назовите форму 1-го л. ед. ч. этих глаголов и инфинитив.

3. Какие формы в имперфекте (в тексте) можно интерпретировать как Imperfectum de conatu?

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

1. locus, *i m* место (Pl. loca, *orum n* в смысле местности, но loci, *orum m* места в книге). 4. causam dicere вести судебное дело; causam suam dicere выступить по своему делу; forum, *i n* рыночная площадь, здесь (forum Romanum) форум в Риме, где помещались государственные и общественные учреждения, в том числе и судебные; поэтому: in foro здесь в суде. 7. toga, *ae f* тога, гражданская верхняя одежда древних римлян.

УРОК VII

§ 41. Futurum I

§ 41. Futurum I (будущее простое) образуется различно для 1-го и 2-го спряжений, с одной стороны, и для 3-го и 4-го спряжений, с другой:

1. для 1-го и 2-го спряжений — посредством прибавления к основе Praesens суффикса **-b-** и личных окончаний, а между этим суффиксом и окончаниями появляется соединительный гласный **-i-** или **-u-** (как в Praesens 3-го спряжения);

2. для 3-го и 4-го спряжений — посредством прибавления к основе Praesens суффикса **-a-** (для 1-го лица ед. ч.) и **-e-** (для всех остальных лиц) и личных окончаний (для 1-го лица singularis — **-m**). В окончании 3-го лица Sg. **-ē-** (долгое) переходит в **-ĕ-** (краткое).

Латинское Futurum I имеет значение как незаконченного, так и законченного действия: scribam я буду писать и я напишу.

Парадигмы спряжения в Futurum I

1 - е спряжение

Sg. 1.	accusa-b-o	я буду обвинять или обвиню
2.	accusa-b-i-s	ты будешь обвинять, обвинишь
3.	accusa-b-i-t	он будет обвинять, обвинит
Pl. 1.	accusa-b-i-mus	мы будем обвинять, обвиним
2.	accusa-b-i-tis	вы будете обвинять, обвините
3.	accusab-u-nt	они будут обвинять, обвинят

2 - е спряжение

Sg. 1. mone-b-o	<i>я буду уговаривать, уговорю</i>
2. mone-b-i-s	<i>ты будешь уговаривать, уговоришь</i>
3. mone-b-i-t	<i>он будет уговаривать, уговорит</i>
Pl. 1. mone-b-ī-mus	<i>мы будем уговаривать, уговорим</i>
2. mone-b-ī-tis	<i>вы будете уговаривать, уговорите</i>
3. mone-b-u-nt	<i>они будут уговаривать, уговорят</i>

3 - е спряжение

Sg. 1. scrib-a-m	<i>я буду писать, напишу</i>
2. scrib-e-s	<i>ты будешь писать, напишешь</i>
3. scrib-e-t	<i>он будет писать, напишет</i>
Pl. 1. scrib-ē-mus	<i>мы будем писать, напишем</i>
2. scrib-ē-tis	<i>вы будете писать, напишете</i>
3. scrib-e-nt	<i>они будут писать, напишут</i>

4 - е спряжение

Sg. 1. puni-a-m	<i>я буду наказывать, накажу</i>
2. puni-e-s	<i>ты будешь наказывать, накажешь</i>
3. puni-e-t	<i>он будет наказывать, накажет</i>
Pl. 1. puni-ē-mus	<i>мы будем наказывать, накажем</i>
2. puni-ē-tis	<i>вы будете наказывать, накажете</i>
3. puni-e-nt	<i>они будут наказывать, накажут</i>

Спряжение глагола **esse** в **Futurum I**

Sg. 1. ero	<i>я буду</i>	Pl. 1. erimus	<i>мы будем</i>
2. eris	<i>ты будешь</i>	2. eritis	<i>вы будете</i>
3. erit	<i>он будет</i>	3. erunt	<i>они будут</i>

То же самое — в глаголах, сложных с **esse**:

Sg. 1. adēro	<i>я буду присутствовать</i>
2. adēris	
3. adērit	
Pl. 1. aderīmus	<i>мы будем присутствовать</i>
2. aderītis	
3. adērunt	

УПРАЖНЕНИЕ

Проспрягать в **Futurum I** следующие глаголы:

do, dare; muto, are; teneo, ere; definio, ire; dico, ere; duco, ere; gero, ere.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Quando ego te videbo (Plaut.). 2. Inimicōrum copias non timebāmus, non timēmus, non timebīmus. 3. Inimici viros nostros non terrebut. 4. Amicam meam audiam.

5. Vos neglectis et nos non neglegemus. 6. Num negare audes? Convincam, si negas (Cic). 7. Multaque pars mei vitabit Libitinam (Horatius). 8. Cenabis bene, mi Fabulle (Horatius). 9. Destruam et aedificabo. 10. Sine iustitia nihil valebit prudentia. 11. Veros amicos pecuniā non parabis. 12. Stellae caeli nunquam numerabitis.

Задание

1. Определить по форме Futuri I спряжения глаголов, встреченных в тексте.

2. Назовите форму 1-го л. ед. ч. этих глаголов и инфинитив.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

6. num разве; convinco, ege уличать, доказывать. 7. Libitina, ae *f* Либитина, богиня смерти и погребальных обрядов, здесь — смерть, тление; pars, partis *f* — часть.

УРОК VIII

§ 42 Отличительный признак существительных 3-го склонения. § 43 Важнейшие родовые окончания существительных 3-го склонения. § 44. Слова неравносложные § 45. Слова равносложные. § 46 Слова неравносложные с основой на две согласных. Парадигмы 3-го склонения. § 47 Союзы et, atque и -que

§ 42. К 3-му склонению относится большинство существительных всех трех родов. Отличительный признак этих существительных — окончание *-is* в *genetivus singularis*. Отбрасывая это окончание, получаем основу слова:

Основа

labor, ōris <i>m</i>	труд	labor-
homo, homīnis <i>m</i>	человек	homin-
actio, actiōnis <i>f</i>	иск	action-
tempus, tempōris <i>n</i>	время	tempor-
nomen, nomīnis <i>n</i>	имя, долговое требование	nomin-
salus, salūtis <i>f</i>	благо, спасение	salut-
civitas, civitatīs <i>f</i>	гражданская община	civitat-
valetūdo, valetudinis <i>f</i>	здоровье	valetud-
testis, testis <i>m</i>	свидетель	test-
pars, partis <i>f</i>	часть, доля	part-

§ 43. Из этого видно, что *nominativus singularis* существительных 3-го склонения имеет чрезвычайно разнообразные окончания, но в основном, *Nom. Sg.* может быть т. н. «сигма-тическим», т. е. оканчиваться на *-s* или *-x*, или «асигматическим», т. е. оканчиваться на другой звук. Конечный звук основы — *i*.

По форме именительного падежа не всегда можно узнать грамматический род слова. Следует, однако, запомнить некоторые характерные для отдельных родов окончания:

1. Мужского рода:

<i>-ör, öris m</i>	<i>labör, öris m</i>	труд
	<i>praetör, öris m</i>	претор

2. Женского рода:

<i>-tio, tiönis f</i>	<i>actio, iönis f</i>	иск
	<i>probatio, iönis f</i>	одобрение, доказательство
<i>-tas, tätis f</i>	<i>libertas, tätis f</i>	свобода
	<i>civitas, tätis f</i>	гражданская община
<i>-us, ütis f</i>	<i>salus, ütis f</i>	спасение
	<i>virtus, tütis f</i>	доблесть, добродетель
<i>-üdo, udīnis f</i>	<i>latitüdo, tudīnis f</i>	широта, протяжение
	<i>valetudo, tudīnis f</i>	здоровье

3. Среднего рода:

<i>-mën, mīnis n</i>	<i>nomën, -mīnis n</i>	имя, долговое требование
	<i>crimen, -mīnis n</i>	преступление
<i>-üs, öris n</i>	<i>tempus, öris n</i>	время
	<i>corpus, öris n</i>	тело

§ 44. Из вышеприведенных примеров рассмотрим три: *labor, oris m*, *homo, homīnis m* и *actio, actionis f*. У всех этих слов в *genetivus singularis* на один слог больше, чем в *nominativus singularis*. Это т. н. неравносложные слова. Они составляют основной тип склонения: в *Genetivus pluralis* они имеют окончание **-um**: *labōrum, homīnum, actiōnum*.

§ 45. Слова типа *testis, testis m* называются равносложными, так как в *nominativus* и *genetivus singularis* они имеют равное количество слогов. Особенность их склонения состоит в том, что в *genetivus pluralis* они имеют окончание **-ium**: *testis, testis m* свидетель — *genetivus pluralis testium*; точно так же: *hostis, hostis m* неприятель — *genetivus pluralis hostium*; *civis, civis m* гражданин — *genetivus pluralis civium*.

§ 46. Такое же окончание **-ium** в *genetivus pluralis* имеют существительные 3-го склонения, хотя и неравносложные, но имеющие основу, оканчивающуюся двумя согласными: **pars, partis f часть** — *genetivus pluralis partium*; **gens, gentis f племя** — *genetivus pluralis gentium*; **fons, fontis m источник** — *genetivus pluralis fontium*. В *nominativus singularis* эти существительные оканчиваются на **-s** с предыдущей согласной: **pars, gens, fons**.

Парадигмы 3-го склонения существительных

1. Существительные 3-го склонения мужского и женского рода неравносложные

homo, hominis m человек. Основа **homin-**

Sg.	Nom.	homo	Pl. Nom.	homīnes
	Gen.	homīnis	Gen.	homīnum
	Dat.	homīni	Dat.	homīnibus
	Acc.	homīnem	Acc.	homīnes
	Abl.	homīne	Abl.	homīnibus

actio, actiōnis f иск. Основа **action-**

Sg.	Nom.	actio	Pl. Nom.	actiōnes
	Gen.	actiōnis	Gen.	actiōnum
	Dat.	actiōni	Dat.	actiōnibus
	Acc.	actiōnem	Acc.	actiōnes
	Abl.	actiōne	Abl.	actiōnibus

civitas, civitātis f гражданская община. Основа **civitat-**

Sg.	Nom.	civitas	Pl. Nom.	civitātes
	Gen.	civitātis	Gen.	civitātum
	Dat.	civitāti	Dat.	civitātibus
	Acc.	civitātem	Acc.	civitātes
	Abl.	civitāte	Abl.	civitātibus

2. Существительные 3-го склонения мужского и женского рода равносложные (типа **testis, testis m**), а также неравносложные с основой, оканчивающейся двумя согласными (типа **pars, partis f**)

Sg.	Nom.	testis	Pl. Nom.	testes
	Gen.	testis	Gen.	testium
	Dat.	testi	Dat.	testibus
	Acc.	testem	Acc.	testes
	Abl.	teste	Abl.	testibus

Sg.	N.	pars	Pl. N.	partes
	G.	partis	G.	partium
	D.	parti	D.	partibus
	Acc.	partem	Acc.	partes
	Abl.	parte	Abl.	partibus

3. Существительные 3-го склонения среднего рода не-равносложные

crimen, criminis *n* преступление, обвинение. Основа **crimen-**

Sg. Nom.	crimen	Pl. Nom.	crimīna*
Gen.	criminis	Gen.	crimīnum
Dat.	crimīni	Dat.	criminībus
Acc.	crimen*	Acc.	crimīna*
Abl.	crimīne	Abl.	criminībus

tempus, temporis *n* время. Основа **tempor-**

Sg. Nom.	tempus	Pl. Nom.	tempōra*
Gen.	tempōris	Gen.	tempōrum
Dat.	tempōri	Dat.	temporībus
Acc.	tempus*	Acc.	tempōra*
Abl.	tempōre	Abl.	temporibus

4. Существительные 3-го склонения среднего рода рав-носложные

Sg. Nom.	mare	Pl. Nom.	maria
Gen.	maris	Gen.	marium
Dat.	mari	Dat.	marībus
Acc.	mare	Acc.	maria
Abl.	mari	Abl.	marībus
Sg. Nom.	animā	Pl. Nom.	animalia
Gen.	animālis	Gen.	animalium
Dat.	animāli	Dat.	animalībus
Acc.	animā	Acc.	animalia
Abl.	animāli	Abl.	animalībus

Число этих существительных незначительно: **mare, maris** *n* море; **animā** (первоначально: **animale**), **animālis** *n* животное; **vectigal** (первоначально: **vectigale**), **vectigālis** *n* подать.

В этих существительных *ablativus singularis* оканчивается на **-i**, *nominativus* и *accusativus pluralis* на **-ia**, *genetivus pluralis* — на **-ium**.

§ 47. До сих пор мы встречались с союзом **et** и реже с **atque**, имеющим значение усиленного **et** (ср. *да и*). Весьма употребителен союз **-que** (**-ve**), имеющий то же значение. Он всегда ставится после соединяемого слова и пишется слитно с ним, причем ударение переходит на слог, предшествующий союзу **-que**, т. е. на последний слог основного слова: **iura et leges** = **iura legesque** *права (мнения) юри-*

* См. § 32 Общее правило обо всех словах среднего рода: асс. в обоих числах совпадает с ном., а ном. и асс. pl. всегда оканчиваются на **-a**.

тов) и законы (все позитивное право); *familia et pecunia* = *familia pecuniariae* домохозяева (рабы) и оборотные средства (все имущество).

УПРАЖНЕНИЕ

Просклоняйте:

1. Неравносложные слова 3-го склонения мужского и женского рода:

orator, ōris m оратор
conditio, iōnis f условие
venditio, iōnis f продажа
miles, itis m воин

natio, iōnis f нация
emptor, ōris m покупатель
quaestio, iōnis f вопрос
auctoritas, ātis f авторитет,
 власть, утверждение акта
salus, ūtis f спасение, благо
servitus, tūtis f рабство

2. Равносложные слова мужского и женского рода, а также неравносложные типа *pars, partis f*:

civis, civis m гражданин
urbs, urbis f город
gens, gentis f племя, народ

fons, fontis m источник
mons, montis m гора

3. Существительные 3-го склонения среднего рода неравносложные:

nomen, nomīnis n имя
ius, iuris n право
iter, itinēris n путь, поход
caput, capitis n голова

corpus, corpōris n тело
genus, genēris n род
opus, opēris n произведение
aes, aeris n медь

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. *Ius et ars boni et aequi* (Celsus). 2. *Mens sana in corpore sano* (Juvenalis). 3. *O tempora, o mores* (Cicero). 4. *Salus populi suprema lex* (Cicero). 5. *Iudices, qui ex lege iudicatis, obtemperare legibus debetis* (Cicero). 6. *Inter arma leges silent* (Cicero). 7. *Legis virtus est imperare, vetare, permittere, punire* (Modestinus). 8. *Non rex est lex, sed lex est rex*. 9. *Manifestum non eget probatione*. 10. *Amicus Plato, sed magis amica veritas [est]*. 11. *Nomina sunt odiosa*. 12. *Adhuc sub iudice lis est* (Horatius). 13. *Nullum crimen, nulla poena sine lege*. 14. *Vivos voco, mortuos plango, fulgura frango*. 15. *Lege artis*. *Captatio benevolentiae*. *Comitas gentium*. 16. *Testimonium paupertatis*. 17. *Rara avis*. 18. *Corvus albus* (Juvenalis). 19. *Sub nomine pacis bellum latet*

(Cicero). 20. Iuris legumque peritus (Horatius). 21. Societas leonina. 22. Ius vitae ac necis. 23. In iure et in iudicio. 24. Fervet opus (Vergilius). 25. Caelum, non animum mutant qui trans mare current (Horatius). 26. Vivit sub pectore vulnus (Vergilius). 27. Auri sacra famēs (Vergilius). 28. Aurea mediocritas (Horatius). 29. Integerrimae vitae scelerisque purus (Horatius). 30. Historia — testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis (Cicero). 31. Finis coronat opus. 32. Alit aemulatio ingenia (Paterculus). 33. Lex retro non agit. 34. In poenam heres non successit (Marcellus).

Задание

Определите падежи всех существительных 3-го склонения, встреченных в тексте.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

1. ars, artis *f* организованное знание, наука; Celsus Цельс (Ювенций) — знаменитый юрист II в. н. э., последний глава прокулианской школы римской юриспруденции. 5. ex lege на основании закона. 7. Herennius (Modestinus) Геренний Модестин, ученик Ульпиана, юрист III в. н. э., последний практикующий юрист-классик. 9. probatio, ionis *f* одобрение, здесь доказательство. 10. amicus, a, um дружественный, здесь дорогой; veritas, atis *f* истина; смысл этой поговорки — дорог Платон, но истина дороже — в том, что факты важнее авторитетов. 11. odiosus, a, um ненавистный, неприятный; смысл этой иронической поговорки: называть имена неприятно, т. е. не будем касаться личностей. 12. sub iudice на рассмотрении судьи. 13. Смысл высказывания: не может быть речи о преступлении и наказании, если они не предусмотрены в законе. 14. Vivos voco... Эта надпись, часто ставившаяся в средние века на колоколах, послужила эпиграфом к знаменитому стихотворению Фридриха Шиллера «Песнь о колоколе». А.И. Герцен избрал слова vivos voco эпиграфом для журнала «Колокол». 15. comitas gentium международная вежливость. 16. testimonium pauperitatis свидетельство о бедности, в переносном значении — свидетельство скудоумия. 19. sub nomine под именем; здесь под покровом. 21. leoninus (от leo, onis *m* лев) львиный. В басне Эзопа лев берет себе всю добычу, отстраняя от дележа всех остальных участников охоты. Римские юристы называют «львиным» такое

товарищество, один из участников которого оговаривает, что будет участвовать только в прибылях, но не в убытках; такое товарищество ничтожно. 23. iudicium, i n судопроизводство. Римский процесс распадался на 2 стадии: у претора (*in iure*) и у судьи (*apud iudicem* или *in iudicio*). 32. alo, ege питать, здесь поддерживать. 34. Marcel-lus, i m Марцелл, крупный юрист начала III в. н. э.

УРОК IX

§ 48. Существительные 3-го склонения равносложные с gen pl на -um Склонение слов vis, Iuppiter, bos. § 49 Ablativus modi

§ 48. Некоторые равносложные, вопреки общему правилу (см. § 45), имеют в gen. pl. окончание -um. К числу их относятся:

Genetivus pluralis

pater, patris m	отец	patr-um
mater, matris f	мать	matr-um
frater, fratris m	брат	fratr-um
iuvēnis, iuvēnis m	юноша	iuven-um
senex, senis m	старик	sen-um
canis m, f.	собака	can-um

Важно также запомнить особенности в склонении **vis f** сила, **moуъ**, **Iuppiter Юпитер**, и **bos, bovis m** бык, вол, **f** корова:

Sg.	Nom.	vis	сила	Pl. Nom.	vires
	Gen.	vis*		Gen.	virum
	Dat.	-		Dat.	viribus
	Acc.	vim		Acc.	vires
	Abl.	vi		Abl.	viribus
	Nom., Voc.	Iuppiter	Юпитер		
	Gen.	Iovis			
	Dat.	Iovi			
	Acc.	Iovem			
	Abl.	Iove			
Sg.	Nom.	bos	бык, корова	Pl. Nom.	boves
	Gen.	bovis		Gen.	boum
	Dat.	bovi		Dat.	bubus
	Acc.	bovem		Acc.	boves
	Abl.	bove		Abl.	bubus

* Форма gen. sg. встречается очень редко, и не раньше I в. н. э.

§ 49. В § 37 мы видели, что *ablativus* без предлога может употребляться в качестве обстоятельства места (*ablativus loci*). Но *ablativus* без предлога может употребляться и как обстоятельство образа действия (ср. *помчаться стрелой*): **more maiorum** по обычаю предков. Это — **ablativus modi**.

Римские юристы при классификации ряда правовых форм рассуждали в терминах образа действия, например Гай:

Olim itaque tribus modis in manum conveniebant, usu farreo coemptione. Итак, раньше в супружескую власть поступали тремя способами: посредством давности, путем конфарреации, посредством коэмпции (см. *Хрестоматию*).

Adoptio autem duobus modis fit, aut populi auctoritate, aut imperio magistratus, veluti praetoris. Усыновление совершается двумя способами: или по велению народа, или властью магистрата, например, претора.

Обратите внимание, как в приведенных текстах специальные термины, называющие классифицируемые правовые формы, согласованы со словом *modus*: именно это понятие используется здесь как обобщающее основание, по которому проводится систематизация.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Pater familias. Bonus pater familias. Pater patriae. Patrum more. 2. Patres conscripti. Auctoritas patrum. 3. Bella matribus detestata (Horatius). 4. Repetitio est mater studiorum. 5. Alma mater. Almae matri nostrae salutem. 6. Plebs in discordia cum patribus venit et secedit in Sacrum montem. 7. Iuvenum senumque concordia. 8. Corpore senex, animo iuvenis. 9. Societas fratrum. 10. Vim vi repellere licet. Desunt vires. Ad vim atque arma descendere. Ultra (или supra) vires. 11. Quod licet Iovi, non licet bovi. 12. Scire leges non est verba legum tenere, sed vim ac potestatem (Celsus). 13. Testamentum nullas vires habet = testamentum non valet. 14. Pecudum numero sunt: oves, caprae, boves, equi, muli, asini. 15. Dum vires annique sinunt, tolerare labores (Ovidius). 16. Apud Herodotum, patrem historiae, multas fabulas legebam.

Задание

1. Сделайте синтаксический разбор всех предложений.
2. Определите функции аблативов в тексте.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

1. *pater*, *tris m* отец, господин *pl. patres* отцы, также предки и патриции; *familias* архаический *gen.* к *familia*, сохранившийся преимущественно в юридическом термине *pater familias* глава семьи, домовладыка; *pater patriae* отец отечества, почетный титул, впервые присвоенный сенатом Цицерону. 2. *patres conscripti* (первоначально *patres et conscripti* — от *conscribo*, *ere* — сенаторы-патриции и сенаторы — выходцы из плебса) отцы-сенаторы — официальное наименование членов римского сената в целом; *auctoritas patrum* авторитетное мнение сената, также согласие сената на решение народного собрания. 5. *alma mater* мать-кормилица (как студенческое выражение — свое учебное заведение); *salutem* (подразумевается *dicimus*) шлем привет! 6. *Sacer mons* Священная гора, в 4,5 км от Рима, ныне в черте города. 10. *vim vi repellere...* слово *vi* может рассматриваться как *ablativus modi* (силой, насилием), но столь же правильно будет понимать его и как *ablativus instrumenti* (посредством силы); *vis atque arma* — *hendiadys*. 12. *vis ac potestas* (*hendiadys* — см. Приложение) смысл и значение, нормативная сила. 16. *Herodotus, i m* Геродот, греческий историк V в. до н. э., отец исторической науки.

УРОК X

§ 50 Прилагательные 3-го склонения (трех, двух и одного окончания). § 51. Основные типы и особенности склонения прилагательных одного окончания § 52 Особенности склонения прилагательных *vetus*, *pauper*, *dives*, *princeps* § 53 Субстантивированные прилагательные

§ 50. Прилагательные 3-го склонения бывают:

1. трех родовых окончаний (*ēr, īs, ē*): *acer(m)*, *acris (f)*, *acre (n)* острый, острая, острое;

2. двух родовых окончаний (*īs, ē*), из которых первое является общим для мужского и женского родов, а второе для среднего рода: *brevis (m, f)* короткий, короткая, *breve (n)* короткое;

3. одного окончания для всех трех родов: *felix* счастливый, счастливая, счастливое.

Для всех прилагательных трех окончаний характерно то, что в *ablativus singularis* они оканчиваются на *-i*, а в *genetivus pluralis* на *-ium* (ср. §§ 45, 46).

Согласно общему правилу (см. § 32), у прилагательных среднего рода в обоих числах *nominativus* равен *accusativus*, а *nominativus* и *accusativus pluralis* оканчиваются на *-ia*, (причем *-i* относится к основе).

Sg. Nom. <i>acer</i> (<i>m</i>), <i>acris</i> (<i>f</i>), <i>acre</i> (<i>n</i>)	Pl. Nom. <i>acres</i> (<i>m, f</i>), <i>acria</i> (<i>n</i>)
Gen. <i>acris</i> (<i>m, f, n</i>)	Gen. <i>acrium</i> (<i>m, f, n</i>)
Dat. <i>acri</i> (<i>m, f, n</i>)	Dat. <i>acribus</i> (<i>m, f, n</i>)
Acc. <i>acrem</i> (<i>m, f</i>), <i>acre</i> (<i>n</i>)	Acc. <i>acres</i> (<i>m, f</i>), <i>acria</i> (<i>n</i>)
Abl. <i>acri</i> (<i>m, f, n</i>)	Abl. <i>acribus</i> (<i>m, f, n</i>)

Прилагательных 3-го склонения с тремя родовыми окончаниями в латинском языке всего несколько. Важнейшие из них (кроме упомянутого *acer*): *salūber*, *bris*, *bre* *здоровый*; *celer*, *lēris*, *lēre* *быстрый*; *celēber*, *bris*, *bre* *многопосещаемый, оживленный, широко известный*; *alācer*, *cris*, *cre* *бодрый*; *pedester*, *stris*, *stre* *пеший*; *volūcer*, *cris*, *cre* *крылатый*.

Гораздо чаще встречаются прилагательные двух окончаний и одного окончания.

Прилагательные двух окончаний

Sg. Nom. <i>brevis</i> (<i>m, f</i>), <i>breve</i> (<i>n</i>)	Pl. Nom. <i>breves</i> (<i>m, f</i>), <i>brevia</i> (<i>n</i>)
Gen. <i>brevis</i> (<i>m, f, n</i>)	Gen. <i>brevium</i> (<i>m, f, n</i>)
Dat. <i>brevi</i> (<i>m, f, n</i>)	Dat. <i>brevibus</i> (<i>m, f, n</i>)
Acc. <i>brevem</i> (<i>m, f</i>), <i>breve</i> (<i>n</i>)	Acc. <i>breves</i> (<i>m, f</i>), <i>brevia</i> (<i>n</i>)
Abl. <i>brevi</i> (<i>m, f, n</i>)	Abl. <i>brevibus</i> (<i>m, f, n</i>)

Прилагательные одного окончания

Sg. Nom. <i>felix</i> (<i>m, f, n</i>)	Pl. Nom. <i>felices</i> (<i>m, f</i>), <i>felicia</i> (<i>n</i>)
Gen. <i>felicis</i> (<i>m, f, n</i>)	Gen. <i>felicium</i> (<i>m, f, n</i>)
Dat. <i>felici</i> (<i>m, f, n</i>)	Dat. <i>felicibus</i> (<i>m, f, n</i>)
Acc. <i>felicem</i> (<i>m, f</i>), <i>felix</i> (<i>n</i>)	Acc. <i>felices</i> (<i>m, f</i>), <i>felicia</i> (<i>n</i>)
Abl. <i>felici</i> (<i>m, f, n</i>)	Abl. <i>felicibus</i> (<i>m, f, n</i>)

§ 51. Прилагательные одного окончания оканчиваются в *nominativus singularis* преимущественно на *-x* с предшествующей гласной (*felix*, *īcis* *счастливый*, *sagax*, *ācis* *проницательный*, *praesox*, *ōcis* *скороспелый*), а также на *-ans* и *-ens* (*abundans*, *antis* *обильный*, *amans*, *antis* *любящий*, *praesens*, *entis* *настоящий*, *sapiens*, *entis* *мудрый*).

Прилагательные на *-ans* и *-ens* являются, по происхождению, причастиями настоящего времени (ср. русск.: *настоящий*, *любящий*), но если они сохраняют и смысл причастия, то в *ablativus singularis* оканчиваются на *-e* (вместо *-i*), а в *genetivus pluralis* — иногда на *-um* (вместо *-ium*).

§ 52. Некоторые прилагательные одного окончания имеют ту особенность, что в *ablativus singularis* оканчиваются на **-e**, а в *genetivus pluralis* на **-um**:

Sg. Nom. vetus <i>старый, ая, ое</i>	Pl. Nom. vetēres (<i>m, f</i>), vetēra (<i>n</i>)
Gen. vetēris	Gen. vetērum
Dat. vetēri	Dat. veteribus
Acc. vetērem (<i>m, f</i>), vetus (<i>n</i>)	Acc. vetēres (<i>m, f</i>), vetēra (<i>n</i>)
Abl. vetēre	Abl. veteribus

Точно так же склоняются прилагательные одного окончания: **pauper**, **paupēris** *бедный, ая, ое*; **dives**, **divitis** *богатый, ая, ое*; **princeps**, **princīpis** *первый, ая, ое* (*pluralis* среднего рода этих трех прилагательных неупотребительно).

§ 53. В латинском языке широко распространено употребление прилагательных в смысле существительных. Известные нам существительные **amicus**, **i** *друг*, **vicinus**, **i** *сосед*, **reus**, **i** *виновник* и др. являются, по своему происхождению, прилагательными, но столь же часто, а иногда и чаще, употребляются как существительные. Многие слова являются одновременно и существительными, и прилагательными: **dives** — *богатый и богач*, **pauper** — *бедный и бедняк* и т. д. (ср. *ученый муж* — *великий ученый*; *певчие птицы* — *певчие хора*).

Столь же часто употребляется в значении существительного средний род прилагательных (в *singularis* и в *pluralis*) **bonum**, **i** *добро, благо* — **bona**, **orum** *блага*; **malum**, **i** *зло, несчастье* — **mala**, **orum** *несчастья, бедствия*. На русский язык такое существительное можно переводить то соответствующим существительным, то прилагательным, причем латинское множественное число иногда приходится переводить единственным: **cetērus**, **a, um** *прочий* — **cetēra**, **orum** *прочее, et cetēra* (в обычном сокращении *etc*) *и прочее*; **asper**, **aspēra**, **aspērūm** *неровный, трудный* — **aspēra**, **orum** *трудности*; **candida**, **orum** или **candentia**, **ium** *белые вещи, белое*; **atra**, **orum** *черное*; **multa**, **orum** *многие вещи, многое*; **omnia**, **ium** *все*.

УПРАЖНЕНИЕ

Заучите и просклоняйте:

alācer, **cris**, **cre** *бодрый*;

utilis, **e** *полезный*;

facilis, **e** (от глагола **facio**) *легкий, нетрудный*;

difficilis, **e** *трудный*; **omnis**, **e** *весь, вся, все*;

gravis, **e** *тяжелый, тяжкий*;

communis, е общий;
 naturalis, е естественный;
 levis, е легкий (по весу), незначительный;
 dulcis, е сладкий;
 par, paris (gen. sg.) (одного окончания) равный, ая, ое;
 audax, acis смелый.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Crimen grave; culpa lata; culpa lēvis. 2. Pensum facile; pensum difficile. 3. Poena capitalis; poena levis. 4. Abundans cautela non nocet. 5. Sunt homines laboriosi, constantes, vigiles et, ex diverso, pigri, lēves, somniculosi. 6. Tenui pendentia filo (Ovidius). 7. In tenui pecunia vivere. 8. Omnia praeclara rara [sunt] (Cicero). 9. Non omnia possumus omnes (Lucillus). 10. Omnia non pariter sunt omnibus apta (Propertius). 11. Ars longa, vita brevis [est]. 12. De candentibus atra facere (Ovidius). 13. Utile dulci miscere (Horatius). 14. Primus inter pares. 15. Par in parem non habet iurisdictionem. 16. Dolor gravis, sed brevis; dolor longus, sed levis. 17. Lex specialis derogat generali. 18. Fortes fortuna adiuvat (Cicero). 19. Omnis definitio in iure civile periculosa est (Iavolenus). 20. Accessio cedit principali (Ulpianus). 21. Nuptiae sunt coniunctio maris et feminae et consortium omnis vitae, divini et humani iuris communicatio (Modestinus).

Задание

Назовите родовые окончания прилагательных 1, 2 и 3-го склонений, встреченных в тексте.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

1. Не смешивать lēvis, е легкий, незначительный и lēvis, е гладкий. 5. sunt в начале предложения не связка, а глагол существования: существуют, имеются; ex diverso наоборот, наоборот. 6. tenui filo на тонкой нити; общий смысл: переходящие обстоятельства, все непрочное. 7. in tenui pecunia в нужде. 11. ars, artis f здесь в широком значении знания вообще. 14. primus, а, um первый; смысл — формально не имеющий никаких преимущественных прав, но на деле обладающий старшинством. 15. iurisdictio, ionis f юрисдикция; смысл: принцип судебного иммунитета (одно государство не вправе привлекать к суду другое). 19. Iavolenus, i Яво-

лен Приск, известный юрист и государственный деятель, советник императоров Траяна и Адриана, глава сабинианской школы. 20. *principalis*, е главный; смысл: подчиненная вещь разделяет юридическое положение главной; *Ulpianus* (Домиций) Ульпиан — крупный юрист III в. н. э., префект претория при Александре Севере.

УРОК XI

§ 54 Participium praesentis

§ 54. Participium praesentis (причастие настоящего времени) имеет только активную форму. В § 51 мы встречались с некоторыми прилагательными 3-го склонения одного родового окончания с окончаниями в *nominativus singularis* -ans и -ens (*abundans, antis; praesens, entis*). По своему происхождению, образованию и форме — это именно причастие настоящего времени, но перешедшее по своему значению в разряд прилагательных. Такого же происхождения и многие существительные, часть которых мы находим и в русском языке (*консультант, лаборант, докторант, студент, доцент, лейтенант — locum tenens, пациент* и др.).

Participium praesentis образуется от основы *Praesenti* прибавлением к ней суффиксов -nt для 1-го и 2-го спряжений и -ent для 3-го и 4-го спряжений (причем в *nominativus singularis* перед его окончанием -s звук -t выпадает). Склоняется Participium praesentis по образцу прилагательных 3-го склонения одного родового окончания, да и само оно является общим для всех трех родов:

1-е спряжение

Sg.	Nom.	accusa-n-s	обвиняющий	
	Gen.	accusantis		
	Dat.	accusanti		
	Acc.	accusantem (m, f), accusans (n)		
	Abl.	accusante		
Pl.	Nom.	accusantes (m, f), accusantia (n)		и т. д.

2-е спряжение

Sg.	Nom.	mone-n-s	уговаривающий	
	Gen.	monentis		и т. д.

3-е спряжение

Sg.	Nom.	scrib-en-s	пишущий	
	Gen.	scribentis		и т. д.

4-е спряжение

Sg. Nom. **puni-en-s**

наказывающий

Gen. **punientis**

и т. д.

Если Participium praesentis сохраняет свое глагольное значение, то оно имеет в ablativus singularis **-e**, а если оно приняло значение прилагательного — **-i**. Бывают поэтому параллельные формы: **abundans** *изобилующий* (глагол) — **abundante**, но **abundans** *обильный* (прилагательное) — **abundanti**.

УПРАЖНЕНИЕ

Образуйте Participium praesentis от глаголов:

do, dare; muto, are; teneo, ere; definio, ire; dico, ere; ducō, ere; gero, ere.

Просклоняйте образованные причастия.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Hereditas iacens. 2. Qui metuens vivet, liber mihi non erit unquam (Horatius). 3. Damnum emergens et lucrum cessans. 4. Iustitia est constans et perpetua voluntas ius suum cuique tribuens (Ulpianus). 5. Timeó Danaós et dóna feréntes (Vergilius). 6. Nil volenti difficíle est. 7. Nullum crimen vinum est, sed culpa bibentis (Cato). 8. Video puérum currentem.

Задание

Сделайте синтаксический разбор каждого предложения.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

1. *смысл: еще не принятое наследство, наследство, у которого еще нет нового хозяина.* 2. *mihi* мне, для меня (*дательный падеж личного местоимения ego* я). 3. *emergo*, *ere* выныривать, здесь возникать, появляться; *lucrum*, *i* *n* прибыль, выгода; *cesso* 1 прекращаться, кончаться; *смысл: понесенный ущерб и упущенная выгода, т. е. не только явные убытки, но и скрытые (возможные) упущения — формула, выражающая объем положительного интереса кредитора, его заинтересованности в полном и своевре-*

менном исполнении. 4. *cuique* каждому (форма *Dat. Sg. от quique*). 5. *Danaï*, *ogum* данайцы, греки, пришедшие под Троию; *смысл*: боюсь врагов, пусть даже они и приносят дары (речь идет о троянском коне).

УРОК XII

§ 55 4-е склонение. Слова женского рода. *manus*, *quercus* и др § 56. *Domus* как разносклоняемое. Падежно-названные формы *domi*, *domum*, *domo* § 57 *Ablativus modi, causae*, и *instrumenti*. § 58 Глагол *fio* в *Praesens*

§ 55. По 4-му склонению (как и по 5-му склонению) склоняются только существительные.

К 4-му склонению относятся существительные:

1. мужского (изредка женского) рода на *-us* в *nominativus singularis* и *-us* в *genetivus singularis*: *fructus*, *fructus m* плод; *domus*, *domus f* дом;

2. среднего рода на *-u* в *nominativus singularis* и *-us* в *genetivus singularis*: *cornu*, *cornus n* рог, фланг.

Важнейшие слова 4-го склонения женского рода: *domus*, *us f* дом; *manus*, *us f* рука, а также названия деревьев: *quercus*, *us f* дуб и др.

Конечный гласный основы *u*.

Образцы склонения

Sg. Nom.	<i>fruct-us</i>	<i>плод</i>	<i>corn-u</i>	<i>рог</i>	Pl. Nom.	<i>fruct-us</i>	<i>corn-ua</i>
Gen.	<i>fruct-us</i>		<i>corn-us</i>		Gen.	<i>fructu-um</i>	<i>cornu-um</i>
Dat.	<i>fruct-ui</i>		<i>corn-u</i>		Dat.	<i>fruct-ibus</i>	<i>corn-ibus</i>
Acc.	<i>fruct-um</i>		<i>corn-u</i>		Acc.	<i>fruct-us</i>	<i>cornu-a</i>
Abl.	<i>fruct-u</i>		<i>corn-u</i>		Abl.	<i>fruct-ibus</i>	<i>corn-ibus</i>

§ 56. Слово *domus*, *us f* относится к числу разносклоняемых, так как некоторые его падежные формы соответствуют 2-му склонению:

Sg.	Nom.	<i>domus</i>	Pl.	Nom.	<i>domus</i>
	Gen.	<i>domus</i>		Gen.	<i>domuum</i> или <i>domorum</i>
	Dat.	<i>domui</i>		Dat.	<i>domibus</i>
	Acc.	<i>domum</i>		Acc.	<i>domus</i> или <i>domos</i>
	Abl.	<i>domo</i>		Abl.	<i>domibus</i>

Отметим также следующие особые падежные формы этого слова, имеющие смысл наречий места: **domi** дома, **domum** домой, **domo** из дому.

§ 57. В § 37 мы видели, что **ablativus** без предлога может обозначать (как **ablativus loci**) обстоятельство места. В тексте этого урока мы находим **ablativus** без предлога и в значении других обстоятельств:

1. **consensu** (как? каким образом?) по соглашению, в порядке (на основании) соглашения; это **ablativus modi** (образа действия);

2. **metu** (по какой причине?) из страха; **casu** вследствие случайного обстоятельства; **culpa** по (собственной) вине; это — **ablativus causae** (причины);

3. **fructu** (посредством чего?, на основании чего?) на основании плода, по плоду; **follis** с помощью листьев, по листьям; это — **ablativus instrumenti** («орудия»).

§ 58. Глагол **fio** становлюсь, делаюсь, происхожу имеет в **Praesens** следующие формы:

Sg. 1. fio	Pl. 1. -
2. fis	2. -
3. fit	3. fiunt

Инфинитив — **fiēri** делаться, становиться, происходить.

Из значения этого глагола видно, что он служит страдательным залогом к глаголу **facio, facere** делать.

УПРАЖНЕНИЕ

Просклоняйте:

senatus, us m сенат (только в sg.)

sensus, us m чувство, смысл

contractus, us m договор

manus pesque рука и нога

senatus populusque Romanus (в sg.)

cornu dextrum (dexter, dextra, dextrum правый)

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. **Tacitus consensus. Tacito consensu.** 2. **Consensu fiunt obligationes in emptionibus venditionibus, locationibus conductionibus, societatibus, mandātis** (Gaius). 3. **Manus manum lavat** (Seneca). 4. **Larga manu. Brevi manu. Parca manu. Manu militari.** 5. **Manibus pedibusque.** 6. **Litterarum radices amare, fructus dulces** (Cicero). 7. **Sine duce exerci-**

tus corpus est sine spirĭtu. 8. Defendunt cornua cervos (Martialis). 9. Abusus non tollit usum. 10. Ab abŭsu ad usum non valet consequentia. 11. Domi bellicue. 12. Si foris sum, animus domi est. 13. Fructu, non follis arborem aestimo. 14. Metu non peccant multi. 15. Damnum aut casu aut culpa fit. 16. Casum sentit dominus. 17. Casus belli. 18. Exitum acta probant (Ovidius). 20. Locus regit actum.

Задание

Определите падежные формы всех существительных 4-го склонения, встреченных в тексте.

Найдите все случаи употребления Ablativus и определите его значение.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

2. consensus, *us m* соглашение (по существу, независимо от формы: согласование воли); obligatio, *ionis f* обязательство; emptio venditio договор купли-продажи; locatio conductio договор найма; mandatum, *i n* договор поручения; societas, *atis f* договор товарищества. 9. abusus, *us m* злоупотребление; tollo, *ere* снимать, здесь отменять, уничтожать; смысл: факт злоупотребления не исключает права на надлежащее использование. 11. belli не Gen., а древний местный падеж от bellum (как и domi), то есть на войне, в военное время. 15. damnum, *i n* ущерб. 16. casus, *us m* здесь случайный ущерб; смысл: риск случайного ущерба несет собственник. 20. rego, *ere* управлять, направлять; смысл: форма сделки определяется местом ее совершения.

УРОК XIII

§ 59. 5-е склонение § 60 Genetivus и ablativus qualitatis. § 61. Значение и перевод выражений типа medius dies, summus mons
§ 62 Предлог между определением и определяемым.

§ 59. По 5-му склонению (как и по 4-му) склоняются только существительные.

К этому склонению относятся слова, оканчивающиеся в nominativus singularis на -ēs, а в genetivus singularis на -ēi (с кратким е) или -ēi (с долгим е): species, *ēi f* вид, fides, *ēi f* вера, доверие.

Из этих двух примеров видно, что слова с гласной перед окончанием *-ēs* имеют в *genetivus singularis* *-ēi* с долгим *-ē*, а слова, в которых окончанию *-es* предшествует согласный звук, оканчиваются в *genetivus singularis* на *-ēi* с кратким *-ē*.

Конечный гласный основы *-е*.

Существительные 5-го склонения относятся к женскому роду, за исключением слов: *dies, diēi t день* и (производного от него) *meridies, ēi t полдень*.

Однако *dies* в значении *срок* — женского рода: *dies certa определенный срок, dies constituta (dicta) установленный (назначенный) срок*. Римские юристы часто все же пишут и *dies certus*.

Множественное число имеют только *res, rei f вещь, дело* и *dies, diēi t, f день, срок*. Остальные же существительные 5-го склонения или вовсе не употребляются во множественном числе, или употребляются только в *nominativus* и *accusativus pluralis*.

Парадигмы склонения

Sg. Nom. <i>res вещь</i>	<i>dies день</i>	Pl. Nom. <i>res</i>	<i>dies</i>
Gen. <i>rei</i>	<i>diēi</i>	Gen. <i>rerum</i>	<i>dierum</i>
Dat. <i>rei</i>	<i>diēi</i>	Dat. <i>rebus</i>	<i>diēbus</i>
Acc. <i>rem</i>	<i>diem</i>	Acc. <i>res</i>	<i>diēs</i>
Abl. <i>re</i>	<i>die</i>	Abl. <i>rebus</i>	<i>diēbus</i>

§ 60. *Genetivus* (как и *ablativus*) может употребляться для обозначения качества или другого признака предмета (ср. человек высокого роста): *bonae fidei possessor добросовестный владелец* (не «обладатель доброй совести»!); *bonae fidei iudicium судебное разбирательство по иску доброй совести* (или просто «иск доброй совести») *vir magni ingenii* (или *magno ingenio*) человек большого ума. Это — *genetivus* или *ablativus qualitatis* (качества).

§ 61. Некоторые прилагательные, обозначающие место или время: *medius, a, um средний, summus, a, um высший, ultimus, a, um крайний* и др. часто обозначают не качество всего данного предмета в целом, а лишь ту часть его, которая выражена данным определением. В этом случае такие определения не могут переводиться дословно: *medius dies середина дня* (а не «средний день»!); *summus mons вершина горы; summa arbor верхушка дерева; media urbs средняя часть города; in medias res (проникнуть) в суть дела*.

§ 62. Если при существительном имеется определение, то предлог часто ставится между ними: *rebus in arduis в*

трудном положении; *magna cum laude* с большой похвалой, с отличием; *medios inter hostes* в (самой) гуще неприятелей.

УПРАЖНЕНИЕ

Просклоняйте

res publica гражданская община (sg. и pl.)

bona fides добросовестность (sg.)

res secundae преуспевание, счастье (pl.)

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. *Annorum series*. 2. *Bona fides*. *Mala fides*. *Bona fide*. *Bonae fidei possessor*. 3. *Ante meridiem*. 4. *Medius dies*. *In medias res*. 5. *Res gestae populi Romani*. 6. *Actio in rem*. *Actio in personam*. 7. *Res venit ad iudicium*. 8. *Res ad manus atque ad pugnam venit*. 9. *Est modus in rebus, sunt certi denique fines* (Horatius). 10. *Libertas inaestimabilis res est* (Paulus). 11. *Prima facie*. 12. *Superficies solo cedit*. 13. *Consortium rerum adversarum secundarumque*. 14. *Amicum cognosco amore, more, ore, re*. 15. *Aequam servare mentem rebus in ardius* (Horatius). 16. *Publicum ius est, quod ad statum rei Romani spectat, privatum, quod ad singulorum utilitatem* (Ulpianus). 17. *Rebus in adversis spem retine* (Cato).

Задание

1. Определить все падежные формы существительных 5-го склонения.

2. Определить все значения существительного *res*, которые встречаются в тексте.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

6. *actio in rem* вещный иск, т. е. о праве на вещь; *actio in personam* личный иск, т. е. из обязательства. 8. *manus atque pugna* (*hendiadys*) рукопашный бой. 9. *est* — поставленное на первое место, это слово получает подчеркнутый смысл: «есть же», «должно же быть». 11. *prima facie* с первого взгляда; (юридич.) опровержимая презумпция. 12. *superficies, ei f* поверхность, здесь наземная часть участка, т. е. постройки и насаждения; *solum, i n* почва, земля; смысл: в случае спора о праве на наземные строения и насаждения, они присуждаются собственнику самого земельного участка.

13. *res secundae* преуспевание, счастье; *res adversae* неблагоприятные обстоятельства, беда. 15. *aequa mens* душевное равновесие; *res arduae* трудности. 16. *res Romana* Римское государство. 17. *Cato Катон (Старший)* Марк Порций — римский политический деятель, оратор и историк, консул 195 г. до н. э.

УРОК XIV

§ 63. *Passivum Infinitivus passivi*. § 64. *Praesens, Imperfectum* и *Futurum I passivi*. § 65. Перевод активного оборота в пассивный *Ablativus auctoris* § 66. *Genetivus possessivus*; *subiectivus* и *objectivus*. § 67 Двойное значение приставки *in*. Переход *-n* в *-m* перед губными.

§ 63. Все переходные (т. е. требующие после себя прямого дополнения) глаголы допускают образование страдательного залога (*passivum*).

Indicativus passivi образуется путем присоединения окончания *-ri* к основе настоящего времени глаголов 1, 2 и 4-го спряжений и окончания *-i* к основе настоящего времени глаголов 3-го спряжения:

Infinitivus

Activum		Passivum	
1. accusā-re	обвинять	accusā-ri	быть обвиняемым, обвиняться*
2. monē-re	уговаривать	monē-ri	быть уговариваемым
3. на согл.			
scrib-ē-re	писать	scrib-i	быть записываемым, записываться*
на -u			
statu-ē-re	устанавливать	statu-i	быть устанавливаемым
на -io			
cap-ē-re	брать	cap-i	быть захватываемым
4. punī-re	наказывать	punī-ri	быть наказываемым

* Русский язык сравнительно мало пользуется формами страдательного залога, предпочитая выражать их значение неопределенно-личными формами действительного залога (меня обвиняют, нас уговаривают и т. д.).

§ 64. Praesens, Imperfectum и Futurum I passivi.

Формы этих времен в пассиве отличаются от соответствующих форм актива только особыми личными окончаниями. Эти личные окончания таковы:

Sg. 1. -or, -r	Pl. 1. -mur
2. -rīs	2. -mīni
3. -tur	3. -ntur

В 1-м лице singularis окончание **-or** соответствует окончанию **-o** в активе, а окончание **-r** — окончанию **-m**.

Парадигмы спряжения

1-е спряжение

	Praesens	Imperfectum	Futurum
Sg. 1.	accus-or <i>меня обвиняют</i>	accusā-ba-r <i>меня обвиняли</i>	accusā-b-or <i>меня будут обвинять</i>
2.	accusā-ris	accusa-bā-ris	accusa-b-ē-ris
3.	accusā-tur	accusa-bā-tur	accusa-b-ī-tus
Pl. 1.	accusā-mur	accusa-bā-mur	accusa-b-ī-mur
2.	accusa-mīni	accusa-ba-mīni	accusa-b-i-mīni
3.	accusa-ntur	accusa-ba-ntur	accusa-b-u-ntur

2-е спряжение

Sg. 1.	monē-or <i>меня уговаривают</i>	monē-ba-r <i>меня уговаривали</i>	monē-b-or <i>меня будут уговаривать</i>
2.	monē-ris	mone-bā-ris	mobe-b-ē-ris
3.	monē-tur	mone-bā-tur	mone-b-ī-tur
Pl. 1.	monē-mur	mone-bā-mur	mone-b-ī-mur
2.	mone-mīni	mone-ba-mīni	mone-b-i-mīni
3.	mone-ntur	mone-ba-ntur	mone-b-u-ntur

3-е спряжение
(на согласный)

Sg. 1.	scrib-or <i>меня записывают</i>	scrib-eba-r <i>меня записывали</i>	scrib-a-r <i>меня будут записывать</i>
2.	scrib-ē-ris*	crib-ebā-ris	scrib-ē-ris
3.	scrib-i-tur	scrib-ebā-tur	scrib-ē-tur
Pl. 1.	scrib-ī-mur	scrib-ebā-mur	scrib-ē-mur
2.	scrib-i-mini	scrib-eba-mīni	scrib-e-mīni
3.	scrib-u-ntur	scrib-eba-ntur	scrib-e-ntur

* Во 2-м лице единственного числа соединительная гласная **-i** перед **-r** переходит в **-e**.

(на -u)			
Sg. 1.	statu-or <i>меня ставят</i>	statu-ēba-r <i>меня ставили</i>	statu-a-r <i>меня будут ставить</i>
2.	statu-ē-ris	statu-ebā-ris	statu-ē-ris
3.	statu-ī-tur	statu-ebā-tur	statu-ē-tur
Pl. 1.	statu-ī-mur	statu-ebā-mur	statu-ē-mur
2.	statu-ī-mini	statu-eba-mīni	statu-e-mīni
3.	statu-u-ntur	statu-eba-ntur	statu-e-ntur
(на -io)			
Sg. 1.	capi-or <i>меня берут</i>	capi-ēba-r <i>меня брали</i>	capi-a-r <i>меня будут брать</i>
2.	capē-ris	capi-ebā-ris	capi-ē-ris
3.	capī-tur	capi-ebā-tur	capi-ē-tur
Pl. 1.	capī-mur	capi-ebā-mur	capi-ē-mur
2.	capī-mini	capi-eba-mīni	capi-e-mīni
3.	capī-u-ntur	capi-eba-ntur	capi-e-ntur

4-е спряжение

Sg. 1.	puni-or <i>меня наказывают</i>	puni-eba-r <i>меня наказывали</i>	puni-a-r <i>меня будут наказывать</i>
2.	punī-ris	puni-ebā-ris	puni-ē-ris
3.	punī-tur	puni-ebā-tur	puni-ē-tur
Pl. 1.	pinī-mur	puni-ebā-mur	puni-ē-mur
2.	pini-mīni	puni-eba-mīni	puni-e-mīni
3.	puni-u-ntur	puni-eba-ntur	puni-e-ntur

Примечание 1. Пассивом к глаголу *facio, facere* *делать* служит глагол *fiō, fieri* со страдательным значением *делаться, становиться*.

Примечание 2. Глаголы непереходные (как часто и по-русски) могут образовывать пассив, но только в безличном или неопределенно-личном значении: *impero tibi* (dat.) *приказываю тебе* — *imperatur tibi* *тебе приказывается (приказывают)*; *itur* (от глагола *eo, ii, itum, ire* *идти, it* *идут*) *идут*.

§ 65. Перевод активного оборота в пассивный

Activum	Passivum
Leges regunt populos <i>Законы управляют народами</i>	Populi legibus reguntur <i>Народы управляются законами</i>
Cicero Catilinam accusat <i>Цицерон обвиняет Катилину</i>	Catilina a Cicerone accusatur <i>Катилина обвиняется Цицероном</i>

1. Таким образом, при переводе активного оборота в пассивный, прямое дополнение (*populos, Catilinam*) становится подлежащим (переходя в *nominativus*), а подлежащее (*leges, Cicero*) — косвенным дополнением в *ablativus* (*legibus, a Cicerone*).

На примере *a Cicerone* мы видим, что перед *ablativus* действующего одушевленного предмета (лица) ставится предлог *a* или *ab* (*abs*) (в данном значении этому предлогу соответствует во франц. языке *par*, в английском *by*, в немецком *von*). *Ablativus* с предлогом *a* (*ab*) в пассивном обороте называется *ablativus auctoris* («аблатив действующего лица»).

2. Если в пассивном обороте *ablativus auctoris* отсутствует, то при переводе этого оборота в активный получается предложение безличное или неопределенно-личное:

Passivum

Mulier loco filiae habebatur

*Жена считалась на
положении дочери*

Servi pro nullis habebantur

*Рабь ни за кого
не считались*

Activum

Muliĕrem loco filiae habebant

*Жену считали
на положении дочери*

Servos pro nullis habebant

*Рабов ни за кого
не считали*

§ 66. *Genetivus attributivus* (см. § 40) может иметь в зависимости от контекста весьма различные значения, получившие в грамматике определенные наименования:

1. *Genetivus possessivus* (родительный принадлежности) обозначает предмет, которому что-либо принадлежит: **domus patri** дом отца; **ius gentium** право народов (позднее: международное право); **salus populi** благо народа.

2. *Genetivus subiectivus* (родительный подлежащего) при существительных, выражающих действие или состояние предмета, обозначает логическое подлежащее (субъект) данного действия или состояния: **amor patris** любовь отца (но как *genetivus obiectivus* — см. ниже — любовь к отцу); **timor hostium** страх врагов (но как *genetivus obiectivus* — страх перед врагами); в других случаях этой двусмысленности нет: **secessio plebis** уход плебеев; **profectus discipulorum** успехи учеников.

3. *Genetivus obiectivus* (родительный дополнения) — при тех же существительных — обозначает объект данного действия или состояния: **amor patris** любовь к отцу; **timor hostium** страх перед врагами **spes victoriae** надежда на победу; **via gloriae** путь к славе (или славы).

§ 67. Латинская приставка **in-** имеет два совершенно разных значения:

1. Соответствует значению предлога **in** (преимущественно при глаголах и отглагольных именах): **venio** прихожу — **invenio** нахожу; **eo** иду — **ineo** вхожу; **porto** несу — **importo** вношу, ввожу (по закону фонетической, а потом и орфографической ассимиляции, перед губными **b, p** и **m** звук **n** переходит в **m**).

2. Имеет значение отрицательной частицы, т. е. придает основному слову (преимущественно существительному или прилагательному) противоположный смысл: **amicus** друг — **inimicus** недруг, враг; **maturus** зрелый — **immaturus** незрелый; **peritia** опытность — **imperitia** неопытность.

УПРАЖНЕНИЕ

1. Проспрягайте в пассивном залоге всех времен инфекта следующие глаголы:

do, dare; muto, are; teneo, ere; definio, ire; dico, ere; duco, ere; gero, ere.

2. Переведите активные обороты в пассивные, а пассивные в активные:

1) **Iuris peritus sententiam dicit.**

2) **Abusus non tollit usum.**

3) **Exitus actis probatur.**

4) **Defendunt cornua cervos.**

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. **Actiōnem praetor dat. Actio a praetore datur.** 2. **Avus alimenta nepōti praestabat. Alimenta nepoti ab avo praestabantur.** 3. **Monstrare digito. Monstrari digito.** 4. **Multis ictibus deicitur quercus.** 5. **Omnia mutantur.** 6. **Alimenta cum vita finiuntur.** 7. **Filii uxor loco filiae habebatur. In Gallia plebs servorum loco habebatur.** 8. **Quod attinet ad ius civile, servi pro nullis habentur; quod ad ius naturale attinet, omnes homines aequales sunt (Florentinus).** 9. **Amicus diu quaeritur, vix invenitur, difficile servatur (Publius Syrus).** 10. **Casus a nullo praestantur (Ulpianus).** 11. **Hodie solet pecunia in aedem deponi.** 12. **Onēre duplici nemo debet gravari.** 13. **Hereditas viventis non datur.** 14. **In toto et pars continentur (Gaius).** 15. **Nemo debet bis puniri pro uno delicto.** 16. **Amissum, quod nescitur, non amittitur (Publius Syrus).** 17. **Aguntur iniuriae sociorum;**

agitur vis legum; agitur existimatio veritasque iudicorum (Cicero). 18. Si aurum promittitur et, quasi aurum, aes datur, non liberatur debitor. 19. Tertium non datur. 20. Solet a iuris peritis dici: «superflua non nocent». 21. In toto et pars continetur (Gaius). 22. Imperitia culpaе adnumeratur (Gaius). 23. Miscentur tristia laetis (Ovidius). 24. Reus in exceptione actor est (Ulpianus). 25. Impossibilis condicio pro non scripto habetur. 26. Ius publicum privatorum pactis mutari non potest (Papinianus). 27. Contractus ab initio voluntatis est, ex post facto necessitatis (Diocletianus). 28. Delicta parentum liberis non nocent (Constantinus). 29. Nulla voluntas errantis est (Pomponius). 30. Impossibile nulla obligatio est (Celsus).

Задание

1. Сделайте синтаксический разбор предложений 1, 2, 3, 4.
2. Объясните значение аблативов, встреченных в тексте.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

1. actio, ionis *f* иск; dare actionem предоставлять иск, *т. е.* признавать правомерность притязания. 2. alimenta, orum *n* съестные припасы, пища, (юрид.) содержание, иждивение. 4. quercus, *i f* дуб; смысл поговорки: трудное дело не сразу делается. 9. Publius Syrus Публий Сир, латинский писатель I в. н. э., автор знаменитых «Изречений» («Sententiae»). 16. quod nescitur неизвестное; смысл: неосознанная потеря не есть потеря. 18. quasi здесь выражает подмену: quasi aurum под видом золота или вместо золота. 19. tertius, a, um третий; так наз. «закон исключения третьего», в силу которого возможно только одно из двух утверждений. 29. Pomponius, *i m* Помпоний — знаменитый юрист II в. н. э.

ULPIANUS DE LEGIBUS

Lex aut rogatur, id est fertur, aut abrogatur, id est prior lex tollitur, aut derogatur, id est pars primae legis tollitur, aut subrogatur, id est adicitur aliquid primae legi, aut obrogatur, id est mutatur aliquid ex prima lege.

Задание

Определите синтаксическую функцию пассивной формы в данном тексте.

CAPITIS DEMINUTIO

Capitis deminutionis tria genera sunt, maxima, media, minima: tria enim sunt quae habemus: libertatem, civitatem, familiam (Paulus).

Est autem capitis deminutio prioris status permutatio. Eaque tribus modis accidit: nam aut maxima est capitis deminutio, aut minor, quam quidam mediam vocant, aut minima.

Maxima est capitis deminutio, cum aliquis simul et civitatem et libertatem amittit.

Minor sive media est capitis deminutio, cum civitas amittitur, libertas retinetur; quod accidit ei cui aqua et igni interdictum fuerit.

Minima est capitis deminutio, cum et libertas et civitas retinentur, sed status hominis commutatur; quod accidit in his qui adoptantur, item in his quae coemptionem faciunt, et in his qui mancipio dantur quique ex mancipatione manumittuntur (Gaius).

Примечания

caput, itis *n* голова, правоспособность; deminutio, ionis *f* уменьшение: capitis deminutio ограничение правоспособности (первоначально указывало на выбывание человека из того или иного общественного союза, принадлежность к которому обеспечивала статус личности); genus, eris *n* род, категория; civitas, atis *f* перевести: гражданство; accido, ere (от cado) здесь случаться, происходить (с *dat.*) с кем-л.; aqua et igni interdicere лишать воды и огня, то есть изгонять за пределы государства; fuerit (*perfectum coniunctivi activi* от глагола *sum, esse*) перевести: было; commuto *l* менять, заменять — в параллельном тексте Павла суть *capitis deminutio minima* выражена словами: «*familia tantum mutatur*» (*tantum* лишь, только), то есть суть перемены статуса заключается не в утрате семьи вообще, а в замене прежней семьи на новую; coemptio, onis *f* ритуальная форма перехода супруги во власть и семейство мужа (см. Хрестоматию); mancipium, i *n* древнее название манципации (mancipatio, onis *f*), ритуала отчуждения: mancipio dare передавать посредством манципации, манципировать (подвластного в другую семью, например, для обработки нанесенного соседу ущерба); ex mancipatione из «кабалы» — mancipatio здесь указывает на особое подвластное состояние, близкое к рабскому, наступающее в результате манципации свободного домочадца: *in causa mancipii esse*, — в соответствии с чем возможно и отпущение на волю (*manumissio*), которое сопровождается выходом кабального из семьи манумиссора.

УРОК XV

§ 68. Основные глагольные формы и их значение § 69. Типы основ perfectum indicativi.
 § 70. Спряжение в perfectum indicativi.
 § 71. Perfectum indicativi к глаголу sum.
 § 72. Perfectum indicativi к глаголу possum.
 § 73. Supinum. § 74. Participium perfecti passivi.
 § 75. Словообразовательное значение супина
 § 76. Participium attributivum. Participium coniunctum. § 77. Perfectum indicativi passivi.

§ 68. В латинских глаголах мы различаем формы основные и производные от них.

Основными формами называются:

1. Praesens indicativi activi (1-е л. ед. ч.);
2. Perfectum indicativi activi (1-е л. ед. ч.);
3. Supinum (неизменяемая форма со значением цели);
4. Infinitivus praesentis activi.

Первые три из этих основных форм образуются от разных основ, отличающихся между собой как по значению, так и по звуковому своему составу. Четвертая, т. е. Infinitivus praesentis activi, образуется от той же основы, что и Praesens indicativi activi, но считается основной потому, что по ней определяется принадлежность глагола к тому или иному спряжению.

Сравните: accuso, accusāre 1-е спряжение
 moneo, monēre 2-е спряжение
 scribo, scribēre 3-е спряжение
 statuo, statuēre
 capio, capēre
 punio, punīre 4-е спряжение

2. Три основы глагола, используемые в спряжении, носят те же названия, что и основные формы, а именно: 1) основа Praesentis — для выражения действия незаконченного (ср. несовершенный вид русского глагола); 2) основа Perfecti — для выражения действия законченного (ср. совершенный вид русского глагола) и 3) основа Supini.

Образцы четырех глагольных форм

	Praesens	Perfectum	Supinum	Infinitivus
1	accuso	accusāv-i	accusāt-um	accusāre
2	moneo	monu-i	monīt-um	monēre
3	scribo	scrips-i	script-um	scribēre
	statuo	statu-i	statūt-um	statuēre
	capio	cep-i	capt-um	capēre
4	punio	punīv-i	punīt-um	punīre

В дальнейшем все латинские глаголы будут показываться во всех этих формах и в этом виде должны заучиваться (подобно тому, как в английском и немецком языках глаголы заучиваются в трех основных формах: *take, took, taken; nehmen, nahm, genommen*).

§ 69. Типы основ Перфекта. Из приведенных образцов видно, что перфектные основы, получаемые по отбрасыванию в 1-м лице *singularis* личного окончания *-i* не однотипны. Главные типы этих основ следующие:

1. С суффиксом *-v-*, добавленным к основе *Praesentis* (преимущественно в глаголах 1-го и 4-го спряжений):

Infinitivus	Основа Praesentis	Основа Perfecti	Perfectum
accusāre	accusa-	accusav-	accusav-i
probāre	proba-	probav-	probav-i
monstrāre	monstra-	monstrav-	monstrav-i
punīre	puni-	puniv-	puniv-i
finīre	fini-	finiv-	finiv-i

Глаголы этого типа могут указываться в словарях в сокращенном виде (1-е л. *singularis Praesentis* и номер спряжения): **accuso 1, punio 4** и т. д.

2. С суффиксом *-u-* (преимущественно в глаголах 2-го спряжения, где этот суффикс *-u-* вытесняет признак основы *Praesentis -e-*):

Infinitivus	Основа Praesentis	Основа Perfecti	Perfectum
monēre	mone-	monu-	monu-i
habēre	habe-	habu-	habu-i
docēre	doce-	docu-	docu-i
terrēre	terre-	terru-	terru-i

С помощью суффикса *-u-* образуется перфект также и у некоторых глаголов других спряжений:

1-го: **vetāre — vetu-i**

3-го: **alēre — alu-i**

3. С суффиксом *-s-* (который с предшествующим *g* или *s* сливается в *x* (преимущественно в глаголах 3-го спряжения):

Infinitivus	Основа Praesentis	Основа Perfecti	Perfectum
scribēre	scrib-	scrips-	scrips-i
dicēre	dic-	dix-	dix-i
ducēre	duc-	dux-	dux-i
mittēre	mitt-	mis-	mis-i
cedēre	ced-	cess-	cess-i

И ряд глаголов других спряжений, например, 2-го: **manēre — mans-i**.

4. Без суффиксов, но с удлинненным гласным основы (в глаголах всех спряжений):

Infinitivus	Основа Praesentis	Основа Perfecti	Perfectum
vīdere (2)	vīde-	vīd-	vīd-i
vēnire (4)	vēni-	vēn-	vēn-i
vincēre (3)	vinc-	vīc-	vīc-i
iūvare (1)	iūva-	iūv-	iūv-i
statuēre (3)	statu-	statu-	statu-i
agēre (3)	ag-	eg-	eg-i
capēre (3)	cap-	cep-	cep-i

Из последних двух примеров видно, что краткое *a* при удлинении часто переходит в *e*.

5. С удвоением первого слога основы *praesentis* (в глаголах всех спряжений):

Infinitivus	Основа Praesentis	Основа Perfecti	Perfectum
stare (1)	sta-	stet-	stet-i
pendere (2)	pende-	pepend-	pepend-i
pendēre (3)	pend-	pepend-	pepend-i
currēre (3)	curr-	cucurr-	cucurr-i
tangēre (3)	tang-	tetig-	tetig-i
dare (1)	da-	ded-	ded-i

Глаголы 1-го спряжения **dare** и **stare** имеют следующие особенности: в **dare** — *ā* краткое, а не *ā* долгое; в **stare** *ā* долгое переходит в *ē* краткое.

Помимо приведенных здесь пяти главных типов основ *Perfecti*, имеется ряд глаголов (и притом очень употребительных) с особым образованием этих основ (см., например, §§ 71 и 72).

§ 70. Во всех без исключения глаголах, независимо от их принадлежности к тому или иному спряжению или типу

образования перфектной основы, спряжение в *Perfectum indicativi activi* совершенно одинаково. Оно состоит в прибавлении к основе перфекта следующих личных окончаний:

Спряжение в *Perfectum indicativi activi*

Sg.	1. -i	Pl.	1. -imus
	2. -isti		2. -istis
	3. -it		3. -erunt

Парадигмы спряжения

	1-е спряжение		2-е спряжение
Sg.	1. accusav-i я обвинил		monu-i я уговорил
	2. accusav-isti		monu-isti
	3. accusav-it		monu-it
Pl.	1. accusav-imus		monu-imus
	2. accusav-istis		monu-istis
	3. accusav-erunt		monu-erunt

3-е спряжение

Sg.	1. scrips-i я написал	statu-i я поставил	cep-i я взял
	2. scrips-isti	statu-isti	cep-isti
	3. scrips-it	statu-it	cep-it
Pl.	1. scrips-imus	statu-imus	cep-imus
	2. scrips-istis	statu-istis	cep-istis
	3. scrips-erunt	statu-erunt	cep-erunt

4-е спряжение

Sg.	1. puniv-i я наказал	Pl.	1. puniv-imus
	2. puniv-isti		2. puniv-istis
	3. puniv-it		3. puniv-erunt

Perfectum indicativi activi является основной формой потому, что служит исходной формой для образования ряда других времен (*Plusquamperfectum*, *Futurum II* и др.).

§ 71. *Perfectum indicativi* глагола *sum*, *esse* *быть* образуется от архаической основы *fu-*:

Sg.	1. fu-i я был	Pl.	1. fu-imus мы были
	2. fu-isti		2. fu-istis
	3. fu-it		3. fu-erunt

Так же образуется и спрягается *perfectum* глаголов *sum*, *fui* (супина нет), *esse* с приставками: *ab-sum*, *a-fui*, *ab-esse* *отсутствовать*; *ad-sum*, *ad-fui* (или *af-fui*), *ad-esse*

присутствовать; de-sum, de-fui, de-esse недоставать; pro-sum, pro-fui, pro-d-esse приносить пользу; inter-sum, inter-fui, inter-esse участвовать и т. п.

§ 72. Perfectum indicativi от глагола **possum, posse** мочь, быть в состоянии — **potui** (из **pot + fui**):

Sg. 1. potu-i я смог	Pl. 1. potu-īmus
2. potu-isti	2. potu-istis
3. potu-it	3. potu-ērunt

§ 73. Supinum — это неличная форма глагола, отглагольное существительное. Есть т. н. Supinum I, сходный по форме с Acc. Sg. существительного 4-го склонения. Он употребляется для обозначения цели при некоторых глаголах: **accusātum** чтобы (с целью) обвинить; **monītum** чтобы уговорить; **statūtum** чтобы поставить; **scriptum** чтобы написать и т. д.

Но есть и Supinum II, сходный по форме с Abl. Sg. существительного 4-го склонения. Он употребляется как дополнение при некоторых прилагательных:

facile accusātu (est) легко обвинить

Основа Supini образуется путем прибавления суффикса **-t-** к основе Praesentis, причем часто происходят фонетическо-орфографические изменения на основе ассимиляции:

Основа Praesentis	Основа Supini	Supinum
accusa-	accusat-	accusāt-um
mone-	monet-	monīt-um
scrib-	script-	script-um
dic-	dict-	dict-um
vad-	vas-	vas-um
mitt-	miss-	miss-um

Супин, как самостоятельная форма, встречается не часто, но он чрезвычайно важен, как исходная форма для образования ряда глагольных форм пассива.

§ 74. Participium perfecti passivi (причастие прошедшего времени страдательного залога) образуется от основы супина и по форме своей точно совпадает с прилагательными на **-us, -a, -um** (типа **bonus, bona, bonum**), по образцу которых и склоняется:

Supinum	Participium perfecti passivi	
accusatum	accusatus, a, um	обвиненный, ая, ое
monitum	monitus, a, um	уговоренный, ая, ое
scriptum	scriptus, a, um	написанный, ая, ое
statutum	statutus, a, um	установленный, ая, ое
captum	captus, a, um	взятый, ая, ое
punitum	punitus, a, um	наказанный, ая, ое

§ 75. Основа супина служит также для образования многочисленных отглагольных существительных, преимущественно 3-го и 4-го склонений, иногда же и других глаголов, главным образом с учащательным значением. Например, от супина **dictum** — **dictum, i n** изречение, **dicto 1** часто говорить, диктовать, **dictio, dictionis f** речь; от супина **scriptum** — **scriptum, i n** рукопись, письменный документ, **scriptor, scriptoris m** писец, писатель, **scriptorius, a, um** писчий; **factum** (от **facio**) — **factum, i n** факт, событие, **factor, factoris m** мастер и т. д.

§ 76. **Participium (praesentis или perfecti)** может употребляться и как определение к существительному (**participium attributivum**): **stellae errantes** блуждающие звезды, планеты; **homo doctus** ученый человек — и как предикатив, т. е. в значении (как эквивалент) обстоятельственного придаточного предложения: **Plato mortuus est scribens** Платон умер, когда писал (= с пером в руках) (а не пишущий Платон...). Иногда латинское причастие в этом отношении допускает оба толкования: **muros dirutos vidi** я видел разрушенные стены (определение) или я видел, что стены разрушены. В большинстве же случаев смысл фразы ясно подсказывает, когда причастие следует понимать в смысле предикатива.

Если причастие имеет предикативный смысл, оно чаще всего переводится на русский язык не причастием же, а деепричастием, придаточным предложением или описательным оборотом: **legibus parere imperantibus iusta** повиноваться законам, которые повелевают (=повелевающим законам) справедливое; **iustitiam colimus, aequam ab iniquo separantes** мы чтим правосудие тем, что проводим различие (а не: проводящие различие) между справедливым и несправедливым; **veniunt petentes** они пришли, прося или с просьбой (а не: просящие); **re consentientes vocabulis differunt** соглашаясь по существу, они спорят о словах; **ante Platonem natus** до того, как родился Платон (до рождения Платона); **ab Urbe condita** до основания города (Рима); **adsens**

damnatus est он был осужден заочно; **tertio anno post reges exactos** на третий год после изгнания царей.

Предикативное причастие, которое вместе со словом, к которому относится, зависит в своей падежной форме от какого-либо члена предложения, называется **Participium coniunctum** (причастие присоединенное).

§ 77. **Perfecrum indicativi passivi** есть форма аналитическая (составная): она состоит из **Participium perfecti passivi** (§ 74) в соответствующем роде, числе, падеже и вспомогательного глагола **sum, fui, esse** в **Praesens indicativi** в соответствующем лице и числе.

Парадигмы спряжения

1-е спряжение

accusātus, a, um	sum	<i>я был обвинен</i>
	es	
	est	
accisāti, ae, a	sumus	<i>мы были обвинены</i>
	estis	
	sunt	

2-е спряжение

monītus, a, um	sum	<i>меня уговорили</i>
	es	
	est	
monīti, ae, a	sumus	<i>нас уговорили</i>
	estis	
	sunt	

3-е спряжение

scriptus	sum	<i>я был записан</i>
	es	
	est	
scripti, ae, a	sumus	<i>мы были записаны</i>
	estis	
	sunt	

4-е спряжение

punītus, a, um	sum	<i>я был наказан</i>
	es	
	est	
punīti, ae, a	sumus	<i>мы были наказаны</i>
	estis	
	sunt	

УПРАЖНЕНИЯ

Образовать четыре основных формы и проспрягать в Perfectum indicativi activi следующие глаголы:

do; muto; teneo; definio; dico; duco; gero.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Veni, vidi, vici (Suetonius). 2. Abiit, excessit, evasit, erupit (scil. Catilina) (Cicero). 3. Dixi et animum levavi. 4. Audivi, non adfui. 5. Cur mea consilia neglexisti? 6. Dux pedites dextro cornu instruxit. 7. Magna promisisti, exigua video. 8. Senatus decrevit. Consules decreverunt. 9. Iucundi acti labores [sunt] (Cicero). 10. Bonum est a laudato viro laudari. 11. Qui audiunt, audita dicunt (Terentius). 12. Acta est fabula. 13. Hostes terram marique superavimus. Hostes terram marique superati sunt. 14. Tres legiones Caesar in Galliam misit. Tres legiones in Galliam a Caesare missae sunt. 15. Dictum — factum. 16. Lucius Tutius uxorem Maeviam duxit. Deinde Maevia Titio repudium misit atque Aulo Seio nupsit. 17. Lucius Titius nepotes suos aequis partibus heredes scripsit. 18. Feci quod potui. 19. Ius singulare est, quod contra tenorem rationis propter aliquam utilitatem auctoritate constituentium introductum est (Paulus). 20. Legatum est donatio testamento relicta (Celsus).

Задание

Назовите основные формы всех глаголов, встреченных в тексте.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

2. abiit... образец ряда нарастающих в силе синонимов — так называемая градация. 11. audita... смысл: показания о слышанном (а не виденном) недостаточно достоверны. 17. heredem scribere записывать, т. е. формально назначать наследником.

УРОК XVI

§ 78. Степени сравнения прилагательных
 § 79. Сушлетивные степени сравнения прилагательных. § 80 Неполные степени сравнения. § 81. Склонение прилагательных в сравнительной степени. § 82. Употребление степеней сравнения' конструкция с *quam* и *ablativus comparationis* при сравнительной степени, *genetivus partitivus* при превосходной, обороты *quo. eo* и *ut quisque. ita*.
 § 83. Абсолютные степени сравнения.
 § 84 *Ablativus limitationis (relationis)*

§ 78. Степени сравнения прилагательных качественных (*gradus comparationis*): положительная (*gradus positivus*), сравнительная (*gradus comparativus*) и превосходная (*gradus superlativus*).

Правило их образования:

1. Сравнительная степень прилагательных всех типов (1, 2, и 3-го склонений) образуется путем прибавления к основе прилагательного суффиксов: **-ior**, общего для мужского и женского родов, и **-ius** для среднего рода: **iustus, a, um** *справедливый* (основа **iust-**) — **iustior** *более справедливый, ая, iustius* *более справедливое*; **felix, felicitis** *счастливый* (основа **felic-**) — **felicior** *более счастливый, ая, felicius* *более счастливое*.

Таким образом сравнительная степень всех прилагательных имеет форму прилагательных 3-го склонения с двумя родовыми окончаниями.

2. Превосходная степень прилагательных всех типов всегда имеет родовые окончания **-us, -a, -um** (типа **bonus, bona, bonum**), присоединяемые к основе с помощью суффикса **-issim-**; таким образом всякое прилагательное оканчивается в превосходной степени на **-issimus, -issima, -issimum**: **iustus, a, um** (основа **iust-**) — **iustissimus, a, um** *справедливейший*; **felix, felicitis** (основа **felic-**) — **felicissimus, a, um** *счастливейший*.

3. Некоторые отклонения в образовании превосходной степени представляют следующие группы прилагательных:

1. Прилагательные с окончанием **-er** в *nominativus singularis* мужского рода образуют превосходную степень путем замены этого окончания окончанием **-errimus, -errima, -errimum**: **miser, misera, miserum** *несчастный* — **miserrimus, miserrima, miserrimum** *несчастнейший*; **celer, celeris, celere** *быстрый* — **celerrimus, celerrima, celerrimum** *быстрейший*.

2. Шесть прилагательных на **-ilis**: **facilis**, е *легкий* (в смысле: *нетрудный*); **difficilis**, е *трудный*; **similis**, е *подобный, сходный*; **dissimilis**, е *несхожий*; **humilis**, е *низкий*; **gracilis**, е *тонкий* образуют превосходную степень путем замены этого окончания на **-illimus, illima, illimum**: **facillimus, facillima, facillimum** *наилегчайший*, **difficillimus, difficillima, difficillimum** *труднейший*, **simillimus, simillima, simillimum** *в высшей степени похожий* и т. д.

Однако, сравнительная степень обеих этих групп образуется по общему правилу (см. выше).

4. Как и в русском языке, степени сравнения могут быть образованы описательно, т. е. с помощью наречий **magis** более и **maxime** больше всего, *наиболее*. Этот способ образования применяется преимущественно к тем прилагательным, у которых в положительной степени окончанию предшествует гласный звук: **idoneus, a, um** *удобный* — **magis idoneus, a, um** *более удобный*, **maxime idoneus, a, um** *в высшей степени удобный*.

§ 79. Степени сравнения от разных корней.

Пять следующих прилагательных образуют степени сравнения от разных корней, восполняя недостающие формы формами других слов, близких по значению (так называемое супплетивное образование — от глагола **suppleo** *восполнять*):

bonus, a, um

хороший

malus, a, um

дурной

magnus, a, um

большой

parvus, a, um

малый

multi, ae, a

многие

melior, ius

лучший

peior, ius

худший

maior, ius

большой

minor, minus

меньший

plures, plura

более многочисленные

optimus, a, um

наилучший

pessimus, a, um

наихудший

maximus, a, um

наибольший, величайший

minimus, a, um

наименьший

plurimi, ae, a

наиболее многочисленные

Примечание: следует различать **plures, plura** *более многочисленные* и **complures, complura** *многие, известное количество* (без сравнительного смысла).

§ 80. Неполные степени сравнения.

Следующие прилагательные употребляются только в сравнительной и превосходной степенях, а по своему происхождению связаны с другими частями речи (преимущественно с предлогами или наречиями):

prior, prius <i>первый (из двух)</i>	primus, a, um (prae <i>вперед</i>) <i>первый (среди всех)</i>
interior, interius <i>внутренний</i>	intimus, a, um (intra <i>внутри</i>) <i>самый внутренний, глубочайший</i>
exterior, exterius <i>внешний</i>	extrēmus, a, um (extra <i>вне</i>) <i>крайний, последний</i>
posterior, posterius <i>более поздний</i>	postrēmus, a, um (post <i>после</i>) <i>последний</i>
inferior, inferius <i>нижний</i>	infimus, a, um (infra <i>под</i>) <i>самый нижний</i>
ulterior, ulterius <i>находящийся по ту сторону, более отдаленный</i>	ultimus, a, um (ultra <i>дальше, за пределами, по ту сторону</i>) <i>самый отдаленный, последний</i>
superior, superius <i>высший</i>	suprēmus, a, um (super <i>над</i>) <i>наивысший</i>
deterior, deterius <i>худший</i>	detrēmus, a, um <i>наихудший</i>
potior, potius <i>более значительный предпочтительный</i>	potissimus, a, um (potis <i>могущий, или возможный</i>) <i>важнейший, главнейший</i>
senior, senioris <i>старший</i>	senex, senis <i>m</i> <i>старик</i>
iunior, iunioris <i>более молодой</i>	iunenis, is <i>m</i> <i>юноша</i>

§ 80. Прилагательные в сравнительной степени склоняются по образцу существительных неравносложных 3-го склонения. Например:

Sg. Nom. iustior	iustius	Pl. Nom. iustiores	iustiora
Gen. iustioris		Gen. iustiorum	
Dat. iustiori		Dat. iustioribus	
Acc. iustio rem	iustus	Acc. iustiores	iustiora
Abl. iustiore		Abl. iustioribus	

Plures, plura имеет в genetivus pluralis **plurium**.

В позднейшей латыни мы находим, наряду с классическими формами ablativus singularis: **priore, posteriore, potiore**, формы на **-i**, преимущественно в общеупотребительных выражениях: **a priōri** *изначально, с самого начала, до ознакомления на опыте*; **a posteriōri** *последующим образом, на основании опыта*; **a potiōri** *по преобладающему элементу, на основании большинства*.

§ 82. Сравнительная степень допускает две грамматические конструкции:

1. с союзом **quam** *чем* + nom. названия предмета, с которым сравнивают: **aqua gravior est, quam aër** *вода тяжелее, чем воздух*;

2. посредством **ablativus** (без предлога) этого же слова: **aqua gravior est aëre** *вода тяжелее воздуха*; **luce sunt clariora tua consilia omnia** *яснее света все твои замыслы* (латинскому **ablativus** соответствует по-русски родительный падеж). Это — так называемый **ablativus comparativus**.

При превосходной степени ставятся в **genetivus pluralis** названия тех предметов, которые данный предмет по своему качеству превосходит: **optimus omnium** *лучший из всех (лучше всех)*; **maximus oratorum Romanorum** *величайший из римских ораторов*.

Такой **genetivus**, выделяющий из целого какую-либо его часть, называется **genetivus partitivus** («родительный разделительный»).

Русскому обороту *чем...тем* со сравнительными степенями соответствует латинский оборот **quo...eo** или **quanto...tanto** — также со сравнительными степенями: **quo quis est doctior, eo est modestior** *чем кто учнее, тем (он) скромнее*.

Если же оборот **quo quis...eo** заменить вполне равнозначным оборотом **ut quisque...ita**, то сравнительные степени необходимо заменить превосходными: **ut quisque est doctissimus, ita est modestissimus** (перевод тот же).

§ 83. Абсолютные степени сравнения.

При сравнительной и превосходной степенях может не быть названий предметов, с которыми сравнивают, и тогда они обозначают просто усиление или высокую степень данного качества: **homo superbior** (от **superbus** *гордый*) *довольно гордый человек*; **flumen altissimum atque latissimum** *чрезвычайно глубокая и широкая река* (ср. *Киев* — *крупнейший город* — но не «самый крупный»).

Иначе дело обстоит там, где предмет, с которым сравнивают, хотя и опущен, но подразумевается. В русском языке здесь возможна и положительная степень, по-латыни же — только сравнительная: **Ursa maior** — **Ursa minor** *Большая Медведица* — *Малая Медведица*; **Asia maior** — **Asia minor** *Большая Азия* (т. е. азиатский материк) — *Малая Азия* (полуостров).

§ 84. К **ablativus instrumenti** и **ablativus modi** (§ 57) близок так называемый **ablativus limitationis** или **relationis** («отношения»), который иногда и по-русски может быть выра-

жен творительным падежом: **mille numero** числом тысяча, но чаще предлогом по, выражениями что касается, в отношении и т. п.: **cognomine Africanus** по прозвищу Африканец; **natione Gallus** по «национальности» галл; **tempore** по времени; **iure** по праву, в юридическом отношении.

УПРАЖНЕНИЕ

Образуйте степени сравнения следующих прилагательных (предварительно переведите их):

altus, a, um; rarus, a, um; pulcher, chra, chrum; acer, acris, acre; atrox, ocis; gravis, e; utilis, e (обратите внимание на форму превосходной степени).

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Iniuria atrox. Iniuria atrocissima. 2. Poena gravis. Poena gravissima. 3. Culpa levis. Culpa levissima. 4. Pontifex maximus. 5. Iuppiter optimus maximus. 6. Candidior lacte. Nive candidior. 7. Corvo rarior albo. 8. Pice nigrior. 9. Fundus «uti optimus maximusque» emptus est. 10. Melle dulcior fluebat oratio (Cicero). 11. Monumentum aere perennius (Horatius). 12. Tanto brevius omne tempus, quanto felicius est (Plinius). 13. Melior tutiorque est certa pax, quam sperata victoria (Titus Livius). 14. Locus minoris resistantiae. 15. Vir maximi ingenii. 16. Civitas summae auctoritatis. 17. Casus est maior vis cui humana infirmitas resistere non potest. 18. Vis maior, veluti incendium, ruina, naufragium, terrae motus. 19. Nemo ex suo delicto meliorem suam condicionem facere potest. 20. Equites Romani plurimos clientes habebant. 21. Nulla de virtutibus tuis plurimis nec admirabilior, nec gratior misericordia est (Cicero). 22. Verba folliis leviora caducis (Ovidius). 23. Prior tempore, potior iure. 24. In dubio melior est causa possidentis. 25. Dii maiores. Dii minores. 26. Lex posterior derogat priori. 27. Reformatio in peius. 28. Occasio praebat benignius responsum. 29. Maximus in minimus. 30. Corruptio optimi pessima [est]. 31. Speramus optima. 32. Actor venire debet instructor quam reus. 33. Ambulatoria est voluntas defuncti, usque ad vitae supremum exitum (Ulpianus).

Задание

1. Определите степени сравнения прилагательных и назовите положительную степень каждого из этих прилагательных. Определите склонение прилагательного.

2. Сделайте синтаксический разбор предложений 10, 18, 20, 21, 24.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

4. *maximus*, а, *um* здесь *верховный*. 9. *uti* как; *смысл: в безупречном состоянии*. 11. *perennis*, е (*per* + *annus*) *долговечный*. 17. *vis maior* (досл.: *большая сила*) *форс-мажор, непреодолимое обстоятельство*. 18. *terrae motus* *землетрясение*. 20. *eques*, *itis* *т* *всадник*, здесь *представитель всаднического сословия*. 23. *смысл: при многократном отчуждении одной и той же вещи последовательно в пользу нескольких лиц* *лицо, первым заключившее сделку, пользуется преимуществом перед последующими приобретателями*. 24. *смысл: при наличии сомнений относительно преимущественного права на вещь, лучше защищенным оказывается положение фактического владельца*. 27. *in peius* к худшему, в судебной практике — *усиление санкции при пересмотре дела по жалобе осужденного*. 30. *corruptio*, *ionis* *ф* *порча, упадок; смысл: когда праведник становится грешником, то уж величайшим*.

УРОК XVII

§ 85 Наречие. Основные типы его образования § 86. Степени сравнения наречий § 87. Существительные и прилагательные в предикативном значении

§ 85. Наречие (Adverbium).

Как и в русском языке, в латинском одни наречия производятся по определенным правилам от других частей речи (преимущественно от прилагательных), другие же представляются нам неизменяемыми (например, *ubi* *где*, *ibi* *там*, *semper* *всегда*, *saepe* *часто*).

1. От прилагательных типа *bonus*, а, *um* (1-го и 2-го склонений) наречия образуются путем прибавления к основе суффикса *-e*: *latus*, а, *um* *широкий* (основа *lat-*) — *late* *широко*; *pulcher*, *chra*, *chrum* *красивый* (основа *pulchr-*) — *pulchre* *красиво* и т. д.

2. От прилагательных 3-го склонения наречия образуются прибавлением к их основе окончания *-iter*: *utilis*, е *полезный* (основа *util-*) — *utiliter* *полезно*; *fortis*, е *сильный, храбрый* (основа *fort-*) — *fortiter* *сильно, храбро* и т. д.

3. Прилагательные причастного происхождения на **-ans**, **-ens** образуют наречия путем замены этих окончаний на **-anter**, **-enter**: **sapiens** *мудрый* — **sapienter** *мудро*; **constans** *постоянный* — **constanter** *постоянно, с постоянством* и т. д.

4. Некоторые наречия представляют собой падежную форму (**ablativus** или **accusativus**) среднего рода именного слова, чаще всего прилагательного: **brevi** (подразумевается **tempore**) *вскоре*; **raro** (подразумевается **tempore**) *изредка, редко*; **sero** *поздно*; **perpetuo** *непрерывно*; **continuo** *постоянно*; **cito** *скоро*; **fortuito** *случайно*; **ceterum** *впрочем*; **multum** *много*; **paulum**, **parvum** и **parum** *мало, немного*; **primum** *вначале*; **plerumque** *большой частью*.

Как **accusativus singularis** среднего рода можно рассматривать и наречие **facile** *легко* (от **facilis**, е).

5. От разных частей речи — посредством прибавления к основе суффикса **-tim** (реже **-sim**): **partim** *частично*; **statim** *тотчас же*; **paulatim** *постепенно*; **verbatim** *дословно*; **litteratim** *буквально*; **furtim** (от **fur** вор) *украдкой*; **privatim** *частным образом*; **nominatim** *поименно*; **viritim** *поголовно* и т. д.

6. От разных частей речи — посредством суффикса **-tus**: **intus** (**in**) *внутри*; **funditus** (**fundus**) *до основания*; **radicitus** (**radix**) *коренным образом, с корнем*; **antiquitus** (**antiquus**) *истари, в старину*.

7. Некоторые наречия образовались путем словосложения: **hodie** (**hoc die**) *сегодня, ныне*; **obviam** (**ob viam**) *навстречу*; **pridie** (**priore die**) *накануне*; **postridie** (**posteriore die**) *на следующий день*; **scilicet** (**scire licet**) *то есть, подразумевается, именно*; **praeterea** (**praeter ea**) *кроме этого*; **postea** (**post ea**) *после этого*; **deinde** (**de inde**) *затем* и т. д.

§ 86. Степени сравнения наречий образуются, как правило, следующим образом:

1. Сравнительной степенью наречия является сравнительная степень среднего рода соответствующего прилагательного: **latus** — **latius** *шире*; **iustus** — **iustius** *справедливее*; **pulcher** — **pulchrius** *красивее* и т. д.

2. Превосходная степень образуется по общему правилу от превосходной степени соответствующего прилагательного: **latissimus**, а, um — **latissime** *широчайше*; **iustissimus**, а, um — **iustissime** *наиболее справедливо*; **pulcherrimus**, а, um — **pulcherrime** *прекраснейшим образом* и т. д.

Соответственно образуются и супплетивные (см. § 79) формы степеней сравнения:

bene	<i>хорошо,</i>	melius	<i>лучше,</i>	optime	<i>превосходно</i>
male	<i>плохо,</i>	peius	<i>хуже,</i>	pessime	<i>хуже всего, крайне плохо</i>
multum	<i>много,</i>	plus	<i>больше,</i>	plurimum	<i>больше всего</i>
parum	<i>мало,</i>	minus	<i>меньше,</i>	minime	<i>менее всего</i>
magnopere	<i>очень,</i>	magis	<i>больше,</i>	maxime	<i>больше всего</i>
saepe	<i>часто,</i>	saepius	<i>чаще,</i>	saepissime	<i>чаще всего</i>
prope	<i>близко,</i>	propius	<i>ближе,</i>	proxime	<i>ближе всего</i>
diu	<i>долго,</i>	diutius	<i>дольше,</i>	diutissime	<i>дольше всего</i>
—	—	potius	<i>скорее, вернее,</i>	potissime	<i>предпочтительнее, преимущественно.</i>

§ 87. Существительные и прилагательные в латинском языке часто употребляются в **предикативном** значении и в этом случае могут переводиться соответствующими частями речи: **primus in proelium ibat, ultimus excedebat** он *первым (или первый) шел в сражение, последним уходил (из него)*. В большинстве же случаев этот предикативный смысл приходится передавать по-русски обстоятельственными словами и оборотами (наречиями, деепричастиями и т. п.): **tutus venisti** ты *пришел безопасно (или в безопасности)*; **magnis viris vivis honores tribuuntur, mortuis statuæ ponuntur** *великим людям при жизни воздаются почести, после смерти воздвигаются статуи*; **laetus respondit** он *весело ответил*; **Cato litteras Graecas senex didicit** *Катон изучил греческую грамоту в старости*.

УПРАЖНЕНИЕ

Образуйте наречия и степени сравнения наречий от следующих прилагательных: *aequus, bonus, verus, rarus, rectus*.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Optime; bene; mediocriter; male; pessime. 2. Fortissime nostri cum hostibus pugnaverunt. 3. Acrius Romani quam Galli pugnant. 4. Paene cecidi. 5. Verbatim et letteratim. 6. Aliter loqueris, aliter vivis (Seneca). 7. Amplius oculis, quam auribus credimus. 8. Serius aut citius. 9. Si iam melius vales, vehementer gaudeo (Cicero). 10. Pares cum paribus facillime congregantur (Cicero). 11. De causa, pro mea consuetudine, breviter simpliciterque dixi, iudices (Cicero). 12. In conventionibus contrahentium voluntatem

potius, quam verba, spectari placuit (Papinianus). 13. Potius sero, quam nunquam (Titus Livius). 14. Suaviter in modo, fortiter in re. 15. Non debet, cui plus licet, quod minus est non licere (Ulpianus). 16. Decreta a praetoribus Latine interpōni debent. 17. Non expressis verbis, sed implicite. 18. Iuris praecepta sunt haec: honeste vivere, alteri non laedere, suum cuique tribuere (Ulpianus). 19. Ubi rem meam invenio, ibi eam vindico.

Задание

1. Назовите производные наречия; определите, от чего они произведены и дайте словарную форму исходного слова.

2. Сделайте синтаксический разбор предложений и обратите внимание, какими членами предложения выступают встреченные в тексте инфинитивы.

Примечания

1. mediocris, е посредственный. 4. paene едва, чуть. 6. aliter (alius) иначе. 7. auris, is *f* ухо. 9. gaudeo, gavisus sum, gaudere *semidepon.* радоваться. 10. congrego *1* (cum + grex, gregis стадо) собирать в кучу. 11. causa, ae *f* здесь судебное дело, предмет судебного разбирательства; pro (с *abl.*) по, согласно. 12. specto *1* (*учащат.* к specio) смотреть, глядеть; placet, placuit, ēre *безличн.* нравиться, быть угодным, здесь быть признанным, решенным. 17. exprimo, pressi, pressum, ēre (*от* premo, pressi, pressum, ere) выдавливать, здесь выражать; implicate запутанно, здесь в виде скрытого смысла, имплицитно. 18. haec — *перевести:* таковы; laedo, laesi, laesum, ēre (*aliquem*) причинять вред (*кому-л.*), обижать, оскорблять (*кого-л.*); tribuo, ui, utum, ere делить, раздавать, здесь воздавать. 19. vindico *1* предъявлять виндикационный иск, *перевести:* истребовать — *средневековое правило, отдаленно передающее римский принцип безусловного управомочения собственника на исковое преследование своей вещи.*

DE CATONE

In omnibus rebus Cato singulari fuit industria. Nam et agricola sollers et peritus iurisconsultus et probabilis orator et cupidissimus litteram fuit.

Litteras Graecas senex didicit, quas sic avidе arripuit, quasi diuturnam sitim explere cupiens. In studio magnum fecit progressum.

In senectute confecit orationes causarum illustrium, quas defendit.

Примечания

Речь идет о Катоне Старшем, политическом деятеле III — II вв. до н. э. — *singularis* единственный, здесь единственный в своем роде, исключительный; *abl. qualitatis*, § 60; *industria*, ае *f* трудолюбие; *sollers, ertis* искусный; *probabilis*, е (*от* *probo* 1) здесь неплохой, хороший; *litterae, arum f* здесь наука; *senex* — см. § 87; *arripio, ripui, reptum, ěre* (*ad* + *rapio, rapui, raptum*, *ere* хватать, похищать) захватывать, поглощать; *quasi* здесь как будто, словно; *sitis, is f* (*acc. sitim, abl. siti*) жажда; *expleo, plevi, pletum, ěre* наполнять, восполнять, здесь утолять; *cupiens* — см. § 76; *conficio, feci, fectum, ěre* (*cum* + *facio, ere*) изготавливать, сочинять; *causa, ae f* здесь судебное разбирательство, дело.

УРОК XVIII

§ 88. Отложительные глаголы § 89. Их спряжение. § 90. Полуотложительные глаголы. § 91. Глагол *aio* § 92. обстоятельство места при названиях стран, городов и т. д. (*ablativus loci* и *separationis*) § 93. *Accusativus* и *nominativus duplex*. § 94. *Accusativus temporis*

§ 88. Отложительными глаголами называются те, которые по форме пассивны, а по значению активны (ср. русские глаголы на *-ся*, не имеющие возвратного значения, как, например, *бояться, смеяться, надеяться*). Наиболее употребительны из них следующие:

1-е спряжение

arbitror, atus sum*, āri думать, полагать

imitor, atus sum, āri подражать (кому-л.)

hortor, atus sum, āri побуждать, одобрять, внушать

stipulor, atus sum, āri заключать обязательство (в качестве кредитора), выговаривать в свою пользу

2-е спряжение

fateor, fassus sum, ěri признавать(ся); с приставками: **confiteor, fessus sum, ěri** признаваться; **profiteor, fessus sum, ěri** публично заявлять, преподавать (ср. профессор)

medeor, — , ěri (с *dat.*) лечить (кого-л.)

polliceor, pollicitus sum, ěri обещать, сулить

3-е спряжение

fruor, fruitus sum, frui пользоваться (плодами чего-л.)

fungor, functus sum, fungi исполнять обязанности, совершать

* Это — пассивная форма перфекта, о чем см. ниже §§ 89, 90.

gradior, gressus sum, gradi шагать, ступать; чаще с приставками: **aggredior, gressus sum, gredi** приступить, наступать, нападать; **progredior, gressus sum, gredi** идти вперед, продвигаться; **regredior, gressus sum, gredi** идти назад, возвращаться

loquor, locutus sum, loqui говорить

morior, mortuus sum, mori умирать

nascor, natus sum, nasci рождаться, перен. возникать (ср. *natio*)

obliviscor, oblitus sum, oblivisci (с *gen.*) забывать (о чем-л. или что-л.)

patior, passus sum, pati претерпевать, выносить, страдать (ср. *пациент*)

proficiscor, profectus sum, proficisci отправляться, уезжать, уходить

queror, questus sum, queri жаловаться

sequor, secutus sum, sequi (с *acc.*) следовать (за чем-л. или чему-л.); с приставками: **consequor, secutus sum, sequi** следовать; **persequor, secutus sum, sequi** преследовать

utor, usus sum, uti пользоваться

4-е спряжение

experior, expertus sum, experiri пробовать, испытывать, (юрид.) предъявлять иск, судиться

orior, ortus sum, oriri происходить, возникать (ср. *oriens, entis* *m* восток; *origo, originis* *f* происхождение). NB: в *Praesens indicativi activi* спрягается по 3-му спряжению: **orior, orēris, oritur, orimur, orimīni, oriuntur.**

§ 89. Отложительные глаголы (*verba deponentia*) спрягаются так, как обычные глаголы соответствующих спряжений в страдательном залоге (§ 77).

Особенностями спряжения отложительных глаголов являются:

1. *Imperativus* с личными окончаниями пассива: во 2-м лице ед. ч. — **-re**, а во 2-м лице множ. ч. — **mīni** (*loquere* говори — **loqimīni** говорите).

2. *Participium perfecti* с активным значением: **locutus, a, um** сказавший, ая, ее; **usus, a, um** воспользововшийся, аяся, еяся. Лишь в глаголах так называемых медиальных (среднего залога), выражающих состояние, *Participium perfecti* активного значения не имеет: **natus, a, um** рожденный; **mortuus, a, um** умерший; **ortus, a, um** возникший, появившийся (*orta luce* на рассвете).

3. Активную форму имеют и некоторые отглагольные формы, о которых речь впереди. Одна форма (так называе-

мый Gerundivum, имеет пассивное значение: **imitandus, a, um** *заслуживающий подражания*, **loquendus, a, um** *о котором (о чем) следует говорить*.

Образец спряжения отложительного глагола

loquor, locutus sum, loqui *говорить*

Praesens

Sg. 1. loquor	Pl. 1. loquimur
2. loquēris	2. loquimini
3. loquitur	3. loquuntur

Imperfectum

Sg. 1. loquebar	Pl. 1. loquebamur
2. loquebaris	2. loquebamini
3. loquebatur	3. loquebantur

Futurum I

Sg. 1. loquar	Pl. 1. loquemur
2. loqueris	2. loquimini
3. loquetur	3. loquentur

Perfectum

Sg. 1. locutus, a, um sum	Pl. 1. locuti, ae, a sumus
2. es	2. estis
3. est	3. sunt

Imperativus praesentis

loquere *говори* **loquimini** *говорите*

§ 90. Несколько латинских глаголов являются отложительными только в Perfectum (пассивными по форме, но активными по значению), но не в Praesens и Infinitivus (ср. по-русски: *стакан лопается*, но: *стакан лопнул*). Поэтому эти глаголы называются полуотложительными:

soleo, solitus sum, solere *иметь обыкновение*

audeo, ausus sum, audere *осмеливаться, сметь*

fido, fisis sum, fidere *доверять*; с приставками: **confido, fisis sum, fidere** *доверять, полагаться*; **diffido, fisis sum, fidere** *не доверять*

Сюда же следует отнести глаголы: **fio, factus sum, fieri** (см. § 58) и **revertor, reverti, reverti**, у которых, наоборот, Praesens и Infinitivus имеют пассивную форму, а Perfectum — активную.

§ 91. От некоторых глаголов употребляются только единичные формы. К таким недостаточным глаголам (*verba*

defectiva) относится глагол **aio** говорю. От этого глагола употребляются только (в Indicativus):

Praesens

Sg.	1. aio	Pl.	1. -
	2. ais		2. -
	3. ait		3. aiunt

Imperfectum

Sg.	1. aiebam
	2. aiebas и т. д.

Perfectum

Sg.	1. -	Pl.	1. -
	2. -		2. -
	3. ait		3. -

§ 92. Обстоятельство места (на вопрос *где?*, *куда?*, *откуда?*) выражается по-латыни обычно при помощи предлогов: **in Italiam** в Италию; **in Italiā** в Италии; **in urbe** в городе; **ab urbe** от города; **ex urbe** из города.

Однако при наличии определения предлог обычно опускается: **totā urbe** во всем городе; **medio mari** в середине моря, в открытом море; **viā Appiā venire** прибыть по Аппиевой дороге.

При слове **locus** в **ablativus** предлог может употребляться или опускаться: **loco idoneo** в удобном месте; (**in**) **loco remoto** в отдаленном месте. Если же речь идет о месте в литературном произведении, **ablativus** употребляется без предлога: **libro quarto** в четвертой книге; **illo loco Ciceronis** в этом месте у Цицерона.

В названиях городов 1-го и 2-го склонений единственного числа сохранились архаические формы местного падежа (**locativus**) с окончаниями **-ae** и **-i**, сходными с флексиями **genetivus singularis**. Эти формы отвечают на вопрос *где?*: **Romae** в Риме; **Brundisi** в Брундизии.

В остальных случаях на вопрос *где?* отвечает **ablativus loci** (§ 37): **Carthagine** (от **Carthago**, **ginis f**) в Карфагене; **Athenis** (от **Atheneae**, **arum f**) в Афинах.

На вопрос *куда?* отвечает **accusativus**: **Romam** в Рим; **Brundisium** в Брундизий.

На вопрос *откуда?* отвечает **ablativus separationis** («отделения»): **Romā** из Рима; **Brundisio** из Брундизия; **Athenis** из Афин (совпадающие по форме **ablativus loci** и **ablativus separationis** различаются по смыслу на основании контекста).

§ 93. Accusativus duplex.

Некоторые переходные глаголы требуют после себя двойного винительного падежа: в одном из них ставится дополнение, а в другом — предикатив, т. е. слово, которое содержит самое высказывание о том, что выражено дополнением: **Clodium nominabam periculosum civem** я называл Клодия опасным гражданином; **nepotem heredem facere** делать внука наследником.

При ряде глаголов со значением *быть, становиться, оставаться* (**fio, sum, maneo** и др.), а также при страдательной форме глаголов, которые в действительной форме требуют двойного винительного, именная часть сказуемого ставится, как и само подлежащее, в **nominativus duplex** (двойной именительный): **Cicero consul creatur** Цицерон избирается консулом; **nemo nascitur sapiens** никто не рождается мудрым.

Из этих примеров видно, что по-русски в этих случаях преобладает творительный падеж.

§ 94. Accusativus temporis.

Для обозначения длительности употребляется, как и по-русски, винительный падеж времени: **tres annos** три года, т. е. *в течение трех лет*; **decem horas** в продолжение десяти часов.

При слове **natus, a, um** рожденный **accusativus temporis** употребляется для обозначения возраста: **triginta annos natus** тридцати лет от роду.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Aut vincere, aut mori. 2. Lex universa est, quae iubet nasci et mori (Publius Syrus). 3. Actor sequitur forum rei (Diocletianus). 4. Vincere scis, Hannibal, victoria uti nescis (Titus Livius). 5. Qui ex iusto matrimonio nascuntur, et cives Romani et in potestate parentum fiunt (Gaius). 6. Impares nascimur, pares morimur (Seneca). 7. Peculium simile est homini: nascitur, crescit, decrescit, moritur. 8. Alimenta cum vita finiuntur (Ulpianus). 9. Omnis obligatio vel ex contractu nascitur vel ex delicto (Gaius). 10. In verborum obligationibus alius stipulatur, alius promittit (Gaius). 11. Romā (или a Romā) Brundisium proficisci. 12. Medici morbis medentur. Morbi a medicis sanantur. 13. Summa vi et duces hortabantur, et milites pugnant. 14. Clodium arbitrabar periculosum civem (Cicero). 15. Sermone tuo cupide fruebar. 16. Offen-

dimur, si quis sermonem nostrum imitatur (Seneca). 17. Tam malum est tacere multum, quam malum est multum loqui. 18. Non progredi est regredi. 19. Decessit Alexander annos tres et triginta natus. 20. Ut solet [fieri]. Ut antea [fieri] solebat. 21. Altēri stipulari nemo potest (Q. Mucius). 22. Cogitationis poenam nemo patitur (Ulpianus). 23. Casus a nullo praestatur. 24. Fere in omnibus poenalibus iudiciis et aetati et imprudentiae succurritur (Paulus). 25. Ait praetor: pacta conventa, quae neque dolo malo neque adversus leges, plebiscita, senatus consulta, decreta, edicta principum fiunt, servabo (Ulpianus).

Задание

1. Назовите основные формы отложительных глаголов, встреченных в тексте.

2. Объясните употребление аккузативов, сделав предварительно синтаксический разбор предложений.

СЛОВА И ПРИМЕЧАНИЯ

3. Diocletianus, i m Диоклетиан — римский император (284—304 гг.), реформатор римского государственного устройства; *смысл: истец следует за судебным присутствием ответчика, т. е. должен вчинять иск по его месту жительства.* 7. peculium, i n пекулий — имущество, выделенное домовладыкой в управление подвластному (свободному или рабу). 11. Brundisium, i n Брундизий, портовый город в южной Италии. 13. summa vi *изо* всех сил. 14. Clodius, i m Клодий, римский политический деятель I в. до н. э., отличавшийся крайним популизмом. 22. *смысл: ничтожно обязательство, установленное в пользу третьего лица, т. е. стороны в обязательстве (должник и кредитор) должны совпадать со сторонами в сделке, устанавливающей обязательство.* 23. *смысл: противоправное намерение (без деяния) не преследуется как преступление.* 25. pactum, i n (от paciscor, pactus sum, pacisci *депон.* договариваться) соглашение, пакт; convenio, veni, ventum, ire *сходиться, здесь приходится к соглашению; заключать договор; pactum conventum заключенное соглашение, соглашение, которое не подходит ни под один из признанных типов, пакт (в отличие от контракта); dolus, i m обман; dolus malus злой умысел; adversus (с acc.) против, вопреки.*

УРОК XIX

§ 95. Личные местоимения. § 96. Возвратное местоимение. § 97. Употребление личных и возвратных местоимений. § 98. Неправильный глагол *eo, ii, itum, ire*. § 99. *Dativus possessivus. Dativus commodi (incommodi)*.

§ 95. Личные местоимения:

1-е лицо	ego я	nos мы
2-е лицо	tu ты	vos вы

Личного местоимения 3-го лица, как такового, нет; оно заменяется одним из указательных местоимений 3-го лица: **is, ea, id; ille, illa, illud; iste, ista, istud; hic, haec, hoc** (ср. с русским местоимением *он, она, оно*, которое также возникло из указательного местоимения *оний, оная, оное*).

Склонение личных местоимений

Sg.	Nom.	ego	я	Pl.	Nom.	nos	мы
	Gen.	mei	меня		Gen.	nostri	нас
	Dat.	mihi	мне		Dat.	nobis	нам
	Acc.	me	меня		Acc.	nos	нас
	Abl.	me	мною		Abl.	nos	нами
Sg.	Nom.	tu	ты	Pl.	Nom.	vos	вы
	Gen.	tui	тебя		Gen.	vestri	вас
	Dat.	tibi	тебе		Dat.	vobis	вам
	Acc.	te	тебя		Acc.	vos	вас
	Abl.	te	тобою		Abl.	vos	вами

В *genetivus pluralis* имеются еще формы **nostrum** и **vestrum** со значением *genetivus partitivus* (§ 82): *из нас, из вас*, напр.: **primus nostrum** *первый из нас*; **optimus vestrum** *лучший из вас*. Эта форма употребляется также при **omnis, e**: **patria, quae communis est omnium nostrum parens** *родина, которая является общей матерью (для) всех нас*.

§ 96. Возвратное местоимение: **se** себя. Как и в русском языке, оно не имеет ни *nominativus singularis*, ни особой формы для *pluralis*:

Gen.	sui	себя
Dat.	sibi	себе
Acc.	se	себя
Abl.	se	собою

§ 97. Употребление личных и возвратных местоимений.

Как и в большинстве современных западноевропейских языков, возвратное местоимение употребляется только

по отношению к 3-му лицу обоих чисел: **video me** я вижу себя, **vides te** ты видишь себя, **videt se** он видит себя и т. д.

Предлог **cum** с ставится после личных и возвратного местоимения и пишется слитно с ним: **mecum** со мною, **tecum** с тобою, **secum** с собою, **nobiscum** с нами, **vobiscum** с вами. **Omnia mea mecum porto** все свое ношу с собою (смысл: все мое достояние — со мной).

О местоимениях притяжательных, их склонении и употреблении см. § 34.

§ 98. Одним из важнейших глаголов группы неправильных является глагол **eo, ii, itum, ire** идти, ехать:

Praesens		Imperfectum	
eo	imus	ibam	ibamus
is	itis	ibas	ibatis
it	eunt	ibat	ibant
Futurum I		Perfectum	
ibo	ibimus	ii	iimus
ibis	ibitis	iisti	iistis
ibit	ibunt	iit	iērunt

Imperativus

Sg.	2. i
Pl.	2. ite

Participium praesentis: **iens, ientis**

От глагола **eo, ii, itum, ire** образовался ряд глаголов с приставками. Наиболее употребительны из них:

abeo, abii, abītum, abire уходить

adeo, adii, adītum, adire подходить, приходить

exeo, exoo, exītum, exire выходить, уходить

intereo, interii, interītum, interire погибать

pereo, perii, perītum, perire погибать

redeo, redii, redītum, redire возвращаться

transeo, transii, transītum, transire переходить, переправляться

§ 99. **Dativus** без предлога употребляется в следующих основных значениях:

1. **Dativus possessivus** («дательный притяжательный») обозначает лицо или предмет, которому что-либо принадлежит: **mihi nomen est Alexander** мое имя Александр; **unde tibi origo est?** каково (дословно: откуда) твое происхождение?

2. **Dativus commodi sive incommodi** («дательный выгоды или невыгоды» или «дательный интереса») обозначает

лицо (предмет), в интересах которого или в ущерб которому что-либо делается или существует; **non scholae, sed vitae discimus** мы учимся не для школы, а для жизни; **gratum est mihi** мне приятно.

УПРАЖНЕНИЕ

Поставьте местоимение в необходимом падеже:

1. Crede (ego — dat.)
2. Nemo (nos — gen. part.) vitio caret.
3. Nosce (tu — acc.) ipsum.
4. Parva vitia aliorum ridetis, sed magna, quae (vos — acc.) dedecorant, non videtis.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Unde tibi origo est? Ubi domicilium tuum habes? 2. Meruimus et origo et pater de vobis (Plautus). 3. Tu mihi etiam legis Portiae mentionem facis? (Cicero). 4. Tuae litterae mihi gratae iucundaeque sunt? (Cicero). 5. Non iubeo, sed me consulis, suadeo (Cicero). 6. Nec tecum possum vivere nec sine te (Martialis). 7. Omnia mea mecum porto. 8. Secum esse secumque vivere (Cicero). 9. Rogo te, Luci Titi, petioque a te (Gaius). 10. Doceo vos linguam Latinam. Discitis a me linguam Latinam. 11. Mihi nomen est Alexander. 12. De te fabula narratur (Horatius). 13. Tempus me deficit. Vires me deficiunt. 14. Tempus tibi sufficit. Vires tibi sufficiunt. 15. Magn(um) iter ascendo // sed dat mihi gloria vires (Propertius). 16. Patria nostra vita est nobis clarior. 17. Te uxoremque tuam ad cenam voco. 18. Venit mihi obviam tuus puer, mihi litteras a te reddit (Cicero). 19. Et mihi res, non me // rebus subiungere conor (Horatius). 20. Nemo me minus timidus, nemo tamen cautior (Cicero). 21. Luce sunt claria nobis tua consilia omnia. 22. Malus, bonum ubi se simulat, tunc est pessimus (Publius Syrus). 23. Hereditas ad nos pertinet aut vetere iure, aut ex novo iure. 24. Populus Romanus partim suo proprio, partim communi omnium hominum iure utitur (Gaius). 25. Quaedam personae sui iuris sunt, quaedam alieno iuri sunt subiectae (Gaius). 26. Nobiscum nec animo est nec corpore. 27. Patria communis est parens omnium nostrum. 28. I pede fausto (Horatius). 29. Medio tutissimus ibis (Ovidius). 30. Quod

bene fit, haud perit (Plautus). 31. Omnia mutantur, nihil interit (Ovidius).

Задание

Определить падежи личных и возвратного местоимений.

Примечания

3. lex Portia закон Порция, т. е. проведенный Порцием (закон обычно назывался именем предложившего его автора, причем это имя согласовывалось в роде со словом lex, legis f: lex Canulea и т. п.). 5. consulo, sului, sultum, ere совещаться, обсуждать, но с асс. спрашивать совета (у кого-то). 9. rogo petoque — *hendiadys*. 19. subiungo, xi, nctum, ere впрягать, здесь подчинять. 25. persona sui iuris лицо своего права, самовластное — в отличие от лиц, состоящих во власти, — *personae alieni iuris* или *alieno iuri* (*alienae potestati*) *subiectae*. 28. faustus, a, um (от *faveo* благоприятствовать) благоприятный, счастливый; *pede fausto* «счастливой ногой», т. е. в добрый час. 29. tutus, a, um (от *tueor, tuitus* или *tutus sum, tuēri depon.* смотреть, созерцать, видеть ср. интуиция) безопасный, перевести обстоятельством словом или выражением, см. § 86.

УРОК XX

§ 100. Местоименные прилагательные

§ 101 Отрицательные местоимения

§ 102 Особенности в употреблении местоименных прилагательных.

§ 100. К местоименным прилагательным (*Adiectiva pronominalia*) относятся:

unus, a, um один

solus, a, um только один, единственный, одинокий

totus, a, um весь, целый

alter, altera, alterum другой или один (из двух)

uter, utra, utrum который из двух

neuter, neutra, neutrum ни тот, ни другой

utérque, útraque, utrúmque и тот и другой, оба

ullus, a, um какой-либо, какой-нибудь

nullus, a, um никакой, ни один

alius, a, ud (!) иной, другой

Все эти местоименные прилагательные склоняются по типу прилагательного **bonus, a, um** (1-е и 2-е склонения) со следующими отступлениями:

1. В *genetivus singularis* они имеют окончания **-īus** (в поэзии по условиям стихосложения — иногда **-īus**) для всех трех родов (**unius, solius, totius, alterius, utrius** и т. д.).

2. В *dativus singularis* они оканчиваются во всех трех родах на **-i** (**uni, soli, alteri, utri** и т. п.).

3. **Allius** имеет в среднем роде в *nominativus singularis* окончание **-d** (характерное для *nominativus singularis* местоимений указательных среднего рода: **id, illud, istud**; § 104), а *genetivus singularis* (для всех трех родов) заимствует у **alter** (**alterius**).

В качестве образца склонения местоименных прилагательных приведем склонение **nullus, a, um**:

Singularis: Nom. **nullus, nulla, nullum**

Gen. **nullius**

Dat. **nulli**

Acc. **nullum, nullam, nullum**

Abl. **nullo, nulla, nullo**

Pluralis: Nom. **nulli, nullae, nulla**

Gen. **nullorum, nullarum, nullorum**

Dat. **nullis**

Acc. **nullos, nullas, nulla**

Abl. **nullis**

§ 101. Отрицательные местоимения (*pronomina negativa*) **nemo** *никто* и **nihil** *ничто* склоняются только в *singularis*, с частичным использованием падежных форм слова **nullus**:

Nom. **nemo**

nihil (nil)

Gen. **nullius**

nullius rei

Dat. **nemini**

nulli rei

Acc. **neminem**

nihil

Abl. **nullo** или **nemine**

nulla re или **nihilo**

§ 102. Важнейшие особенности в употреблении местоименных прилагательных.

Utérque, útraque, utrúmque употребляется только в *singularis*, когда относится к двум единичным предметам, поскольку признак двойственности содержится в самом этом местоимении: **utraque pars** обе стороны, **utriusque partis** обеих сторон, и т. д.; **uterque parens** оба родителя, отец и мать; **uterque exercitus** обе армии; **uterque consul** оба консула. Даже глагол ставится здесь обычно в *singularis*: **uterque parens mortuus est** и отец, и мать умерли.

Если же данное местоимение относится к предметам множественного состава или к какому-нибудь *plurale tantum*, оно употребляется в *pluralis*: *utrique socii* союзники тех и других; *utrique pacem desiderabant* и те и другие хотели мира; *utrasque litteras legi* я прочитал оба письма.

Так же употребляется в обоих числах *neuter, neutra, neutrum*.

При местоименных прилагательных и местоимениях с отрицательным значением (*nullus, neuter, nihil*) второе отрицание, в отличие от русского языка, не ставится (§ 23): *nemo venit* никто не пришел; *nullum video* не вижу ни одного.

Alter... alter соответствует русскому противопоставлению *один... другой* (из двух).

Uter, utra, utrum выражает вопрос, относящийся к одному из двух предметов: *ex duobus uter dignior?* *ex pluribus quis dignissimus?* (Quintilianus) *кто достойнее из двух? кто самый достойный из многих?*

С *utrum* связана формула разделительного вопроса: **utrum... an ли... или**: *utrum vestra an nostra culpa est?* *ваша это вина или наша?*

Ullus, a, um редко употребляется в утвердительных предложениях (*ullo modo каким-либо образом*), но очень часто в отрицательных: *sine ullo periculo* без какой-либо (= безо всякой) опасности, а также в условных оборотах: *si ulla res... если какая-либо вещь...*

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Consuetudo est altera natura. 2. Nullius boni sine socio iucunda possessio est (Seneca). 3. Testis unus, testis nullus. 4. Nulla lex satis commoda omnibus est (Cato). 5. Alterius nomine nemo agere potest, nisi pro populo, pro libertate. 6. Scientia nihil aliud est, quam veritas (Franciscus Bacon). 7. Nunquam minus solus sum, quam cum solus sum (Cicero). 8. Fatum nihil aliud est quam series causarum (Seneca). 9. Nulli secundus. 10. Aliud est vendere, aliud emere; aliud est merx, aliud pretium (Paulus). 11. Omne caelum totamque terram cum universo mari philosophus mente complectitur. 12. Nulla salus bello, pacem te poscimus omnes (Vergilius). 13. Nemo omnes (fefellit), neminem omnes fefellerunt (Seneca). 14. Sum totus vester et (vester) esse debeo (Cicero). 15. Inter virum et uxorem donationes nullius momenti erant. 16. Caput et fundamen-

tum totius testamenti heredis institutio est (Gaius). 17. Sola sum, habeo neminem, neque amicum, neque cognatum. 18. Per totam urbem vigiliae habebantur. 19. Nemo iudex in propria causa (est). 20. Turpe est aliud loqui, aliud sentire (Seneca). 21. Non est satis unus opinio (Seneca). 22. Mors parcit nulli. 23. Quid bonum est, quid malum, quid neutrum? (Cicero). 24. Neutrumque utrumque videtur (Ovidius). 25. In utramque partem. Neutram in partem. 26. Sine ullo maleficio. 27. Doctor utriusque iuris. 28. Ullo modo. Ulla pars. Si ulla tibi facta est iniuria.

Задание

Назовите формы местоимений, встреченных в тексте.

Примечания

1. consuetudo, inis *f* обычай, здесь привычка; natura, ae *f* (от nascor, nasci) природа. 2. bonum, i *n* добро, имущество. 4. omnibus — *dat.* (§ 99). 5. nomine именем, от имени (*abl. modi*, § 49; как *abl. limitationis*, § 84, значило бы по имени, номинально); nisi если не, кроме как, разве что; pro (с *abl.*) в пользу, в защиту. 6. scientia, ae *f* знание, наука; quam здесь как. 7. смысл: никогда я не бываю так занят общением с великими писателями, как на досуге. 9. secundus, a, um (от sequor, sequi) следующий (за кем-л.), здесь второй, т. е. уступающий (кому-л.). 10. aliud... aliud одно дело... другое дело; merx, mercis *f* товар; pretium, i *n* цена. 11. complector, complexus sum, complecti *depon.* обнимать, охватывать. 12. posco, poposci, -, ere (с двойным асс., § 93) просить, требовать (что-л. у кого-л.). 15. momentum, i *n* (от moveo двигать) движущее начало, здесь важность, значение: nullius momenti (*gen. qualitatis*, § 60) esse не иметь никакого значения, быть недействительным. 16. caput, itis *n* голова, начало, суть; fundamentum, i *n* основание; caput et fundamentum (*hendiadys*) исходная основа; institutio, onis *f* установление здесь назначение. 17. cognatus, i *m* (от cum + nascor) кровный родственник. 18. per (с асс.) через, здесь на протяжении; vigiliae, arum *f* ночные караулы, стража; habeo, ui, itum, ere иметь, здесь устраивать, устанавливать. 20. turpis, e позорный, постыдный. 22. parco, reperci, —, ere (с *dat.*) беречь, щадить (кого-л.). 25. pars, partis *f* часть, здесь сторона: in neutris partibus esse быть нейтральным. 26. maleficium, i *n* (malus + facio) злодеяние, здесь вред, ущерб. 27. «доктор обоих прав», т. е. гражданского (*iuris civilis*) и канонического (*iuris canonici*).

УРОК XXI

§ 103 Указательные местоимения.

§ 104 Местоимение *idem*

§ 103. К указательным местоимениям (*pronomina demonstrativa*) относятся:

is, ea, id	<i>тот, та, то</i>
hic, haec, hoc	<i>этот, эта, это</i>
iste, ista, istud	<i>тот, та, то</i>
ille, illa, illud	<i>тот, та, то</i>

К этим местоимениям близки по своему значению местоимения, называемые иногда **определятельными** (*Pronomina determinativa*):

ipse, ipsa, ipsum *сам, сама, само; самый, самая, самое*
idem, eadem, idem *тот же самый, один и тот же*

Основное различие между **hic**, **iste** и **ille** то, что **hic** — это местоимение **ближайшего** указания (относящееся к 1-му лицу), **iste** — местоимение указания **более отдаленного** (относящееся ко 2-му лицу), а **ille** — местоимение **наиболее отдаленного** указания (относящееся к 3-му лицу). Иногда эта отнесенность к тому или иному лицу подчеркивается другими местоимениями, притяжательными или личными: **hic mundus** *этот, т. е. наш мир*; **hic frater meus** *мой собственный брат или вот он, брат мой*; **urbs ista** *этот твой (ваш) город или город, в котором ты живешь*; **qui sunt isti?** *кто они (о которых ты говоришь)?*; **iste frater tuus** *вот этот твой брат*; **non antiquo illo more, sed hoc nostro** *не по тому древнему обычаю, а по нашему с вами*.

Поэтому в судебных процессах защитник всегда говорит о своем подзащитном **hic**, а о своем противнике (находящемся тут же, на суде) — **iste**.

При последовательном указании на два предмета, **hic... ille** могут означать *последний... первый* (реже наоборот) или *один... другой*.

Местоимение **is** близко по своему значению к **ille**, но часто употребляется и в значении местоимения соотносительного: **is qui** *тот, который*.

Отметим еще, что **illud** часто употребляется в значении (всем известное) *выражение, изречение*: **illud Epicuri** *известная мысль Эпикура, как говорит (сказал) Эпикур*.

Все эти местоимения — **is, hic, iste, ille** — могут употребляться в значении **личного** местоимения 3-го лица, если

они употребляются самостоятельно, без определяемого ими существительного.

Склонение указательных местоимений

is, ea, id

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	is	ea	id	ei (ii, i)	eae	ea
Gen.		eius			eorum	
Dat.		ei			eis (iis, is)	
Acc.	eum	eam	id	eos	eas ea	
Abl.	eo	ea	eo		eis (iis, is)	

iste, ista, istud

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	iste	ista	istud	isti	istae	ista
Gen.		istius		istorum	istarum	istorum
Dat.		isti			istis	
Acc.	istum	istam	istud	istos	istas	ista
Abl.	isto	ista	isto		istis	

Совершенно так же склоняется **ille, illa, illud**.

По этой же парадигме склоняется и **ipse, ipsa, ipsum** — с той лишь разницей, что *nominativus* и *accusativus singularis* среднего рода оканчивается у него на **-um**.

Из этих таблиц видно, что местоимения **is, iste, ille** и **ipse** склоняются по типу местоименных прилагательных (§ 99). Особенности этого склонения характерны и для склонения местоимения **hic, haec, hoc**, с той разницей, что в составе большинства падежных форм *singularis* и некоторых форм *pluralis* имеется указательная частица **-с** (из **-ce**), которая и придает этому местоимению характер ближайшей указательности.

hic, haec, hoc

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	hic	haec	hoc	hi	hae	haec
Gen.		huius		horum	harum	horum
Dat.		huic			his	
Acc.	hunc	hanc	hoc	hos	has	haec
Abl.	hoc	hac	hoc		his	

§ 104. К указательным местоимениям относится также составное местоимение **idem, eadem, idem**, (образовавшееся от местоимения **i(s), ea, i(d)** и частицы **-dem**) *тот же самый, один и тот же*. Склоняется только первая часть этого местоимения, причем конечное ее **-m** переходит перед **-dem** в **-n**:

idem, eadem, idem

Singularis			Pluralis		
<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom. idem	eadem	idem	idem (eidem)	eaedem	eadem
Gen.	eiusdem		eorundem	earundem	eorundem
Dat.	eidem			isdem	(eisdem)
Acc. eundem	eandem	idem	eosdem	easdem	eadem
Abl. eodem	eadem	eodem		isdem	(eisdem)

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Is est amicus, qui in re dubia re iuvat (Plautus).
 2. Eam ducere uxorem cupit (Idem). 3. Appāret id etiam caeco. 4. Res dissimiles eodem nomine appellare. 5. Eadem sunt omnia semper (Lucretius). 6. Non omnibus eadem placent (Plinius). 7. De ea re omnes idem sentiunt. 8. Cantilēnam eandem canēre. 9. Hic spinas colligit, ille rosas (Petronius).
 10. Haec causa est. 11. Caecis hoc satis clarum est. 12. Si hoc est, illud non est. 13. Quis huic rei testis est?
 14. Hoc opus, hic labor est (Vergilius). 15. Hoc tantum possum dicere (Martialis). 16. Laudari ab his, culpari ab illis (Horatius). 17. Haec cum illi dico, tibi dico (Terentius). 18. Ille dolet vere, qui sine teste dolet (Martialis). 19. Eius belli causa haec fuit. 20. Eo ipso. 21. Qui se ipse laudat, cito derisorem invēnit (Publius Syrus). 22. Res loquitur ipsa (Cicero). 23. Ipso iure.

Задание

Объясните употребление различных указательных местоимений, определите значение каждого из этих местоимений.

Примечания

1. dubius, а, um сомнительный, здесь трудный, опасный; res, rei *f* в первом случае положение, обстоятельства, во втором — дело. 2. uxorem ducere (acc. *duplex*, § 93) жениться (на ком-л.);

cupio, ivi, itum, ere страстно желать, жаждать. 3. appareo, ui, -, ere являться, здесь явствовать, быть очевидным. 6. placeo, ui, itum, ere нравиться. 8. cantilena, ae *f* песня; cano, cecini, cantum, ere петь. 9. spina, ae *f* колючка, шип; colligo, collegi, collectum, ere (cum + lego, ere) собирать, во втором значении читать. 16. culpo 1 обвинять, упрекать. 18. doleo, ui, -, ere скорбеть; vere (от verus, a, um) поистине. 21. derisor, oris *m* (от rideo, ere смеяться) насмешник. 23. ipso iure в силу самого права, автоматически.

RES MANCIPI ET NEC MANCIPI

Omnes res aut Mancipi sunt aut nec Mancipi. Mancipi res sunt praedia in Italico solo, tam rustica — qualis est fundus, quam urbana — qualis est domus, item iura praediorum rusticorum, velut via, iter, actus, aquaeductus; item servi et quadrupedes, velut boves, muli, equi, asini. Ceterae res nec Mancipi sunt (Ulpianus).

Magna autem differentia est rerum Mancipi et nec Mancipi. Nam res nec Mancipi ipsa traditione pleno iure alterius fiunt, si corporales sunt et ob id recipiunt traditionem. Itaque si tibi vestem vel aurum vel argentum trado sive ex venditionis causa sive ex donationis sive alia ex causa, statim tua fit ea res (Gaius).

Задание

Сделайте письменный перевод текста.

Примечания

mancipium, *i n* (manus, us *f* + capio, ere) здесь манципация (обряд приобретения); res Mancipi (= Mancipii)* манципируемые вещи, то есть те, для отчуждения которых необходима манципация; *пес древняя форма non*; praedium, *i n* земельный участок, имение; fundus, *i m* поле, участок; iura praediorum права имений, сервитуты; velut(i) как, здесь как например (показывает, что список приводимых ниже сельских сервитутов не является исчерпывающим); via, ae *f* дорога, здесь право проезда; iter, itineris *m* путь, здесь право прохода; actus, us *m* (от ago, ere в значении гнать) здесь право прогона скота; aquaeductus, us *m* (aqua, ae *f* + ducio, ere) право провода воды; item (a) также; quadrupes, pedis *m* или *f* (quattuor + pes, pedis *m*) четвероногое (животное), скот; autem однако, но, же; differentia, ae *f* разница, различие; nam так как, ибо, ведь; traditio, onis *f* (от trado, ere передавать) передача; ipsa traditione — *abl. causae*; alterius fieri становится чужой собствен-

* Так как Mancipi есть усеченная форма к *gen.* Mancipii (ср. § 35 о звательном падеже типа Tulli), то — вопреки § 13 — ударение удерживается на втором слоге, несмотря на краткость его гласного: Mancipi.

ностью; *pleno iure* по полному праву, в полной собственности; *ob* (с *асс.*) вследствие, ввиду (*чего-л.*); *recipio, seri, septum, ere* (*re + capio, ere*) принимать, здесь допускать; *itaque* таким образом, поэтому, итак; *ex venditionis causae tradere* совершать передачу на основании (в исполнение) договора купли; *statim* тотчас.

УРОК XXII

§ 105 Вопросительные местоимения § 106 Относительные местоимения § 107 Неопределенные местоимения. § 108. Спряжение глаголов *volo, nolo, malo* § 109 Глагол *fero* Приставочные глаголы с *fero*.

§ 105. К местоимениям **вопросительным** (*Pronomina interrogativa*) относятся:

1. Местоимение **quis? quid? кто? что?** в значении существительного; употребляется оно только в *singularis*.

Nom.	quis	quid	кто, что?
Gen.	cuius		кого, чего?
Dat.	cui		кому, чему?
Acc.	quem	quid	кого, что?
Abl.	quo		кем, чем?

2. Местоимение **qui, quae, quod? какой, какая, какое?, который, которая, которое?** в значении прилагательного; склоняется оно в обоих числах.

qui, quae, quod

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	qui	quae	quod	qui	quae	quae
Gen.		cuius		quorum	quarum	quorum
Dat.		cui			quibus	
Acc.	quem	quam	quod	quos	quas	quos
Abl.	quo	qua	quo		quibus	

§ 106. Местоимение **относительное** (*Pronomen relativum*) — также **qui, quae, quod**, но употребляемое без вопроса и имеющее значение как прилагательного (*который, ая, ое; какой, ая, ое*), так и существительного (*кто, что*).

В латинском языке оно обычно употребляется без соотносительного указательного местоимения, но в русском переводе его часто приходится добавлять: **qui audiunt me**,

которые слышат; **quod volunt** то, чего они хотят; **qui quae vult dicit** тот, кто говорит то, что хочет.

§ 107. В состав неопределенных местоимений (*Pronomina indefinita*) входят местоимения вопросительные, которые только и изменяются по родам и числам, тогда как присоединяемые к ним частицы (**ali-**, **-dam**, **-que**) остаются неизменными.

Наиболее употребительные из этих местоимений:

aliquis, aliquid кто-нибудь, что-нибудь, кто-то, что-то

aliqui, aliqua, aliquod некий, какой-то, ая-то, ое-то

quidam, quiddam некто, нечто, кто-то, что-то

quidam quaedam, quoddam кто-то, что-то

quisque, quidque и **quique, quaeque, quodque** каждый,

ая, ое

unusquisque, unaquaeque, unumquodque (*Gen. uniuscuiusque, Dat. unicuique* и т. д.) каждый в отдельности

quilibet, quaelibet, quodlibet какой угодно

В качестве образца приведем склонение местоимения

aliquis, aliquid:

Nom.	aliquis	aliquid
Gen.	alicuius	
Dat.	alicui	
Acc.	aliquem	aliquid
Abl.	aliquo	

Примечание. После **si** если, **nisi** если не, **ne** чтобы не и др. местоимения **aliquis** и **aliqui** теряют частицу **ali-**: **si quis** если кто-либо, **ne quid** чтобы что-либо не и т. д. (ср. разговорное *если кто придет* вместо *если кто-либо придет*).

§ 108. Особенности спряжения глаголов: **volo, volui, velle** *хотеть*; **nolo, nolui, nolle** *не хотеть*; **malo** (архаическая форма — **mavolo**, из **magis** больше + **volo**), **malui, malle** *хотеть больше, предпочитать*:

Praesens Indicativi

Sg. 1. volo хочу	nolo не хочу	malo предпочитаю
2. vis	non vis	mavis
3. vult	non vult	mavult
Pl. 1. volumus хотим	nolumus не хотим	malumus предпочитаем
2. vultis	non vultis	mavultis
3. volunt	nolunt	malunt

Imperfectum Indicativi

Sg. 1. volebam	nolebam	malebam	
я хотел	я не хотел	я предпочитал	
2. volebas	nolebas	malebas	и т. д.

Perfectum Indicativi

Sg. 1. volui	nolui	malui	
2. voluisti	noluisti	maluisti	и т. д.

Infinitivus: **velle, nolle, malle.**

Passivum эти глаголы не имеют.

§ 109. Глагол **fero, tuli, latum, ferre** *нести, носить*. Главная особенность этого глагола в том, что Praesens, с одной стороны, и Perfectum и Supinum с другой, имеют разные основы (формы **tuli** и **latum** связаны с глаголом **tollo, ere** *поднимать, убирать*).

В спряжении этого глагола отклонения имеются только в Praesens и в производных от него формах:

Praesens indicativi activi: **fero, fers, fert — ferimus, fertis, ferunt.**

Praesens indicativi passivi: **feror, ferris, fertur — ferimur, ferimini, feruntur.**

Imperativus praesentis: **fer — ferte** (§ 38).

Infinitivus activi: **ferre**, passivi: **ferri.**

Все остальные формы не отклоняются от общих норм:

Imperfectum indicativi activi: **ferebam, ferebas** и т. д.

Imperfectum indicativi passivi: **ferebar, ferebaris** и т. д.

Perfectum indicativi activi: **tuli, tulisti** и т. д.

Perfectum indicativi passivi: **latus (a, um) sum, es, est** и т. д.

С приставками глагол **fero** образует ряд очень употребительных глаголов, причем эти приставки в определенных положениях претерпевают известные фонетическо-орфографические изменения:

ad-: **affĕro, attŭli, allatum, afferre** *приносить*;

cum-: **confĕro, contŭli, collatum, conferre** *сносить (в одно место), (перен.) сопоставлять*;

dis-: **diffĕro, distŭli, dilatum, differre** *откладывать, (без Perfectum и Supinum) различаться* и т. д.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Qui audiunt, audita dicunt; qui vident, plane sciunt (Plautus). 2. Quod aliis cibis est, aliis est acre venenum

(Lucretius). 3. Quod nimis misèri volunt, hoc facìle credunt (Seneca). 4. Idem velle atque idem nolle, ea demum firma amicitia est (Sallustius). 5. Is fecit, cui prodest. 6. Cuius commòdum, eius pericùlum. 7. Eius est nolle, qui potest velle (Ulpianus). 8. Quorum (numerus или praesentia sufficit). 9. Status quo (т. е. status in quo res est); status quo ante bellum (т. е. res erat). 10. Quís, quid, ubí, quibus áuxiliís, cur, quómodo, quándo (Cicëro). 11. Condicio, sine qua non. Condiciones, sine quibus non. 12. Quae medicamēta non sanant, ferrum sanat, quae ferrum non sanat, ignis sanat. 13. Qui quae vult dicit, quae non vult audit (Terentius). 14. Malum nullum est sine alíquo bono (Plinius Major). 15. Faber est quisque suae fortunae. 16. Si quis precibus locus (est) (Vergilius). 17. Quem Iuppiter vult perdere, dementat prius. 18. Qui pro quo. Quid pro quo. 19. Pacem, quam bellum, malūmus. 20. Aliena vitia reprehendi quisque mavult, quam sua (Quintilianus). 21. Nolo ego metui, amari mavolo (=malo) (Plautus). 22. Cato esse, quam videri, bonus malebat (Sallustius). 23. Legatum est delibatio hereditatis, qua testator ex eo, quod universum heredis foret, aliqui quid collatum velit (Florentinus). 24. Commodum eius esse debet, cuius periculum (Iustinianus).

Примечания

1. qui = ii qui (§ 105); plane (от planus, а, um ровный, ясный) ясно. 3. nimis слишком, чрезмерно. 4. demum только, именно. 5. *смысл: виновник преступления тот, кому оно было на руку*. 6. commodum, i n выгода, польза. 8. praesentia, ae f присутствие, наличие; *таков развернутый смысл употребительного политического термина «кворум»*. 9. status, us m (от statuo 3) состояние, положение. 10. auxilium, i n помощь, здесь средство; quomodo (= quo modo) каким образом; quando когда; *схема всех вопросов к полному распространённому предложению*. 11. condicio, onis f условие; *безглагольная формула, выражающая необходимое условие чего-л.* 12. medicamentum, i n (medeor, mederi) слова Гиппократа. 16. si quis (см. прим. к § 106); preces, um f pl. просьбы, мольбы; locus est есть место, т. е. уместно, следует. 17. perdo, perdidi, perditum, ere (per + do, dare) губить, погубить; demento 1 (от mens) лишать разума; prius прежде, сперва. 18. *смешивание кого-либо с кем-либо или чего-либо с чем-либо, т. е. путаница, недоразумение*. 20. reprehendo, prehendi, prehensum, ere задерживать, останавливать, здесь порицать. 21. metuo, ui, -, ere (aliquem) бояться (кого-л.) — в pass. быть предметом (чьего-л.) страха. 22. Cato, onis m Катон, здесь Младший или Утический — *политический деятель I в. до н. э.*

videor, eri (*pass. от video, ere*) здесь казаться. 23. delibatio, onis *f* (*от delibo* 1) уменьшение, сокращение; universus, a, um целый, взятый в совокупности.

DE PARTIBUS IURIS ROMANI

Ius populi Romani constat ex legibus, plebiscitis, senatus consultis, constitutionibus principum, edictis eorum, qui ius edicendi habent, responsis prudentium. Lex est, quod populus iubet atque constituit. Plebiscitum est, quod plebs iubet atque constituit. Plebs autem a populo eo distat, quod populi appellatione universi cives significantur; plebis autem appellatione ceteri cives sine patriciis significantur. Sed postea lex Hortensia lata est, qua plebiscita universum populum tenebant; itaque eo modo legibus exaequata sunt.

Senatus consultum est, quod senatus iubet atque constituit: idque legis vicem obtinet...

Constitutio principis est, quod princeps decreto vel edicto vel epistula constituit.

Edicta sunt praecepta eorum, qui ius edicendi habent; ius autem edicendi habent magistratus populi Romani. Sed amplissimum ius est in edictis duorum praetorum, urbani et peregrini, quorum iurisdictionem in provinciis praesides earum habent; item in edicto aedilium curulium.

Responsa prudentium sunt sententiae et opiniones eorum, quibus permissum est iura condere. Si sententiae eorum omnium in unum concurrunt, id, quod ita sentiunt, legis vicem obtinet; si vero dissentiunt, iudici licet (quamlibet) sententiam sequi; idque rescripto divi Hadriani significatur (Gaius).

Примечания

pars, partis *f* часть, здесь форма авторитетной фиксации, позитивации; consto, constitui, -, constare состоять; plebiscitum, i *n* плебисцит, решение плебса; consultum, i *n* решение, постановление; constitutio, onis *f* установление, решение; princeps, is *m* принцепс, вождь, предводитель, первое лицо в государстве (princeps civitatis), обозначение римского императора в I — III вв.; edico, edixi, edictum, ere объявлять, здесь издавать эдикты (общие нормы, соответствующие современным законам); ius edicendi (§ 109) право издавать эдикты; responsum, i *n* (respondeo, ere) ответ, здесь авторитетное заключение юриста в ответ на запрос частных лиц или магистратов по конкретному делу; prudens, entis *m* сведущее лицо, здесь знаток права (*scil.* iuris prudens); disto, -, -, are (dis-приставка, означающая отделение, разъединение + sto, stare) отстоять, здесь отличаться, разниться; appellatio, onis *f* наименование; significo 1 обозначать; postea (post + ea) впоследствии; legem

ferre издавать закон; qua — *abl. instrumenti*, § 57, 3; eхаеquo 1 (aequus) приравнять; vicis, acc. vicem *f* (*gen.* неупотребителен) здесь функция, роль; obtineo, tinui, tentum, ere получать, удерживать; decretum, *i n* (от decerno, ere) декрет, решение принцепса по конкретному делу, обычно в ответ на апелляцию; praetor, oris *m* претор — высший судебный магистрат; praetor urbanus городской претор; praetor peregrinus претор перегринов (в отличие от городского претора специализировался по делам между римскими гражданами и иностранцами или между самими иностранцами); iurisdictio, onis *f* (от ius dicere) судебная компетенция, юрисдикция; praeses, praesidis *m* (praesideo, ere восседать впереди, ср. председательствовать, стоять во главе), здесь наместник; aedilis, is *m* (от aedes, is *f*) эдил, магистрат по делам городского благоустройства; curulis, *e* курульный, звание высших магистратов, имевших право восседать на т. н. курульном кресле (sella curulis); condo, didi, ditum, ere основывать, учреждать, здесь создавать; concurro, curri, cursum, ere (curro) сбегаться, сходиться (в том числе в переносном значении); dissentio, sensi, sensum, ire расходиться во мнениях; vero = autem же; rescriptum, *i n* (rescribo, ere) рескрипт, решение по конкретному казусу, данное принцепсом в письменном виде; divus, a, um божественный, наименование, придававшееся римским императорам, обожествленным после смерти.

IUS CIVILE ET IUS GENTIUM

Omnes populi, qui legibus et moribus reguntur, partim suo proprio, partim communi omnium hominum iure utuntur.

Nam quod quisque populus ipse sibi ius constituit, id ipsius proprium est vocaturque ius civile, quasi ius proprium civitatis.

Quod vero naturalis ratio inter omnes homines constituit, id apud omnes populos peraeque custoditur vocaturque ius gentium, quasi quo iure omnes gentes utuntur.

Populus itaque Romanus partim suo proprio, partim communi omnium hominum iure utitur (Gaius).

Примечания

ius civile (от civis, is *m* гражданин) гражданское право, право отдельной (римской) гражданской общины (civitas), основанное на законе, принятом всем народом (lex populi), и его интерпретации знатоками (interpretatio iuris) — строго национальное римское право; ius gentium всеобщее право, право существующее повсюду (ср. ubi gentium везде, nusquam gentium нигде), «право народов», римское право, применимое ко всем народам; mos, moris *m* нрав, преимущ. в pl. нравы, обычаи; ratio, onis *f* счет, здесь разум; custodio, ivi, itum, ire охранять, здесь соблюдать; peraeque (per + aequae) равным образом, так же точно; quasi как бы, как, в качестве, здесь так как.

RES CORPORALES ET INCORPORALES

Quaedam res corporales sunt, quaedam incorporales. Corporales hae sunt, quae tangi possunt, velut fundus, homo, vestis, aurum, argentum et denique aliae res innumerabiles.

Incorporales sunt quae tangi non possunt, qualia sunt ea, quae iure consistunt, sicut hereditas, ususfructus, obligationes quoquo modo contractae.

Nec ad rem pertinet, quod in hereditate res corporales continentur et fructus qui ex fundo percipiuntur, corporales sunt, et quod ex aliqua obligatione nobis debetur, id plerumque corporale est, veluti fundus, homo, pecunia; nam ipsum ius successionis et ipsum ius utendi fruendi et ipsum ius obligationis incorporale est. Eodem numero sunt iura praediorum urbanorum et rusticorum (Gaius).

Задание

Сделайте синтаксический разбор предложений.

Примечания

successio, onis *f* (succedo, ere) наследственное преемство; ususfructus, us *m* (om utor, uti + fruor, frui) узуфрукт, право на пользование чужой вещью и извлечение из нее плодов; contraho, trahi, tractum, ere заключать сделку, совершать юридически значимое действие; obligationem contrahere устанавливать обязательство; nec = neque и не, притом не; contineo, tinui, tentum, ere (om cum + teneo) содержать; ei = ii, *pl.* к is; percipio, cepi, ceptum, ere (om per + capio, ere) воспринимать, здесь получать, извлекать; debeo, ui, itum, ere — в *pass.* причитаться, принадлежать; plerumque в большинстве случаев, обычно; pecunia, ae *f* (om pecus, oris скот) деньги; ius utendi fruendi (*ср.* выше ius edicendi) право пользования и извлечения плодов, узуфрукт; eodem numero esse быть в том же числе, т. е. сюда же относиться.

УРОК XXIII

§ 110 Gerundium § 111. Gerundivum

§ 112 Замена герундийного оборота герундивным.

§ 110. Gerundium — это отглагольное существительное, соответствующее русскому отглагольному существительному на **-ание, -ение** (в одном из косвенных падежей). Образуется он от основы Praesens прибавлением к ней суффиксов **-nd-** для 1-го и 2-го спряжений и **-end-** для 3-го и 4-го спряжений. Как отглагольное существительное, Gerun-

dium склоняется (только в singularis), причем nominativus'a, как такового, не имеет: как nominativus к нему может рассматриваться Infinitivus, как простое **название действия** (nomen actionis), отвечающее на вопрос подлежащего «что?» (ср.: *что полезно? читать*). Склоняется Gerundium только по 2-му склонению: accusativus его обычно употребляется с предлогом ad и выражает обстоятельство цели.

Парадигма склонения Gerundium

Nom.	(accusare) обвинять	(scribere) писать
Gen.	accusa-nd-i обвинения	scrib-end-i писания
Dat.	accusa-nd-o обвинению	scrib-end-o писанию
Acc.	ad accusa-nd-um для обвинения	ad scrib-end-um для писания
Abl.	accusa-nd-o обвинением	scrib-end-o писанием

Genetivus Gerundii часто служит определением к словам, которые и в русском языке требуют обычно родительного падежа: **ius edicendi** право издавать эдикты; **ius utendi** право пользования; **modus vivendi** образ жизни (в международной практике — упорядоченные взаимоотношения); **verba sentiendi** глаголы чувствования (чувственного восприятия), и т. п.

Dativus Gerundii употребляется значительно реже: **studere** или **operam dare legendo** усиленно предаваться чтению.

Accusativus Gerundii, как указано, преимущественно употребляется с предлогом ad для выражения цели: **propensus ad legendum** склонный к чтению; **ad agendum et ad intellegendum nati sumus** мы рождены для того, чтобы действовать и мыслить; **obdormire inter legendum** заснуть над чтением.

Ablativus Gerundii имеет чаще всего значение образа действия (ablativus modi): **hominis mens discendo alitur et cogitando** разум человека воспитывается учением и размышлением. Часто его приходится переводить русским деепричастием: **venando peragrarare saltus** охотясь бродить по лесистым горам; **ridendo dicere verum** смеясь (с улыбкой) говорить истину.

Как глагольная форма, Gerundium сохраняет управление того глагола, от которого он произведен: **bene rem regendo inclaruit** он прославился хорошим ведением дел.

§ 111. Gerundivum — это отглагольное прилагательное, образуемое от основы Praesens с помощью тех же

суффиксов, что и Gerundium (-nd- и -end-), и с окончаниями -us, -a, -um. По своему значению Gerundivum есть **Participium futuri passivi** (причастие будущего времени страдательного залога) со смыслом предстоящей необходимости, долженствования или возможности*:

accusa-nd-us, a, um подлежащий обвинению, заслуживающий обвинения, тот, кого следует обвинять

mone-nd-us, a, um тот, кого нужно или можно уговорить

scrib-end-us, a, um подлежащий написанию

capi-end-us, a, um тот, кого нужно взять или схватить

puni-end-us, a, um подлежащий наказанию, заслуживающий кары**.

Склоняется Gerundivum по парадигме прилагательных типа bonus, a, um.

Liber scribendus книга, подлежащая написанию; **liber scribendus est** книга подлежит написанию — в этом последнем случае Gerundivum (как и всякое прилагательное) является именной частью сказуемого (предикативом).

При страдательном обороте логический субъект действия ставится в **dativus** (как часто и по-русски): **patria nobis defendenda est** нам следует защищать отечество.

Средний род Gerundivum с глаголом **esse** может употребляться для выражения неопределенно-личного или безличного долженствования (в этом значении может употребляться Gerundivum и от непереходных глаголов): **eundum est** надо идти; **clavum clavo eiciendum est** гвоздь нужно выбивать гвоздем (**eiciendum est** есть форма неопределенно-личная, а **clavum** — прямое дополнение к глаголу **eicere**).

§ 112. Замена герундийного оборота (с Gerundium) герундивным (с Gerundivum). Поскольку, как сказано выше, глагол в форме Gerundium сохраняет свое падежное управление, возможен и оборот Gerundium с прямым дополнением: **cura faciendi pontem** забота о постройке моста; **cura scribendi leges** забота о написании законов.

Однако подобные обороты (Gerundium с прямым дополнением) избегаются, особенно в так называемой «золо-

* Ряд слов герундивного образования вошел в русский словарь с этим именно оттенком: «дивиденд» (прибыль, подлежащая распределению), «меморандум» (записка для памяти) и т. п.

** В латыни доклассического периода в качестве герундивного суффикса глаголов 3-го и 4-го спряжений встречается, наряду с -end, также -und-: **scribundus, a, um**.

той латыни», считающейся образцовой (Цицерон, Цезарь, Вергилий, Гораций). Они заменяются оборотами герундивными, а именно объект действия ставится (вместо accusativus) в падеже герундия (в обоих приведенных случаях в genetivus — faciendi, scribendi), а герундив согласуется в роде, числе и падеже с объектом действия: **cura pontis faciendi; cura legum scribendorum**. Точно так же: вместо **ars scribendi libros** — **ars librorum scribendorum** искусство писания книг; вместо **de recipiendo appellationes** — **de appellationibus recipiendis** о принятии апелляций; вместо **de acquirendo vel amittendo possessionem** — **de acquirenda vel amittenda possessione** о приобретении или утрате владения, и т. д.

При глаголах **studere** и **operam dare** (ср. выше, § 109), а также при названиях должностных лиц изредка встречается dativus герундива: **legibus cognoscendis studere** заниматься изучением законов; **decemviri legibus scribundis** (=scribendis)* децемвиры для написания законов; **triumviri coloniis deducundis** (=deducendis)* коллегия трех по выведению колоний.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Musus iudicandi. Animus rem sibi habendi. Ars scribendi. Onus probandi. Animus iurandi. Modus vivendi. Ratio dubitandi. Ratio decidendi. 2. Amor scelerātus habendi (Ovidius). 3. Verba dicendi, sentiendi et declarandi. 4. Facultas videndi. Potestas decernendi. 5. Nomen amandi. 6. Docendo discimus. 7. Fit fabricando faber. 8. Cupla in eligendo. 9. Ridendo dicere verum (Horatius). 10. Dubitando ad veritatem pervenimus (Cicero). 11. Gútta cavát lapidém, non ví, sed saépe cadéndo. 12. Agendo nemo causam suam facit deteriore. 13. Semper in dubiis benigniora praeferenda sunt (Gaius). 14. Dominus fundum suum exercebet sive arando, sive inserendo, sive aedificando. 15. Furtum sine affectu furandi non committitur (Gaius). 16. Nulla aetas ad discendum sera est. 17. Pacta sunt servanda. 18. Clavum clavo eiciendum (Cicero). 19. Deliberandum est saepe, statuendum est semel (Publius Syrus). 20. Omnia homini, dum vivit, speranda sunt (Seneca). 21. Occasione nobis utendum est. 22. Homo ad intellegendum et ad agendum natus est. 23. Ab amando ductum est nomen amici-

* См. сноску ** на стр. 107.

tiae. 24. De bene vivendo multa scripta sunt. 25. Hic fluvius vobis traiciendus est. 26. Sui excusandi causa. Sui servandi causa. 27. Hoc dico vestri adhortandi causa. 28. Suum cuique tribuendo. 29. Iter est ius eundi per fundum alienum. 30. Ad legem ferendam. 31. It fama pér urbes virésque adquirit eúndo (Vergilius). 32. Liber primus «Tusculanarum Disputationum» Marci Tulli Ciceronis est «de contemnenda morte», secundus — «de tolerando dolore», tertius — «de aegritudine lenienda». 33. De capiendis pignoribus. 34. Patriae defendendae causa. 35. Vivis, Catilina, non ad deponendam, sed ad confirmandam audaciam (Cicero). 36. Ius praetorium est, quod praetores introduxerunt adiuvandi vel supplendi vel corrigendi iuris civilis gratia propter utilitatem publicam (Papinianus). 37. In omnibus quidem, maxime tamen in iure, aequitas spectanda est (Paulus).

Задание

1. Укажите герундии и герундивы и объясните их употребление.

2. Сделайте синтаксический разбор предложений 14, 15, 17, 33.

Примечания

1. animus, i *m* здесь намерение; iniurio 1 чинить насилие, притеснять. 2. sceleratus, a, um (scelus, eris *n*) преступный; amor habendi жажда обладания, стяжательство. 4. facultas, atis *f* (ср. facio и facilis) способность; potestas, atis *f* (possum) власть, здесь способность. 14. ехерсео, ui, itum, ere (от arceo, сдерживать) тревожить, гонять, здесь возделывать. 16. aetas, atis *f* пора, век, здесь возраст. 17. servo 1 здесь соблюдать. 18. clavus, i *m* гвоздь. 19. delibero 1 (от libra, ае *f* весы) взвешивать, обдумывать. 22. intellego, lexi, lectum, ere (inter + lego) воспринимать, здесь мыслить. 25. fluvius, i *m* река; traicio, ieci, iectum, ere (trans + iacio, ere бросать) переправляться. 26. excuso 1 (ex + causa) извинять, оправдывать; causa с *предшествующим* gen. по причине, вследствие, ради. 27. adhortor, atus sum, ari depon. (hortor, ari) ободрять, убеждать. 31. adquiro (acquiro), quisivi, quisitum, ere (ad + quaero, ere искать) прибавлять, увеличивать, приобретать, здесь набирать. 35. depono, posui, positum, ere откладывать, складывать, здесь отбрасывать прочь, оставлять; confirmo 1 укреплять, усиливать; audacia, ае *f* (audax, acis) смелость, здесь дерзость, наглость.

УРОК XXIV

§ 113. Числительные количественные, порядковые, разделительные и наречные.
 § 114 Склонение числительных § 115. Согласование числительных § 116 Дробные числа § 117 Ablativus temporis § 118 Ablativus mensurae § 119 Genetivus criminis § 120. Genetivus и ablativus pretii.

§ 113. Латинские **числительные** (Numeralia) разделяются на **количественные** (cardinalia), **порядковые** (ordinalia), **разделительные** (distributiva) и **наречные** (adverbialia).

Сводную таблицу числительных см. на стр. 173—174.

§ 114. **Склонение числительных.** Из числительных количественных склоняются только:

а) **unus, a, um** (см. § 100).

б) **duo, duae, duo:**

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	duo	duae	duo
Gen.	duōrum	duarum	duorum
Dat.	duobus	duābus	duōbus
Acc.	duo(s)	duas	duo
Abl.	duōbus	duābus	duōbus

По этой же парадигме склоняется **ambo, ambae, ambo** оба.

в) **tres, tria.**

Nom.	tres(m, f), tria(n)
Gen.	trium
Dat.	tribus
Acc.	tres(m, f) tria(n)
Abl.	tribus

г) сотни от **ducenti** (200) до **nongenti** (900) (в pluralis).

д) **mille** в Pl.: Nom. **milia**, Gen. **milium**, Dat. **milibus**, Acc. **milia**, Abl. **milibus**. В singularis слово **mille** не склоняется.

Все числительные порядковые склоняются по типу прилагательного **bonus, a, um** (см. § 33).

По этой же парадигме склоняются все числительные разделительные, но только в pluralis.

§ 115. **Согласование числительных.** Все те числительные, которые могут изменяться по родам, числам и падежам, согласуются по всем этим признакам с существительными, к которым относятся: **duo pueri; duae puellae; tres species; tria genera; tribus verbis** в *трех словах*; **septem**

*sapientes семь мудрецов**; *septem stellae семь звезд*; *binos oculos habemus мы имеем по два глаза*; *anno millesimo non-gentesimo nongesimo septimo* (ablativus temporis, см. § 117) *в 1997-м году*.

Из этих примеров видно, что склоняющиеся числительные количественные всегда ставятся в роде, числе и падеже своего существительного (в отличие от русских количественных числительных, которые в большинстве случаев требуют после себя родительного падежа). Числительные порядковые имеют порядковую форму во всех своих составных элементах, а не только в последнем, как это принято в русском языке (ср. *двадцать второй vicesimus secundus*).

Только слово *mille* (в pluralis) требует после себя genetivus (в singularis оно строится также (по общему правилу) с nominativus):

Nom.	mille homines	tria milia hominum
Gen.	mille hominum	trium milium hominum
Dat.	mille hominibus	tribus milibus hominum
Acc.	mille homines	tria milia hominum
Abl.	mille hominibus	tribus milibus hominum

Если, однако, существительному непосредственно предшествует какое-нибудь другое числительное (кроме *milia*), это существительное ставится в nominativus: **tria milia hominum et septuaginta**, но **tria milia et septuaginta homines**.

§ 116. **Дробные числа.** Формула правильных дробей та же, что и по-русски (числитель — количественным, знаменатель — порядковым): $2/5$ — **duae quintae**; $3/4$ — **tres quatae**; $7/10$ — **septem decimae** (всюду подразумевается partes). Если числитель равняется единице, он не называется, но прибавляется слово *pars*: $1/3$ — **tertia pars**, $1/4$ — **quarta pars**, $1/7$ — **septima pars**, и т. д.

Если знаменатель на единицу больше числителя, то обычно называется только он (числитель) с добавлением слова *partes*: $2/3$ — **duae partes**; $3/4$ — **tres partes**; $7/8$ — **septem partes**, и т. д.

Половина ($1/2$) по-латыни *semis* (слово неизменяемое) и **dimidium, i n.**

Sesqui (из *semis* + *qui*) означает *в полтора раза*: **sesqui maior в полтора раза больший**. В качестве приставки это слово сохраняет то же значение (*sesquihora, ae f полтора часа*), но в качестве приставки к числительным порядковым означает *неправильную дробь*, знаменатель которой равен данному числительному порядковому, а числитель на еди-

* *septem sapientibus* значило бы *семерых мудрецов*.

ницу больше его: *sesquiterius*, а, um *содержащий* 4/3; *sesquioc-tavus*, а, um *равный* 9/8, и т. д.

§ 117. *Ablativus temporis* («аблатив обстоятельства времени») обозначает **когда** (в какое время) или **в течение какого времени** (в смысле: по прошествии) что-либо произошло: *quattuor annis по истечении четырех лет* (*quattuor annos — accusativus temporis*, § 94 — *в продолжение четырех лет*); *Ciceronis temporibus во времена Цицерона*; *secundo Punico bello во время второй Пунической войны*; *solis occasu с заходом солнца*.

§ 118. *Ablativus mensurae* («аблатив меры») ставится:

1. При сравнительной степени — для обозначения того, насколько одно больше другого: *multis partibus maior во много раз больше*; *dimidio minor наполовину* (т. е. вдвое) *меньше*; сюда же относятся выражения: *multo многим, намного*; *paulo немногим, не намного*; *quo... eo чем... тем*; *quanto... tanto насколько... настолько*.

2. Перед наречиями *ante раньше* и *post после, спустя* — для обозначения разницы во времени между двумя событиями: *tribus ante diebus тремя днями раньше*; *saeculis multis ante за много столетий до (этого)*; *tribus annis post три года спустя (три годами позже)*, и т. д.

§ 119. *Genetivus criminis* («родительный обвинения») ставится при *verba accusandi, damnandi* и *absolvendi*, т. е. выражающих обвинение, осуждение или оправдание, для обозначения того **правонарушения**, в котором кто-либо обвиняется, за которое осуждается или от которого освобождается: *accusare proditiōnis обвинять в измене*; *(co)arguere facinoris уличать в преступлении*; *aliquem capitis accusare обвинять кого-либо в тяжком преступлении*; *coniurationis damnari быть осужденным за участие в заговоре*, и т. п.

Название вины может ставиться также в *ablativus* с предлогом *de*: *aliquem reum facere de vi обвинять кого-либо в насилии*; *damnare aliquem de repetundis осуждать кого-либо за взяточничество*.

Самое название **наказания** ставится также в *genetivus*, реже в *ablativus*: *aliquem capitis (или capite) damnare приговорить кого-либо к смертной казни*; *dupli condemnari приговариваться к уплате двойной суммы*.

§ 120. *Genetivus* и *ablativus pretii* («родительный или аблатив цены») обозначает **цену** или **ценность** чего-либо при глаголах со значением *покупать* (*emo*), *продавать* (*vendo*), *ценить* (*aestimo, duco, facio, puto, pendo*) и *стоять*

(sum, fio); иногда к обозначению цены или ценности добавляется слово **pretium**: **parvi (pretii) pendere aliquid** *невысоко ценить что-либо*; **vendere aliquid non pluris, quam ceteri, fortasse etiam minoris** *продавать что-либо не дороже, чем прочие, пожалуй, даже дешевле*; **decem talentis aliquid vendere** *продавать что-либо за десять талантов*; **quanti libra?** *почем фунт?*; **dimidio minoris constare** *стоит вдвое дешевле*.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Carthagīne quattuor annos mansimus. 2. Tres faciunt collegium. 3. Romam cum decem navibus navigare. 4. Duas legiones in Galliam mittere. 5. Duo litigant, tertius gaudet. 6. Pugnare duobus. 7. Duabus sellis sedere (Seneca). 8. Tribus rebus vita tenetur: cibo, potione, spiritu (Cicero). 9. Pluris est oculatus testis unus, quam auriti decem (Plautus). 10. Ulpianus libro quadragesimo quinto de testamento scribit. 11. Senator post sexagesimum et quintum annum in curiam venire non cogitur nec vetatur (Seneca). 12. Non bis in idem. 13. Bis bina sunt quattuor, quater quaterna sedecim, novies novena octoginata unum. 14. Binae litterae. Duae litterae. M et C sunt duae litterae. Heri unas ad te scripsi litteras, binas ad amicos. 15. Mille homines. Mille hominum. Decem milia hominum. Quattuor milia quingenti quadraginta septem milites. 16. Anno millesimo nongentesimo nonagesimo septimo (MCMXCVII). 17. Semel heres — semper heres. 18. Sestertius ex duobus efficiebatur assibus, quibus semis tertius additus est; unde nomen semistertius seu sestertius, nonnumquam simpliciter nummus vel sestertius nummus appellatus. 19. Quot annos natus (nata) es? Viginti tres annos natus (nata) sum. 20. Qui bis idem promittit, ipso iure plus, quam semel, non tenetur. 21. Fur dupli condemnatur, fenerator quadrupli. 22. Bis de eadem re agere non licet (Gaius).

Примечания

1. Carthago, inis *f* Карфаген (§ 92). 2. collegium, i *n* коллегия *смысл: судейская коллегия должна состоять не менее, чем из трех человек*. 5. litigo 1 (от lis, litis *f* тяжба) вести тяжбу, судиться, спорить. 8. spiritus, us *m* дыхание. 9. oculatus, a, um (от oculus, i *m*) видящий: testis oculatus свидетель-очевидец; auritus, a, um слушающий: testis auritus свидетель, показывающий с чужих слов; pluris esse иметь большее значение, быть важнее. 11. curia, ae *f* здесь здание заседа-

ний римского сената; *cogo, coegi, coactum, ere* (*cum + ago, ere*) принуждать, заставлять. 12. *смысл: нельзя дважды предъявлять иск по одному делу.* 19. *quot annis natus?* сколько лет от роду. 20. *teneo, tenui, tentum, ere* в *pass.* держаться (ср. фраза 8), здесь отвечать по иску, быть обязанным.

УРОК XXV

§ 121 Все формы инфинитива. § 122 Accusativus cum infinitivo. § 123. Употребление оборота *accusativus cum infinitivo*. § 124 Местоименное подлежащее инфинитива

§ 121. Весьма широкое употребление в латинском языке инфинитивных оборотов привело к значительному увеличению форм инфинитива. Помимо известного нам уже *Infinitivus praesentis*, имеются еще *Infinitivus perfecti* и *Infinitivus futuri* в обоих залогах.

Infinitivus perfecti activi образуется прибавлением к основе *Perfectum* суффикса *-isse*:

accusav-i — accusavisse; monu-i — monuisse; scrips-i — scripsisse; statu-i — statuisse; cep-i — cepisse; puniv-i — punivisse; fu-i — fuisse; volu-i — voluisse, и т. д.

Остальные формы инфинитива — составные (аналитические), а именно:

Infinitivus perfecti passivi состоит из *Participium perfecti passivi* (обычно в *accusativus**) и инфинитива *esse*:

accusatum (am, um) esse; monitum (am, um) esse; scriptum (am, um) esse; punitum (am, um) esse, и т. д.

Infinitivus futuri activi состоит из *Participium futuri activi* (обычно в *accusativus**) и инфинитива *esse*:

accusatūrum (am, um) esse; monitūrum (am, um) esse; scriptūrum (am, um) esse; punitūrum (am, um) esse, и т. д.

Infinitivus futuri к глаголу *esse — futūrum (am, um) esse*; вместо этой описательной формы часто употребляется однозначная с ней форма *fore*.

Infinitivus futuri passivi состоит из *Supinum* спрягаемого глагола и *Infinitivus passivi* к глаголу *eo — iri: accusatum iri; monitum iri; scriptum iri*, и т. д.

Об употреблении этих форм см. §§ 122 — 123.

* *Participium* дается здесь в *accusativus* потому, что в инфинитивных оборотах он чаще всего встречается в этом падеже.

§ 122. **Accusativus cum infinitivo.** Рассмотрим два примера:

а) **conventio valet** *соглашение имеет силу* (действительно) — **puto conventionem valere** *я полагаю, что соглашение имеет силу*;

б) **vox sonat** *голос звучит* — **audio vocem sonare** *я слышу, что (или как) голос звучит*.

Из этих примеров видно, как самостоятельное предложение в утвердительной форме, становясь зависимым от некоторых переходных глаголов (в данном случае — от глаголов *putare* *полагать* и *audire* *слышать*), не превращается (в отличие от русского) в дополнительное придаточное предложение, а принимает вид **распространенного прямого дополнения**, в котором содержится не только название субъекта действия или состояния (в *accusativus*: подлежащее *conventio* приняло форму *conventionem*, а подлежащее *vox* — *vocem*), но и название самого действия или состояния (в *infinitivus*: глагольное сказуемое *valet* перешло в *valere*, а *sonat* — в *sonare*). Оба субъекта перестали быть грамматическими подлежащими, но остались логическими подлежащими, сказуемые которых приняли форму инфинитива.

Подобный вид распространенного прямого дополнения составляет особый оборот латинского языка, именуемый **Accusativus cum infinitivo***.

Из сказанного видно, что для этого оборота недостаточно одного наличия *Accusativus* и *Infinitivus*: необходимо еще, чтобы этот *Accusativus* служил логическим подлежащим к *Infinitivus* как своему сказуемому. Поэтому во фразе **doceo te Latine loqui** *я учу тебя говорить по-латыни*, где *Accusativus te* есть прямое дополнение к *doceo*, а не подлежащее к *loqui*, нет оборота *Accusativus cum infinitivo*. Но он есть во фразе **cupio te Latine loqui** *я хочу, чтобы ты говорил по-латыни*, так как здесь *te* есть выраженное логическое подлежащее к инфинитиву *loqui*. По этой же причине нельзя рассматривать как *Accusativus cum infinitivo* русские обороты типа *я прошу тебя прийти*, потому что винительный *тебя* есть прямое дополнение к *прошу*; по

* Этот оборот употребителен и в современных романских и германских языках (ср.: франц. *j'entends quelqu'un parler* *я слышу, как кто-то говорит*; англ. *I want you to come* *я хочу, чтобы вы пришли*; нем. *ich sehe das Buch auf dem Tische liegen* *я вижу, что книга лежит на столе*), но не в славянских. Отдельные попытки русских писателей допушкинской эпохи ввести в русский язык этот оборот (ср. у Державина: «тебя душа моя быть чает», т. е. чувствует, что ты существуешь) успеха, как известно, не имели.

законам русского языка оно, оставаясь в винительном падеже, не может быть отнесено к инфинитиву *прийти* как его логическое подлежащее. Время инфинитива показывает только соотношение действия инфинитивного оборота и глагола, от которого он зависит; Praes. Inf. — одновременность; Perf. Inf. — предшествование; Fut. Inf. — будущность.

Поэтому на русский язык латинский Accusativus cum infinitivo переводится придаточным предложением с союзами *что, чтобы, как*; при этом латинский Accusativus выражается, как подлежащее, именительным падежом, а Infinitivus, как сказуемое, глаголом в изъявительном наклонении и в соответствующем латинскому инфинитиву времени:

	scribere		<i>пишешь</i>
puto te epistulam	scripsisse	полагаю,	<i>написал письмо</i>
	scripturum	что ты	<i>напишешь</i>
	esse		
	scribi		<i>пишется</i>
puto epistulam	scriptam	полагаю,	<i>написано</i>
a te	esse	что письмо	<i>будет</i>
	scriptum iri	тобою	<i>написано</i>

§ 123. Accusativus cum infinitivo зависит от глаголов:

а) чувственного восприятия (verba sentiendi): **video, audio, sentio** и т. п.

б) размышления (verba putandi): **puto, existimo, intellego, reor** и т. п.

в) душевных переживаний (verba affectuum): **doleo, gaudeo, spero** и т. п.

г) желания (verba voluntatis): **volo, nolo, iubeo, veto, sino, patior** и т. п.

д) высказывания (verba declarandi): **dico, affirmo, scribo, nego** и т. п.,

а также от безличных или неопределенно-личных выражений: **apparet** явствуется, оказывается; **constat** установлено, общеизвестно; **manifestum est** очевидно; **placet** угодно, существует мнение; **oportet** следует, нужно; **necesse est** необходимо; **fama est** идет молва, по слухам; **decet** подобает, надлежит; **aequum est** справедливо, справедливость требует; **ferunt** передают, говорят; **dictum est** сказано, и т. п.

Примеры: **legem brevem esse oportet** закон должен быть краток; **Ulpianus dicit sententiam Iuliani veram esse** Ульпиан говорит, что мнение Юлиана верно; **Paulus negat actionem in hoc casu a praetore dari** Павел утверждает,

что в данном случае иск претором не признается; *placet Sabino negotium nullum esse* Сабин того мнения, что сделка ничтожна; *Caesar naves (acc.!) aedificari iubet* Цезарь приказывает строить корабли.

§ 124. При личной форме глагольного сказуемого личное местоимение при нем обычно не ставится (§ 18). В обороте же *Accusativus cum infinitivo* оно, как логическое подлежащее, опущено быть не может: *fateor me errasse* (= *erravisse*) признаюсь, что я ошибся; *gaudeo te salvum esse* я рад, что ты невредим.

Относительно местоимений 1-го и 2-го лица колебания невозможны. Если же логическим подлежащим к инфинитиву служит личное местоимение 3-го лица, то следует строго различать два случая:

1. Если подлежащее инфинитива совпадает с подлежащим управляющего глагола, оно выражается возвратным местоимением *se*: *magister discipulo dicit se errasse* учитель говорит ученику, что он (учитель) ошибся; *negat actor se agrum possidere* истец утверждает, что он (истец) не является владельцем поля.

2. Если подлежащее инфинитива и подлежащее управляющего глагола разные, то первое из них выражается указательным местоимением 3-го лица: *magister discipulo dicit eum errasse* учитель говорит ученику, что он ошибся; *nego eum agrum possidere* я утверждаю, что он не является владельцем поля.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. *Cupio me esse clementem* (Cicero). 2. *Te esse felicem volo*. 3. *Hanc sententiam puto veram esse*. 4. *Iustum est sceleratos puniri*. 5. *Legem brevem esse oportet*. 6. *Cognovi eum advenisse*. 7. *Scio eum venturum esse*. 8. *Constat ad salutem civium inventas esse leges* (Cicero). 9. *Actor probat proprietatem ad se pertinere*. 10. *Non ego dolorem esse nego, sed eum opprimi dico patientia* (Cicero). 11. *Urbem nostram pulcherrimam omnium esse saepe audivistis*. 12. *Cicero perscribit in littëris hostes ab se* (= a Cicerone) *discessisse omnemque ad eum* (= ad Caesarem) *multitudinem convertisse* (Caesar). 13. *Te iturum esse trans mare credere non possum* (Cicero). 14. *Traditum est Homërum caecum fuisse*. 15. *Quod non vetat lex, hoc vetat fieri pudor* (Seneca). 16. *Thales aquam dixit esse initium rerum*. 17. *Nego*

ius tibi esse fumum aut aquam in fundum meum immittere. 18. Aristo Cerellio Vitali respondit se non putare ex taberna fumum in superiora aedificia iure immitti posse (Ulpianus). 19. Homīnis appellatione tam femīnam, quam masculum contineri non dubitatur (Gaius). 20. Publium Sempronium heredem meum esse iubeo. 21. Labeo scribit posse te ex testamento agere. 22. Se ab eo non discessurum pollicetur (Caesar). 23. Volo is esse, quem tu me esse voluisti (Cicero). 24. Lex (cives) recte facere iubet, vetat delinquere. 25. Praetor edicit, se coacturum esse arbitrum dicere sententiam. 26. Pomponius scribit actionem mihi tecum fore.

Задание

Определите соотношение времен действий, выраженных инфинитивами, и действий, выраженных глаголами в личной форме.

Примечания

8. invenio, veni, ventum, ire здесь изобретать, создавать. 12. Q. Cicero Квинт Цицерон, младший брат Марка Туллия Цицерона, легат Цезаря в Галлии; converto, verti, versum, ere обращать, поворачивать, направлять. 15. Thales, etis *m* Фалес, греч. философ VIII в. до н. э., один из «семи мудрецов»; initium, i *n* (от ineo, inire входить) вступление, здесь начало. 21. ex (с *abl.*) здесь на основании. 24. recte прямо, здесь правильно, праведно; delinquo, liqui, lictum, ere (от linquo, ere оставлять, отступаться) совершать проступки, нарушать законы. 25. arbiter, tri *m* лицо, принявшее на себя обязанности третейского судьи. 26. mihi у меня, *m. e.* в моем распоряжении.

QUID LEGATUM ERAT

Duae statuae marmoreae cuidam nominatim, item omne marmor erat legatum: nullam statuam marmoream praeter duas Cascellius putat deberi: Ofilius Trebatius contra (Labeo).

Задание

Восстановите полный текст responsum Офилия и Требатия.

Примечания

Legatum, i *n* легат, завещательный отказ — уменьшение наследства в пользу лиц, отличных от наследника, например, в виде приказа наследнику сделать что-л. в пользу отказоприимателя; определение содержания обязательства зависело от

понимания порой противоречивых слов завещателя и интерпретации его воли, поэтому легаты были распространенным поводом для консультаций с юристами, среди которых также могли возникнуть расхождения; *nominatim* здесь особо, путем специального предписания; *Cascellius, i t* (Авл) Касцеллий римский юрист I в. до н. э.; *Ofilius, i t* Офилий юрист I в. до н. э., ученик Сервия Сульпиция, друг Юлия Цезаря; *Trebatius, i t* Требаций, юрист I в. до н. э., друг Цицерона; *Labeo, onis t* Лабеон Антистий, великий римский юрист, ученик Требация, основатель прокулианской школы.

УРОК XXVI

§ 125. Nominativus cum infinitivo.

Предложение: **dicunt conventionem valere** говорят, что соглашение действительно, где оборот *Accusativus cum infinitivo* зависит от неопределенно-личного глагола *dicunt*, может быть выражено личным оборотом в страдательном залоге: **conventio valere dicitur**.

Этот оборот отличается от аккузативного тем, что вместо *accusativus* появился *nominativus*, а неопределенно-личная форма *dicunt* сменилась личной пассивной формой *dicitur* (о переходе из активного оборота в пассивный см. § 65).

Этот оборот называется **Nominativus cum infinitivo**. Он может зависеть от тех же глаголов, что и *Accusativus cum infinitivo* (§ 123), если они имеют пассивную форму.

В юридических источниках *Nominativus cum infinitivo* встречается чаще всего при глаголах **videor; intellegor; existimor**, которые здесь, в отличие от литературного словоупотребления, имеют значение не предположения, а устойчивого представления, утверждения *считаться, рассматриваться, представляться* (но не *казаться*). При переводе таких оборотов выбор русского эквивалента определяется строем русской фразы: **videor... считается, что я** (а не я рассматриваюсь как)...; **existimatur... считается, что он (оно)...**; **intellegimur... представляется, что мы...** и т. д.; ср. **dicor... говорят, что я...**; **dicuntur... утверждается, что они...**

Sententia Pauli vera esse videtur мнение Павла признается правильным; **testator non videtur sanae mentis esse** завещатель рассматривается как душевно больной; ср. **hostis procedere videbatur** казалось, что неприятель нападает.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Qui tacet, consentire videtur. 2. Qui suo iure utitur, non videtur vim facere. 3. Praetor ius reddere dicitur. 4. Videris ignorare causam. 5. Iam ante Homerum poetae fuisse putantur. 6. Videbantur Athenienses a Persis victum iri. 7. Caesar adventare nuntiabatur. 8. Disciplina druidum in Britannia reperta esse existimatur (Caesar). 9. Omnibus videmur recte fecisse. 10. Solem e mundo tollere videntur, qui amicitiam e vita tollunt (Cicero). 11. Minus nobis videmur posse, quam possumus. 12. Galli evertere potuerunt Romam; Romani restituere non videbuntur potuisse? (Titus Livius). 13. Mihi liber esse non videtur, qui non aliquando nihil agit (Cicero). 14. Fortis ac vehemens orator existimatur esse G. Gracchus (Aulus Gellius). 15. Quod tegitur, magnum creditur esse malum (Martialis). 16. Legibus hoc facere vetamur. 17. Iubeor domi manere. 18. Iussus est hoc facere. 19. Milites pontem rescindere iussi sunt. 20. Ex urbe exire vetitus est. 21. Non sinor vinum bibere. 22. Hic accusare eum per senatus auctoritatem non est situs (Cicero). 23. Debitor tuus in fraudem creditorum nihil facere videtur. 24. Bonae fidei emptor esse videtur qui ignorat eam rem alienam esse aut putat eum, qui vendit, ius vendendi habere. 25. Si quid deposuisse dicitur. 26. Nullus videtur dolo facere, qui suo iure utitur (Gaius). 27. Non videtur quisquam id capere, quod ei necesse est alii restituere (Gaius). 28. Semper moram fur facere videtur (Ulpianus).

Примечания

3. *reddo, reddidi, redditum, ere (re- + do, dare)* отдавать: *ius reddere* осуществлять правосудие. 7. *advento* 1 (*усилительный глагол к advenio*) подходить, приближаться. 8. *disciplina, ae f (disco)* учение; *druides, um m* друиды, *галльские жрецы*; *reperio, rep(ri)eri, repertum, ire* находить, здесь изобретать, создавать. 10. *tollo, sustuli, sublatum, tollere* поднимать, здесь устранять. 12. *everto, everti, eversum, ere* опрокидывать, здесь разрушать. 13. *mihi* — у меня, *т. е.* в моих глазах, в моем представлении; *aliquando* иногда: *non aliquando* часто, обычно. 15. *tego, texi, tectum, ere* крыть, покрывать, здесь скрывать; *смысл: то, что скрывается, кажется большим, чем на самом деле*. 21. *sino, sivi, situm, sinere (aliquem)* позволять, разрешать (*кому-л.*). 23. *fraus, fraudis f* обман, коварство: *in fraudem creditorum* во вред кредиторам. 24. *bonae fidei* — *abl. qualitatis* § 60.

УРОК XXVII

§ 126. Plusquamperfectum. § 127. Futurum II.
§ 128. Соотношение времён индикатива.

§ 126. **Plusquamperfectum** (предпрошедшее время) выражает действие, закончившееся до другого действия, также прошедшего, а потому применяется почти всегда в придаточных предложениях.

Образуется оно одинаково для всех глаголов всех спряжений, а именно:

Plusquamperfectum indicativi activi — путем прибавления к основе Perfectum, в качестве суффиксов, соответствующих личных форм Imperfectum глагола *esse*: -*eram*, -*eras*, -*erat* — -*erāmus*, -*erātis*, -*erant*; например:

sum — Perf. fui: *fueram*, *fueras*, *fuerat* — *fueramus*, *fueratis*, *fuerant*;

accuso — Perf. accusavi: *accusaveram*, *accusaveras*, *accusaverat*, и т. д.

scribo — Perf. scripsi: *scripseram*, *scripseras*, *scripserat*, и т. д.

eo — Perf. ii: *iēram*, *iēras*, *iērat*, и т. д.

fero — Perf. tuli: *tuleram*, *tuleras*, *tulerat*, и т. д.

Plusquamperfectum indicativi passivi — как форма аналитическая (составная) — образуется из *Participium perfecti passivi* спрягаемого глагола и Imperfectum глагола *esse*:

accuso: *accusatus* (a, um) *eram*, *eras*, *erat* — *accusati* (ae, a) *eramus*, *eratis*, *erant*;

scribo: *scriptus* (a, um) *eram*, *eras*, *erat* — *scripti* (ae, a) *eramus*, *eratis*, *erant*;

fero: *latus* (a, um) *eram*, *eras*, *erat* — *lati* (ae, a) *eramus*, *eratis*, *erant*.

На русский язык **Plusquamperfectum** приходится переводить прошедшим временем, часто с добавлением тех или иных наречий или описательных выражений (*прежде*, *раньше*, *уже* и т. п.), подчеркивающих предпрошедший характер действия: *epistulam scripseram*, *cum amicus advenit* *когда я написал письмо, пришел друг (когда пришел друг, я уже успел написать письмо).*

Иногда **Plusquamperfectum** встречается и в формально независимых предложениях, но всегда с оттенком предшествования другому прошедшему действию: *duo fratres fuerant*; ... *frater, qui supererat, nolebat ei heres esse жили два брата; ...тот брат, который пережил (другого), не пожелал быть его наследником.* Здесь *fuerant* подчеркива-

ет, что факт предшествовал моменту, выраженному в другом предложении имперфектом *nolebat*.

§ 127. **Futurum II** (*exactum*) (предбудущее время) выражает будущее действие, которое совершится (закончится) раньше другого будущего действия (выраженного *Futurum I*), а потому применяется преимущественно в предложениях придаточных.

Образуется оно одинаково для всех глаголов всех спряжений, а именно:

Futurum II activi — путем прибавления к основе *Perfectum* окончаний *-ĕro, -ĕris, -ĕrit* — *-erĭmus, -erĭtis, -erĭnt* (эти суффиксы представляют собой не что иное, как формы глагола *esse* в *Futurum I*, из которых только 3-е лицо *pluralis* подверглось некоторому изменению — *-erint* из *erunt*):

sum — *Perf. fui: fuero, fueris, fuerit* — *fuerimus, fueritis, fuerint*.

accuso — *Perf. accusavi: accusavero, accusaveris, accusaverit* — *accusaverimus, accusaveritis, accusaverint*;

scribo — *Perf. scripsi: scripsero, scripseris, scripserit* — *scripserimus, scripseritis, scripserint*;

eo — *Perf. ii: iero, ieris, ierit*, и т. д.

fero — *Perf. tuli: tulerо, tuleris, tulerit*, и т. д.

Futurum II passivi — форма аналитическая — образуется из *Participium perfecti passivi* спрягаемого глагола и *Futurum I* от глагола *esse*:

accuso: accusatus (a, um) ero, eris, erit — *accusati (ae, a) erimus, eritis, erunt*;

scribo: scriptus (a, um) ero, eris, erit — *scripti (ae, a) erimus, eritis, erunt*;

fero: latus (a, um) ero, eris, erit — *lati (ae, a) erimus, eritis, erunt*.

На русский язык *Futurum II* переводится будущим временем, — иногда с добавлением тех или иных наречий, если желательно подчеркнуть предшествующий характер обозначаемого им действия. Чаще всего в этих добавлениях нет и надобности, так как последовательность событий и без того ясна: *quidquid feceris, approbabo что ты ни сделаешь, я одобрю*.

Futurum II встречается и в независимом предложении, но всегда со смыслом предшествования какому-то другому будущему действию или состоянию: *cras hac hora profectus ero завтра в это время я уже отправлюсь* (т. е. прежде, чем наступит этот час).

§ 128. **Соотносительное значение** всех шести форм Indicativus можно представить в следующей схеме:

	Действие незаконченное	Действие законченное
	Основа Praesentis	Основа Perfecti
В настоящем	Praesens	Perfectum (предстоящее)
В прошлом	Imperfectum	Plusquamperfectum (предпрошедшее)
В будущем	Futurum I	Futurum II (предбудущее)

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте в Plqpf а. и pass., а также в Futurum II а. и pass. и в Perf. pass. следующие глаголы:
do, mitto, teneo, definio, dico, duco, gero.
2. Раскройте скобки, употребляя Fut.I или Fut.II:
1. (Venire — 1-е л. Sg.), quocumque (vocare — 2-е л. Sg.).
2. Vanam gloriam qui (sperare — 3-е л. Sg.), veram (habere — 3-е л. Sg.).
3. Sententiam vestram (mutare — 2-е л. Sg.), si omnia (audire — 2-е л. Sg.).
4. Quidquid (agere — 1-е л. Sg.), continuo (scire — 2-е л. Sg.).

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Faciam, quod voles. Faciam, quod volueris. 2. Quidquid egero, continuo scies (Cicero). 3. Si quaesieris, invenies. 4. Ut sementem feceris, ita metes. 5. Quidquid feceris, approbabo. 6. Cum rus venero, ambulando delectabor. 7. Actio recta non erit, nisi recta fuerit voluntas. 8. Non credam, nisi legero. 9. Faciam, si potuero. 10. «Fugi. Tene me. Cum revocaveris me domino meo, accipies solidum». 11. Témpora sí fuerínt núbila, sólus erís (Ovidius). 12. Vanam gloriam qui spreverit, veram habebit (Titus Livius). 13. Cras proficiscar. Cras hac hora profectus ero. 14. Cui permiseris tuam rem agere aut defendere, is procurator intellegitur. 15. Duo fratres fuerant, bona communia habuerant. Eorum alter, intestato mortuus, suum heredem non relinquerat. Frater, qui supererat, nolebat ei heres esse. 16. Epistolam scripseram, cum amicus advenit. 17. Víx(i) et, quém dederát cursú (úm) fortúna, perégi (Vergilius). 18. Hanníbal, anno tertio postquam domo profugerat, in Africam venit.

Задание

1. Определите время каждого из встреченных в тексте глаголов.

2. Дайте четыре основные формы этих глаголов.

Примечания

2. continuo здесь тотчас же, немедленно. 4. sementis, is *f* (semen, inis *n* семя) посев; meto, messui, messum, ere жать. 6. rus acc. loci в деревню; ambulo *1* гулять. 7. actio, onis *f* здесь в основном значении деяние, действие. 10. revoco *1* звать назад, здесь приводить обратно; solidus, i *m* солид, золотая монета, введенная в обращение в IV в. н. э.; надпись, которая вешалась на рабах на случай из бегства. 12. vanus, a, um (от vaco *1* пустовать) пустой, здесь счетный; sperno, spreui, spretum, ere презирать, пренебрегать. 13. proficiscor, fectus sum, ficisci *depon.* отправляться, уходить, уезжать; hac hora — *abl. temporis*, § 117. 14. procurator, oris *m* (от cura, ae *f*) поверенный; is procurator — *nom. duplex*, § 93. 16. intestato не оставив завещания; relinquo, reliqui, relictum, ere оставлять; supersum, fui, esse оставаться в живых, переживать (кого-л.). 18. cursus, us *m* (от curro) бег, здесь жизненный путь; perago, egi, actum, ere совершать.

УРОК XXVIII

§ 129 Ablativus absolutus

§ 129. Латинский оборот **Ablativus absolutus** (аблатив самостоятельный или независимый) представляет собой чаще всего сочетание согласованных друг с другом в *ablativus* двух слов: существительного (или играющей его роль другой части речи: местоимения, субстантивированного прилагательного и т. п.) и причастия (реже прилагательного). Этот оборот, в зависимости от контекста, имеет значение обстояательства времени, причины, образа действия, но может выражать также условность, уступительность и т. д.: **bello confecto** по окончании войны (закончив войну); **vivo patre** при жизни домовладыки; **rebus sic stantibus** при таком состоянии дел, т. е. при данном положении; **oriens sole** с восходом солнца, и т. д.

Ablativus absolutus может состоять также из местоимения и существительного или из двух существительных, из которых одно служит определением или предикативом к другому: **Cicerone consule** когда Цицерон был (состоит, будет) консулом, в консульство Цицерона; **Caesare duce** под командованием (руководством) Цезаря; **quo adiutore** с помощью которого.

Возможен также Ablativus absolutus, состоящий из одного лишь причастия или прилагательного: *sereno* (подразумевается *coelo*) *profectus sum* я *отправился в ясную погоду*; *tranquillo* (подразумевается *mari*) *navigavi* я совершил путешествие по спокойному морю; *nuntiatio* когда было сообщено, с поступлением известий.

В соответствии со сказанным, Ablativus absolutus переводится на русский язык различно, в зависимости от общего смысла предложения. Вот пример того, как может меняться значение одного и того же выражения в Ablativus absolutus в связи с контекстом:

а) *pretio accepto venditor rem tradidit* по получении цены (обст. времени) или *ввиду получения цены* (обст. причины) продавец передал вещь;

б) *pretio accepto venditor rem non tradidit* несмотря на получение цены (уступительно-противительный смысл), продавец не передал вещи;

в) *pretio accepto venditor rem tradet* при условии получения цены (условие) продавец передаст вещь.

В некоторых случаях целесообразно переводить оборот Ablativus absolutus целым придаточным предложением (*pretio accepto* после того, как цена была получена; *ввиду того, что цена была получена*; *несмотря на то, что цена была получена*, и т. д.), ибо отношения между элементами этого оборота логически являются отношениями субъекта и предиката.

Абсолютность этого оборота заключается в том, что слова в *ablativus* не находятся здесь в грамматической зависимости от остальных членов предложения и в составе данного предложения больше не повторяются. Русский же деепричастный оборот (*получив цену, продавец передал вещь*), наоборот, возможен только при условии совпадения субъекта деепричастного действия или состояния с подлежащим предложения. Причастие, входящее в абсолютный оборот, имеет относительно-временное значение (ср. § 122).

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Me vivo. Viva matre. 2. Me invito. Invito creditore. 3. Eo facto. 4. Imminente periculo. 5. Deducto aere alieno. Deductis impensis. Deducto usufructu. 6. Ceteris paribus. 7. Mutatis mutandis. 8. Exceptis excipiendis. 9. Nemine

contradicente. Nemine dissentiente. 10. Rebus sic stantibus. 11. Actore non probante reus absolvitur. 12. Causa cognita praetor debet statuere. 13. Augustus natus est Cicerone et Antonio consulibus; iisdem consulibus Catilinae coniuratio erupit. 14. Qui vetante praetore fecit, adversus edictum fecisse videtur. 15. Brutus collegam sibi creavit P.(Publium) Valerium, quo adiutore reges eiecerat. 16. Tribus iudicibus datis, quod duo ex consensu absente tertio, iudicaverunt, nihil valet, quia potuit praesentia eius (id est tertii absentis) trahere eos in eius sententiam (Celsus). 17. Nullum testamentum ratum est nisi septem civibus Romanis puberibus adhibitis. 18. Ususfructus est ius alienis rebus utendi fruendi salva rerum substantia (Paulus). 19. In fraudem legis facit qui, salvis verbis legis, sententiam eius circumvenit. 20. Nihil potest evenire nisi causa antecedente. 21. Te adiuvante opus celeriter absolvero. 22. Hac oratione habita discēdit (Caesar). 23. Homerus fuit et Hesiodus ante Romam conditam, Archilochus — regnante Romulo (Cicero). 24. Bello confecto legati ad Caesarem gratulatum convenerunt (Caesar). 25. Coelo sereno. Oriente sole. 26. Debitor intellegitur is, a quo invito exigī pecunia potest (Modestinus).

Задание:

1. Определите соотношение времен действий абсолютных оборотов и глаголов в личной форме.
2. Объясните значения каждого *ablativus absolutus*.

Примечания

2. *invitus*, а, *um* нежелающий, поступающий поневоле; *aliquo invito* вопреки чьей-л. воле. 4. *immineo*, —, —, *ere* свешиваться, нависать, *здесь* угрожать. 5. *deduco*, *duxī*, *ductum*, *ere* выводить, *здесь* вычитать; *aes alienum* *досл.* чужая медь, т. е. долг. 8. *excipio*, *cepī*, *septum*, *ere* (*ex* + *capio*, *ere*) вынимать, извлекать, *здесь* исключать. 10. *sto*, *steti*, *statum*, *stare* стоять, *здесь* обстоять. 11. *absolvo*, *solvi*, *solutum*, *ere* освобождать, *во фразе 21* — кончать. 13. *erumpo*, *erupi*, *eruptum*, *ere* прорываться, *здесь* вспыхивать. 15. *creo* 1 создавать, творить, *здесь* избирать (*aliquem aliquem* — *асс. duplex*, § 93 — кого-л. кем-л. или в качестве кого-л.); *icio*, *ieci*, *iectum*, *ere* (*iaceo*, *ere*) выбрасывать, *здесь* изгонять. 16. *quod* = *id*, *quod*; *id est* (часто *сокращ.* *i.e.*) то есть; *traho*, *traxi*, *tractum*, *ere* тащить, влечь, *здесь* склонять. 17. *reor*, *ratus sum*, *rerī depon.* думать, полагать (*отсюда ratio*, *onis f* разум): *ratus*, а, *um* *здесь* признан-

ный, имеющий законную силу; *adhibeo, ui, itum, ere (habeo, ere)* здесь привлекать. 18. *salva rerum substantia* за исключением вещи как таковой. 19. *circumvenio, veni, ventum, ire (circum предлог с асс. вокруг, около)* обходить, также в перен. значении. 22. *orationem habere* произносить речь. 23. *Hesiodus, i m* Гесиод, греч. поэт VIII в. до н. э.; *ante Romam conditam (§ 76); Archilochus, i m* Архилох, греч. поэт VII в. до н. э. 24. *conficio, feci, fectum, ere (cum + facio, ere)* делать, совершать, здесь оканчивать; *gratulum (от gratulor, atus sum, ari дерог.)* — *suripit* в активной форме; *legatus, i m* здесь посол.

УРОК XXIX

§ 130. Общее значение *coniunctivus*.

§ 131. Образование времен *coniunctivus*.

§ 132. *Coniunctivus* в независимых предложениях

§ 130. Самый общий смысл **сослагательного наклонения** (*modus coniunctivus*) заключается в том, что им выражаются не факты вполне реальные и достоверные, а то, что является предметом желания, размышления, сомнения и т. п. В русском языке этот сослагательный смысл выражается частицей *бы* при глаголе в прошедшем времени (*был бы*) или пишущейся слитно с союзом *что* (*я желаю, чтобы...*). В латинском же языке *coniunctivus* имеет четыре самостоятельные временные формы в обоих залогах (*Praesens, Imperfectum, Perfectum* и *Plusquamperfectum*).

§ 131. Времена **действительного залога** образуются следующим способом:

Praesens: в глаголах 1-го спряжения — путем прибавления к основе *praesens indicativi* (без конечного *-a-!*) суффикса *-e-* и личных окончаний:

основа *accusa-*: *accūs-e-m, accūs-e-s, accūs-e-t — accus-ē-mus, accus-ē-tis, accūs-e-nt*;

в глаголах 2-го — 4-го спряжений — путем прибавления к основе *praesens indicativi* суффикса *-a-* и личных окончаний:

основа *mone-*: *mone-a-m, mone-a-s, mone-a-t — mone-a-mus, mone-a-tis, mone-a-nt*;

основа *scrib-*: *scrib-a-m, scrib-a-s, scrib-a-t — scrib-ā-mus, scrib-ā-tis, scrib-a-nt*;

основа *puni-*: *puni-a-m, puni-a-s, puni-a-t — puni-ā-mus, puni-ā-tis, puni-a-nt*.

Praesens coniunctivi неправильных глаголов:

sum: **sim, sis, sit — simus, sitis, sint**

volo: **velim, velis, velit — velimus, velitis, velint**

nolo: **nolim, nolis, nolit — nolimus, nolitis, nolint**

malo: **malim, malis, malit — malimus, malitis, malint**

fero: **feram, feras, ferat — ferāmus, ferātis, ferant**

eo: **eam, eas, eat — eamus, eatis, eant**

fio: **fiam, fias, fiat — fiamus, fiatis, fiant.**

Praesens coniunctivi к глаголам сложным с **esse** образуется одинаково с простым глаголом **esse**: **possim, possis, possit — possimus, possitis, possint; absim, absis, и т. д.**

Остальные три времени конъюнктива действительного залога образуются одинаково для глаголов всех спряжений, а именно:

Imperfectum — (практически) путем прибавления к инфинитиву личных окончаний:

esse: **essem, esses, esset — essemus, essetis, essent;**

accusare: **accusārem, accusāres, accusāret — accusarēmus, accusarētis, accusarent;**

scribere: **scribērem, scribēres, scribēret, и т. д.**

velle: **vellem, velles, vellet, и т. д.**

ferre: **ferrem, ferres, ferret, и т. д.**

Perfectum coniunctivi образуется прибавлением к основе **perfectum indicativi** суффиксов: **-ērim, -ēris, -ērit — erimus, -eritis, -erint:**

fu-i: **fuerim, fueris, fuerit — fuerimus, fueritis, fuerint;**

scrips-i: **scripserim, scripseris, scripserit — scripserimus, scripseritis, scripserint;**

tul-i: **tulerim, tuleris, tulerit, и т. д.**

volu-i: **voluerim, volueris, voluerit, и т. д.**

i-i: **ierim, ieris, ierit, и т. д.**

Plusquamperfectum coniunctivi — (практически) путем прибавления к **Infinitivus perfecti activi** личных окончаний:

fuisse: **fuissem, fuisses, fuisset — fuissemus, fuissetis, fuissent;**

punivisse: **punivissem, punivisses, punivisset и т. д.;**

tulisse: **tulissem, tulisses, tulisset, и т. д.**

Времена *страдательного* залога образуются следующим образом:

Praesens coniunctivi passivi образуется от того же времени действительного залога простой заменой личных окончаний активных пассивными:

accusare: accūsare, accusāris, accusētur — accusēmur, accusēmīni, accusēntur;

scribere: scribare, scribāris, scribātur — scribāmur, scribamīni, scribāntur;

ferre: ferare, feraris, feratur, и т. д.

Imperfectum coniunctivi passivi — таким же образом:

accusare: accusārer, accusarēris, accusarētur — accusarēmur, accusaremmīni, accusarēntur;

punire: punirer, punireris, puniretur, и т. д.

Perfectum coniunctivi passivi — время аналитическое — образуется из Participium perfecti passivi и Praesens coniunctivi от sum:

accusatus (a, um) sim, sis, sit — accusati (ae, a) simus, sitis, sint;

scriptus (a, um) sim, sis, sit — scripti (ae, a) simus, sitis, sint.

Plusquamperfectum coniunctivi passivi — также аналитическое время — образуется из Participium perfecti passivi и Imperfectum coniunctivi от sum:

accusatus (a, um) essem, esses, esset — accusati (ae, a) essemus, essetis, essent;

scriptus (a, um) essem, esses, esset — scripti (ae, a) essemus, essetis, essent sim, sis, sit.

§ 132. Coniunctivus применяется преимущественно в придаточных предложениях, но он нередок и в независимых предложениях, где приобретает различные значения. Основные из этих значений — желательность и возможность. Отсюда два основных смысловых вида конъюнктива в независимых предложениях: coniunctivus optativus (желательности) и coniunctivus potentialis (возможности), причем каждая из этих групп имеет несколько самостоятельных оттенков. Внешним признаком этих групп значений служит то, что в отрицательной форме предложения при оптативных значениях ставится **ne**, а при потенциальных — **non**.

Praesens и Perfectum coniunctivi (главные времена) означают преимущественно действие **будущее**, а Imperfectum и Plusquamperfectum (исторические времена) — преимущественно действия **прошлые**.

Рассмотрим coniunctivus в независимом предложении по отдельным его смысловым видам:

I. Coniunctivus potentialis (в Praesens, Imperfectum и Perfectum; отрицание — **non**) выражает возможность, предположение в сдержанной форме, нерешительное ут-

верждение (ср. «я сказал бы»): **quis hoc credat?** *кто бы это подумал?*; **quis hoc crediderit?** *кто бы мог это подумать?*; **pace tua dixerim** *я сказал бы это, не нарушая твоего спокойствия, т. е. не в обиду тебе будет сказано.*

II. **Coniunctivus dubitativus** или **deliberativus** (Praesens — для обозначения будущего, Imperfectum — для обозначения прошедшего; отрицание — **non**) выражает недоумение, сомнение, колебание: **quid agam?** *что мне делать?*; **quid agerem?** *что мне было делать?*

III. **Coniunctivus concessivus** (Praesens и Perfectum; отрицание — **ne**) выражает допущение, уступку: **velis nolis хочешь ли, нет ли; dixerim допустим, что я сказал; omnia possideat пусть он (хоть) всем владеет.**

IV. **Coniunctivus optativus** выражает пожелание (Praesens по отношению к будущему, Imperfectum — по отношению к настоящему и Plusquamperfectum — по отношению к прошедшему, т. е. о неисполнимом; отрицание — **ne**; в утвердительной форме оптативное предложение часто начинается с **utinam** *о если бы*): **vivat! да живет!, да здравствует!; ne sim salvus! пусть мне не быть здоровым!, т. е. клянись своим здоровьем!**

V. **Coniunctivus hortativus** (только с Praesens; отрицание **ne**) выражает увещевание, побуждение: **imitemur vires illustres! будем (же) подражать славным мужам!; quod sentimus, loquamur! будем (же) говорить то, что думаем!**

VI. **Coniunctivus imperativus** или **iussivus** обозначает приглашение, приказание, просьбу, тогда как.

VII. **Coniunctivus prohibitivus** — с отрицанием **ne** — запрещение (оба — со всеми четырьмя временами): **absit invidia verbo да не будет в (моем) слове недоброжелательства, т. е. не пойми моих слов дурно; malos libros ne legas дурных книг не читай (теперь) — ne legeris (в будущем, вообще).**

УПРАЖНЕНИЕ

Проспрягайте в coni. всех времен следующие глаголы: do, mitto, teneo, definio, dico, duco, gero.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

I. 1. Quis hoc credat? Quis hoc credidērit? 2. Hoc nemo dubitavērit. Quis hoc in dubium vocavērit? 3. Pro patria quis bonus dubitet mortem oppetere? (Cicero). 4. Non om-

nem frugem in omni agro repetere possis (Cicero). 5. Hoc sine ulla dubitatione confirmaverim. 6. Certe affirmare non ausim. 7. Bruti iudicium (pace tua dixerim) longe antepono tuo (Cicero). 8. Quis crederet? Quis putaret? Quis arbitraretur? 9. Haud facile discerneres, utrum Hannibal imperatori an exercitui carior esset (Livius). 10. Maesti, crederes victos, milites in castra reverterunt (Livius). 11. Neminem quietum videres.

II. 1. Quid agam? Quo me vertam? (Cicero). 2. Quid agĕrem, iudices? (Cicero). 3. Quo eam? 4. Unde sciam? 5. Quid faciamus? 6. Quid facerem aliud? 7. Quid responderem? 8. Me videre noluisti. — Ego te videre noluerim?

III. 1. Velim nolim. Velis nolis. 2. Ita dixisti. — Dixĕrim, sed quid ad te pertinet? 3. Ne sit summum malum dolor; malum certe est (Cicero). 4. Vendat aedes vir bonus propter aliqua vitia; ceteri ignorent. 5. Nátur(am) éxpellás furcá, tamen úsque recúrret (Horatius). 6. Omnia possideát; non póssidet áera Mínos (Ovidius).

IV. 1. Sít nox cúm somno, sít sine líte diés! (Martialis). 2. Hoc omen avertat Iuppiter! 3. Vivat, crescat, floreat! 4. Valeant cives mei, sint incolumes, sint beati; stet haec urbs praeclara (Cicero). 5. Utinam modo conata efficere possim! (Cicero). 6. Sís felíx et sít cándida fáta tuá (Tibullus). 7. Fiat iustitia! 8. Utinam is essem, quem tu me existimas. 9. Utinam omnia pericula evitare possimus (possemus). 10. Illic vivere vellem. 11. Cuperem vultum videre tuum (Cicero). 12. Utinam lex esset eadem, quae uxori est, viro (Plautus).

V. 1. Dum vivimus, vivamus! 2. Gaudeamus igitur, iuvenes dum sumus! 3. Imitemur viros illustres! 4. Amemus patriam nostram, pareamus legibus eius! 5. Hoc primum nobis persuadeamus, neminem nostrum esse sine culpa. 6. Quod sentimus, loquamur, quod loquimur sentiamus (Seneca).

VI. 1. Audiatur et altera pars. 2. Respondeat superior. 3. Caveat emptor. 4. Sit venia verbo. 5. Absit invidia verbo. 6. Cedant arma togae. 7. Sit sermo lenis, insit in eo lepos (Cicero). 8. Discant cantare puellae (Ovidius). 9. Faciant milites testamenta quo modo volent, faciant quo modo poterint, sufficiatque ad bonorum suorum divisionem faciendam nuda voluntas testatoris.

VII. 1. *Malos libros ne legas (ne legeris)*. 2. *Quod tibi fieri non vis, alteri ne feceris*. 3. *Quod dubitas, ne feceris*. 4. *Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris (Seneca)*.

Задание

Объясните различия в употреблении конъюнктива в разделах I, II, III, IV, V, VI, VII.

Примечания

I. 2. *vocare in dubium* подвергать сомнению. 3. *oppeto, ivi, itum*, *ere* устремляться: *mortem oppetere* идти на смерть. 6. *ausim* — *coniunct.* к *audeo, ausus sum*, *ere* осмеливаться. 7. *longe* далеко, *здесь* безусловно. 9. *discerno, crevi, cretum*, *ere* различать, *здесь* определять. II. 1. *verto, verti, versum*, *ere* поворачивать, *здесь* обращаться. III. 5. *usque* постоянно, все же; *recurgo, curri, cursum*, *ere* бежать назад, возвращаться. 6. *candidus, a, um* *здесь* безмятежный. IV. 10. *illic* там. VI. 3. *caveo, cavi, cautum*, *ere* остерегаться, беречься, *здесь* давать гарантии, обеспечивать. 4. *venia, ae f* благодать, *здесь* прощение. 5. *invidia, ae f* зависть, *здесь* злонамеренность. 6. *arma, orum n* оружие, *здесь* война; *toga, ae f* тога, *верхняя мужская одежда, здесь* — *символ мира*. 7. *insum, infui, inesse* быть внутри, содержаться: *in aliqua re inesse* быть присущим чему-л. 9. *nudus, a, um* голый, *здесь* простой, один лишь.

УРОК XXX

§ 133. Imperativus futuri. § 134. Другие способы выражения приказа или просьбы. § 135. Отрицательная форма императива § 136. Другие способы выражения запрещения. § 137. Недостаточные глаголы *memini, coepi, odi*. § 138. Глагол *edo*.

§ 133. **Imperativus** (повелительное наклонение), выражающий как приказание, так и наставление, просьбу и т. п., имеет, кроме формы настоящего времени (*imperativus praesentis*), о которой была речь в § 29, и форму будущего времени (*imperativus futuri*). В отличие от первой из этих форм, *imperativus futuri* имеет не только 2-е, но и 3-е лицо:

		Activum	
Sg.	2.	accusāto	<i>обвиняй</i>
	3.	accusāto	<i>пусть обвиняет</i>

Pl.	2.	accusatōte	<i>обвиняйте</i>
	3.	accusanto	<i>пусть обвиняют</i>

Passivum

Sg.	2.	accusātor или accusamīno	<i>пусть тебя обвиняют</i>
	3.	accusātor или accusamīno	<i>пусть его обвиняют</i>

Pl.	2.	—	—
	3.	accusantor	<i>пусть обвиняют их.</i>

Соответственно образуется Imperativus futuri и остальных спряжений:

Sg.	2.	monēto	scribīto	punīto
	3.	monēto	scribito	punīto
Pl.	2.	monetōte	scribitōte	punitōte
	3.	monēnto	scribunto	puniunto

Как показывает само название, Imperativus futuri говорит о действии не немедленном, а желательном впоследствии. Поэтому он особенно употребителен в законах, договорах, заветах, а также в наставлениях. Часто ему предшествует одно из будущих времен изъявительного наклонения: *cum litteras meas acceperis, venito* когда получишь мое письмо, приходи.

В юридических текстах особенно употребителен Imperativus futuri от *esse*:

Sg.	2.	esto	<i>будь</i>	Pl.	estōte	<i>будьте</i>
	3.	esto	<i>пусть будет</i>		sunto	<i>пусть будут</i>

Censores bini sunt Пусть будут два цензора.

Некоторые глаголы имеют только Imperativus futuri: *scio, scire* знать — **scito** знай, **scitōte** знайте; *memini, meminisse* помнить — **memento** помни, **mementōte** помните.

§ 134. Помимо собственно императива, имеются и другие способы выражения приказаний, наставления или просьбы. О важнейших из них (*coniunctivus imperativus, hortativus* и *prohibitivus*) была речь в уроке 29. Отметим еще следующие способы, свойственные преимущественно разговорной речи:

а) **futurum**: **nihil me celabis** не скрывай от меня ничего;

б) обороты: **fac** (*facile*), **ut...** или **cura** (*curate*), **ut...** с **конъюнктивом**: **magnum fac animum habeas** будь бодр, т. е. не падай духом; **cura, ut quam primum venias** смотри, приходи пораньше.

В обороте с **fac** союз **ut** может и отсутствовать: **fac cogites** подумай.

в) оборот **velim** (*coniunctivus* от *volo, velle*) с **конъюнктивом**: **his de rebus rescribas mihi velim** напиши мне, по-

жалуйста (дословно: я желал бы, чтобы ты написал мне) об этом.

§ 135. **Отрицательная форма императива** выражается несколькими способами. Основной из них — оборот, состоящий из императива от *nolo*, *nolle* не желать (*noli*, *nolite*) с инфинитивом данного глагола: *noli accusare* не обвиняй — *nolite accusare* не обвиняйте; *noli tangere* не трогай; *nolite tangere* не трогайте.

§ 136. Помимо этого имеются и другие способы выражения отрицательной формы императива:

а) *coniunctivus prohibitivus* (см. § 132, VII);

б) *futurum I* с *non*: *tu alienis negotiis te non immiscebis* не вмешивайся в чужие дела;

в) обороты с **конъюнктивом**: *cave* и *cave ne*, *fac ne*, *vide ne* и *nolim* (*coniunctivus* от *nolo*): *cave dicas* не говори; *cave ne nimis promittas* смотри, не обещавай слишком много; *fac ne tempus nugis teras* смотри, не теряй время на пустяки; *nolim me iocari putes* я не желал бы, чтобы ты думал, будто я шучу, т. е. не думай, пожалуйста, будто я шучу;

г) в юридических текстах и в поэзии встречается также *imperativus praesentis* или *futuri* с *ne... neve* (= *neque* и *ne*): *tu ne cede malis* (Vergilius) не поддавайся несчастьям; *hominem mortuum in urbe ne sepelito neve urito* (XII tab.) мертвеца в городе не хорони и не сжигай.

§ 137. **Недостаточные глаголы**. Помимо глагола *aio* (§ 91), к ним относятся следующие:

inquam говорю: в *Praesens* имеет все личные формы (*inquam*, *inquis*, *inquit* — *inquimus*, *inquitis*, *inquiunt*), в *Imperfectum* — только 3-е л. sg. (*inquiebat*), в *Futurum* — 2-е и 3-е л. sg. (*inquies*, *inquiet*), в *Perfectum* — sg. (*inqui*, *inquisiti*, *inquit*), в *Imperativus* — 2-е л. sg. (*inque*, *inquito*).

coepi, *coeptum*, *coepisse* начать: этот глагол имеет все формы, но только в перфектной группе (*Perfectum*, *Plusquamperfectum*, *Futurum II*). Настоящим временем к нему служит приставочный глагол того же корня *incipio*, *sepi*, *septum*, *ere* (от *capio*, *ere*) начинать.

memini, —, *meminisse* помнить — тоже все формы перфектной группы, а также *Imperativus*: *memento*, *mementote*. В *Perfectum* этот глагол имеет значение настоящего времени: *memini* я помню.

odi, —, *odisse* ненавидеть — тоже имеет все формы в перфектной группе, а в *Perfectum* — значение настоящего времени: *odi* ненавижу.

§ 138. Глагол **edo, edi, esum (essum), edere (esse)** *есть*, *кушать* спрягается вполне правильно, но имеет ту особенность, что формы глагола **sum, esse**, начинающиеся на **es-**, могут употребляться вместо нормальных форм глагола **edo**, а следовательно: в **praes.**: **edis** или **es** *ты ешь*; **edit** или **est** *он (она) ест*; **editis** или **estis** *вы едите*; в **imperativus**: **ede** или **es** *ешь*; **edite** или **este** *ешьте*; **edito** или **esto** *ешь или пусть он ест*; **editote** или **estote**; **infinitivus**: **edere** или **esse**; **imperfectum coniunctivi**: **ederem** или **essem**, **ederes** или **esses**, и т. д.

УПРАЖНЕНИЕ

Напишите в форме **Imperativi futuri** следующие глаголы:

do, mitto, teneo, definio, dico, duco, gero.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. **Facito, quod tibi expedit.** 2. **Noli irasce.** 3. **Noli putare quemquam pleniorē ad dicendum fuisse (Cicero).** 4. **Nolite, iudices, existimare, eos non expectare huius exitum iudicii (Cicero).** 5. **Pro certo habetote.** 6. **Ignoscito saepe alteri, nunquam tibi (Publius Syrus).** 7. **Nón satis ést pulchr(a) ésse poemata: dúlcia súnто (Horatius).** 8. **Salus populi suprema lex esto (Cicero).** 9. **Amicitia cum populo Romano his legibus et condicionibus esto (Livius).** 10. **Edito frugaliter, bibito moderate.** 11. **Controversias inter se iure ac iudicio disceptanto (Livius).** 12. **Censores bini sunt, magistratum quinquennium habento (Cicero).** 13. **Alterius damnum gaudium haud facies tuum (Publius Syrus).** 14. **Testes estote. Titius heres esto.** 15. **Tuas res tibi habeto. Tuas res tibi agito.** 16. **Tibi ne vicinus plus iusto placebat, cave (Horatius).** 17. **Cave ne minuas, ne maius facias id, quod satis est.** 18. **Estote fortes neve animos demittote.** 19. **Fac, ne cuiquam hoc dicas.** 20. **Cave mentiaris.** 21. **Tu et vos omnes hoc inquit, mementote (Cicero).** 22. **Incipe: dimidium facti est coepisse.** 23. **Aequam memento rebus in arduis servare mentem (Horatius).** 24. **Memento promisisse te mihi omne argentum redditum iri. — Meminero; de istoc quetus esto.** 25. **Óderunt hilarém tristés, tristémque iocósi (Horatius).** 26. **Velitis iubeatis.**

Задание

Определите, чем выражено повеление в каждой фразе; объясните употребление той или иной формы.

Примечания

1. expedio, ivi, itum, ire (ex + pes, pedis *m*) освобождать, избавлять: *безлично* expedit удобно, выгодно, полезно. 2. irascor, —, irasci *depon.* сердиться, раздражаться. 3. plenus, a, um полный, *здесь* сильный, подготовленный, пригодный. 5. pro (с *abl.*) *здесь* в качестве: pro aliqua re habere рассматривать в качестве чего-л. 6. ignosco, ignovi, ignotum, ere (*не смешивать* с ignoro *1* не знать) прощать, извинять. 9. his legibus... на основе следующих положений (§ 57). 11. discepto *1* (dis + capto *1*) разбирать. 12. quinquennius, a, um (quinque + annus, *i m*) пятилетний. 16. iustum, *i n* правомерное, надлежащее; plus iusto больше, чем следует (§ 118). 18. demitto, misi, missum, ere опускать: animum demittere падать духом, унывать. 23. aequus, a, um ровный, равный (ср. экватор, эквивалент), *перен.* невозмутимый. 24. istoc = isto + ce (§ 103). 26. благоволите повелеть, *формула* внесения законопроекта.

УРОК XXXI

§ 139. Coniugatio periphrastica activa.
 § 140. Coniugatio periphrastica passiva.
 § 141. Perfectum historicum и perfectum praesens.

§ 139. Coniugatio periphrastica (описательное спряжение). Форма participium futuri activi (напр., accusaturus, moniturus, scripturus, puniturus, см. § 121) может сочетаться с глаголом esse во всех временах. Тогда получается так называемая форма на **-urus sum** или описательное спряжение действительного залога (coniugatio periphrastica activa), выражающее **намерение, желание или готовность**: **accusaturus sum** я *намерен обвинять*; **moniturus eras** ты *собирался напомнить (предупредить)* и т. д.; **epistulam scripturus sum** я *собираюсь (намерен, хочу) написать письмо*.

§ 140. Форма gerundivum (accusandus, monendus, scribendus, puniendus, см. § 111) в сочетании с глаголом esse в том или ином времени дает описательное спряжение **страдательного залога** (coniugatio periphrastica passiva), означающее **долженствование**: **accusandus sum** я *должен быть*

обвинен; **monendus eram** я должен был быть предупрежден; **puniendus erit** он должен будет подвергнуться наказанию, и т. д.

Лицо, которым должно быть исполнено данное действие, ставится в **dativus**: **mihi scribendum est** мне нужно (я должен) (на)писать.

§ 141. Форма **Participium perfecti passivi** (**accusatus, monitus, scriptus, punitus**, см. § 74) в сочетании с глаголом **esse** дает аналитические (составные) формы страдательного залога: **accusatus sum** я был обвинен (**Perfectum indicativi passivi**), **accusatus eram** (**Plusquamperfectum indicativi passivi**), **accusatum esse** (**Infinitivus perfecti passivi**).

Однако форма **Perfectum passivi** может обозначать не только прошедшее действие, как таковое (это — **perfectum** в собственном смысле слова или **perfectum historicum**), но и настоящее состояние как результат прошлого действия: это — так называемое **perfectum praesens**, напр.: **Gallia est divisa in partes tres** Галлия разделена (а не: была разделена) на три части; **prudentes, quibus permissum est iura condere** юристы, которым разрешено (а не: было разрешено) создавать право.

Вот высказывание римского юриста Помпония по этому вопросу: **Cum dicimus: «Lucius Titius solutus est ab obligatione», et praeteritum, et praesens significamus** Когда мы говорим: «Луций Тиций освобожден от обязательства», мы обозначаем как прошедшее время, так и настоящее.

В смысле **Perfectum praesens** употребляется иногда и **Perfectum activi**, но гораздо чаще **Perfectum passivi**.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Ea, quae dicturus ero. 2. Nihil aliud acturus sum. 3. Quid facturi estis? 4. Iniuriam qui facturus est, iam facit (Seneca). 5. Bellum scripturus sum, quod populus Romanus cum Iugurtha gessit (Sallustius). 6. Manet (id) mansurumque est in animis hominum (Tacitus). 7. Quod erat demonstrandum. 8. De gustibus non est disputandum. 9. Malitiis non indulgendum est. 10. Abeundum est mihi. 11. Lex iubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria (Cicero). 12. Vigilandum est semper (Cicero). 13. Beatos puto, quibus datum est aut facere scribenda aut scribere legenda (Plinius Iunior). 14. Facturus legum vetustarum interpretationem, necessario existimavi prius ab Urbis (= Romae)

initiis repetendum esse (Gaius). 15. Damnum appellandum est cum mala fama lucrum (Publius Syrus). 16. Censeo Carthaginem delendam esse (Cato). 17. Omnem memoriam discordiarum oblivione sempiterna delendam censui (Cicero). 18. Deliberandum est saepe, statuendum est semel (Publius Syrus). 19. Quid mihi putas agendum (esse)? 20. De duobus malis minus est eligendum. 21. Audienda (est) et altera pars. 22. Qui sciens vasa vitiosa commodavit, si ibi infusum vinum vel oleum corruptum effusumve est, condemnandus eo nomine est. 23. Si nullum erit testamentum recte factum, nisi quod tu, Scaevola, scripseris, omnes ad te cives cum tabulis veniemus, omnium testamenta tu scribes unus (Cicero). 24. Actiones, quas in usu veteres habuerunt, legis actiones appellabantur, quia ipsarum legum verbis accommodatae erant (Gaius).

Задание

Сделайте письменный перевод фраз.

Примечания

4. qui = is, qui. 5. Iugurtha, ae *m* Югурта, царь Нумидии (конец II в. до н. э.). 8. gustus, us *m* вкус; disputo 1 спорить. 9. malitia, ae *f* дурное свойство, злобный поступок; indulgeo, indulsi, indultum, ere (alicui rei) быть снисходительным. 11. prohibeo, ui, itum, ere (habeo) удерживать, здесь запрещать; contrarius, a, um — противоположный. 14. vetustus, a, um старинный, древний; interpretatio, onis *f* толкование; necessario по необходимости, неизбежно; repeto, petivi, peti, ere идти назад, повторять, здесь брать начало; deleo, deleui, deletum, ere разрушать, уничтожать. 17. memoria, ae *f* (memini) память, воспоминание (*m. alicuius rei* — *gen. obiectivus* — воспоминание о чем-л.); discordia, ae *f* разногласие, ссора; sempiternus, a, um (*semper*) постоянный, вечный; oblivio, onis *f* (obliviscor, itus sum, isci) забвение. 22. sciens (*om scio*) — *participium coniunctum* — зная, сознательно; vitiosus, a, um порочный, здесь недоброкачественный; commodo 1 давать в ссуду; infundo, fudi, fusum, ere вливать, наливать; corrumpo, rupi, ruptum, ere (*cor- = cum-*) портить; effundo, fudi, fusum, ere (*ef- = ex-*) выливать; nomen, inis *n* здесь основание: eo nomine на этом основании. 23. tabula, ae *f* доска, здесь навошенная дощечка для письма — обычный писчий материал для юридических документов; при составлении завещания использовались, как правило, две таблички, которые складывались надписью внутрь и скреплялись печатями свидетелей; отсюда — устойчивое множественное число слова *tabula* для указания на завещание. 24. accommodo 1 приспособлять, согласовывать.

В. СИНТАКСИС СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

УРОК XXXII

§ 142. Consecutio temporum. § 143. Косвенный вопрос

§ 142. Придаточные предложения вводятся рядом союзов, требующих преимущественно тех или иных — всегда строго определенных — времен конъюнктива. Важнейшие из этих союзов — **ut** и **cum**. Каждый из них имеет несколько значений, и в зависимости от его значения употребляется то или иное время конъюнктива.

Общее правило употребления времен **coniunctivus** в придаточном предложении носит название **consecutio temporum** (последовательность времен) и состоит в следующем:

1. Если в главном (управляющем) предложении стоит одно из так называемых **главных времен**, т. е. **Praesens** или **Futurum** (или же **Imperativus praesentis** или **futuri**), то в придаточном (зависимом) предложении ставится:

1) **Praesens coniunctivi** — для выражения действия **одновременного** (с действием главного предложения);

2) **Perfectum coniunctivi** — для выражения действия **предшествовавшего** (действию главного предложения);

3) форма на **-urus sim** (см.: §§ 121 и 139) для выражения действия **предстоящего** (которое следует за действием главного предложения).

2. Если в главном (управляющем) предложении стоит одно из прошедших, так называемых **исторических времен**: **Imperfectum**, **Perfectum** или **Plusquamperfectum**, то в придаточном (зависимом) предложении ставится:

1) **Imperfectum coniunctivi** — для выражения действия **одновременного** (с действием главного предложения);

2) **Plusquamperfectum coniunctivi** — для выражения действия **предшествовавшего**;

3) форма на **-urus essem** для выражения действия **предстоящего**.

Таблица последовательности времен

Времена в главном предложении	Времена конъюнктива в зависимом предложении		
	действие одновременное	действие предшествовавшее	действие предстоящее
1. Praesens или Futurum I и II 2. Imperfectum, Perfectum или Plusquam-perfectum	Praesens coniunctivi Imperfectum coniunctivi	Perfectum coniunctivi Plusquam-perfectum coniunctivi	форма на -urus sim форма на -urus essem

Примеры

1. Nescio, nesciam, nescivero, scito Не знаю, не буду знать, знай	ubi sis где ты находишься	ubi fueris где ты был	ubi futurus sis где ты будешь
2. nesciebam, nescivi, nesciveram Я не знал,	ubi esses где ты находишься	ubi fuisses где ты был	ubi futurus esses где ты будешь

§ 143. Косвенный вопрос (Quaestio obliqua).

Косвенный вопрос представляет собой придаточное дополнительное и вводится вопросительными местоимениями **quis? кто?**, **quid? что?**, наречиями, вопросительными частицами **ne, num ли, si ли, utrum... an ли... или; nonne разве не; -ne... an ли... или; an, anne или, ли**.

Эта синтаксическая форма весьма употребительна в римской юридической литературе, которая в основном посвящена рассмотрению различных контрверз, возникавших среди знатоков права (*iuris prudentes*) по самым различным вопросам (*quaeritur... существует вопрос; veteres quaerebatur... республиканские юристы задавались вопросом, спорили*). Римское право, основной формой позитивации которого были суждения знатоков (*sententia prudentium*), было открытой правовой системой — **ius controversum** (как называли его сами римские юристы) — правом, в отношении которого возможны и существуют разногласия. Другим фактором, определившим изучаемый грамматический узус, была

основная форма деятельности римской юриспруденции: давать ответы на консультациях — **respondere**. Именно в суждениях по конкретным казусам проявлялся творческий потенциал римской юридической науки и находили практическое воплощение абстрактные правовые принципы. Сборники казуистики (*problemata*): «*Responsa*», «*Quaestiones*», «*Digesta*», — самый распространенный жанр римской юридической литературы.

В косвенном вопросе, в отличие от других видов придаточных предложений, правило *consecutio temporum* применяется полностью.

Interrogo,	quid legas, legeris, lecturus sis.
interrogabo	<i>что ты читаешь, читал,</i>
<i>Я спрашиваю,</i>	<i>будешь читать.</i>
<i>я спрашивал,</i>	
Interrogavi,	quid legeres, legisses, lecturus esses.
<i>Я спросил,</i>	<i>что ты читаешь, читал,</i>
	<i>будешь читать.</i>

2. В других видах придаточных предложений последовательность времен выдерживается при выражении предшествования или одновременности действию в главном предложении, тогда как предстоящее действие выражается следующим образом.

После главных времен:

вместо недостающего *Futurum I coni.* употребляется *Praes. coni.*, а вместо недостающего *Fut. II coni.* — *Perf. coni.*:
do, ut des я даю, чтобы ты дал

dabo, cum dederis я дам, потому что ты дашь

После исторических времен:

вместо *Fut. I* — *Imperf. coni.*

вместо *Fut. II* — *Plqpf. coni.*

dabam, ut dares я давал, чтобы ты дал

dabam, cum dedisses я давал, так как ты дашь

Придаточные предложения, вводимые союзами *ut* и *cum*, а также другие рассматриваются в следующих уроках.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. *Populi auctoritate adoptamus eos qui sui iuris sunt; quae species adoptione dicitur adrogatio, quia is qui adoptat rogatur, id est interrogatur, an velit eum quem adoptaturus sit iustum sibi filium esse; et is qui adoptatur ro-*

gatur, an id fieri patiat; et populus rogatur, an id fieri iubeat (Gaius).

2. Volgaris est quaestio, an is, qui ex acervo frumenti modium sustulit, totius rei furtum faciat an vero eius tantum quod abstulit. Ofilius totius acervi furem esse putat (Ulpianus).

3. Quintus Mucius scribit: dominus fundi de praedio arbores stantes vendiderat et pro his rebus pecuniam accepit et tradere nolebat: emptor quaerebat, quid se facere oporteret, et verebatur, ne hae arbores eius non viderentur factae (Pomponius).

Задание

Определите, в каком временном отношении находятся действия придаточных предложений к главным и какими языковыми средствами выражено это отношение.

Примечания

1. sui iuris (scil. persona) самовластное лицо; adrogatio, onis *f* адрогация — вид усыновления, при котором в семью усыновителя переходит самовластное лицо — другой домовладыка, становясь при этом лицом подвластным (persona alieni iuris). 2. volgaris, e распространенный, привычный; acervus, i *m* куча; sustulit — см. tollo.

DE LEGE ATINIA

Legis veteris Atinae verba sunt: "Quod subruptum erit, eius rei aeterna auctoritas esto". Quis aliud putet in hisce verbis, quam de tempore tantum futuro legem loqui? sed Quintus Scaevola patrem suum et Brutum et Manilium, viros adprime doctos, quaesisse ait dubitasque, utrumne in post facta modo furta lex valeret an etiam in ante facta, quoniam "subruptum erit" utrumque tempus videretur ostendere, tam praeteritum quam futurum (Aulus Gellius).

Задание

Объясните суть controverzy, возникшей среди veteres по поводу lex Atinia, с языковой и с юридической точки зрения.

Примечания

Lex Atinia закон Атиния (рубеж III—II вв. до н. э.), модифицировал постановление XII таблиц о режиме оборота ворованных вещей; subripio, ripui, reptum, ere (sub + rapio) воровать; auctoritas,

atis *f* перевести: власть собственника; Brutus, *i m* Брут Юний, юрист, претор 140 г. до н. э.; Manilius, *i m* Манилий Маний, юрист, консул 149 г. до н. э.: Брут, Манилий и отец Квинта Цезовольпонтифика Публий Муций Цезола, консул 133 г. до н. э. — выдающиеся юристы эпохи Республики, «основатели *ius civile*»; ostendo, tendi, tentum, ere здесь указывать, выражать; Aulus Gellius Авл Геллий — латинский писатель-антиквар II в. н. э., автор знаменитых «Аттических ночей» («Noctes Atticae»).

УРОК XXXIII

§ 144. Придаточные предложения цели и дополнительные, вводимые союзом **ut**. **ut finale** и **ut obiectivum** § 145. Придаточные дополнительные, вводимые другими союзами.

§ 144. В придаточных предложениях цели (с **ut finale**) и придаточных дополнительных (с **ut obiectivum**) глагольное сказуемое ставится только в тех временах **coniunctivi**, которые выражают одновременное действие (см. § 143.2), а именно: после главного времени в управляющем предложении — в **Praesens coniunctivi**, а после исторического времени — в **Imperfectum coniunctivi**:

1) **do tibi pecuniam, ut mihi Stichum des** я даю тебе деньги, чтобы ты передал мне собственность на раба Стиха;

2) **dedi tibi pecuniam, ut mihi Stichum dares** (Celsus) я дал тебе деньги, чтобы ты передал мне собственность на раба Стиха.

1. Ut finale.

Придаточные предложения цели отвечают на вопрос «зачем?», «для чего?», «с какой целью?» и вводятся союзами **ut** и **ne** (в отрицательных предложениях). **Ut** (finale) переводится чаще всего союзом (с тем, ради того) чтобы; союз **ne** переводится союзом чтобы не; **ne quis** чтобы никто; **ne quid** чтобы ничто, чтобы ничего: **domino datur actio, ne reus lucrum faciat** собственнику дается иск, чтобы ответчик не извлекал (неосновательной) выгоды.

2. Ut obiectivum.

Придаточные предложения дополнительные отвечают на вопросы косвенных падежей: «о чем?», «в чем?», «чего?», «чему?» и т. п.

Дополнительные предложения с *coniunctivus* зависят от глаголов, выражающих **старание, просьбу, поручение, позволение**. На русский язык в этом случае *ut* переводится через **чтобы, не чтобы не**: *rogavisti me, ut tibi nummos mutuos darem* ты меня попросил (о чем?), чтобы я тебе дал деньги взаймы; *videant (caveant) consules, ne quid res publica detrimenti capiat* пусть консулы позаботятся (о чем?), чтобы республика не потерпела никакого ущерба; *mando tibi, ut res meas geras* я поручаю тебе вести мои дела (я даю тебе поручение, чтобы ты вел мои дела).

§ 145. Придаточные дополнительные могут вводиться и другими союзами.

1. После глаголов, выражающих **препятствие или запрещение** (*verba impediendi*) вместо **не** может употребляться союз **quominus** (= *ut eo minus*). Можно сказать по-латыни:

1) *impedio quominus scribas; impedio ne scribas; impedio te scribere* я мешаю тебе писать

2) *quidam lege impediuntur, ne iudices sint; quidam lege impediuntur, quominus iudices sint; quidam lege impediuntur iudices esse* некоторым лицам закон запрещает быть судьями.

Фразы такого рода обычно относятся к нормам, установленным публично: законам (*leges publicae*) и запрещающим приказам магистратов — интердиктам (*interdicta*).

2. Дополнительные предложения, зависящие от выражений со значением **не сомневаюсь, нет сомнения, не следует сомневаться, кто сомневается** (*non dubito, dubium non est, non est dubitandum, quis dubitat*) выражаются через *coniunctivus* и вводятся посредством союза **quin**; в них могут применяться все глагольные формы, согласно таблице последовательности времен: **dubitandum non est, quin dominus agere possit** не следует сомневаться, что хозяин может вчинить иск.

Такие фразы в юридической литературе обычно свидетельствуют о преодоленном расхождении, прежде существовавшем среди правоведов.

УПРАЖНЕНИЕ

Поставьте глагол придаточного предложения в необходимую форму:

1. *Decrevit quondam senatus, ut L. Opimius consul (videre — одновременность), ne quid res publica detrimenti capere (videre — одновременность).*

2. Cupio scire, quid (agere — одновременно).
3. Te rogo, ut mihi librum (apportare — будущее).

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Do ut des, do ut facias, facio ut des, facio ut facias.
 2. Si pecuniam do, ut rem accipiam, emptio venditio est; sin autem rem do, ut rem accipiam, permutatio est (Paulus).
 3. Principalibus constitutionibus cavetur, ne hi qui provinciam regunt quive circa eos sunt, negotientur mutuamve pecuniam dent fenusve exerceant (Ulpianus). 4. Ne quis messium vindemiarumque tempore adversarium cogat ad iudicium venire, oratione divi Marci exprimitur, quia occupati circa rem rusticam in forum compellendi (= cogendi) non sunt (Ulpianus). 5. Moribus apud nos receptum est, ne inter virum et uxorem donationes valerent (Ulpianus). 6. Dolo fecit quominus possideret = dolo desiit possidere. 7. Vim facit vicinus tuus, quominus iter reficiatur. 8. Quominus itinere utaris vim fieri veto. Quominus aquam ducas vim fieri veto. 9. Custodiae ad omnes portas dispositae sunt, ne quis exire posset. 10. Contraxisse unusquisque in eo loco intellegitur, in quo ut solveret se obligavit (Iulianus). 11. Mando tibi, ut pecunias tuas potius in emptiones praediorum colloques; cuius generis mandatum magis consilium est et ob id non est obligatorium. 12. Punitur non (solum) quia peccatur, sed ne peccetur. 13. Adoptiones non solum filiorum, sed et quasi nepotum fiunt, ut aliquis nepos noster esse videatur (Pomponius). 14. Bona fides non patitur, ut bis idem exigatur (Gaius).

Задание

1. Объясните употребление времен в каждом придаточном предложении.
2. Определите тип каждого придаточного предложения и обоснуйте свой вывод.

Примечания

1. формула, выражающая все возможные сочетания взаимных предоставлений сторон в т.н. «безымянных» контрактах. 2. sin (si) если же; permutatio, onis *f* договор мены. 3. principales constitutiones = constitutiones principum; caveo, cavi, cautum ere здесь предусматривать; mutuuum, i *n* договор займа: mutuam pecuniam dare давать деньги взаймы; negotior, atus sum, ari *depon*.

заниматься коммерческой деятельностью; *fenus, oris n* прибыль, проценты на капитал, здесь отдача денег в рост: *f. exercere* заниматься ростовщичеством. 4. *messis, is f* жатва, уборочные работы; *vindemia, ae f* сбор винограда; *tempore — abl. temporis, § 117*; *adversarius, i m* противник; *oratio, onis f* речь, здесь послание принцепса сенату, содержащее проект сенатского постановления; *occupo 1* занимать; *res rustica* сельское хозяйство; *compello, puli, pulsum, ere* заставлять, призывать, здесь принуждать к явке. 5. *moribus — abl. causae, § 57, 2* на основании обычаев. 7. *vim facere* применять силу, добиваться силой; *reficio, feci, fectum, ere (facio, ere)* ремонтировать, чинить. 11. *mando 1* поручать; *potius* предпочтительно, преимущественно; *colloco 1 (col- = cum-)* помещать; *cuius = eius*; *ob (с acc.)* вследствие, ввиду. 12. *solum* только; *pecco 1* грешить, совершать проступки; *punitur, peccatur, ne peccetur —* пассивные неопределенно-личные формы. 13. *quasi* здесь как, в качестве.

Ex Alfeno Varo

1. ANULUS

Duo secundum Tiberim ambulabant. Alter eorum ei, qui secum ambulabat, rogatus anulum ostendit, ut respiceret. Illis excidit anulus et in Tiberim devolutus est. Respondit posse agi cum eo in factum.

2. GRAMMATICAE MAGISTRI

Duo societatem coierunt, ut grammaticam docerent et quod ex eo artificio quaestus fecissent, (ut) commune eorum esset. De ea re, quae voluerunt fieri, in pacto convento societatis proscripserunt. Deinde inter se his verbis stipulati sunt: «Haec, quae supra scripta sunt, ea ita dari fieri neque adversus ea fieri. Si ea ita data facta non erunt, tum viginti milia dari».

Задание

Сделайте письменный перевод текстов.

Примечания

Publius Alfenus Varus — римский юрист I в. до н. э., ученик Сервия Сульпиция Руфа, консул 39 г. до н. э. Первым издал «Дигесты» — собрание ответов на консультаций (своих и своего учителя), — став зачинателем одного из основных жанров римской юридической литературы. «Дигесты» Алфена отличаются живым описанием казуса (гипотезы), которое нередко содер-

жит бытовые детали: со средних веков за Алфеном закрепилась слава самого живописного из классиков (см. также тексты в Хрестоматии).

anulus, i m (уменьшит. к anus, i m) колечко, перстень; secundum (с acc.) по, здесь вдоль, берегом; Tiberis, is m (acc. Tiberim, abl. Tiberi; ср. sitis, is f) река Тибр; rogatus — *participium coniunctum* — по просьбе (dpyopo); ostendo, ostendi, ostentum (ostensum), ere показывать; respicio, respexi, spectrum, ere (specio, ere) смотреть, осматривать; excido, cidi, -, ere (cado, ere) выпадать; devolvo, volvi, volutum, ere катать, здесь скатываться; agere in factum судиться посредством иска in factum — преторской формулы, призывавшей судью вынести решение на основе фактов (которые в отсутствие типичной гипотезы, признаваемой по цивильному праву, получали юридическое значение именно на основе преторского эдикта или декрета), pass. agi указывает на получение иска у претора.

grammatica, ae f (греч.) словесность (не «грамматика» в современном смысле); coëo, ii, itum 4 (co- = cum-) сходиться, societatem coire заключать договор товарищества, составлять товарищество; quaestus, us m доход; artificium, i n (ars + facio, ere) искусство, ремесло; stipulor, atus sum, ari depop. принимать обещание (promissio) в торжественной форме (ср. stipulator кредитор по стипуляции), заключать стипуляцию (ритуальная форма установления обязательства); ita dari fieri = ita dare facere (scil. stipulati sumus); в данном случае стипуляция сопровождается заключением договора товарищества, обеспечивая каждому из товарищей право требования (помимо этого контракта) в объеме 20 тыс. в случае неисполнения — это т. н. stipulatio poenae, договор о неустойке.

Leges agrariae

1. DE MODO AGRORUM

(anno 377 ab Urbe condita = 376 ante Christum)

Tribuni Licinius et Sextius promulgaverunt leges adversus opes patriciorum et pro commodis plebis: unam de aere alieno; alteram, de modo agrorum, ne quis plus (quam) quingenta iugera agri possideret; tertiam, consulum ut alter ex plebe crearetur (Titus Livius).

2. DE TERMINO MOTO

Lege agraria, quam Gaius Caesar tulit, adversus eos, qui terminos statutos extra suum gradum finesve moverint dolo malo, pecuniaria poena constituta est.

Alia lege agraria, quam divus Nerva tulit, cavetur, ut si servus servave insciente domino dolo malo fecerit, ei

capital esse, nisi dominus dominave multam sufferre mauerit (Callistratus).

3. DE FORMA CENSUALI

Forma censuali cavetur, ut agri sic in censum referantur. Nomen fundi cuiusque, et in qua civitate et in quo pago sit, et quos duos vicinos proximos habeat; et arvum, quod intra decem annos proximos satum erit, quot iugerum sit; et vinea, quot vites habeat; olivae, quot iugerum et quot arbores habeant; pratum, quod intra decem annos proximos sectum erit, quot iugerum; pascua, quot iugerum esse videantur; item silvae caeduae. Omnia ipse qui defert aestimet (Ulpianus).

Задание

Объясните употребление времен во всех придаточных предложениях.

Примечания

1. promulgo 1 обнародовать; opes, um *f* (*plur. tantum*) богатство, могущество; commoda, orum *n* выгода, польза; modus, i *m* предел; m. agrorum ограничение землевладения; iugerum, i *n* югер, мера земельной площади (около 2 500 кв.м. = 1/4 га); alter consulum один из двоих консулов.

2. terminus, i *m* межевой знак; gradus, us *m* шаг, здесь место; fines, ium *m* границы, пределы; pecuniarius, a, um денежный; insciente domino — *abl. absolutus*; capital, alis *n* (*scil. facinus*) тяжкое уголовное правонарушение, преступление; multa, ae *f* штраф; suffero, sustuli, -, suffere (*suf-, sus- = sub-*) здесь нести, платить.

3. forma, ae *f* форма, здесь регистрационная запись, формуляр; censualis, e (*census, us m* ценз, перепись граждан и их классификация по имущественному положению, с III в. н. э. — земельно-податной кадастр) земельно-податный, поземельный; refero, rettuli, relatum, referre сообщать, вносить; pagus, i *m* округ; arvum, i *n* пашня; intra (*c acc.*) внутри, здесь в пределах, в течение; vinea, ae *f* виноградник; vitis, is *f* виноградная лоза; pratum, i *n* луг; seco, secui, sectum, are срезать, здесь скашивать, косить; pascuum, i *n* пастбище; caeduus, a, um (*от caedo, cecidi, caesum, ere рубить*) годный для рубки; deferro, detuli, delatum, deferre заявлять.

УРОК XXXIV

§ 146 Ut consecutivum. Ut comparativum.
 § 147 Ut concessivum. Придаточные уступительные. § 148 Придаточные причины.

§ 146. 1. **Ut consecutivum.** Ut имеет также значение *так (настолько)...* что и вводит в этом случае предложение следствия: *tam diligens est, ut iure laudetur* он настолько старателен, что его по праву хвалят; *adeo iram non tenuit, ut diceret...* он до такой степени не сдержал своего гнева, что сказал...

После **ut consecutivum** ставится **coniunctivus**, и притом не только в **Praesens** и **Imperfectum** (как после **ut finale**), но иногда и в **Perfectum coniunctivi**; *так что не — ut non (consecutivum)* — в отличие от **ne finale** или **obiectivum**.

2. **Ut comparativum.** Ut может служить связью также и сравнительного придаточного предложения с главным. Тогда **ut** имеет значение наречия *как*, и сказуемое сравнительного придаточного ставится в **indicativus**.

Catonem ut civem, ut senatorem probo Катона я ценю как гражданина, как сенатора; **qui unum suem subripuerit, ut fur coërcetur** кто похитит (хотя бы) одну свинью, тот будет задержан (наказан) как вор; **ut ait Cicero** как говорит Цицерон; **ut scriptum est apud Iulianum** как написано у Юлиана; **uti (=ut) nunc possidetis** как вы ныне владеете; **Seiae fundos ita, ut sunt, do lego** завещаю Сейе земли в том виде, как они есть.

§ 147. **Ut** в значении *хотя, пусть* — так называемое **ut concessivum** (уступительное). Сказуемое уступительного предложения ставится в **coniunctivus** по правилу последовательности времен (§ 142): *ut desint vires, tamen est laudanda voluntas* пусть не хватает сил, но (самое) желание заслуживает похвалы.

Другие уступительные союзы (со значением *хотя*): **quamquam, etsi** при сказуемом в **indicativus**; **quamvis, licet** при сказуемом в **coniunctivus**.

§ 148. Предложения **причины** вводятся союзами: **cum** так как (**cum causale**) — сказуемое при этом выражается в **coniunctivus**; **quod** и **propterea quod** потому что (**quod causale**) — сказуемое ставится в таких случаях в **indicativus**.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. *Quidam tabulas testamenti ita delet, ut testamentum legi non possit.* 2. *Apud me, ut bonum iudicem,*

argumenta plus valent, quam testes. 3. Filius familias in publicis causis loco patris familias habetur, veluti *ut* magistratum gerat, *ut* tutor detur (Pomponius). 4. *Ut* sementem feceris, *ita* metes. 5. Peto *ut* fundum meum alumnae meae adscribatis *ita*, *uti* est. 6. Bona Siculis adempta sunt *ita*, *ut* alere sese (=se) non possent. 7. Suspectum tutorem eum putamus, qui moribus talis est, *ut* suspectus sit (Ulpianus). 8. Benignius leges interpretandae sunt, *quo* voluntas earum conservetur (Celsus). 9. Cum gregis usus fructus legatus est et *usque* eo numerus pervenit gregis, *ut* grex non intellegatur, perit usus fructus (Pomponius). 10. Qui in potestate parentis est, testamenti faciendi ius non habet, *adeo ut*, *quamvis* pater ei permittat, tamen iure testari non possit. 11. a) Manumissio per lictores (= manumissio vindicta) hodie domino tacente expediri (= fieri) solet, et verba sollemnia *licet* non dicantur, *ut* dicta accipiuntur (Hermogenianus). b) Ego *cum* in villa cum praetore fuisset, passus sum apud eum manumitti, *etsi* lictoris praesentia non esset (Ulpianus). c) Non est omnino necesse pro tribunali manumittere: itaque plerumque in transitu servi manumitti solent, *cum* aut lavandi aut gestandi aut ludorum gratia prodierit praetor aut proconsul legatusve Caesaris (Gaius). 12. *Quamvis* stricto iure nulla teneantur actione heredes ad monumentum faciendum, tamen principali vel pontificali auctoritate (= auctoritate principis vel pontificis maximi) compelluntur ad obsequium supremae voluntatis (Papinianus).

Задание

1. Объясните употребление времен в придаточных предложениях.
2. Определите значение *ut* в каждом предложении.
3. Сделайте синтаксический разбор предложений.

Примечания

2. argumentum, i n здесь вещественное или документальное доказательство. 3. tutor, oris m (om tueor, tuitus или tutus sum, eri depon. смотреть) опекун. 4. см. фр.4 в уроке 27. 5. alumna, ae f (alo, ere) воспитанница; adscribo, scripsi, scriptum, ere отписывать, предоставлять. 7. moribus — abl. limitationis. 10. adeo ut (consecutivum) до такой степени, что; testor, atus sum, ari depon. делать завещание, завещать. 11. а) manumissio, onis f отпущение на волю; lictor, oris m ликтор, член свиты высших магистратов; vindic-

ta, ае *f* ритуальный жезл, применявшийся в символике некоторых актов гражданского права; *sollemnis*, е торжественный. с) *omnino* совершенно; *tribunal*, *alis n* трибунал, суд; *pro tribunali* в официальном заседании; *manumitto*, *misi*, *missum*, *ere* (*manus* + *mitto*, *ere*) отпускать на волю; *plerumque* зачастую; *transitus*, *us m* переход: *in transitu* на ходу; *gesto* 1 (*учащат. к gero*, *ere*) носить, в *pass.* ехать: *gestandi gratia* ради прогулки; *ludus*, *i m* игра; *prodeo*, *ii*, *itum*, *ire* (*d вставное*) выходить; *proconsul*, *sulis m* проконсул, наместник в провинции. 12. *strictus*, *a*, *um* тесный, строгий: *stricto iure* по строгому праву (*m. e. по ius civile*); *obsequium*, *i n* повиновение; почтение; *supremus*, *a*, *um* высший, здесь последний.

ADLUVIO

Sed et id, quod per adluvionem nobis adicitur, eodem iure nostrum fit; per adluvionem autem id videtur adici, quod ita paulatim flumen agro nostro adicit, ut aestimare non possimus, quantum quoquo momento temporis adiciatur; hoc est quod vulgo dicitur per adluvionem id adici videri, quod ita paulatim adicitur, ut oculos nostros fallat (Gaius).

Задание

Определите значение придаточных, вводимых союзом *ut*, и объясните времена конъюнктива в них.

Примечания

adlivio, *onis f* намыв; *paulatim* постепенно.

MAGISTER SAEVUS

Proponitur autem apud Iulianum species talis: sutor, inquit, puero discenti ingenuo filio familias, parum bene facienti quod demonstraverit, forma calcei cervicem tam vehementer percussit, ut oculus puero effunderetur. Dicit igitur Iulianus iniuriarum quidem actionem non competere, quia non faciendae iniuriae causa percusserit, sed monendi et docendi causa: ex locato esse actionem patri eius: quamvis enim magistris levis castigatio concessa sit, tamen hunc modum non tenuisse.

Qua actione patrem consecuturum, ait, quod minus ex operis filii sui propter vitiatum oculum sit habiturus, et impendia, quae pro eius curatione fecerit (Ulpianus).

Примечания

Julianus, i m Юлиан Сальвий, великий римский юрист II в. н. э., консул 148 г., последний глава сабинианской школы, составил окончательную редакцию преторского эдикта, осуществил синтез юридической доктрины, сложившейся в учении обеих классических школ, выразив его в монументальных «Дигестах» в 90 книгах; species, ei f вид, здесь гипотеза, казус; sutor, oris m сапожник; puero discenti..., facienti — *participium coniunctum*; calceus, i m башмак; forma calcei сапожная колодка; cervix, cervicis f шея, затылок; percutto, percussi, percussum, ere (quatio, quaterе трясти, ударять) ударять; effundo, fudi, fusum, ere выливать, в pass. вытекать; puero — *dat. incommodi*; competo, ivi (ii), itum, ere быть годным, подходить, причитаться, следовать по праву; ex locato из (на основании) договора подряда (*locatio conductio operis* — сапожник подрядился обучить мальчика своему ремеслу); qua actione — *abl. instrumenti*; consequor, secutus sum, sequi — следовать, преследовать, здесь добиваться по иску.

CAPTI A LUSITANIS

Servius respondit, ut est relatum apud Alfenum libro trigensimo nono digestorum: cum a Lusitanis tres capti essent et unus ea condicione missus, uti pecuniam pro tribus adferret, et nisi redisset, ut duo pro eo quoque pecuniam darent, isque reverti noluisset et ob hanc causam illi pro tertio quoque pecuniam solvissent: Servius respondit aequum esse praetorem in eum reddere iudicium (Paulus).

Задание

Определите все типы придаточных предложений в тексте.

Примечания

Servius, i m Сервий Сульпиций Руф — великий римский юрист, консул 51 г. до н. э., друг Цицерона, крупнейший систематизатор римского права, воспитал целое поколение учеников, и среди них — Алфена Вара, в «Дигестах» которого воспроизведены многие *responsa* Сервия; Lusitani, orum m лузитаны, народ, населявший территорию современной Португалии, с которым римляне вели затяжные войны в I в до н. э.; iudicium reddere — дать иск, установить процесс.

УРОК XXXV

§ 149. Придаточные времени (*cum historicum, cum iterativum, cum inversum*)

§ 150. Придаточные определительные

§ 149. Предложения времени вводятся союзами **postquam, ubi, ut primum** и др. Глагольное сказуемое придаточного предложения выражается при этих союзах в *indicativus*.

При союзе **cum когда** (*cum historicum*) в рассказах о минувших событиях, сказуемое выражается в *Imperfectum* и *Plusquamperfectum coniunctivi*.

Imperfectum coniunctivi означает действие одновременное с действием главного предложения; в этом случае **cum** переводится *в то время как*.

Plusquamperfectum coniunctivi означает действие, предшествующее действию главного предложения; в этом случае **cum** переводится *после того как*.

Нередко **cum** для обозначения времени соединяется с *indicativus*, особенно, в сочетаниях: **tum, cum в то время, когда (как); nunc, cum теперь, когда**.

При этом следует иметь в виду следующие два случая употребления **cum** с *indicativus*:

1. Если последовательность времен индикатива такова, что	
В зависящем предложении	В главном предложении
Perfectum	Praesens
Plusquamperfectum	Imperfectum
Futurum II	Futurum I

то этим выражается **повторность** действия, и союз **cum** имеет значение *когда, всякий раз как*. Это так называемое **cum iterativum**. В русском придаточном предложении здесь обычно ставится будущее или прошедшее несовершенное время: **cum domum veni, ad te scribo всякий раз как приду домой, пишу тебе; cum Romae fueram, ad te scribebam всякий раз как я бывал в Риме (= как, бывало, приеду в Рим), я писал тебе**.

2. Если последовательность времен индикатива такова, что в зависящем предложении — *Praesens* или *Perfectum*, а в главном — *Imperfectum* или *Plusquamperfectum*, то этим выражается **неожиданное наступление** действия, и союз **cum** имеет значение *когда, как вдруг*. Это — **cum inversum**: **vix-dum epistolam tuam legeram, cum amicus meus ad me venit едва я прочитал твое письмо, как (вдруг) ко мне пришел мой друг**.

§ 150. Определительные предложения.

Придаточные определительные вводятся относительными местоимениями **qui, quae, quod**. Обычно сказуемое придаточного определительного выражается временами изъявительного наклонения: **feci, quod potui я сделал (то), что мог**.

Однако, если придаточное определительное заключает в себе дополнительные смысловые оттенки (обычно обстоятельственные — цели, причины, уступки, условия и т. п.), то сказуемое в придаточном определительном будет уже выражаться временами конъюнктива по правилу согласования времен: **exegi monumentum, quod Aquilo diruere non possit я создал памятник, который не сможет разрушить Аквилон** (= такой, что его не разрушит Аквилон; **quod = ut id** — оттенок следствия).

Конкретный смысловой оттенок определяется из контекста.

УПРАЖНЕНИЕ

Поставьте глагол придаточного предложения в нужное время:

1. Philippus, cum bellum contra Persos (parare — одновременно), occisus est.

2. Orpheus tam dulce cantabat, ut animum dei (tangere — одновременно).

3. Litterae, cum (esse — одновременно) paucae, tamen innumerabilia verba efficiunt.

4. Cum urbs altis muris (munio — предшествование, пассив), hostes eam expugnare non potuerunt.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. Mucius dixit culpam esse, quod cum a diligente provideri potuerit, non esset provisum, aut tum denuntiandum esset, cum periculum evitari non possit (Paulus). 2. Cum in verbis nulla ambiguitas est, non debet admitti voluntatis quaestio (Paulus). 3. Cum reus moram facit, et fideiussor tenetur (Paulus). 4. Qui pro tutore negotia gerit, eandem fidem et diligentiam praestat, quam tutor praestaret (Pomponius). 5. Vocantur autem peregrini dediticii hi, qui quondam adversus populum Romanum armis susceptis pugnaverunt, deinde victi se dediderunt (Gaius). 6. Item in potestate nostra sunt liberi nostri quos

iustis nuptiis procreavimus (Gaius). 7. Aequum est, ut quis participavit lucrum, participet et damnum (Ulpianus). 8. Nemo plus iuris ad alius transferre potest, quam ipse haberet (Ulpianus).

Примечания

1. denuntio 1 здесь заявлять. 2. ambiguitas, atis *f* двусмысленность. 3. mora, ae *f* просрочка, неоправданная задержка исполнения обязательства; fideiussor, oris *m* поручитель, гарант исполнения. 5. dediticius, a, um сдавший на милость победителя — *от se dedere* см. далее во фразе.

Ex Alfeno Varo

1. SERVUS DISPENSATOR

Dominus servum dispensatorem manumisit, postea rationes ab eo accepit et cum eis non constaret, conperit apud quandam mulierculam pecuniam eum consumpsisse: quaerebatur, possetne agere servi corrupti cum ea muliere, cum is servus iam liber esset. Respondi posse.

2. EQUUS CALCITROSUS

Agaso cum in tabernam equum deduceret, mulam equus olfecit, mula calcem reiecit et crus agasoni fregit: consulebatur, possetne eum domino mulae agi, quod ea pauperiem fecisset. Respondi posse.

Задание

Сделайте письменный перевод текстов.

Примечания

1. dispensator, oris *m* пастырь; consto, stiti, staturus, are здесь быть в порядке, оставаться верным; comperio, peri, pertum, ire узнавать; muliercula, ae *f* уничтожит. *от* mulier, eris *f*; agere servi corrupti вчинять иск о нравственно испорченном (т. е. совращенном) рабе.

2. calcitrosus, a, um (*от* calcitro 1 лягать) брыкливый; agaso, onis *m* конюх; pauperies, es *f* ущерб, нанесенный имуществу чужим животным.

УРОК XXXVI

§ 151. Условные предложения. § 152. Attractio modi.

§ 151. Предложения **условные** вводятся союзами *si* **если**, *если бы nisi* **если не**. Здесь нужно различать три случая:

1. *Si* в значении **если** означает **реальное условие**, то есть такое, которое могло, может или сможет осуществиться; в этом случае глагол в обоих предложениях ставится в *indicativus*: *si vales, bene est* **если ты здоров, хорошо**;

2. *Si* в значении **если бы** означает условие, которое в действительности уже не осуществилось (так называемое **ирреальное условие**); глагольные сказуемые ставятся в таких случаях в *Imperfectum* или в *Plusquamperfectum coniunctivi*: *si tacuisses, philosophus mansisses* **если бы ты промолчал, ты остался бы философом** (в действительности ты не промолчал).

3. Иногда *si* в значении **если** и **если бы** означает воображаемый случай в будущем, как это нередко бывает в примерах, которые римские юристы приводят для разъяснения своей мысли (так называемое **потенциальное условие**). В таких случаях *si* сочетается с *coniunctivus praesentis* или *perfecti*: *si causas mali enumerare velim, dies me deficiat* (Cicero) **если бы я (за)хотел перечислить причины бедствия, мне не хватило бы дня**.

То же самое относится к союзу *nisi* **если бы не** (ирреальное условие) и *nisi* **если не** (реальное и потенциальное условия).

Условный союз *si* встречается в юридических текстах очень часто. Разберем следующий пример из Ульпиана:

1. Si duo servi ita sint heredes instituti	Если два раба назначены наследниками в следующих выражениях:
2. «Primus et Secundus, si mei erunt cum moriar liberi et heredes sunt»	«Рабы Первый и Второй, если они будут принадлежать мне в день моей смерти, пусть будут свободны и пусть будут моими наследниками»,
3. et aliter ex his sit alienatus, Celsus recto putat sic accipiendum	и если один из них был отчужден, то Цельс правильно полагает, что следует решить так,
4. atque si singulos separatim sub ea condicione heredes instituisset.	как если бы завещатель назначил наследниками под этим условием каждого в отдельности.

В этом тексте Ульпиан начинает изложение с воображаемого случая:

1. **Si duo servi ita sint heredes instituti: si** сочетается здесь с *Perfectum coniunctivi* (потенциальное условие).

2. Далее идет текст завещания, в котором завещатель предусматривает **реальное** условие (о котором нельзя сказать, что оно уже не осуществилось): **Primus et Secundus, si mei erunt cum moriar liberi et heredes sunt.** Здесь *si* сочетается с *indicativus*.

3. Текст завещания окончился. Юрист развивает придуманный им случай: **Si alter sit alienatus...** Опять — *Perfectum coniunctivi* (потенциальное условие).

4. Наконец, дело решается так, как если бы каждый из рабов был назначен наследником в отдельности. Но, в действительности, Первый и Второй были назначены наследниками вместе, поэтому заключительная фраза (в которой воспроизводится мнение Цельса по данному поводу) содержит *Plusquamperfectum coniunctivi: si instituisset* (ирреальное условие).

Впрочем, начиная с III века н. э. в юридических текстах правило о *coniunctivus* и его временах в условных предложениях не всегда соблюдается строго.

§ 152. *Attractio modi.*

Если придаточное предложение зависит от предложения, в котором есть глагол в конъюнктиве, или от инфинитивного оборота, то в этом придаточном употребляется конъюнктив, независимо от смысла предложения. Это явление называется *attractio modi* (привлечение наклонения).

Qui videret, urbem captam diceret.

Кто видел, сказал бы, что город взят.

Coniunctivus придаточного предложения — в зависимости от *coniunctivus* главного.

ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

1. *Transeamus ad obligationes, quae ex delicto oriuntur, veluti si quis furtum fecerit, bona rapuerit, damnum dederit, iniuriam commiserit (Gaius).* 2. *Si procuratorem dederit, nec instrumenta mihi causae redat, qua actione mihi teneatur? Et Labeo putat mandati eum teneri (Ulpianus).* 3. *Si cum aurum tibi promissem, ignorantem (tibi) quasi aurum aes solverim, non liberabor.* 4. a) *Qui operas suas locavit, totius temporis mercedem accipere debet si per*

eum non stetit, *quominus* operas praestet. b) Advocati quoque, *si* per eos non steterit, *quominus* causam agant, honoraria reddere non debent (Paulus). 5. *Si* quis venienti ad iudicium aliquid pronuntiaverit, propter quod is necesse habuerit ad iudicium non venire, tenetur ex edicto praetoris: aequissimum enim putavit praetor dolum eius coërcere, qui impedit aliquem iudicio sisti; *quamvis* quidam putant sibi eum imputare, qui credulus fuit. 6. Homines, aegri morbo gravi, *cum* aestu febrique iactantur, *si* aquam gelidam biberunt, primo relevari videntur, deinde multo gravius vehementiusque affliguntur (Cicero). 7. *Si* hominem apud se depositum, *ut* quaestio ab eo haberetur ac propter ea vinctum sequester solverit misericordia ductus, dolo proximum esse quod factum est arbitror, *quia* intempestive misericordiam exercuit, *cum* posset non suscipere talem causam quam decipere (Ulpianus). 8. Legati proconsulis nihil [*scil.* ius] proprium habent, nisi a proconsule eis mandata fuerit iurisdictio (Pomponius).

Задание

1. Определите типы придаточных предложений.
2. В условных периодах определите значение условия.
3. Скажите фразе 2 со значением ирреального условия.
4. Сделайте синтаксический разбор предложений.

Примечания

1. transeamus — *coniunctivus hortativus*, § 132; orior — ere похищать; do, dedi, datum, dare здесь причинять; committo, misi, missum, ere совершать, причинять. 2. procurator, oris *m* поверенный; instrumenta = documenta. 3. ignorant — *participium coniunctum*; *смысл: используя твое неведение, обманным образом*; solvo, solvi, solutum, ere развязывать; исполнять обязательство, здесь платить. 4. а) operae, ae *f* работа (как процесс), труд: operas suas locare сдавать внаем (дословно: помещать) свой труд, *т. е. наняться на работу*; merces, mercedis *f* вознаграждение, плата за труд; per eum non stetit, quominus operas praestet (praestaret) не за ним дело стало (= не по его вине), что работа не выполняется (не выполнена). б) honorarium, i *n* неформальное вознаграждение, гонорар. 5. pronuntio *l* сообщать, объявлять; necesse habere считать необходимым; coërcere, ui, itum, ere (arceo, ere) сдерживать, обуздывать, здесь пресекать; impedio, ivi, itum, ire (pes, pedis *m*) (*аликет*) мешать, препятствовать (*кому-либо*); sisto, ere ставить, здесь ставить перед судом, вызывать в суд, *pass.* (*или se sistere*) являться в суд (iudicio); imputo *l* вменять в вину; credulus, a, um (credo, ere) легковверный. 6. aestus, us *m* жар; febris, is *f* лихорадка;

iacio 1 (*учащат.* к iacio, ere) бросать, трясти; gelidus, а, um ледяной; primo сперва, сначала; relevo 1 (levis) поднимать, облегчать, *pass.* чувствовать облегчение; afflicto 1 поражать, *pass.* страдать. 7. homo здесь = servus; quaestio, onis *f* допрос; vincio vinxi, vinctum, ire связывать, сковывать; sequester, tris или tri *m* посредник, здесь секвестр — хранитель спорной вещи на время процесса; ductus, а, um (*от* ducō, ere) ведомый, здесь движимый; intempestive не вовремя, некстати; exerceo, ui, itum, ere здесь проявлять; suscipio, cepi, ceptum, ere поддерживать; decipio, cepi, ceptum, ere обманывать. 8. mando 1 здесь делегировать.

Ex Alfeno Varo

1. Si quis, cum fundum venderet, dolia centum, quae in fundo esse adfirmabat, accessura dixisset, quamvis ibi nullum dolium fuisset, tamen dolia emptori debebit.

2. Quae in testamento scripta essent neque intellegerentur quid significarent, ea perinde sunt ac si scripta non essent: reliqua autem per se ipsa valent.

3. Communis servus cum apud alterum esset, crus fregit in opere: quaerebatur, alter dominus quid cum eo, penes quem fuisset, ageret. Respondi, si quid culpa illius magis quam casu res communis damni cepisset, per arbitrum communi dividundo posse recipere.

Задание

Объясните употребление форм конъюнктива в условных периодах.

Примечания

1. dolium, i *n* бочка, пифос; accedo, cessi, cessum, ere приходить, приближаться, здесь включать в объект сделки. 3. arbitrium communi dividundo иск о разделе общей собственности — позволял учесть взаимные претензии сособственников, возникшие во время существования общности, например, в связи с повреждением одним из них общей вещи.

Ex Quinto Mucio

1. Quintus Mucius ait, cum in controversiam venit, unde ad mulierem quid pervenerit, et verius et honestius est quod non demonstratur unde habeat existimari a viro aut qui in potestate eius esset ad eam pervenisse. Evitandi autem turpis quaestus gratia circa uxorem hoc videtur Quintus Mucius probasse (Pomponius).

2. Cum ita legatum esset, ut Titia uxor mea tantandem partem habeat quantulam usus heres, si non aequales partes essent heredum, Quintus Mucius et Gallus putabant maximam partem legatam esse, quia in maiore minor quoque inesset, Servius Ofilius minimam, quia cum heres dare damnatus esset, in potestate eius esset, quam partem daret (Labeo).

Задание

Найдите и объясните случаи *attractio modi*.

Примечания

2. Gallus, i т Галл, Гай Аквиллий, крупный юрист I в. до н. э., учитель Сервия Сульпиция; heres dare damnatus — наследник, которому в завещании приказано передать что-л. в собственность третьему лицу (одна из форм завещательного отказа — *legatum per damnationem*).

СПРАВОЧНЫЕ ТАБЛИЦЫ ПО МОРФОЛОГИИ

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ОКОНЧАНИЙ ПАДЕЖЕЙ ВО ВСЕХ СКЛОНЕНИЯХ

Число	Падеж	1 скл.	2 скл.	3 скл.	4 скл.	5 скл.
		<i>f</i>	<i>m, n</i>	<i>m, f, n</i>	<i>m, n</i>	<i>f</i>
Sg.	Nom.	ā	us, er, um	s, x, 0	us, u	es
	Gen.	ae	i	is	us	ei
	Dat.	ae	o	i	ui, u	ei
	Acc.	am	um = Nom.	em = Nom.	um = Nom.	em
	Abl.	ā	o	e, i	u	e
Pl.	Nom.	ae	i, a	es, a(ia)	us, ua	es
	Gen.	ārum	ōrum	um(ium)	uum	ērum
	Dat.	is	is	ibus	ibus	ēbus
	Acc.	as	os, a	es = Nom.	us = Nom.	es
	Abl.	is	is	ibus	ibus	ēbus

МЕСТОИМЕНИЯ

Личные

	1-е лицо	2-е лицо	Возвратное
Sg.	Nom. ego	я	tu ты
	Gen. mei	меня	tui тебя
	Dat. mihi	мне	tibi тебе
	Acc. me	меня	te тебя
	Abl. me	мною	te тобой
Pl.	Nom. nos	мы	vos вы
	Gen. nostri	нас	vestri вас
	nostrum	из нас	vestrum из вас
	Dat. nobis	нам	vobis вам
	Acc. nos	нас	vos вас
	Abl. nobis	нами	vobis вами

Указательные

hic, haec, hoc	<i>этот, эта, это</i>
ille, illa, illud	<i>тот, та, то</i>
is, ea, id	<i>тот, та, то</i>

NB: is, ea, id и ille, illa, illud употребляются также иногда в значении он, она, оно.

idem, eadem, idem *тот же, та же, то же*

Так же, как и эти местоимения склоняется определенное местоимение

ipse, ipsa, ipsum *сам, сама, само.*

Ipse, ipsa, ipsum; ille, illa, illud и is, ea, id склоняются, в свою очередь, как местоименные прилагательные: totus, unus, solus и т. д.

ipse, ipsa, ipsum *сам, сама, само*

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sg.	Nom. ipse	ipsa	ipsum
	Gen.	ipsius	
	Dat.	ipsi	
	Acc. ipsum	ipsam	ipsum
	Abl. ipso	ipsā	ipso
Pl.	Nom. ipsi	ipsae	ipsa
	Gen. ipsōrum	ipsārum	ipsōrum
	Dat.	ipsis	
	Acc. ipsos	ipsas	ipsa
	Abl.	ipsis	

ille, illa, illud *тот, та, то*

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sg.	Nom. ille	illa	illud
	Gen.	illius	
	Dat.	illi	
	Acc. illum	illam	illud
	Abl. illo	illā	illo
Pl.	Nom. illi	illae	illa
	Gen. illōrum	illārum	illōrum
	Dat.	illis	
	Acc. illos	illas	illa
	Abl.	illis	

is, ea, id <i>тот, та, то</i>			
		<i>m</i>	<i>f</i> <i>n</i>
Sg.	Nom.	is	ea id
	Gen.		eius
	Dat.		ei
	Acc.	eum	eam id
	Abl.	eo	eā eo
Pl.	Nom.	ii (ei)	eae ea
	Gen.	eōrum	eārum eōrum
	Dat.		iis (eis)
	Acc.	eos	eas ea
	Abl.		iis (eis)

По тому же типу склоняется

idem, eadem, idem <i>тот же, та же, то же</i>			
		<i>m</i>	<i>f</i> <i>n</i>
Sg.	Nom.	idem	eadem idem
	Gen.		eiusdem
	Dat.		eidem
	Acc.	eūndem	eandem idem
	Abl.	eodem	eādem eodem
Pl.	Nom.	eīdem (iidem)	eaedem eadem
	Gen.	eorūndem	earūndem eorūndem
	Dat.		eīdem
	Acc.	eosdem	eāsdem eadem
	Abl.		eīdem

Особые формы склонения имеет указательное местоимение **hic, haec, hoc**:

		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sg.	Nom.	hic	haec	hoc
	Gen.		huius	
	Dat.		huic	
	Acc.	hunc	hanc	hoc
	Abl.	hoc	hac	hoc
Pl.	Nom.	hi	hae	haec
	Gen.	hōrum	hārum	hōrum
	Dat.		his	
	Acc.	hos	has	haec
	Abl.		his	

Относительное**qui, quae, quod** *который, которая, которое*

		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sg.	Nom.	qui	quae	quod
	Gen.		cuius	
	Dat.		cui	
	Acc.	quem	quam	quod
	Abl.	quo	quā	quo
Pl.	Nom.	qui	quae	quae
	Gen.	quōrum	quārum	quōrum
	Dat.		quibus	
	Acc.	quos	quas	quae
	Abl.		quibus	

NB: quocum с *которым*, quibuscum с *которыми*.**Вопросительное****quis? кто?, quid? что?**

имеет только единственное число:

		<i>m, f</i>	<i>n</i>
Sg.	Nom.	quis	quid
	Gen.		cuius
	Dat.		cui
	Acc.	quem	quid
	Abl.		quo

ГЛАГОЛ

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА СПРЯЖЕНИЙ
ACTIVUM

	Indicativus			
Praesens	accūso accūsas accūsāt accusamus accusātis accūsant	moneo mones monet monēmus monētis monent	scribo scribis scribit scribimus scribītis scribunt	punio punis punit punīmus punītis puniant
Imperfectum	accusābam accusābas accusābat accusabāmus accusabātis accusābant	monēbam monēbas monēbat monebāmus monebātis monēbant	scribēbam scribēbas scribēbat scribebāmus scribebātis scribēbant	puniēbam puniēbas puniēbat puniebāmus puniebātis puniēbant
Futurum I	accusābo accusābis accusābit accusabīmus accusabītis accusābunt	monēbo monēbis monēbit monebīmus monebītis monēbunt	scribam scribes scribet scribēmus scribētis scribent	puniam punies puniet punīemus punīētis punient
Perfectum	accusāvi accusavīsti accusāvit accusāvīmus accusāvīstis accusavērunt	monui monuisti monuit monuīmus monuīstis monuērunt	scripsi scripsisti scripsit scripsīmus scripsīstis scripsērunt	punīvi punīvīsti punīvit punīvīmus punīvīstis punivērunt
Plusquam-perfectum	accusavēram accusavēras accusavērat accusaverāmus accusaverātis accusavērant	monuēram monuēras monuērat monuerāmus monuerātis monuērant	scripsēram scripsēras scripsērat scripserāmus scripserātis scripsērant	punivēram punivēras punivērat puniverāmus puniverātis punivērant

Продолжение

Indicativus				
Futurum II	accusavĕro	monuĕro	scripsĕro	punivĕro
	accusavĕris	monuĕris	scripsĕris	punivĕris
	accusavĕrit	monuĕrit	scripsĕrit	punivĕrit
	accusaverĭmus	monuerĭmus	scripserĭmus	puniverĭmus
	accusaverĭtis	monuerĭtis	scripserĭtis	puniverĭtis
	accusavĕrint	monuĕrint	scripsĕrint	punivĕrint

Imperativus

accusa	mone	scribe	puni
accusāto	monĕto	scribĭto	punĭto
accusāte	monĕte	scribite	punĭte
accusanto	monento	scribunto	puniunto

Infinitivus

accusāre	monĕre	scribĕre	punĭre
accusavisse	monuisse	scripsisse	punivisse
accusatūrum	monitūrum	scriptūrum	punitūrum
esse	esse	esse	esse

Coniunctivus

Praesens	accusem	moneam	scribam	puniam
	accuses	moneas	scribas	punias
	accuset	moneat	scribat	puniat
	accusēmus	moneāmus	scribāmus	puniāmus
	accusētis	moneātis	scribātis	puniātis
	accusent	moneant	scribant	puniant
Imperfectum	accusārem	monĕrem	scribĕrem	punĭrem
	accusāres	monĕres	scribĕres	punĭres
	accusāret	monĕret	scribĕret	punĭret
	accusarēmus	monerēmus	scriberēmus	punirēmus
	accusarētis	monerētis	scriberētis	punirētis
	accusārent	monĕrent	scribĕrent	punĭrent

Продолжение

	Coniunctivus			
Perfectum	accusavērim accusavēris accusavērit accusaverimus accusaveritis accusavērint	monuērim monuēris monuērit monuerimus monueritis monuērint	scripsērim scripsēris scripsērit scripserimus scripseritis scripsērint	punivērim punivēris punivērit puniverimus puniveritis punivērint
Plusquam-perfectum	acusavissem accusavisses accusavisset accusavissēmus accusavissētis accusavissent	monuisssem monuisses monuisset monuissēmus monuissētis monuissent	scripsissem scripsisses scripsisset scripsissēmus scripsissētis scripsissent	punivissem punivisses punivisset punivissēmus punivissētis punivissent
	Participium			
Praesens	accusans, accusantis	monens, monentis	scribens, scribentis	puniens, punientis
Futurum	accusatūrus	monitūrus	scriptūrus	punitūrus
	Gerundium			
	accusandi accusando etc.	monendi monendo etc.	scribendi scribendo etc.	puniendi puniendo etc.
	Supinum			
	accusatum	monitum	scriptum	punitum

PASSIVUM

	Indicativus			
Praesens	accusor accusāris accusātur accusāmur accusamīni accusāntur	moneor monēris monētur monēmur monemīni monēntur	scribor scribēris scribītur scribīmur scribīmini scribūntur	punior punīris punītur punīmur punimīni puniūntur
Imperfectum	accusābar accusabāris accusabātur accusabāmur accusabamīni accusabāntur	monēbar monebāris monebātur monebāmur monebamīni monebāntur	scribēbar scribebāris scribebātur scribebāmur scribebamīni scribebāntur	puniēbar puniebāris puniebātur puniebāmur puniebamīni puniebāntur
Futurum I	accusābor accusabēris accusabītur accusabimur accusabīmini accusabūntur	monēbor monebēris monebītur monebimur monebīmini monebūntur	scribar scribēris scribētur scribēmur scribemīni scribēntur	puniar puniēris puniētur puniēmur puniemīni puniēntur
Perfectum	accusātus sum accusāti sunt	monītus sum monīti sunt	scriptus sum scripti sunt	punītus sum punīti sunt
Plusquamperfectum	accusātus eram accusāti erant	monītus eram monīti erant	scriptus eram scripti erant	punītus eram punīti erant
Futurum II	accusātus ero accusāti erunt	monītus ero monīti erunt	scriptus ero scripti erunt	punītus ero punīti erunt

Infinitivus

accusāri accusātum esse accusātum iri	monēri monītum esse monītum iri	scribi scriptum esse scriptum iri	punīri punītus esse punītum iri

Продолжение

Coniunctivus				
Praesens	accuser accusēris (-ēre) accusētur accusēmur accusemini accusēntur	monear moneāris (-āre) moneātur moneāmur moneamini moneāntur	scribar scribāris (-āre) scribātur scribāmur scribāmini scribāntur	puniar puniaris (-are) puniat puniamur puniamini puniantur
Imperfectum	accusārer accusarēris (-ēre) accusarētur accusarēmur accusaremini accusarēntur	monērer monerēris (-ēre) monerētur monerēmur moneremini monerēntur	scriberer scriberēris (-ēre) scriberētur scriberēmur scriberemini scriberēntur	punirer punirēris (-ēre) punirētur punirēmur puniremini punirēntur
Perfectum	accusātus sim accusāti sint	monītus sim monīti sint	scriptus sim scripti sint	punītus sim punīti sint
Plusquamperfectum	accusātus essem accusāti essent	monītus essem monīti essent	scriptus essem scripti essent	punītus essem punīti essent

Participium perfecti passivi

accusātus	monītus	scriptus	punītus

Gerundivum

accusāndus	monēndus	scribēndus	puniēndus

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ. VERBA ANOMALIA

sum, fui, esse *быть*

Indicativus

Praesens	Imperfectum	Futurum I
sum я есть es est sumus estis sunt	eram я был eras erat erāmus erātis erant	ero я буду eris erit erīmus erītis erunt
Perfectum	Plusquamperfectum	Futurum II
fui я был fuisti fuit fuīmus fuistis fuērunt	fuēram я был fuēras fuērat fuerāmus fuerātis fuērant	fuěro я буду fuěris fuěrit fuerīmus fuerītis fuěrint

Imperativus

Praesens: es este	будь будьте	Futurum: esto estōte sunto	будь, пусть он будет будьте пусть они будут

Infinitivus

Praesens: esse *быть*Perfectum: fuisse *что... был*Futurum: futūrum, am, um esse (или fore) *что... будет*

Participium

Praesentis (только в поздней философской литературе): ens, entis *сущий*Futuri: futūrus *будущий*

Таким же образом спрягаются глаголы, сложные с esse:

absum, afui, abesse

отсутствовать

adsum, adfui (affui), adesse

присутствовать

desum, defui, deesse	недостава ^{ть}
inum, —, inesse	быть прису ^{щим} чему-либо
intersum, interfui, interesse	быть межд ^у , составля ^{ть} разни ^{цу} , им ^{еть} знач ^{ение} вред ^{ить}
obsum, obfui, obesse	вред ^{ить}
praesum, praefui, praeesse	быть впер ^{еди} , предвод ^{ительствовать}
prosum, profui, prodesse	быть полез ^{ным}
supersum, superfui, superesse	остава ^{ться} (излиш ^{ним})

NB. Participium praesentis имеют только abesse и praeesse:

absens, absentis	отсутствую ^{щий}
praesens, praesentis	присутствую ^{щий} , настоя ^{щий}

Глагол prosum (древняя форма: prodsum) сохраняет согласную d перед последующей гласной: напр.:

Praesens ind.: prosum, prodes, prodest — prosumus, prodestis, prosunt

Imperfectum: prodēram и т. д.

Некоторые особенности имеет глагол posse (из pot-esse) быть в состоян^{ии}, моч^ь:

Praesens	Imperfectum	Futurum I
possum potes potest possūmus potestis possunt	potēram potēras potērat poterāmus poterātis potērant	potēro potēris potērit poterīmus poterītis potērunt
Perfectum	Plusquamperfectum	Futurum II
potui potuisti potuit potuīmus potuistis potuērunt	potuēram potuēras potuērat potuerāmus potuerātis potuērant	potuēro potuēris potuērit potuerīmus potuerītis potuērint

Infinitivus

Praes.: posse Perf.: potuisse

Participium

potens, potentis

могу^{щий}, могущ^{ественный}

vollo, volui, velle
nolo, nolui, nolle
malo, malui, malle

хотеть, желать
не хотеть, не желать
предпочитать

Praesens

Indicativus			Coniunctivus		
volo	nolo	malo	velim	nolim	malum
vis	non vis	mavis	velis	nolis	malis
vult	non vult	mavult	velit	nolit	malit
volumus	nolumus	malumus	velimus	nolimus	malimus
vultis	non vultis	mavultis	velitis	nolitis	malitis
volunt	nolunt	malunt	velint	nolint	malint

Imperfectum

volēbam	nolēbam	malēbam	vellem	nollem	mallem
volēbas	nolēbas	malēbas	velles	nolles	malles
...	...	...	...	...	...
Futurum I			Perfectum		
volam	nolam	malam	volui	nolui	malui
voles	noles	males	voluisti	noluisti	maluisti
...	...	...	...	...	...

Imperativus

noli, nolito; nolite

Infinitivus

Praesens: velle nolle malle
 Perfectum: voluisse noluisse maluisse

eo, ii, itum, ire идти

Indicativus		Coniunctivus
Praesens:	eo, is, it imus, itis, eunt	eam, eas, eat eāmus, eātis, eant
Imperfectum:	ibam, ibas, ibat ibāmus, ibātis, ibant	irem, ires, iret irēmus, irētis, irent
Futurum I:	ibo, ibis, ibit ibīmus, ibītis, ibunt	
Perfectum:	ii, isti, iit iimus, istis, ierunt	
Plusquamperf.:	iēram, iēras, etc.	
Futurum II:	iēro, iēris, etc.	
Infinitivus		Participium
Praesens:	ire	iens, euntis
Perfectum:	isse	
Futurum:	itūrum esse	itūrus, a, um
Gerundium		Supinum
eundi, eundo		itum
Passivum (только в 3-м лице): itur идут		

Таким же образом спрягаются глаголы, сложные с **eo**:

abeo, abii, abītum, abire уходить

adeo, adii, adītum, adire приходить, вступать,
обращаться (к)

exeo, exii, exītum, exire выходить

pereo, perii, perire погибать

redeo, redii, redītum, redire возвращаться;

возобновляться; доставаться, отходить (к)

transeo, transii, transītum, transire переходить

Pereo *погибаю* представляет собой *passivum* к глаголу **perdo, perdidi, predītum, perdere** *губить, терять*.

По образцу **perdo** — **pereo** образованы **vendo** — **veneo**:

vendo, vendere *продавать*

veneo, venire *идти в продажу, продаваться*.

fero, tuli, latum, ferre *носить, нести*

Indicativus

Praes. activi: fero, fers, Praes. pass.: feror,
fert; ferimus, feritis, ferunt fertur; ferimur, feruntur
Perfectum: tuli, tulisti, etc.
Plusquampf.: tulēram, etc.

Coniunctivus

Praes.: feram, feras, etc. Imperf.: ferrem, ferres, etc.
Imperativ.: fer, ferte Infinitiv.praes.: ferre
Gerundium: ferendi Infinitiv.perf.: tulisse
Partic.praes.: ferens Part.perf.pass.: lātus, a, um
Part.futuri: latūrus

Таким же образом спрягаются глаголы, сложные с **fero**:

aufēro (=ab+fero)	abstūli	ablātum	auferre	<i>уносить</i>
confēro	contūli	collātum	conferre	<i>вносить, сопоставлять</i>
diffēro	distūli	dilātum	differre	<i>отсрочивать, различаться</i>
infēro	intūli	illātum	inferre	<i>вносить</i>
offēro	obtūli	oblātum	offerre	<i>предлагать</i>
praefēro	praetūli	praelātum	praeferre	<i>предпочитать</i>
refēro	retūli	relatūm	referre	<i>относить назад докладывать</i>
transfēro	transtūli	translātum	transferre	<i>переносить</i>

fio, factus sum, fieri *становиться, происходить, бывать*
Важнейшие формы:

Indicativus

Coniunctivus

Praesens	fio	—	fiam	fiamus
	fis	—	fias	fiatis
	fit	fīunt	fiat	fiant
Imperf.:	fiēbam		fiērem	
	fiēbas		fiēres	
	fiēbat etc.		fiēret etc.	

Futurum I: fiam, fies, fiet etc. Part. perf.pass.: factus, a, um
Perfectum: factus sum Gerundivum: faciendus
Plusquampf.: factus eram

ПРЕДЛОГИ

В латинском языке предлоги сочетаются с двумя падежами: с *accusativus* и с *ablativus*. Поэтому совершенно естественно, что между латинским и русским языками часто бывает расхождение в отношении применения предлогов того же значения; многообразны также и переводные значения каждого предлога.

1. С *ablativus* сочетаются предлоги, уточняющие сепаративное (отделительное), каузальное (причинное) и ассоциативное (связующее) значение падежа, а именно предлоги: *a, ex, de, cum, sine, pro, prae* и некоторые другие, менее употребительные.

Значение этих предлогов:

*a, ab, abs** от, с

e, ex из, от, на основании

de о, от

cum с

sine без

pro перед, взамен, за

prae перед, из-за, по причине

NB. Предлог *a, ab*, указывающий в пассивном обороте на действующее лицо, на русский язык не переводится (см. § 65,1).

2. Предлоги, уточняющие обстоятельство места: *super, in, sub*, при вопросе «где?» сочетаются с *ablativus (loci)*, при вопросе «куда?» — с *accusativus* («направления»).

Значение этих предлогов:

super над, сверх

in в, на

sub под

3. Все остальные предлоги сочетаются с *accusativus*. Наиболее употребительные из них: *ante* до; *post* после; *apud* у; *ad* к; *extra* вне; *intra* между; *praeter* кроме; *propter* вследствие; *adversus* против, вопреки; *secundum* согласно с, по; *per* по, через.

Примеры: *ab urbe condita* от основания города (Рима); *a priori* первоначально, т. е. до опыта; *a posteriori* от последующего, т. е. после опыта; *ab ovo* от яйца, т. е. с самого начала; *ab origine* от начала; *ex officio* по долгу; *ex bono et*

* Тот или другой вид этих предлогов зависит от начальных звуков следующих слов (ср. в русском языке: о, об, обо).

aequo по добру и справедливости, т. е. в соответствии с требованиями права; de facto фактически; de iure юридически; de bello civili о гражданской войне; cum amico ambulare прогуливаться с другом; sine ira et studio без гнева и пристрастия; pro certo за верное; pro patria за родину; prae se ferre носить перед собой; prae magnitudine corporum из-за высокого роста; in dubio в сомнительном случае, при сомнении; sub monte под горой; sub terra под землей; alii super alios одни поверх других; per aspera ad astra через тернии (по трудному пути) к звездам; post hoc, non propter hoc после этого, но не по причине этого; ad absurdum reducere сводить к абсурду.

Значение предлога имеют ablativi singulares слов *causa* и *gratia* по причине, по милости (чего-л.). Они ставятся после genetivus имени существительного и переводятся русскими предлогами *ради, для, из-за*, например: *honoris causa* для почета, т. е. из уважения к заслугам; *amicitiae gratia* ради дружбы, по дружбе; *verbis gratia* ради слов, примера ради. Но: *causa belli* причина войны; *gratia amicitiae* сладость дружбы и т. п.

NB. Вместо личных местоимений в genetivus с *causa* и *gratia* употребляются притяжательные местоимения, согласующиеся в ablativus, именно: *mea causa* ради меня, *tua causa* ради тебя, *sua causa* ради себя, *nostra causa* ради нас, *vestra causa* ради вас.

СОЮЗЫ И ЧАСТИЦЫ

СОЮЗЫ

Соединительные: *et, atque, ac и, а также и, etiam еще, также, даже.*

Разделительные: *aut, sive, seu, vel или; при перечислениях: aut... aut, vel... vel и т. д.*

Противительные: *sed но (после отрицания), autem, vero, verum же; non solum..., sed etiam или non tantum..., verum etiam не только..., но также, но и.*

Отрицательные: *neq, neque и не также при перечислении neq..., neq, neque..., neq.*

Подчинительные: *ut чтобы, что, хотя; cum когда, так как, хотя; si если; sin, sin autem если же; nisi если не; quod, quia, quoniam потому что; propterea quod потому что, вследствие того, что; quamquam, quamvis, etiamsi хотя.*

Соотносительные: **cum...**, **tum** когда..., тогда; **quam...**, **tam** как..., так, **ut... ita** как... так, **sic... ut** так..., как, **quantum...**, **tantum** сколько..., столько.

ЧАСТИЦЫ

-que (в конце слова) и; **senatus populusque Romanus** сенат и народ Рима

-ne? (в конце слова) *ли?* **videsne?** *видишь ли?*

-ve (в конце слова) *или (и)* **aurum argentumve** золото *или (и)* серебро

nam *ибо, ведь*

enim (на втором месте) *ибо, именно*

Близко к ним примыкают вводные слова: **scilicet** (из **scire licet**) *а именно, конечно, то есть*; **videlicet** (из **videre licet**) *очевидно, несомненно*.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Словообразование происходит посредством словосложения или посредством аффиксации.

Словосложение состоит в соединении двух (редко — более) слов в новое слово, обозначающее новое понятие: **armiger** (из **arma** + **gero**) *оруженосец, оруженосный*; **agricola** (из **ager** + **solo**) *земледелец* и т. п. Подвергающиеся сложению простые слова обычно претерпевают более или менее существенные изменения.

Гораздо большим распространением в латинском языке отличается способ **аффиксации**, т. е. присоединения к слову элементов, не имеющих самостоятельного существования: префиксов (приставок) или суффиксов.

ПРИСТАВКИ

Приставками чаще всего служат предлоги, но при этом они не всегда сохраняют свое первоначальное значение (ср. в русском языке *быть* и *забыть*) и часто меняют свою форму. Особенно часто здесь явление ассимиляции, в результате которой, например, **ad-** перед **c, f, g, l, n, p, qu, r, s, t** превращается в **ac-, ag-, al-, an-** и т. д. (**accedere**, **afficere**, **agger насыть**, **attingere** и проч.); **in-** перед губными переходит в **im-** (**improbis**, **imperitia**), а перед **l** — в **il-** (**illicitus**, **illustris**); **sub-** перед **c, f, g, p** переходит соответственно в **suc-, suf-,**

sug-, sup- (*successio, sufficere, supplere*); **cum-** принимает формы **con-, col-, cor-, co-** и т. д. (*condicio, corrumpere, cogere*).

Основные значения важнейших приставок таковы:

a- (abs-, ab-) (удаление, отсутствие): **abesse** отсутствовать, отстоять; **abdicare** отказываться; **abire** уходить, удаляться;

ad- (приближение, присутствие, наличие, подтверждение): **adesse** присутствовать, помогать; **affirmare** утверждать; **apparere** появляться;

de- (отсутствие, неимение, отмена): **deesse** отсутствовать, недоставать; **decrescere** убавляться, убывать;

in- (направление или местонахождение и отрицание): **inesse** находиться внутри, быть присущим; **imperitia** неопытность;

inter- (расположение между или участие): **interregnum** междуцарствие; **interesse** принимать участие, составлять разницу; **interrogare** («обмениваться вопросами») спрашивать; но: **interire** погибать; **interficere** убивать;

ob- (встречное или враждебное действие): **offerre** подносить, предлагать; **obesse** вредить; **obviam** навстречу;

prae- (нахождение впереди): **praeesse** быть впереди, стоять во главе; **praesidere** председательствовать;

pro- (движение вперед, содействие): **progredi** продвигаться; **processus** продвижение, процесс; **prodesse** (с *d* вставным) быть на пользу;

sub- (в общем соответствует русской приставке *под-*): **subscribere** подписывать; **subducere** подводить; **suggestere** подкладывать, подсказывать;

cum- (**con-, col-, cor-** и т. д.) (в общем соответствует русской приставке *с-* (*со-*): **convenire** сходиться, приходить к соглашению; **convocare** созывать; **consilium** совещание; **concilium** сходка;

e- (**ex-**) (удаление, выведение; ср. русскую приставку *из-*): **exire** выходить; **exportare** выносить, вывозить; **excusare** (causa) извинять; **existimare** (aestimare) полагать, считать;

dis- (**dif-**) (расхождение, противоположность): **dissimilis** непохожий; **difficilis** (facilis) трудный; **differentia** (fero) разница, различие;

se- (отделение, разделение): **separare** разлучать, разделять; **secernere** отделять, удалять, различать;

trans- (переход): **transire** переходить; **transfuga** перебежчик; **transferre** переносить;

semi- (наполовину, полу-): **semidoctus** полуученый, неопытный; **semiplenus** наполовину полный.

СУФФИКСЫ

Существительных:

-(t)or, -(t)oris m (при основе от супина — действующее лицо): **arator** пахарь; **emptor** покупатель; **defensor** защитник;

-or, oris m (состояние или положение): **dolor** боль, страдание; **terror** ужас; **amor** любовь; **calor** теплота; **honor** почет, почесть; **error** ошибка, заблуждение;

-tas, -tatis f (отвлеченное свойство, способность, но также собирательность): **libertas** свобода; **voluntas** воля, желание; **potestas** власть; **auctoritas** влияние; **civitas** община;

-tudo, -tudinis f (качество): **longitudo** длина; **amplitudo** ширина, широта, величие;

-io (-tio, -sio), onis f (действие или его результат): **actio** действие, иск; **oratio** речь; **motio** движение; **divisio** деление;

-ura (-tura, -sura), ae f (действие, пребывание в должности): **scriptura** писание; **usura** пользование, прибыль, выгода; **praetura** преторство;

-ulus, -ula, -ulum (уменьшительно-ласкательный суффикс, преимущественно при сохранении рода основного слова): **puerulus** маленький мальчик; **puella** (из *puerula*) девочка; **libellus** (liber) книжка, тетрадь; **columella** (columna) колонка; **tabella** (tabula) дощечка; **regulus** (rex) царек;

-arium n, -arius m (место и лицо): **aerarium** (aes) казначеище; **aerarius** эрарий, лицо из податного сословия; **columbarium** голубятня;

-men, minis n и **-mentum n** (орудие или результат деятельности): **fulmen** молния; **nomen** имя; **certamen** сражение; **ornamentum** украшение; **medicamentum** лекарство;

-atus, us m (должность, состояние, чувство): **consulatus** консульство; **status** состояние; **auditus** слушание, слух.

Прилагательных:

-(b)ilis (пригодность, способность, пассивное качество): **facilis** (facio) исполнимый, легкий; **utilis** (utor) полезный; **mobilis** (moveo) подвижный; **probabilis** (probo) заслуживающий одобрения, вероятный;

-ax (одного окончания; склонность); **audax** смелый; **pugna** (pugno) воинственный, задорный; **loquax** (loqui) говорливый;

-cundus (постоянное свойство): **iracundus** (*ira*) вспыльчивый; **facundus** (*for, fatus sum, fari* говорить, изрекать, отсюда — **fatum** рок, судьба) красноречивый;

-(n)eus (обозначение вещества): **ferreus** (*ferrum*) железный; **eburneus** (*ebur* слоновая кость) из слоновой кости; **marmoreus** (*marmor*) мраморный;

-osus (сильная степень качества): **copiosus** обильный; **bellicosus** воинственный; **pericolosus** опасный;

-ius, -icus, -icius (принадлежность или происхождение) **patrius** отцовский; **regius** царский, царственный; **bellicus** военный, воинский, боевой; **tribunicus** трибунский;

-aris и **-atis** (принадлежность или свойство): **popularis** народный; **pastoralis** (*pastor* пастух) пастушеский;

-(i)ensis (происхождение, связь с местом): **Carthaginensis** карфагенский; **Atheniensis** афинский; **forensis** (*forum*) деловой, судебный; **castrensis** (*castra*) лагерный.

Глаголов:

-scere (начинательность): **conticescere** (*taceo*) умолкать; **senescere** (*seno* быть старым) стареть, стариться;

-tare (**-sare, -itare**) (учащательность и усиленность): **iactare** (*iaceo*) бросать; **dictare** (*dicere*) говорить, повторять, предписывать.

I. Римские имена

Имя римлянина обычно состояло из трех элементов: Publius Cornelius Tacitus или: Lucius Sergius Catilina.

Первое из этих имен — так называемое предымя (praenomen), т. е. личное имя (Publius, Lucius); второе — так называемое имя (nomen), т. е. фамильное имя всего рода в целом (Cornelius, Sergius); третье — так называемое прозвище (cognomen), т. е. имя данной ветви этого рода (Tacitus, Catilina).

Личных имен было у римлян всего 18.

Важнейшие из них:

В сокращенном написании

Aulus	Авл	A.
Gaius	Гай	C. или G.
Gnaeus	Гней	Cn. или Gn.
Decimus	Децим	D.
Lucius	Луций	L.
Marcus	Марк	M.
Manius	Маний	M'.
Numerius	Нумерий	N.
Publius	Публий	P.
Quintus	Квинт	Q.
Sextus	Секст	Sex.
Spurius	Спурий	Sp.
Tiberius	Тиберий	Ti. или Tib.
Titus	Тит	T.

II. Ритмическое построение латинских стихов

Ритмическое построение русских стихов основано на правильном чередовании ударных и безударных слогов:

гонимы вѣшнимй лучами,

в латинском же — на определенном чередовании долгих и кратких слогов. Однако уже в III—IV вв. до н. э. различие в произношении долгих и кратких слогов в латинских стихах перестало ощущаться, и с тех пор основой их ритмического чтения (скандирования) является ударность

одних слогов и безударность других. Нужно, однако, помнить, что самые стихи написаны с точным соблюдением законов долготы и краткости (см. § 5).

Наиболее распространенным размером в латинской поэзии является гекзаметр, образцом которого может служить известный стих Пушкина:

Слышу божественный звук умолкнувшей эллинской речи.

— ∪ ∪ — ∪ ∪ — — — ∪ ∪ — ∪ ∪ — —

В гекзаметре шесть стоп: каждая из первых четырех может быть или дактилем (- ∪ ∪) или спондеем (- -), пятая — почти всегда дактиль, а шестая — спондей или трахей (- ∪).

В таком ритмическом чтении латинских стихов ударения слов далеко не всегда совпадают с их грамматическими ударениями:

Caelum, non ani/mum mu/tant qui/ trans mare / currunt

— — — ∪ ∪ — — — — — — — ∪ ∪ — —

III. Цезура и элизия

Гекзаметр слишком протяженный и величественный размер, чтобы, без ущерба для его ясности и красоты, можно было прочитать его без некоторой паузы в каждом стихе. Например, в стихе:

Слышу бо/жественный/ звук// у/молкнувшей/ эллинской/ речи.

Короткая остановка делается после ритмического ударения в третьей стопе. Это — наиболее частое место такой остановки, которая обозначена здесь знаком // и носит название цезуры (caesura, ае f рубец, разрез от caedo рубить, разрезать).

Во избежание встреч гласных звуков в чтении стихов (так называемого зияния, греч. hiatus), конечный гласный слова перед начальным гласным следующего слова, хотя и пишется, но не произносится и в расчет слогов не входит. Так, напр., *difficile est* произносится в стихах *difficilest'*, *alto in flumine* — *áltin flúmine*, и т. д. Это явление называется элизией («выталкивание» — *elido* выталкивать).

Элизии подвергается также при чтении стихов конечное *m* с предшествующим гласным, если следующее слово начинается с гласного звука. Так выражение *monument(um) aere perennius* из оды Горация «Памятник» следует при ритмическом чтении произносить: *mónume'ntae're peren'níus*.

Точно так же во фразе *Mágnum iter áscendó...* нужно читать: *ma'gniter*.

Если же конечный гласный звук или гласный с *m* предшествует слову *est*, то выпадают в произношении не они, а начальное *e* слова *est*: *bona est* читается *bonast*, *bonum est* — *bonumst* и т. д.

IV. Hendiadys

В латинском языке два соединенных союзом (*et*, *ac*, *atque*, *-que*) слова часто выражают одно-единственное понятие. Такое выражение называется греческим словом *hendiadys* (досл.: «одно через два»). При этом:

1. Либо одно слово является по смыслу определением другого. Так, напр., Вергилий говорит: «чаши и золото» в значении «золотые чаши». Фраза *vis atque arma* сила и оружие, т. е. вооруженная сила.

Выражение Цицерона *sanguine et sudore* (*sanguis*, *sanguinis m* кровь, *sudor*, *sudoris m* пот) можно перевести или (дословно) кровью и потом, или кровавым потом.

2. Либо оба слова являются синонимами и просто усиливают друг друга: *rogo atque oro* прошу и молю, т. е. чрезвычайно или категорически прошу. Иногда и на русский язык можно переводить аналогичной парой слов: *vis ac potestas legum* смысл и значение законов.

V. Числительные

1	I	<i>unus</i> , a, um один, одна, одно	<i>primus</i> , a, um первый, ая, ое	<i>singuli</i> , ae, a по одному, ой, ому	<i>semel</i> один раз, однократно
2	II	<i>duo</i> , <i>duae</i> , <i>duo</i> два, две	<i>secundus</i> (<i>alter</i>), a, um второй, ая, ое	<i>bini</i> , ae, a по двое, по два	<i>bis</i> дважды
3	III	<i>tres</i> , <i>tria</i>	<i>tertius</i>	<i>terni</i> (<i>trini</i>)	<i>ter</i>
4	IV	<i>quattuor</i>	<i>quartus</i>	<i>quaterni</i>	<i>quater</i>
5	V	<i>quinque</i>	<i>quintus</i>	<i>quini</i>	<i>quinqües</i>
6	VI	<i>sex</i>	<i>sextus</i>	<i>seni</i>	<i>sexies</i>
7	VII	<i>septem</i>	<i>septimus</i>	<i>septēni</i>	<i>septies</i>
8	VIII	<i>octo</i>	<i>octāvus</i>	<i>octōni</i>	<i>octies</i>
9	IX	<i>novem</i>	<i>nonus</i>	<i>novēni</i>	<i>novies</i>

10	X	decem	decīmus	deni	decies
11	XI	undēcim	undecīmus	undēni	undecies
12	XII	duodēcim	duodecīmus	duodēni	duodecies
13	XIII	tredēcim	tertius decīmus	terni dēni	ter decies
14	XIV	quattuordecim	quartus decīmus	quaterni dēni	quater decies
15	XV	quindēcim	quintus decīmus	quini dēni	quinq- decies
16	XVI	sedēcim	sextus decīmus	seni dēni	sexies decies
17	XVII	septendēcim	septimus decīmus	septeni dēni	septies decies
18	XVIII	duodeviginti	duodevicesīmus	duodevicēni	duodevicies
19	XIX	undeviginti	undevicesīmus	undevicēni	undevicies
20	XX	viginti	vicesīmus	vicēni	vicies
21	XXI	unus et viginti (viginti unus)	unus et vicesīmus (vicesimus primus)	singuli et vicēni (vicesim- ni singuli)	semel et vicies (vi- cies semel)

и т. д.

28	XXVIII	duodetrīgīnta	duodetricēsīmus	duodetricēni	duodetricies
29	XXIX	undetrīgīnta	undetricēsīmus	undetricēni	undetricies
30	XXX	trīgīnta	tricēsīmus	tricēni	tricies
40	XL	quadrīgīnta	quadragesīmus	quadrageni	quadrages
50	L	quingīgīnta	quingagesīmus	quingageni	quingages
60	LX	sexīgīnta	sexagesīmus	sexageni	sexages
70	LXX	septuīgīnta	septuagesīmus	septuageni	septuages
80	LXXX	octogīnta	octogesīmus	octogeni	octogies
90	XC	nonagīnta	nonagesīmus	nonageni	nonages
100	C	centum	centesīmus	centeni	centies
200	CC	ducenti, ae, a	ducentesīmus	ducenti	ducenties
300	CCC	trecenti	trecentesīmus	treceni	trecenties
400	CD	quadrīngenti	quadrīngentesīmus	quadrīngeni	quadrīngent- ies
500	D	quingenti	quingentesīmus	quingeni	quingenties
600	DC	sescenti	sescentesīmus	sesceni	sescenties
700	DCC	septīngenti	septīngentesīmus	septīngeni	septīngenties
800	DCCC	octīngenti	octīngentesīmus	octīngeni	octīngenties
900	CM	nongenti	nongentesīmus	nongeni	nongenties
1000	M	mille	millesīmus	singula milia	milies
2000	MM	duo milia	bis millesīmus	bina milia	bis milies

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ АНАЛИТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ

I. ЮРИДИЧЕСКИЕ ТЕКСТЫ

GAII INSTITUTIONUM LIBRI QUATTUOR

«Институции» Гая, популярнейший в античности учебник римского права, — единственное произведение классической юридической литературы, дошедшее до нас целиком. Текст, написанный в конце правления Антонина Пия (138 — 161 гг. н. э.), был в дальнейшем настолько канонизирован, что не претерпел в постклассическую эпоху никаких изменений. Данное обстоятельство делает это сочинение Гая важнейшим источником по юридической латыни доюстиниановского образца. Ниже приведены фрагменты из всех 4-х книг «Институций» в порядке, введенном самим Гаем: лица — вещи — иски.

Dominica potestas

In potestate itaque sunt servi dominorum. Quae quidem potestas iuris gentium est...

Nam ex constitutione imperatoris Antonini qui sine causa servum suum occiderit, non minus teneri iubetur, quam qui alienum servum occiderit.

Sed et maior quoque asperitas dominorum per eiusdem principis constitutionem coërcetur: nam consultus a quibusdam praesidibus provinciarum de his servis, qui ad fana deorum vel ad statuas principum confugiunt, praecepit, ut si intolerabilis videatur dominorum saevitia, cogantur servos suos vendere. Et utrumque recte fit: male enim nostro iure uti non debemus...

In manum conventio

Olim itaque tribus modis in manum conveniebant, usu farreo coëmptione.

Usu in manu conveniebat quae anno continuo nupta perseverabat; quia enim veluti annua possessione usucapiebatur, in familiam viri transibat filiaeque locum optinebat. Itaque lege XII tabularum cautum est, ut si qua nollet

eo modo in manum mariti convenire, ea quotannis trinnoc-tio abesset atque eo modo usum cuiusque anni interrump-eret. Sed hoc totum ius partim legibus sublatum est, par-tim ipsa desuetudine oblitteratum est.

Farreo in manum conveniunt per quoddam genus sac-rificii, quod Iovi Farreo fit; in quo farreus panis adhibetur, unde etiam confarreatio dicitur; conplura praeterea huius iuris ordinandi gratia cum certis et sollemnibus verbis prae-sentibus decem testibus aguntur et fiunt. Quod ius etiam nostris temporibus in usu est; nam flamines maiores, id est Diales Martiales Quirinales, item reges sacrorum nisi ex farreatis nati non leguntur; ac ne ipsi quidem sine confar-reatione sacerdotium habere possunt.

Coëmptione vero in manum conveniunt per mancipa-tionem, id est per quandam imaginariam venditionem...

Примечания

in manum convenire поступать в супружескую власть (*и тем самым — в семейство мужа, в котором супруга получала пози-цию ближайшей нисходящей родственницы — дочери: filiae loco*); usus, us *т* здесь давности; farreus, i *т* (т. е. panis хлеб) или farreum, i *п* (т. е. libum пирог) полбяной (пшеничный) хлеб; coëmptio, onis *f* коэмпция (см. ниже); usucapere приобретать по давности; quotan-nis ежегодно; trinnoc-tio три ночи кряду; sublatum est (*om tollo*) отменено; confarreatio, onis *f* — конфарреация — брачный обряд посредством совместного (*con-* = *сyt-*) принесения в жертву пол-бяного хлеба; flamen, inis *т* жрец-фламин; flamines maiores стар-шие фламины — жрецы Юпитера (*Diales*), Марса (*Martiales*), Кви-рина (*Quirinales*); rex sacrorum царь священнодействий, номиналь-ный глава римского жречества — жреческая должность, выделяв-шаяся из религиозной функции царя с установлением Республи-ки; ex farreatis (*scil. parentibus*) nati рожденные от родителей, брак которых был заключен по обряду конфарреации; legere здесь (в основном значении) выбирать; imaginaria venditio символическая продажа (о мандипации см. специальный текст ниже).

De rerum divisionibus

Summa itaque rerum divisio in duos articulos diduci-tur: nam aliae sunt divini iuris, aliae humani. Divini iuris sunt veluti res sacrae et religiosae. Sacrae sunt quae diis superis consecratae sunt; religiosae quae diis Manibus re-lictas sunt. Sed sacrum quidem hoc solum existimatur quod ex auctoritate populi Romani consecratum est, veluti lege de ea re lata aut senatusconsulto facto. Religiosum vero nostra voluntate facimus mortuum inferentes in locum

nostrum, si modo eius mortui funus ad nos pertineat. Sed in provinciali solo placet plerisque solum religiosum non fieri, quia in eo solo dominium populi Romani est vel Caesaris, nos autem possessionem tantum vel usumfructum habere videmur; utique tamen etiamsi non sit religiosum, pro religioso habetur. Item quod in provinciis non ex auctoritate populi Romani consecratum est, proprie sacrum non est, tamen pro sacro habetur. Sanctae quoque res, velut muri et portae, quodammodo divini iuris sunt. Quod autem divini iuris est, id nullius in bonis est; id vero, quod humani iuris est, plerumque alicuius in bonis est: potest autem et nullius in bonis esse: nam res hereditariae, antequam aliquis heres existat, nullius in bonis sunt.

Mancipatio

Est autem mancipatio imaginaria quaedam venditio; quod et ipsum ius proprium civium Romanorum est, eaque res ita agitur: adhibitis non minus quam quinque testibus civibus Romanis puberibus et praeterea alio eiusdem condicionis, qui libram aeneam teneat, qui appellatur libri-pens, is qui mancipio accipit, aes tenens ita dicit HUNC EGO HOMINEM EX IURE QUIRITIUM MEUM ESSE AIO ISQUE MIHI EMPTUS ESTO HOC AERE AENEAQUE LIBRA; deinde aere percutit libram idque aes dat ei a quo mancipio accipit quasi pretii loco.

Eo modo et serviles et liberae personae mancipantur; animalia quoque quae mancipi sunt, quo in numero habentur boves, equi, muli, asini; item praedia tam urbana quam rustica quae et ipsa mancipi sunt, qualia sunt Italica, eodem modo solent mancipari.

In eo solo praediorum mancipatio a ceterorum mancipatione differt, quod personae serviles et liberae, item animalia quae mancipi sunt, nisi in praesentia sint, mancipari non possunt; adeo quidem, ut eum qui mancipio accipit, adprehendere id ipsum quod ei mancipio datur, necesse sit; unde etiam mancipatio dicitur, quia manu res capitur; praedia vero absentia solent mancipari.

Примечания

proprium est — сказуемое; adhibitis... alio — *abl. absolutus* со значением образа действия; eiusdem condicionis — *gen. qualitatis*; qui... teneat — придаточное определительное с оттенком цели; man-

cipio accipio, cepi, ceptum, ere приобретать посредством (по) мандипации: *mancipium, i m* = *mancipatio, onis f*; *mancipio* — *abl. modi*; *ex iure Quiritium* по (в соответствии с) праву (правом) Квиритов — древнейшему праву римской общины; *Quirites, orum m* — Квиристы — самоназвание римлян в древнейший период; *quasi* здесь как бы — выражает ирреальное уподобление; *pretii loco* вместо цены; *mancipio dare* давать в собственность посредством мандипации.

In iure cessio

Quod autem valet mancipatio idem valet et in iure cessio.

In iure cessio autem hoc modo fit: apud magistratum populi Romani, veluti praetorem, is cui res in iure ceditur rem tenens ita dicit HUNC EGO HOMINEM EX IURE QUIRITUM MEUM ESSE AIO; deinde postquam hic vindicaverit, praetor interrogat eum qui cedit, an contra vindicet; quo negante aut tacente tunc ei qui vindicaverit, eam rem addicit; idque legis actio vocatur. Hoc fieri potest etiam in provinciis apud praesides earum.

Plerumque tamen et fere semper mancipationibus utimur. Quod enim ipsi per nos praesentibus amicis agere possumus, hoc non est necesse cum maiore difficultate apud praetorem aut apud praesidem provinciae agere.

Примечания

in iure в суде (*ius, iuris n* право, здесь в локальном значении: место, где вершится право, правосудие — *ubi ius dicitur*); *cessio* (от *cedo, cedi, cessum, ere*) уступка, цессия; *valeo, valui, valutum, ere* перевести: иметь юридический эффект; *vindico l* заявлять право на вещь; *praesentibus amicis* — *abl. absolutus*; *agere* здесь совершать юридически значимое действие, акт.

In iure cessio ususfructus

Ususfructus in iure cessionem tantum recipit. Nam dominus proprietatis alii usumfructum in iure cedere potest, ut ille usumfructum habeat et ipse nudam proprietatem retineat. Ipse usufructuarius in iure cedendo domino proprietatis usumfructum efficit, ut a se discedat et convertatur in proprietatem; alii vero in iure cedendo nihilo minus ius suum retinet; creditur enim ea cessione nihil agi.

Sed haec scilicet in Italicis praediis ita sunt, quia et ipsa praedia mancipationem et in iure cessionem recipiunt. Alioquin in provincialibus praediis sive quis usum-

fructum sive ius eundi agendi aquamve ducendi vel altius tollendi aedes aut non tollendi, ne luminibus vicini officiantur, ceteraque similia iura constituere velit, pactionibus et stipulationibus id efficere potest, quia ne ipsa quidem praedia mancipationem aut in iure cessionem recipiunt.

Sed cum usufructus et hominum et ceterorum animalium constitui possit, intellegere debemus horum usumfructum etiam in provinciis per in iure cessionem constitui posse.

Usucapio pro herede

Rursus ex contrario accidit, ut qui sciat alienam rem se possidere, usucapiat, veluti si rem hereditariam, cuius possessionem heres nondum nactus est, aliquis possederit; nam ei concessum est usucapere, si modo ea res est, quae recipit usucapionem; quae species possessionis et usucapionis pro herede vocatur.

Et in tantum haec usucapio concessa est, ut et res quae solo continentur, anno usucapiantur.

Quare autem hoc casu etiam soli rerum annua constituta sit usucapio, illa ratio est, quod olim rerum hereditariorum possessione velut ipsae hereditates usucapi credebantur, scilicet anno. Lex enim XII tabularum soli quidem res biennio usucapi iussit, ceteras vero anno. Ergo hereditas in ceteris rebus videbatur esse, quia soli non est, quia neque corporalis est. Et quamvis postea creditum sit ipsas hereditates usucapi non posse, tamen in omnibus rebus hereditariis, etiam quae solo tenentur, annua usucapio remansit.

Quare autem omnino tam improba possessio et usucapio concessa sit, illa ratio est, quod voluerunt veteres maturius hereditates adiri, ut essent qui sacra facerent, quorum illis temporibus summa observatio fuit, et ut creditores haberent, a quo suum consequerentur.

Haec autem species possessionis et usucapionis etiam lucrativa vocatur; nam sciens quisque rem alienam lucrifacit.

Sed hoc tempore iam non est lucrativa. Nam ex auctoritate Hadriani senatusconsultum factum est, ut tales usucapiones revocarentur. Et ideo potest heres ab eo qui rem usucepit hereditatem petendo proinde eam rem consequi, atque si usucapta non esset.

Примечания

usucapio pro herede приобретение по давности вместо (в качестве) наследника; recipio, ege здесь принимать, допускать; res quae solo continentur недвижимые вещи; quare (qua + re) почему, каким образом; res soli — *gen. generis*; omnino здесь вообще; improbus, a, um негодный, нечестный, непотребный; maturius здесь поскорее; etiam здесь также; lucrativus, a, um приводящий к безвозмездной наживе; lucri — *gen. partitivus*; revoco l звать назад, отменять, отклонять, восстанавливать, *pass. перевести*: быть обратимым; hereditatem petere = h. vindicare вчинять иск о наследстве (petitio или vindicatio hereditatis).

De rerum alienatione

Ergo ex his quae diximus apparet quaedam naturali iure alienari, qualia sunt ea quae traditione alienantur; quaedam civili, nam mancipationis et in iure cessionis et usucapionis ius proprium est civium Romanorum.

De rebus naturali ratione adquirendo

Nec tamen ea tantum, quae traditione nostra fiunt, naturali nobis ratione adquiruntur, sed etiam cum occupando ideo res adquisierimus, quia antea nullius essent; qualia sunt omnia quae terra mari caelo capiuntur.

Ea quoque quae ex hostibus capiuntur naturali ratione nostra fiunt.

Praeterea id quod in solo nostro ab aliquo aedificatum est, quamvis ille suo nomine aedificaverit, iure naturali nostrum fit, quia superficies solo cedit.

In aliis quoque speciebus naturalis ratio requiritur. Proinde si ex uvis aut olivis aut spicis meis vinum aut oleum aut frumentum feceris, quaeritur, utrum meum sit id vinum aut oleum aut frumentum, an tuum. Item si ex auro aut argento meo vas aliquod feceris, vel ex tabulis meis navem aut armarium aut subsellium fabricaveris; item si ex lana mea vestimentum feceris, vel si ex vino et melle meo mulsum feceris, sive ex medicamentis meis emplastrum vel collyrium feceris, quaeritur, utrum tuum sit id quod ex meo effeceris, an meum. Quidam materiam et substantiam spectandam esse putant, id est ut cuius materia sit, illius et res quae facta sit videatur esse, idque maxime placuit Sabino et Cassio. Alii vero eius rem esse putant qui fecerit, idque maxime diversae scholae auctoribus visum est; sed eum quoque, cuius materia et substantia fuerit,

furti adversus eum qui subriperit habere actionem; nec minus adversus eundem conditionem ei competere, quia extinctae res, licet vindicari non possint, condici tamen furibus et quibusdam aliis possessoribus possunt.

Примечания

suo nomine для себя, на свой счет; maxime главным образом; licet хотя; condico, dixi, dictum, ере вчинять кондикционный иск.

Quibus ex causis nobis per personas in potestate nostra et per extraneas personas adquiritur

Adquiritur autem nobis non solum per nosmet ipsos, sed etiam per eos quos in potestate manu mancipiove habemus; item per eos servos, in quibus usumfructum habemus; item per homines liberos et servos alienos quos bona fide possidemus. De quibus singulis diligenter dispiciamus.

Igitur quod liberi nostri quos in potestate habemus, item quod servi nostri mancipio accipiunt vel ex traditione nanciscuntur, sive quid stipulentur, vel ex aliquolibet causa adquirunt, id nobis adquiritur; ipse enim, qui in potestate nostra est, nihil suum habere potest. Et ideo si heres institutus sit, nisi nostro iussu hereditatem adire non potest; et si iubentibus nobis adierit, hereditas nobis adquiritur proinde atque si nos ipsi heredes instituti essemus; et convenienter scilicet legatum per eos nobis adquiritur.

De his autem servis in quibus tantum usumfructum habemus, ita placuit, ut quidquid ex re nostra vel ex operis suis adquirent, id nobis adquiratur; quod vero extra eas causas, id ad dominum proprietatis pertineat. Itaque si iste servus heres institutus sit legatumve quod ei datum fuerit, non mihi sed domino proprietatis adquiritur.

Idem placet de eo qui a nobis bona fide possidetur, sive liber sit sive alienus servus. Quod enim placuit de usufructuario, idem probatur etiam de bonae fidei possessore. Itaque quod extra duas istas causas adquiritur, id vel ad ipsum pertinet, si liber est, vel ad dominum, si servus est.

Sed bonae fidei possessor cum usuceperit servum, quia eo modo dominus fit, ex omni causa per eum sibi adquirere potest. Usufructuarius vero usucapere non potest: primum quia non possidet, sed habet ius utendi fruendi; deinde quia scit alienum servum esse

Ex his apparet per liberos homines, quos neque iuri nostro subiectos habemus neque bona fide possidemus, item per alienos servos, in quibus neque usumfructum habemus neque iustam possessionem, nulla ex causa nobis adquiri posse. Et hoc est quod vulgo dicitur per extraneam personam nobis adquiri non posse.

De obligationibus

Nunc transeamus ad obligationes. Quarum summa divisio in duas species diducitur: omnis enim obligatio vel ex contractu nascitur vel ex delicto.

Et prius videamus de hos quae ex contractu nascuntur. Harum autem quattuor genera sunt: aut enim re contrahitur obligatio aut verbis aut litteris aut consensu.

Re contrahitur obligatio velut mutui datione. Mutui autem datio proprie in his rebus contingit quae pondere numero mensura constant, qualis est pecunia numerata vinum oleum frumentum aes argentum aurum. Quas res aut numerando aut metiendo aut pendendo in hoc damus, ut accipientium fiant et quandoque nobis non eadem, sed aliae eiusdem naturae reddantur. Unde etiam mutuum appellatum est, quia quod ita tibi a me datum est, ex meo tuum fit.

Is quoque, qui non debitum accepit ab eo qui per errorem solvit, re obligatur. Nam proinde ei condici potest SI PARET EUM DARE OPORTERE, ac si mutuum accepisset. Unde quidam putant pupillum per errorem datum est, non teneri conditione, non magis quam mutui datione. Sed haec species obligationis non videtur ex contractu consistere, quia is qui solvendi animo dat, magis distrahere vult negotium quam contrahere.

De verborum obligationibus

Verbis obligatio fit ex interrogatione et responsione, veluti DARI SPONDES? SPONDEO, DABIS? DABO, PROMITTIS? PROMITTO, FIDEPROMITTIS? FIDEPROMITTO, FIDEIUBES? FIDEIUBEBO, FACIES? FACIAM.

Sed haec quidem verborum obligatio DARI SPONDES? SPONDEO propria civium Romanorum est; ceterae vero iuris gentium sunt, itaque inter omnes homines sive sives Romanos sive peregrinos valent.

Unde dicitur uno casu hoc verbo [*scil.* SPONDES?] peregrinum quoque obligari posse, veluti si imperator nos-

ter principem alicuius peregrini populi de pace ita interroget PACEM FUTURAM SPONDES? vel ipse eodem modo interrogetur. Quod nimium subtiliter dictum est, quia si quid adversus pactionem fiat, non ex stipulatu agitur, sed iure belli res vindicatur.

De obligationibus consensu contractis

Consensu fiunt obligationes in emptionibus venditionibus, locationibus conductionibus, societatibus, mandatis.

Ideo autem istis modis consensu dicimus obligationes contrahi, quia neque verborum neque scripturae ulla proprietas desideratur, sed sufficit eos qui negotium gerunt consensisse. Unde inter absentes quoque talia negotia contrahuntur, veluti per epistulam aut per internuntium; cum alioquin verborum obligatio inter absentes fieri non possit.

Item in his contractibus alter alteri obligatur de eo, quod alterum alteri ex bono et aequo praestare oportet; cum alioquin in verborum obligationibus alius stipuletur, alius promittat, et in nominibus alius expensum ferendo obliget, alius obligetur.

Примечания

proprietas, atis здесь значение; pothen, inis требование, здесь запись в приходно-расходную книгу, оформлявшая заключение обязательства — *obligatio litteris*; expensum fero, tuli, latum, ferre заносить запись в графу расходов (с тем, чтобы оформить требование к должнику, который заносил запись в графу доходов — *acciptum ferre*).

De societate

Societatem coire solemus aut totorum bonorum aut unius alicuius negotii, veluti mancipiorum emendorum aut vendendorum.

Et illud certum est, si de partibus lucri et damni nihil inter eos [*scil.* socios] convenerit, aequis ex partibus commodum et incommodum inter eos commune esse. Sed si in altero partes expressae fuerint, velut in lucro, in altero vero omissae, in eo quoque quod omissum est similes partes erunt.

Manet autem societas eo usque, donec in eodem consensu perseverant. At cum aliquis renuntiaverit societati, societas solvitur. Sed plane si quis in hoc renuntiaverit societati, ut obveniens aliquod lucrum solus habeat, veluti si mihi totorum bonorum socius, cum ob aliquo heres esset

relictus, in hoc renuntiaverit societati, ut hereditatem solus lucri faciat, cogetur hoc lucrum communicare.

Solvitur adhuc societas etiam morte socii, quia qui societatem contrahit certam personam sibi eligit.

Dicitur etiam capitis deminutione solvi societatem, quia civili ratione capitis deminutio morti coaequatur; sed utique si adhuc consentiant in societatem, nova videtur incipere societas.

De mandato

Mandatum consistit, sive nostra gratia mandemus sive aliena. Itaque sive ut mea negotia geras, sive ut alterius, mandaverim, contrahitur mandati obligatio, et invicem alter alteri tenebimur in id, quod vel me tibi vel te mihi bona fide praestare oportet.

Nam si tua gratia tibi mandem, supervacuum est mandatum; quod enim tu tua gratia factururus sis, id de tua sententia, non ex meo mandatu facere debes. Itaque si otiosam pecuniam domi te habentem hortatus fuerim, ut eam faenerares, quamvis eam ei mutuam dederis, a quo servare non potueris, non tamen habebis mecum mandati actionem. Item si hortatus sim, ut rem aliquam emeris, quamvis non expedierit tibi eam emisse, non tamen tibi mandati tenebor. Et adeo haec ita sunt, ut quaeratur, an mandati teneatur qui mandavit tibi, ut Titio pecuniam faenerares. Servius Sulpicius negavit nec magis hoc casu obligationem consistere putavit, quam si generaliter alicui manderetur, uti pecuniam suam faeneraret. Sed sequimur Sabini opinionem contra sentientis, quia non aliter Titio credidisses, quam si tibi mandatum esset.

De actionibus

In personam actio est, qua agimus cum aliquo, qui nobis vel ex contractu vel ex delicto obligatus est, id est cum intendimus DARE FACERE PRAESTARE OPORTERE.

In rem actio est, cum aut corporalem rem intendimus nostram esse, aut ius aliquod nobis competere, veluti utendi aut utendi fruendi, eundi agendi aquamve ducendi vel altius tollendi prospiciendive; aut cum actio ex diverso adversario est negativa.

Sic itaque discretis actionibus certum est non posse nos rem nostram ab alio ita petere SI PARET EUM DARE

OPORTERE. Nec enim quod nostrum est nobis dari potest, cum scilicet id dari nobis intellegatur, quod ita datur, ut nostrum fiat; nec res quae nostra iam est nostra amplius fieri potest.

Примечания

intendo, ere вчинять иск с такой-то интенцией (intentio);
competere = competere

De exceptionibus

Sequitur ut de exceptionibus dispiciamus.

Comparatae sunt autem exceptiones defendendorum eorum gratia cum quibus agitur. Saepe enim accidit, ut quis iure civili teneatur, sed iniquum sit eum iudicio condemnari.

Veluti si stipulatus sim a te pecuniam tamquam credendi causa numeraturus, nec numeraverim; nam eam pecuniam a te peti posse certum est, dare enim te oportet, cum ex stipulatu teneris; sed quia iniquum est te eo nomine condemnari, placet per exceptionem doli mali te defendi debere.

Item si pactus fuero tecum, ne id quod mihi debeas a te petam, nihilo minus a te petere possum dari mihi oportere, quia obligatio pacto convento non tollitur; sed placet debere me petentem per exceptionem pacti conventi repelli.

Exceptiones autem alias in edicto praetor habet propositas, alias causa cognita accommodat. Quae omnes vel ex legibus vel ex his quae legis vicem optinent, substantiam capiunt, vel ex iurisdictione praetoris proditae sunt.

Omnes autem exceptiones in contrarium concipiuntur, quam adfirmat is cum quo agitur. Nam si verbi gratia reus dolo malo aliquid actorem facere dicat, qui forte pecuniam petit quam non numeravit, sic exceptio concipitur **SI IN EA RE NIHIL DOLO MALO A.AGERII FACTUM SIT NEQUE FIAT**; item si dicat contra pactionem pecuniam peti, ita concipitur exceptio **SI INTER A.AGERIUM ET N.NEGIDIUM NON CONVENIT, NE EA PECUNIA PETERETUR**; et denique in ceteris causis similiter obicitur quidem a reo, sed ita formulae inseritur, ut condicionalem faciat condemnationem, id est ne aliter iudex eum cum quo agitur condemnet, quam si nihil in ea re qua de agitur dolo actoris factum sit; item ne aliter iudex eum condemnet, quam si nullum pactum conventum de non petenda pecunia factum fuerit.

Примечания

Ехсептио исковое возражение — дополнительная часть формулы, называвшая факты, в случае выявления которых ответчик подлежал оправданию; *pecuniam numerare* отсчитывать деньги, т.е. передавать должнику валюту займа; *a te petere dare te oportet* (или *dari oportere*) вчинять иск с интенцией «*dare oportere*», т.е. о том, что ответчик обязан передать что-л. в собственность истцу, в данном случае — деньги; *ex stipulatu teneri* отвечать по иску из стипуляции; *obligatio pacto convento non tollitur* обязательство не прекращается в силу простого соглашения: *pactum* не производит эффекта в плане *ius civile*, в отличие от *contractum* — соглашения, признанного *iure civili*; *exceptio pacti conventi* исковое возражение о состоявшемся соглашении, в данном случае — о непредъявлении требования (см. ниже: *de non petenda pecunia*); *causa cognita* изучив дело; *Nam si verbi gratia reus dolo malo aliquid actorem facere dicat* — *dolo malo* относится к *dicat*.

КОММЕНТАРИИ К СОЧИНЕНИЯМ ПО IUS CIVILE

Римские юристы классической эпохи аналитически относились к правовой системе, изучая институты *ius civile* отдельно от преторского права. Крупнейшие труды по *ius civile* были созданы Квинтом Муцием Сцеволой и основателями знаменитой школы классической юриспруденции Массурием Сабиним и Гаем Кассием. В дальнейшем изучение этого аспекта правовой науки проводилось в форме лемматических комментариев к указанным сочинениям: они строились как последовательное обсуждение положений, выдвинутых в прошлом; цитаты (леммы) из критикуемого автора являются для нас важнейшим источником по истории правовой мысли. Так, наследие Квинта Муция известно большей частью благодаря комментарию Помпония, крупного юриста II в. н.э. То же самое можно сказать и о Сабине. Комментарии «*Ad Sabinum*» создали Помпоний, Павел, Ульпиан. Ученик Сабина Кассий, видимо, пересмотрел многие положения учителя, создав самостоятельное сочинение, которое в конце I в. н.э. стало объектом комментария Яволена Приска, другого крупного юриста, возглавлявшего сабинианскую школу.

Pomponius. Ad Quintum Mucium (lectionum) libri XXXIX

Квинт Муций Сцевола уделял значительное внимание технике интерпретации волеизъявления, особенно важной в отношении сделок *mortis causa*, когда расспросить самого

волеизъявителя было уже невозможно. Приводимые тексты примечательны тем, что сообщают об использовании великим юристом при интерпретации слов завещаний грамматического анализа.

(ex D. 34,2,34,1-2)

Item scribit Quintus Mucius, si maritus uxori, cum haberet quinque pondo auri, legasset ita: «aurum quodcumque uxoris causa paratum esset, uti heres uxori daret», etiamsi libra auri inde venisset et mortis tempore amplius quam quattuor librae non deprehendentur, in totis quinque libris heredem esse obligatum, quoniam articulus est praesentis temporis demonstrationem in se continens.

Quod si ita legasset uxori «aurum quod eius causa paratum erit», tunc rectissime scribit Quintus Mucius, ut haec scriptura habeat in se et demonstrationem legati et argumentum: ideoque ipso iure alienata libra auri amplius quattuor pondo non remanebunt in obligatione, nec erit utendum distinctione, qua ex causa alienaverit testator.

DE STIPULATIONIBUS

Pomponius. Ad Sabinum libri XXXVI

(ex D.45,1,5 pr)

Stipulationum aliae iudiciales sunt, aliae praetoriae, aliae conventionales, aliae communes praetoriae et iudiciales. Iudiciales sunt dumtaxat, quae a mero iudicis officio proficiscuntur, veluti de dolo cautio; praetoriae, quae a mero praetoris officio proficiscuntur, veluti damni infecti. Praetorias autem stipulationes sic audiri oportet, ut in his contineantur etiam aediliciae: nam et hae ab iurisdictione veniunt. Conventionales sunt, quae ex conventionem reorum fiunt, quarum totidem genera sunt, quot paene dixerim rerum contrahendarum: nam et ob ipsam verborum obligationem fiunt et pendent ex negotio contracto. Communes sunt stipulationes veluti rem salvam fore pupilli: nam et praetor iubet rem salvam fore pupillo caveri et interdum iudex, si aliter expediri haec res non potest: item duplae stipulatio venit ab iudice aut ab aedilis edicto.

Stipulatio autem est verborum conceptio, quibus is qui interrogatur daturum facturumve se quod interrogatus est responderit.

Satis acceptio est stipulatio, quae ita obligat promissorem, ut adpromissores quoque ab eo accipiantur.

Satis autem accipere dictum est eodem modo, quo satis facere: nam quia id, quo quis contentus erat, ei praestabatur, satis fieri dictum est: et similiter quia tales, quibus contentus quis futurus esset, ita dabantur, ut verbis obligarentur, satis accipi dictum est.

(ex D.45,1,16)

Si Stichum aut Pamphilum mihi debeas et alter ex eis meus factus sit ex aliqua causa, reliquus debetur mihi a te.

(ex D.45,1,26-27)

Generaliter novimus turpes stipulationes nullius esse momenti: veluti si quis homicidium vel sacrilegium se facturum promittat. Sed et officio quoque praetoris continetur ex huiusmodi obligationibus actionem denegari.

Paulus. Ad Sabinum libri XVI

(ex D.45,1,2 pr-1)

Stipulationum quaedam in dando, quaedam in faciendo consistunt.

Et harum omnium quaedam partium praestationem recipiunt, veluti cum decem dari stipulamur: quaedam non recipiunt, ut in his, quae natura divisionem non admittunt, veluti cum viam iter actum stipulamur: quaedam partis quidem dationem natura recipiunt, sed nisi tota dantur, stipulationi satis non fit, veluti cum hominem generaliter stipulor aut lancem aut quodlibet vas: nam si Stichus pars soluta sit, non dum in ulla parte stipulationis liberatio nata est, sed aut statim repeti potest aut in pendenti est, donec alius detur.

(ex D.45,1,8)

In illa stipulatione: «si kalendis Stichum non dederis, decem dare spondes?» mortuo homine quaeritur, an statim ante kalendas agi possit. Sabinus Proculus expectandum diem actori putant, quod est verius: tota enim obligatio sub condicione et in diem collata est et licet ad condicio-

nem committi videatur, dies tamen superest. Sed cum eo, qui ita promisit: «si intra kalendas digito caelum non tetigerit», agi protinus potest. Haec et Marcellus probat.

Примечания

in diem под начальным сроком; committi производить эффект, реализовываться, вступать в силу; «si... digito caelum... tetigerit» — стандартный пример невозможного условия.

(ex D.45,1,35 pr-1)

Si stipulor, ut id fiat, quod natura fieri non concedit, non magis obligatio consistit, quam cum stipulor ut detur quod dari non potest: nisi per quem stetit, quo minus facere id possit.

Item quod leges fieri prohibent, si perpetuam causam servaturum est, cessat obligatio, veluti si sororem nupturam sibi aliquis stipuletur: quamquam etiamsi non sit perpetua causa, ut reccidit in sorore adoptiva, idem dicendum sit, quia statim contra mores sit.

Примечания

perpetuam causam servare соблюдаться во всех случаях; reccidit = accidit; soror adoptiva сестра по усыновлению; statim перевести: изначально

Ulpianus. Ad Sabinum libri LI

(ex D.45,1,1 pr)

Stipulatio non potest confici nisi utroque loquente: et ideo neque mutus neque surdus neque infans stipulationem contrahere possunt: nec absens quidem, quoniam exaudire invicem debent. Si quis igitur ex his vult stipulari, per servum praesentem stipuletur, et acquirat ei ex stipulatu actionem. Item si quis obligari velit, iubeat et erit quod iussu obligatus.

(ex D.45,1,1,6)

Eadem an alia lingua respondeatur, nihil interest. Proinde si quis Latine interrogaverit, respondeatur ei Graece, dummodo congruenter respondeatur, obligatio constituta est: idem per contrarium. Sed utrum hoc usque ad Grae-

cum sermonem tantum protrahimus an vero et ad alium, Poenum forte vel Assyrium vel cuius alterius linguae, dubitari potest. Et scriptura Sabini, sed et verum patitur, ut omnis sermo contineat verborum obligationem, ita tamen, ut uterque alterius linguam intellegat sive per se sive per verum interpretem.

ПРОБЛЕМНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основной формой правотворчества римских юристов были ответы на консультациях (*responsa*). Суд был обязан следовать мнению знатока, которое, таким образом, обладало нормативной силой. При расхождении во мнениях среди юрисконсультов (*ius controversum*) выбор оставался на усмотрение судьи, который все-таки не мог отступать от сконцентрированной в суждениях знатоков нормативной традиции. Понятно, почему основным жанром римской юридической литературы были «*problemata*» — собрания казуистики. Таково наследие создателей римской классической правовой науки: Сервия Сульпиция (I в. до н. э.) и Антистия Лабейона (I в. н. э.). Ответы Сервия воспроизводит в своих «*Digesta*» (сборник) его ученик Алфен Вар. Суждения Лабейона были изданы его учениками посмертно в сборнике «*Posteriores*».

Крупнейшие юристы II в. н. э. — Ювенций Цельс-сын и Сальвий Юлиан, последние главы прокулианской и сабинианской школ, также издали свои лучшие рассуждения в этом жанре. «*Digesta*» в 40 книгах — основное наследие Цервудия Сцевола, учителя величайшего римского юриста Папиниана, прославившегося сочинениями проблемного характера.

Alfenus Varus. Digestorum libri XL.

(ex D. 28,5,45)

Pater familias testamento duos heredes instituerat: eos monumentum facere iusserat in diebus certis: deinde ita scripserat: «qui eorum non ita fecerit, omnes exheredes sunt»; alter heres hereditatem praetermiserat, reliquus heres consulebat, cum ipse monumentum extruxisset, numquid minus heres esset ob eam rem, quod coheres eius hereditatem non adisset. Respondit neminem ex alterius facto hereditati neque alligari neque exheredari posse, sed

uti quisque codicionem implesset, quamvis nemo adisset praeterea, tamen eum heredem esse.

(ex D. 18,6,12)

Si vendita insula combusta esset, cum incendium sine culpa fieri non possit, quid iuris sit? Respondit, quia sine patris familias culpa fieri potest neque, si servorum negligentia factum esset, continuo dominus in culpa erit, quam ob rem si venditor eam diligentiam adhibuisset in insula custodienda, quam debent homines frugi et diligentes praestare, si quid accidisset, nihil ad eum pertinebit.

DELICTUM IUSSU DOMINI FACTUM

(ex D.44,7,20)

Servus non in omnibus rebus sine poena domino dicto audiens esse solet, sicuti si dominus hominem occidere aut furtum alicui facere servum iussisset. Quare quamvis domini iussu servus piraticam fecisset, iudicium in eum post libertatem reddi oportet. Et quodcumque vi fecisset, quae vis a maleficio non abesset, ita oportet poenas eum pendere. Sed si aliqua rixa ex litibus et contentione nata esset aut aliqua vis iuris retinendi causa facta esset et ab his rebus facinus abesset, tum non convenit praetorem, quod servus iussu domini fecisset, de ea re in liberum iudicium dare.

Labeo. Posteriorum libri XL.

(ex D.28,6,39 pr)

Cum ex filio quis duos nepotes impuberes habeat, sed alterum eorum in potestate, alterum non, et vellet utrumque ex aequis partibus heredem habere et, si quis ex his impubes decessisset, ad alterum partem eius transferre: ex consilio Labeonis Ofilii Cascellii Trebatii eum quem in potestate habebat solum heredem fecit et ab eo alteri dimidiam partem hereditatis, cum in suam tutelam venisset, legavit: quod si is, qui in potestate suo esset, impubes decessisset, alterum heredem ei substituit.

(ex D.32,29,1)

Cum ita legatum esset, ut Titia uxor mea tantandem partem habeat quantulam usus heres, si non aequales partes essent heredum, Quintus Mucius et Gallus putabant max-

imam partem legatam esse, quia in maiore minor quoque inesset, Servius Ofilius minimam, quia cum heres dare damnatus esset, in potestate eius esset, quam partem daret.

(ex D.32,29 pr)

Qui concubinam habebat, ei vestem prioris concubinae utendam dederat, deinde ita legavit: «vestem, quae eius causa empta parata esset». Cascellius Trebatius negant ei deberi prioris concubinae causa parata, quia alia condicio esset in uxore. Labeo id non probat, quia in eiusmodi legato non ius uxorum sequendum, sed verborum interpretatio esset facienda idemque vel in filia vel in quolibet alia persona iuris esset. Labeonis sententia vera est.

(ex D.33,6,7)

Quidam heredem damnaverat dare uxori suae vinum oleum frumentum acetum mella salsamenta. Trebatius aiebat ex singulis rebus non amplius deberi, quam quantum heres mulieri dare voluisset, quoniam non adiectum esset, quantum ex quaque re daretur. Ofilius Cascellius Tubero omne, quantum pater familias reliquisset, legatum putant.

(ex D.35,1,40,1)

Quidam ita legaverat: «si Publius Cornelius impensam, quam in fundum Seianum feci, heredi meo dederit, tum heres meus Publio Cornelio fundum Seianum dato». Cascellius aiebat etiam pretium fundi dari debere, Ofilius impensae verbo negat pretium significari, sed eos dumtaxat sumptus, quos in eum posteaquam emptus esset fecit.

(ex D.40,7,39 pr)

«Stichum Attio do lego et, si is ei nummos centum dederit, liber esto». Si servus ex testamento nummos Attio dedisset, eos repetere heredem non posse Labeo existimat, quia Attius eos a servo suo acceperit, non ab heredis servo. Eum autem statuliberum esse Quintus Mucius, Gallus et ipse Labeo putant: Servius Ofilius non esse.

Celsus. Digestorum libri XXXIX

(ex D.38,1,30)

Si libertus ita iuraverit dare se, quot operas patronus arbitratus sit, non aliter ratum fore arbitrium patroni, quam

si aequum arbitratus sit. Et fere ea mens est personam arbitrio substituentium, ut, quia sperent eum recte arbitraturum, id faciant, non quia vel immodice obligari velint.

(ex D.45,1,99)

Quidquid adstringendae obligationis est, id nisi palam verbis exprimitur, omissum intellegendum est: ac fere secundum promissorem interpretamur, quia stipulatori liberum fuit verba late concipere. Nec rursum promissor ferendus est, si eius intererit de certis potius vasis forte aut hominibus actum.

1. Si stipulatus hoc modo fuero: «si intra biennium Capitolium non ascenderis, dari?», non nisi praeterito biennio recte petam: nam etsi ambigua verba sunt, sic tamen exaudiuntur, si inmutabiliter verum fuit te Capitolium non ascendisse.

(ex D.37,6,6)

Dotem, quam dedit avus paternus, an post mortem avi mortua in marimonio filia patri reddi oporteat, quaeritur. Occurrit aequitas rei, ut, quod pater meus propter me filiae meae nomine dedit, perinde sit atque ipse dederim: quippe officium avi circa neptem ex officio patris erga filium pendet et quia pater filiae, ideo avus propter filium nepti dotem dare debet. Quid si filius a patre exheredatus est? Existimo non absurde etiam in exheredato filio idem posse defendi, nec infavorabilis sententia est, ut hoc saltem habeat ex paternis, quod propter illum datum est.

(ex D.28,1,27)

Domitius Laëo Celso suo salutem. Quaero, an testium numero habendus sit is, qui, cum rogatus est ad testamentum scribendum, idem quoque cum tabulas scripsisset, signaverit. Iuventius Celsus Labeoni suo salutem. Non intellego quid sit, de quo me consuleris, aut valde stulta est consultatio tua: plus enim quam ridiculum est dubitare, an aliquis iure testis adhibitus sit, quoniam idem et tabulas testamenti scripserit.

Iulianus. Digestorum libri XC

(ex D.9,2,51,2)

Multa autem iure civili contra rationem disputandi pro utilitate communi recepta esse innumerabilibus rebus probari potest: unum interim posuisse contentus ero. Cum plures trabem alienam furandi causa sustulerint, quam singuli ferre non possent, furti actione omnes teneri existimantur, quamvis subtili ratione dici possit neminem eorum teneri, quia neminem verum sit eam sustulisse.

(ex D.22,1,25 pr-2)

Qui scit fundum sibi cum alio communem esse, fructus, quos ex eo perceperit invito vel ignorante socio, non maiore ex parte suos facit quam ex qua dominus praedii est: nec refert, ipse an socius an uterque eos severit, quia omnis fructus non iure seminis, sed iure soli percipitur: et quemadmodum, si totum fundum alienum quis sciens possideat, nulla ex parte fructus suos faciet, quoquo modo sati fuerint, ita qui communem fundum possidet, non faciet suos fructus pro ea parte, qua fundus ad socium eius pertinebit.

In alieno fundo, quem Titius bona fide mercatus fuerat, frumentum sevi: an Titius perceptos fructus suos faciat? Respondi, fructus qui ex fundo percipiuntur intellegi debet propius ea accedere, quae servi operis suis adquirent, quoniam in percipiendis fructibus magis corporis ius ex quo percipiuntur quam seminis ex quo oriuntur aspiciuntur: et ideo nemo unquam dubitavit, quin, si in meo fundo frumentum tuum severim, segetes et quod ex messibus collectum fuerit, meum fieret. Porro bonae fidei possessor in percipiendis fructibus id iuris habet, quod dominis praediorum tributum est. Praeterea cum ad fructuarium pertineant fructus a quolibet sati, quanto magis hoc in bonae fidei possessoribus recipiendum est, qui plus iuris in percipiendis fructibus habent? Cum fructuarii quidem non fiant, antequam ab eo percipiantur, ad bonae fidei autem possessorem pertineant, quoquo modo a solo separati fuerint, sicut eius qui vectigalem fundum habet fructus fiunt, simul atque solo separati sunt.

Bonae fidei emptor sevit et antequam fructus percipiet, cognovit fundum alienum esse: an perceptione fructus suos faciat, quaeritur. Respondi: bonae fidei emptor quod ad percipiendos fructus intellegi debet, quamdiu evictus

fundus non fuerit: nam et servus alienus quem bona fide emero tamdiu mihi ex re mea vel ex operis suis adquirit, quamdiu a me evictus non fuerit.

(ex D.9,2,51 pr-2)

Ita vulneratus est servus, ut eo ictu certum esset moriturum: medio deinde tempore heres institutus est et postea ab alio ictus decessit: quaero, an cum utroque de occiso lege Aquilia agi possit. Respondit: occidisse dicitur vulgo quidem, qui mortis causam quolibet modo praebuit: sed lege Aquilia is demum teneri visus est, qui adhibita vi et quasi manu causam mortis praebuisset, tracta videlicet interpretatione vocis a caedendo et a caede. Rursus Aquilia lege teneri existimati sunt non solum qui ita vulnerassent, ut confestim vita privarent, sed etiam hi, quorum ex vulnere certum esset aliquem vita excessurum. Igitur si quis servo mortiferum vulnus infligerit eundemque alius ex intervallo ita percusserit, ut maturius interficeretur, quam ex priore vulnere moriturus fuerat, statuendum est utrumque eorum lege Aquilia teneri.

Idque est consequens auctoritati veterum, qui, cum a pluribus idem servus ita vulneratus esset, ut non appareret, cuius ictu perisset, omnes lege Aquilia teneri iudicaverunt.

Aestimatio autem perempti non eadem in utriusque persona fiet: nam qui prior vulneravit, tantum praestabit, quanto in anno proximo homo plurimi fuerit repetitis ex die vulneris trecentum sexaginta quinque diebus, posterior in id tenebitur, quanti homo plurimi venire poterit (potuerit) in anno proximo, quo vita excessit, in quo pretium quoque hereditatis erit.

(ex D.38,1,27):

Si libertus artem pantomimi exerceat, verum est debere eum non solum ipsi patrono, sed etiam amicorum ludis gratuitam operam praebere: sicut eum quoque libertum, qui medicinam exercet, verum est voluntate patroni curaturum gratis amicos eius. Neque enim oportet patronum, ut operis liberti sui utatur, aut ludos semper facere aut aegrotare.

Scaevola. Digestorum libri XL.

(ex D.45,1,122,1)

Callimachus mutuam pecuniam nauticam accepit a Sticho servo Seii in provincia Syria civitate Beryto usque

Brentesium: idque creditum esse in omnes navigii dies ducentos, sub pignoribus et hypothecis mercibus a Beryto comparatis et Brentesium perferendis et quas Brentesium pervenisset, inde intra idus Septembres, quae tunc proximae futurae essent, aliis mercibus emptis et in navem mercis ipse in Syriam per navigium proficiscatur, aut, si intra diem supra scriptam non reparasset merces nec enavigasset de ea civitate, redderet universam continuo pecuniam quasi perfecto navigio et praestaret sumptus omnes prosequentibus eam pecuniam, ut in urbem Romam eam deportarent: eaque sic recte dari fieri fide roganti Sticho servo Lucii Titii promisit Callimachus. Et cum ante idus supra scriptas secundum conventionem mercibus in navem impositis cum Erote conservo Stichi quasi in provinciam Syriam perventurus enavigavit: quaesitum est nave submersa, cum secundum Callimachus merces debito perferendas in nave mansisset eo tempore, quo iam pecuniam Brentesio reddere Romae perferendam deberet, an nihil prosit Erotis consensus, qui cum eo missus erat, cuique nihil amplius de pecunia supra scripta post diem conventionis permissum vel mandatum erat, quam ut eam receptam Romam perferret, et nihilo minus actione ex stipulatu Callimachus de pecunia domino Stichi teneatur. Respondit secundum ea quae proponerentur teneri. Item quaero, si Callimacho post diem supra scriptam naviganti Eros supra scriptus servus consenserit, an actionem domino suo semel adquisitam adimere potuerit. Respondit non potuisse, sed fore exceptioni locum, si servo arbitrium datum esset eam pecuniam quocumque tempore in quemvis locum reddi.

Примечания

pecunia nautica (= pecunia traiectica) деньги, данные займы для проведения заморской торговой операции, т.н. морской заем; «mercis ipse» по мнению Т.Моммзена — результат искажения первоначального «receptis»; arbitrium dare оставлять на свободное усмотрение.

СОЧИНЕНИЯ ПО ПРЕТОРСКОМУ ПРАВУ

Сочинения по преторскому праву облекались в форму комментариев к преторскому эдикту (edictum praetorium) — программе судебной деятельности высшего судебного магистрата, объявляемой им при вступлении в должность (а

также — к эдикту курульных эдилов о порядке торговли на рынках). Несмотря на юридически годичное действие («*lex annua*» — называли его юристы), преторский эдикт имел фиксированное содержание, выработавшееся в течение II в. до н.э. С изменением общественных потребностей к эдикту делались добавления: новые отношения получали судебную защиту, обеспеченную публично-административной властью претора. В 134 г. н.э. по приказу императора Адриана знаменитый впоследствии Юлиан составил окончательную редакцию преторского эдикта. Прогресс в этой области права стал определяться качеством комментариев к эдикту: предлагая новые трактовки теперь неизменных положений эдикта (*edictum perpetuum*), юристы могли воздействовать на решения судов. Кодификация Юлиана коснулась и эдиктов, которые подобно преторам в Риме, издавали наместники провинций. Этот унифицированный провинциальный эдикт стал объектом специального комментария Гая в 30 книгах. Крупнейший комментарий к преторскому эдикту (до 150 книг) написал Помпоний во II в. н.э., обобщив предшествующую литературу. Это произведение до нас не дошло, но оно легло в основу комментариев Павла и Ульпиана, юристов III в., которые были использованы составителями Дигест Юстиниана и потому известны в многочисленных фрагментах.

Ulpianus. *Ad edictum libri LXXXI*

DE PACTIS

(ex D.2,14,7-11)

Ait praetor: «*Pacta conventa, quae neque dolo malo, neque adversus leges plebis scita senatus consulta decreta edicta principum, neque quo fraus cui eorum fiat, facta erunt, servabo*».

Pactorum quaedam in rem sunt, quaedam in personam. In rem sunt, quotiens generaliter paciscor ne petam: in personam, quotiens ne a persona petam, id est ne a Lucio Titio petam. Utrum autem in rem an in personam pactum factum est, (non) minus ex verbis quam ex mente convenientium aestimandum est: plerumque enim, ut Pedius ait, persona pacto inseritur, non ut personale pactum fiat, sed ut demonstretur, cum quo pactum factum est.

Dolo malo ait praetor pactum se non servaturum. Dolus malus fit calliditate et fallacia: et ut ait Pedius, dolo malo

pactum fit, quotiens circumscribendi alterius causa aliud agitur et aliud agi simulatur.

Sed si fraudandi causa pactum factum dicatur, nihil praetor adicit: sed eleganter Labeo ait hoc aut iniquum esse aut supervacuum. Iniquum, si quod semel remisit creditor debitori suo bona fide, iterum hoc conetur destruere: supervacuum, si deceptus hoc fecerit, inest enim dolo et fraus.

Sive autem ab initio dolo malo pactum factum est sive post pactum dolo malo aliquid factum est, nocebit exceptio propter haec verba edicti «neque fiat».

(ex D.2,14,1 pr-1)

Huius edicti aequitas naturalis est. Quid enim tam congruum fidei humanae, quam ea quae inter eos placuerunt servare?

Pactum autem a pactione dicitur (inde etiam pacis nomen appellatum est) et est pactio duorum pluriumve in idem placitum et consensus.

Примечания

neque quo fraus cui eorum fiat — как выясняется из текста комментария, этих слов первоначально в тексте эдикта не было: понятие fraus (коварство, злокозненность) — обнималось понятием dolus.

Pactorum — *gen. partitivus*; in rem перевести: относящиеся к самому делу; ne petam — имеется в виду pactum de non petendo (соглашение о непредъявлении искового требования), в силу которого иск кредитора мог быть опровергнут исковым возражением о состоявшемся соглашении — *exceptio pacti conventi*; pactum de non petendo — модельное, но не единственное возможное соглашение, с которым претор связывал упрямочение ответчика на исковое возражение.

Sed si... dicatur перевести: Но если будет утверждаться (на суде)...; remittere здесь отпускать, прощать; destruere здесь опровергать; posebit exceptio перевести: возникнет исковое возражение — имеется в виду *exceptio doli* (исковое возражение о злом умысле), посредством которой в форме *replicatio* (возражения истца на возражение ответчика) истец сможет опровергнуть *exceptio pacti conventi* противника; *exceptio doli* содержала слова «si in ea re nihil dolo malo factum sit neque fiat» (если по этому делу ничего не было совершено и не совершается по злomu умыслу), предусматривая, таким образом, наряду с умыслом при заключении сделки, также умысел, совершенный впоследствии.

DE NOXALIBUS ACTIONIBUS

(ex D.9,4,2 pr-1)

Si servus sciente domino occidit, in solidum dominum obligat, ipse enim videtur dominus occidisse: si autem insciente, noxalis est, nec enim debuit ex maleficio servi in plus teneri, quam ut noxae eum dedat.

Is qui non prohibuit, sive dominus manet sive desiit esse dominus, hac actione tenetur: sufficit enim, si eo tempore dominus, quo non prohibeat (prohibebat), fuit, in tantum, ut Celsus putet, si fuerit alienatus servus in totum vel in partem vel manumississus, noxam caput non sequi: nam servum nihil deliquisse, qui domino iubenti obtemperavit. Et sane si iussit, potest hoc dici: si autem non prohibuit, quemadmodum factum servi excusabimus? Celsus tamen differentiam facit inter legem Aquiliam et legem duodecim tabularum: nam in lege antiqua, si servus sciente domino furtum fecit vel aliam noxam commisit, servi nomine actio est noxalis nec dominus suo nomine tenetur, at in lege Aquilia, inquit, dominus suo nomine tenetur, non servi. Utriusque legis reddit rationem, duodecim tabularum, quasi voluerit servos dominis in hac re non obtemperare, Aquiliae, quasi ignoverit servo, qui domino paruit, periturus si non fecisset.

(ex D.9,4,3)

In omnibus noxalibus actionibus, ubicumque scientia exigitur domini, sic accipienda est, si, cum prohibere posset, non prohibuit: aliud est enim auctorem esse servo delinquenti, aliud pati delinquere.

Примечания

noxalis est (*scil. actio*) перевести: (господин) отвечает по ноксальному иску, т.е. может избежать ответственности, выдав раба потерпевшему (*noxae dedere*); hac actione tenetur — имеется в виду иск на основании закона Аквилы (*actio legis Aquiliae*) о нанесении ущерба (в данном случае — убийство чужого раба, которое рассматривается именно как имущественный ущерб); похат caput... sequi ноксальная ответственность следует за личностью, т.е. сохраняется в отношении раба, нанесшего ущерб, независимо от последующей смены господ; legis ratio рациональное основание (цель) закона.

DE STIPULATIONIBUS

(ex D.45,1,75 pr-2)

Ubi autem non apparet, quid quale quantumque est in stipulatione, incertam esse stipulationem dicendum est.

Ergo si qui fundum sine propria appellatione vel hominem generaliter sine proprio nomine aut frumentumve sine qualitate dari sibi stipulatur, incertum deducit in stipulationem.

Usque adeo, ut, si quis ita stipulatus sit «tritici Africi boni modios centum» «vini Campani boni amphoras centum», incertum videatur stipulari, quia bono melius inveniri potest: quo fit, ut boni appellatio non sit certae rei significativa, cum id, quod bono melius sit, ipsum quoque bonum sit. At cum optimum quisque stipulatur, id stipulari intellegitur, cuius bonitas principalem gradum bonitatis habet: quae res efficit, ut ea appellatio certi significativa sit.

(ex D.45,1,72,1-2)

Si quis ita stipulatus sit: «si ante kalendas Martias primas opus perfectum dari?», diem promissionis cedere non ex quo locatum est opus, sed post kalendas Martias, quia nec conveniri ante kalendas Martias reus promittendi poterat.

Plane si «insulam fulciri» quis stipulatus sit, non est exspectandum, ut insula ruat, sic deinde agi possit: nec si «insulam fieri», ut tantum temporis praetereat, quanto insula fabricari possit: sed ubi iam coepit mora fulciendae vel faciendae insulae fieri, tunc agetur diesque obligationi cedit.

Примечания

В D.45,1,72,2 воспроизводится рассуждение Марцелла, старшего современника Ульпиана, сохранившееся во фрагменте из его «Дигест»:

Ex hac stipulatione: «insulam fulciri spondes?» quando nascatur actio, quaeritur. et utique non est exspectandum, ut ruat: nec enim nihil stipulatoris interest fultam potius esse, quam non esse: nec tamen recte agetur, si non dum praeterierit temporis tantum, quo fulcire potuerit redemptor.

dies obligationi cedit наступает срок взыскания по обязательству.

Gaius. Ad edictum provinciali libri XXX

(ex D.45,1,74)

Stipulationum quaedam certae sunt, quaedam incertae. Certum est, quod ex ipsa pronuntiatione apparet quid quale quantumque sit, ut ecce aurei decem, fundus Tusculanum, homo Stichus, tritici Africi optimi modii centum, vini Campani optimi amphorae centum.

Paulus. Ad edictum libri LXXVIII

(ex D.45,1,83)

Inter stipulantem et promittentem negotium contrahitur. Itaque alius pro alio promittere daturum facturumve eum non obligatur: nam de se quemque promittere oportet. Et qui spondet «dolum malum abesse afuturumque esse», non simplex abnutivum spondet, sed curaturum se, ut dolus malus absit: idemque in illis stipulationibus «habere licere» item «neque per te neque per heredem tuum fieri, quo minus fiat».

Si Stichum stipulatus de alio sentiam, tu de alio, nihil actum erit. Quod et in iudiciis Aristo existimavit: sed hic magis est, ut is petitus videatur, de quo actor sensit. Nam stipulatio ex utriusque consensu valet, iudicium autem etiam in invitum redditur et ideo actori potius credendum est: alioquin semper negabit reus se consensisse.

Si stipulante me Stichum aut Pamphilum tu unum daturum te sponderis, constat non teneri te nec ad interrogatum esse responsum.

Diversa causa est summarum, veluti «decem aut viginti dari spondes?» Hic enim etsi decem sponderis, recte responsum est, quia semper in summis id, quod minus est, sponderi videtur.

Item si ego plures res stipuler, Stichum puta et Pamphilum, licet unum sponderis, teneris: videris enim ad unam ex duabus stipulationibus respondisse.

Sacram vel religiosam rem vel usibus publicis in perpetuum relictam (ut forum aut basilicam) aut hominem

liberum inutiliter stipulor, quamvis <res> sacra profana fieri et usibus publicis relicta in privatos usus reverti et ex libero servus fieri potest. Nam et cum quis rem profanam aut Stichum dari promisit, liberatur, si sine facto eius res sacra esse coeperit aut Stichus ad libertatem pervenerit, nec revocantur in obligationem, si rursus lege aliqua et res sacra profana esse coeperit et Stichus ex libero servus effectus sit.

EDICTUM PRAETORIUM

Комментарий Ульпиана к эдикту имел лемматический характер. По его цитатам текст эдикта может быть в значительной части восстановлен. Вот одна из наиболее пространных выдержек — эдикт, нацеленный на обеспечение безопасности прохожих.

De his qui deiecerint vel effuderint

(ex D.9,3,1)

Unde in eum locum, quo volgo iter fiet vel in quo consistetur, deiectum vel effusum quid erit, quantum ex ea re damnum datum factumve erit, in eum, qui ibi habitaverit, in duplum iudicium dabo.

Si eo ictu homo liber perisse dicetur, sestertium quinquaginta milium nummorum iudicium dabo.

Si vivet nocitumque ei esse dicetur, quantum ob eam rem aequum iudici videbitur eum cum quo agetur condemnari, tanti iudicium dabo.

Si servus insciente domino fecisse dicetur, in formula adiiciam: «aut noxae dedere».

De positum

(ex D.9,3,5,6)

Ne quis in suggerunda protectove supra eum locum quo volgo iter fiet inve quo consistetur id positum habeat, cuius casus nocere cui possit. Qui adversus ea fecerit, in eum sestertium decem milium nummorum in factum iudicium dabo.

Si servus insciente domino fecisse dicetur, eum aut defendi aut noxae dedi iubebo.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ СЕНАТА (senatus consulta)

Важнейшим органом власти в Римской республике был аристократический совет — сенат. В его состав входили главы знатных фамилий (*patres*) и экс-магистраты. Обладая значительным политическим влиянием (*auctoritas patrum*), «отцы-сенаторы» могли рекомендовать высшим магистратам проводить политику, которая им представлялась наиболее выгодной для римского государства. В то же время решения сената (*senatus consulta* — SC) не являлись законом, поскольку их принимал не народ в целом, а лишь отдельный, пусть и очень уважаемый, орган. Постановления сената не могли затрагивать институты *ius civile* и служили основанием лишь для появления новых средств преторской защиты.

Так, при Веспасиане, когда знатный юноша Македон, запутавшись в долгах, убил своего отца, чтобы поскорее обрести желанную самостоятельность, сенат запретил давать займы подвластным сыновьям. Это решение получило значение только в плане преторского права: либо кредитору отказывали в иске, либо на его иск давалось исковое возражение, основанное на сенатском постановлении — *exceptio senatus consulti Macedoniani*.

С начала II в. н.э. императоры взяли за правило побуждать сенат к принятию желаемого постановления в форме специального обращения (*oratio*). Поскольку *senatus consultum* принимался во исполнение воли принцепса, признаваемой законом, отныне и сенатское постановление считалось приравненным по силе к закону (*legis vicem optinet*). Такие постановления непосредственно затрагивали институты *ius civile*, например, SC *Iuventianum*, принятое в 129 г. в консульство знаменитого юриста Ювенция Цельса-сына (и не без его влияния), расширяло предмет требования по иску о наследстве (*hereditatis petitio*), включив в него цену, вырученную владельцем-ответчиком от продажи наследственных вещей, хотя по принципам *ius civile* он не мог быть привлечен к ответственности по этому иску, раз самих вещей у него не оставалось.

De senatus consulto Macedoniano

Ulpianus, 29 ad ed. D.14,6,1 pr:

Verba senatus consulti Macedoniani haec sunt: «Cum inter ceteras sceleris causas Macedo, quas illi natura administrabat, etiam aes alienum adhibuisset, et saepe materiam peccandi malis moribus praestaret, qui pecuniam, ne quid amplius diceretur incertis nominibus crederet: place-re, ne cui, qui filio familias mutuam pecuniam dedisset, etiam post mortem parentis eius, cuius in potestate fuisset, actio petitioque daretur, ut scirent, qui pessimo exemplo faenerarent, nullius posse filii familias bonum nomen exspectata patris morte fieri».

Примечания

aes alienum долги; materia peccandi основание для совершения преступления; malis moribus *перевести*: дурным склонностям; nomen здесь платежеспособность.

Ulpianus, 29 ad ed. D.14,6,3 pr:

Si quis patrem familias esse credidit non vana simplicitate deceptus nec ius ignorantia, sed quia publice pater familias plerisque videbatur, sic agebat, sic contrahebat, sic muneribus fungebatur, cessabit senatus consultum.

Примечания

vana simplicitas пустое легкомыслие; cessabit senatus consultum *перевести*: сенатское постановление применяться не будет.

Idem D.14,6,3,3:

Is autem solus senatus consultum offendit, qui mutuam pecuniam filio familias dedit, non qui alias contraxit, puta vendidit locavit vel alio modo contraxit: nam pecuniae datio perniciose parentibus eorum visa est. Et ideo etsi in creditum abii filio familias vel ex causa emptionis vel ex alio contractu, in quo pecuniam non numeravi, etsi stipulatus sim: licet coeperit esse mutua pecunia, tamen quia pecuniae numeratio non concurrit, cessat senatus consultum. Quod ita demum erit dicendum, si non fraus senatus consulto sit cogitata, ut cui credere non potuit magis ei venderet, ut ille rei pretium haberet in mutui vicem.

Idem D.14,6,7,3-6:

Mutui dationem non solum numeratae pecuniae, verum omnium, quae mutua dari possunt, an accipere debeamus, videndum. sed verba videntur mihi ad numeratam pecuniam referri: ait enim senatus «mutuam pecuniam dedisset». sed si fraus sit senatus consulto adhibita, puta frumento vel vino vel oleo mutuo dato, ut his distractis uteretur pecunia, subveniendum est filio familias.

Si filius in alterius erat potestate, cum mutua daretur, nunc in alterius, mens senatus consulti non cessat: dabitur itaque exceptio.

Sed et si patri eius non mors, sed alia causa inciderit quo minus sit in civitate, dicendum senatus consulto locum esse.

Non solum ei, qui mutuam dedisset, sed et successoribus eius deneganda est actio.

Idem D.14,6,7,12-13:

Proinde si acceperit pecuniam et in rem patris vertit, cessat senatus consultum: patri enim, non sibi accepit...

Quod dicitur in eo, qui studiorum causa absens mutuum acceperat, cessare senatus consultum, ita locum habet, si probabilem modum in mutua non excessit, certe eam quantitatem, quam pater solebat subministrare.

Примечания

in rem patris vertere переводить на счета домовладыки.

Paulus, 30 ad ed. D.14,6,12:

Si tantum sciente patre creditum sit filio, dicendum est cessare senatus consultum. sed si iusserit pater filio credi, deinde ignorante creditore mutaverit voluntatem, locus senatus consulto non erit, quoniam initium contractus spectandum est.

Iulianus, 12 dig. D.14,6,14:

Filium habeo et ex eo nepotem: nepoti meo creditum est iussu patris eius: quaesitum est, an contra senatus consultum fieret. dixi, etiamsi verbis senatus consulti filii continerentur, tamen et in persona nepotis idem servari debere: iussum autem huius patris non efficere, quo minus contra senatus consultum creditum existimaretur, cum ipse in ea

causa esset, ut pecuniam mutuam invito patre suo accipere non possit.

Senatus consultum Iuventianum

1. Oratio principis in senatu habita

Paulus, 20 ad ed. D.5,3,22:

...in oratione divi Hadriani ita est: «Dispicite, patres conscripti, numquid sit aequius possessorem non facere lucrum et pretium, quod ex aliena re perceperit, reddere, quia potest existimari in locum hereditariae rei venditae pretium eius successisse et quodammodo ipsum hereditarium factum».

2. Senatus consultum

Uloianus, 15 ad ed. D.5,3,20,6:

«Pridie idus Martias Quintus Iulius Balbus et Publius Iuventius Celsus Titius Aufidius Oenus Severianus consules verba fecerunt de his, quae imperator Caesar Traiani Parthici filius divi Nervae nepos Hadrianus Augustus [imperator] <optimus> maximusque princeps proposuit quinto nonas Martias quae proximae fuerunt libello complexus esset, quid fieri placeat, de qua re ita censuerunt.

«Cum antequam partes caducae ex bonis Rustici [fisco] <aerario> peterentur, hi, qui se heredes esse existimant, hereditatem distraxerint, placere redactae ex pretio rerum venditarum pecuniae usuras non esse exigendas idemque in similibus causis servandum.

«Item placere, a quibus hereditas petita fuisset, si adversus eos iudicatum esset, pretia; quae ad eos rerum ex hereditate venditarum pervenissent, etsi eae ante petitam hereditatem deperissent deminutaeve fuissent, restituere debere.

«Item eos qui bona invasissent, [cum] <quae> scirent ad se non pertinere, etiamsi ante litem contestatam fecerint, quo minus possiderent, perinde condemnandos, quasi possiderent: eos autem, qui iustas causas habuissent, quare bona ad se pertinere existimassent, usque eo dumtaxat, quo locupletiores ex ea re facti essent.

«Petitam autem [fisco] <aerario> hereditatem ex eo tempore existimandum esse, quo primum aut denuntiatum esset ei aut litteris vel edicto evocatus esset. Censuerunt.»

Примечания

2. *pars caduca* доля, не подлежащая переходу по наследству в соответствии с брачным законодательством Августа, которое ограничивало наследственные права бездетных: часть (или даже все наследство) отходила к сонаследникам, имевшим детей, а в отсутствие таковых — в казну; *caduca* истребовалась как со стороны казны (позже — фиска, отсюда интерполяция в тексте), так и со стороны частных лиц посредством специального иска — *vindictio caducorum*, к которому и относилось *SC Iuventianum*, позже распространенное посредством *interpretatio* и на режим *hereditatis petitio*; *redactae ex pretio... pecuniae* вырученные в качестве покупной цены деньги: обнимает не только полученные, но и еще не взысканные с покупателя деньги; *usurae, arum f pl* проценты на капитал; *deperdere* относится к физической гибели вещей, *deminuere* — к вещам из состава наследства, приобретенным по давности другими претендентами; *denuntiare* указывает на устный вызов в суд, исходящий непосредственно от истца, *evocare* — на вызов, опосредованный судом (направлявшим ответчику письменное уведомление — *litterae*) или исходящий от самого государственного органа (в форме *edictum*).

НАДГРОБНЫЕ НАДПИСИ

Laudatio Turiae

Надгробная надпись 8—2 гг. до н.э., посвященная Квинтом Лукрецием Веспиллоном, консулом 19 г. до н.э. его покойной супруге. Это одно из наиболее информативных документальных свидетельств о семейных и наследственных отношениях римской аристократии конца I в до н.э.

Orbata es repente ante nuptiarum diem utroque parente in penatium solitudine una occisis. Per te maxime cum ego in Macedoniam abissem, vir sororis tuae C. Cluvius in Africam provinciam, non remansit inulta mors parentum.

Tanta cum industria munere es pietatis perfuncta efflagitando et vindicando, ut, si praesto fuissetis, non amplius praestitissemus. At haec habes communia cum sanctissima femina sorore tua.

Quae dum agitabas, ex patria domo propter custodiam pudicitiae, sumpto de nocentibus supplicio, e vestigio te in domum matris meae contulisti, ubi adventum meum exspectasti.

Temptatae deinde estis, ut testamentum patris, quo nos eramus heredes, ruptum diceretis coëmptione facta

cum uxore: ita necessario te cum universis patris bonis in tutelam eorum, qui rem agitabant, reccidis: sororem omnium rerum fore expertem, quod emancupata esset Cluvio. Qua mente ista acceperis, qua iis praesentia animi restiteris, etsi afui, conpertum habeo.

Veritate caussam communem tutata es: testamentum ruptum non esse, ut uterque potius hereditatem teneremus, quam omnia bona sola possideres, certa quidem sententia te ita patris acta defensuram, ut si non optinuisses, partituram cum sorore te adfirmares: nec sub condicionem tutelae legitimae venturam, quod ius per legem in te ius non esset, neque enim familiae gens ulla probari poterat, quae te id facere cogeret: nam etsi patris testamentum ruptum esset, tamen iis, qui intenderent, non esse id ius, quia gentis eiusdem non essent.

Cesserunt constantiae tuae neque amplius rem sollicitarunt: quo facto reverentiae in patrem, pietatis in sororem, fidei in nos patrocinium susceptum sola peregristi.

Rara sunt tam diuturna matrimonia, finita morte non divertio interrupta: nam contigit nobis, ut ad annum XXXXI sine offensa perduceretur. Utinam vetustum ita extremam subisset mutationem vice mea, qua iustius erat cedere fato maiorem.

Omne tuum patrimonium acceptum ab parentibus communi diligentia conservavimus: neque enim erat acquirendi tibi cura, quo totum mihi tradidisti. Officia ita partiti sumus, ut ego tutelam tuae fortunae gererem, tu meae custodiam sustineres. Multa de hac parte omittam, ne tua propria mecum communicem: satis sit hoc mihi tuis de sensibus indicasse.

Примечания

testamentum ruptum — завещание, потерявшее силу — в результате изменения состава непосредственных подвластных завещателя, которые обязательно должны были быть упомянуты в завещании: в данном случае — в связи с введением в семью супруги (посредством соёмptio);

emancupata = emancipata; reccido = recido, cidi, casum, ere (от cado) здесь отходить;

conpertum (= compertum) habeo знаю наверное; caussa (causa) communis дело в общем интересе; legitimae = legitimae; quod ius = cuius; divertio = divortio; qua = quia

tuum = tuum; fortuna, a e f здесь состояние, имущество.

Laudatio Murdiae

Надгробная надпись I в. н.э., посвященная некой Мурдии ее сыном от первого брака. Важный документ по наследственному праву.

Omnes filios aequae fecit heredes, partitione filiae data: amor maternus caritate liberum, aequalitate partium constat.

Viro certam pecuniam legavit, ut ius dotis honore iudici augeretur.

Mihi revocata memoria patris eaque consilium et fide sua adhibita, aestumatione facta, certas res testamento praelegavit, neque ea mente, quo me fratribus meis quom eorum aliqua contumelia praeferret, sed memor liberalitatis patris mei reddenda mihi statuit, quae iudicio viri sui ex patrimonio meo cepisset, ut ea, usu suo custodita, proprietati meae restituerentur.

Примечания

honore iudici посредством отказа по завещанию с обязательственным эффектом — *распространенное в юридическом языке указание на legatum per damnationem*; aestumatione = aestimatione; quom = cum; usu = usu — *указание на узупфрукт, который получила Мурдия по завещанию своего первого мужа на имущество своего сына от этого брака и в благодарность за который она выделила («testamento praelegavit») в пользу этого сына посредством отказа по завещанию (legatum per praeseptionem) некоторые вещи, соразмерно (отсюда оценка — aestimatio) увеличив его долю наследства.*

ДОКУМЕНТЫ ПРАКТИКИ

Formula Baetica

Надпись, найденная в Испании, на берегу реки Бетис, содержит типичную форму документа о фидуциарной манципации (mancipatio fiducia causa), которой как образцом пользовались писцы при составлении актов конкретных сделок в I—II вв. н.э. Одно из редчайших свидетельств о фидуциарных сделках в источниках.

Dama L.Titi ser(vus) fundum Baianum, qui est in agro qui Veneriensis vocatur, pago Olbensi, uti optumus maxumusque esset, (sestertio) n(ummo) I et hominem Midam

(sestertio) n(ummo) I fidi fiduciae causa mancipio accipit ab L.Baianio, libripende antest(ato). Adfines fundo dixit L.Baianius L.Titium et C.Seium et populum et si quos dicere oportet.

Pactum comventum factum est inter Damam L.Titi ser(vum) et L.Baian(ium), uti quam pecuniam L.Titius L.Baianio dedit dederit, credidit crediderit, expensumve tulit tulerit, sive quid pro eo (fide) promisit promiserit, sponpondit sponponderit, fideve quid sua esse iussit iusserit, usque eo is fundus eaque mancipia fiduciae essent, donec ea omnis pecunia fidesve persoluta L.Titi soluta liberataque esset; si pecunia sua quaque die L.Titio h(eredi)ve eius data soluta non esset, tum uti eum fundum eaque mancipia, sive quae mancipia ex is L.Titi us h(eres)ve eius vellet, ubi et quo die vellet, pecunia praesenti venderet; mancipio pluris (sestertio) n(ummo) I invitus ne daret, neve satis secundum mancipium daret, neve ut in ea verba, quae in verba satis s(ecundum) m(ancipium) dari solet, repromitteret, neve simplam neve [duplam...

Примечания

fidi fiduciae causa mancipio accipit указывает на *манципацию*, совершенную безвозмездно (sestertio nummo uno за одну монету) с целью установления залога (*fiducia cum creditore*), по которой приобретатель обязуется вернуть должнику полученное (или утрачивает права на него) в случае исполнения должником основного обязательства; сделка сопровождалась особым pactum (comventum = conventum) — соглашением, упрavoмочивающим кредитора на отчуждение залога в случае неисполнения должником основного обязательства; среди гипотез основного обязательства перечисляются: заем, *стипуляция* (credidit crediderit = stipulatus est erit), различные виды поручительства;

neve ut in ea verba многие издатели выбрасывают ut;

repromittere satis datio secundum mancipium давать гарантию на случай эвикции (изъятия вещи истинным собственником по суду) в форме штрафной стипуляции: обычно давалась при отчуждении на случай, если отчуждатель не был собственником вещи, в данной ситуации гарантия не имеет смысла, так как отчуждатель готов отказаться от получения покупной цены (nitto uno).

Emptio pueri

Табличка из Трансильвании сохранила документ о манципации Белликом Александром мальчика-грека Да-

зию Бревку за 600 денариев, составленный в лагере XIII легиона в 142 г. н.э.

Dasius Breucus emit mancipioque accepit puerum Apalaustum, sive is quo alio nomine est, n(atione) Graecum, apocatum pro uncis duabus, (denarios) DC de Bellico Alexandri, f(ide) r(ogato) M.Vibio Longo.

Eum puerum sanum traditum esse, furtis noxaque solutum, erronem fugitivum caducum non esse praestari: et si quis eum puerum q(uo) d(e) a(gitur) partemve quam quis ex eo evicerit, q(uo) m(inus) emptorem s(upra) s(criptum) eumve ad q(uem) ea res pertinebit uti frui habere possidereq(ue) recte liceat, tunc quantum id erit, quod ita ex eo evictum fuerit, t(antam) p(ecuniam) duplam p(robam) r(ecte) d(ari) f(ide) r(ogavit) Dasius Breucus, d(ari) f(ide) p(romisit) Bellicus Alexandri, id fide sua esse iussit Vibius Longus Proque eo puero, q(ui) s(upra) s(criptus) est, pretium eius (denarios) DC accepisse et habere se dixit Bellicus Alexand[ri] ab Dasio Breuco.

Actum kanab(is) leg(ionis) XIII g(eminae) XVII Kal.Iu-nias Rufino et Quadrato cos.

Примечания

mancipio — *abl.modi*: mancipium = mancipatio; apocatum pro uncis duabus — фиксирует передачу продавцу одной монеты, формально необходимую для переноса собственности посредством манципации (*mancipatio nummo uno*): apocho 1 давать расписку, unciae duae = sestertius nummus unus; fide rogato указывает на поручительство — *fideiussio*: ср. ниже fide iussit; quo de agitur что является предметом (судебного) разбирательства — эти слова, как и вся эта часть документа, воспроизводят положение эдикта курульных эдилов, который защищал торговые отношения, предписывая в частности продавцу гарантировать покупателю качество товара и взять на себя обязанность возместить ему вдвойне полученную цену в случае эвикции — отсуждения товара истинным собственником (*evictio, onis f*); uti frui habere possidere licere — стандартная фраза из торжественного обещания продавца покупателю, в котором ему гарантировалось правомерное обладание купленной вещью; kanabas = canabas торжок при военном лагере.

II. ЛИТЕРАТУРНЫЕ ТЕКСТЫ

MARCUS TULLIUS CICERO

Cicero Trebatio Testae s.d.

(Ad familiares VII. 21)

Sili causam te docui. Is postea fuit apud me. Cum ei dicerem tibi videri sponsionem illam nos sine periculo facere posse «si bonorum Turpillae possessionem Q. Caepio praetor ex edicto suo mihi dederit».

Negare aiebat Servium tabulas testamenti esse eas, quas instituisset is, qui factionem testamenti non habuerit; hoc idem Ofilium dicere. Tecum se locutum negabat, meque rogavit, ut se et causam suam tibi commendarem. Nec vir melior, mi Testa, nec mihi amicior P. Silio quisquam est, te tamen excepto. Gratissimum igitur mihi feceris, si ad eum ultro veneris eique pollicitus eris; sed si me amas, quam primum. Hoc te vehementer etiam atque etiam rogo

Примечания

s.d. = salutem dicit шлет привет (обычное начало писем личного характера). В данном письме (44 г. до н.э.) Цицерон обращается к своему другу, известному юристу Гаю Требацию Тесте, с просьбой оказать юридическую помощь другому другу Цицерона, Силию, в пользу которого составила завещание некая Турпилия. Суть вопроса состояла в том, что по закону завещание женщины могло быть действительным только при наличии согласия ее родственников — агнатов (по отцу), и это, по-видимому, не было соблюдено. Требаций советовал обратиться к претору, чтобы по преторскому праву получить владение наследственным имуществом (bonorum possessio) и заключить с наследником стипуляцию о том, что он не будет спорить против постановления претора. Однако два авторитетных юриста, Сервий и Офилий, высказались в том смысле, что завещание вообще недействительно за отсутствием у наследодательницы права самостоятельно составлять завещание (testamenti factio). Цицерон и просит Требация взяться за это дело.

causam docere изложить дело; tabulas testamenti esse что завещанием можно считать (то, что); te excepto за исключением тебя; ad aliquem ultro venire пойти кому-либо навстречу; pollicitus, eris пообещаешь (свое) содействие; etiam atque etiam еще и еще, настоятельно.

Cicero Planco s. d.

(Ad familiares XIII. 29).

C. Ateio Capitone utor familiarissime. Notar tibi sunt varietates meorum temporum. In omni genere et honorum

et laborum meorum et animus et opera et auctoritas et gratia, etiam res familiaris C. Capitonis praesto fuit et paruit et temporibus et fortunae meae. Huius propinquus fuit T. Antistius Aeger Corcyram venit, ibi est mortuus. Testamento quod Romae Paulo et Marcello consulibus fecerat heres ex parte dimidia et tertia est Capito...

Te, mi Plance, pro paterna necessitudine, pro nostro amore, pro studiis et omni cursu nostro totius vitae simillimo, rogo, ut hanc rem suscipias; meam putas esse; enitare, contendes, efficias, ut mea commendatione, tuo studio, Caesaris beneficio, hereditatem propinqui sui C. Capito obtineat...

Примечания

familiarissime uti aliquе быть в самых дружеских отношениях с кем-либо; *varietates meorum temporum* превратности моей судьбы; *res familiaris* состояние, имущество; *praesto esse* быть к услугам; *et temporibus et fortunae meae* как в дни моего преуспевания, так и в дни невзгод; *ex parte dimidia et tertia* = $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$; *pro paterna necessitudine* во имя близости с (твоим) отцом; *pro studiis simillimo* во имя общности наших склонностей и жизненных путей; *enitar — coniunctivus hortativus*; ...*obteneat*... поскольку Антистий сражался на стороне врагов Цезаря, Цицерон опасался, что оставшееся после него имущество может подвергнуться конфискации по распоряжению Цезаря.

Cicero. De iuris civilis scientia

(ex Pro oratore, I, XLI, 185 — XLII, 190)

Et quoniam de impudentia dixi, castigemus etiam segnitiam hominem atque inertiam. Nam si esset ista cognitio iuris magna ac difficilis, tamen utilitatis magnitudo deberet homines ad suscipiendum discendi laborem impellere. Sed, o dii immortales! non dicerem hoc, audiente Scaevola, nisi ipse dicere soleret, nullius artis faciliorem sibi cognitionem videri. 186. Quod quidem certis de causis a plerisque aliter existimatur: primum, quia veteres illi, qui huic scientiae praefuerunt, obtinendae atque augendae potentiae suae causa, pervulgari artem suam noluerunt, deinde, posteaquam est editum, expositis a Cn.Flavio primum actionibus, nulli fuerunt, qui illa artificiose digesta generatim componerent. Nihil est enim, quod ad artem redigi possit, nisi ille prius, qui illa tenet, quorum artem instituere vult, habeat illam scientiam, ut ex eis rebus, quarum ars nondum sit, artem efficere possit.

Hoc video, dum breviter voluerim dicere, dictum a me esse paulo obscurius; sed experiar, et dicam, si potero, planius.

XLII 181. Omnia fere, quae sunt conclusa nunc artibus, dispersa et dissipata quondam fuerunt: ut in musicis, numeri, et voces, et modi; in geometria, lineamenta, formae, intervalla, magnitudines; in astrologia, caeli conversio, ortus, obitus motusque siderum; in grammaticis, poetarum pertractatio, historiarum cognitio, verborum interpretatio, pronuntiandi quidam sonus; in hac denique ipsa ratione dicendi, excogitare, ornare, disponere, meminisse, agere; ignota quondam omnibus, et diffusa late videbantur. 188. Adhibita est igitur ars quaedam extrinseca ex alio genere quodam, quod sibi totum philosophi assumunt, quae rem dissolutam divulsamque coglutinaret, et ratione quaedam constringeret. Sit ergo in iure civili finis hic, legitimae atque usitate in rebus causisque civium aequabilitatis conservatio. 189. Tum sunt notanda genera, et ad certum numerum paucitatemque revocanda. Genus autem est id, quod sui similes communione quadam, specie autem differentes, duas aut plures complectitur partes. Partes autem sunt, quae generibus eis, ex quibus emanant, subiciuntur; omniaque, quae sunt vel generum vel partium nomina, definitionibus, quam vim habeant, est exprimendum. Est enim definitio, earum rerum, quae sunt eius rei propriae, quam definire volumus, brevis et circumscripta quaedam explicatio.

190. Hisce ergo rebus exempla adiungerem, nisi, apud quos haec habetur oratio, cernerem: nunc complectar quod proposui, brevi. Si enim aut mihi facere licuerit, quod iamdiu cogito, aut ubiquis quispiam, aut, me impedito, occupavit, aut mortuo effecerit, ut primum omne ius civile in genera digerat, quae perpauca sunt; deinde eorum generum quasi quaedam membra dispertiat; tum propriam cuiusque vim definitione declaret; perfectam artem iuris civilis habebitis, magis magnam atque uberem, quam difficilem atque obscuram. 191. Atque interea tamen, dum haec, quae dispersa sunt, coguntur, vel passim licet carpentem, et colligentem undique, repleti iusta iuris civilis scientia.

Примечания

Scaevola *имеется в виду Квинт Муций Сцевола*; *pervulgare* делать общедоступным, публиковать; *Cn.Flavius Гней Флавий, секретарь (scriba) Аппия Клавдия Цека, цензора 312 г. до н.э., курюль-*

ный эдил 304 г., прославился тем, что опубликовал календарь и (согласно Цицерону) формулы исков (*legis actiones*), нарушив монополию понтификов; *artificiose* умело; *generatim* по родам (от *genus*), т.е. систематически (программа систематизации излагается ниже); *ad artem redigi* систематизировать; *ars, artis f* здесь наука, приведенное в систему знание; *illam scientiam* имеет в виду диалектика (ср. ниже: *ars extrinseca*); *coglutinare* склеивать; *constringere* связывать; *Si enim aut mihi facere licuerit, quod iamdiu cogito...* Цицерон излагает намерение, которое, видимо, было осуществлено им в недошедшем до нас сочинении «*De iure civili in artem redigendam*».

Cicero. Aequum et bonum

(ex Pro Caecina, 65—66)

...*Mihi maxime mirum videbatur, te dicere iuris consultiorum auctoritate obtemperari non oporteret. Quod ego tametsi non nunc primum neque in hac causa solum audio, tamen admodum mirabar abs te quam ob rem diceretur. Nam ceteri tum ad istam hortationem decurrunt, cum se in causa putant habere aequum et bonum quod defendant. Si contra verbis et litteris et, ut dici solet, summo iure contenditur, solent eiusmodi iniquitati boni et aequi nomen dignitatemque opponere. Tum illud, quod dicitur «sive, nive», irrident, tum aucupia verborum et litterarum tendiculas in invidiam vocant; tum vociferantur, ex aequo et bono, non ex callido versutoque iure rem iudicari oportere; scriptum sequi calumniatores esse; boni iudicis voluntatem scriptoris auctoritatemque defendere. 66. In ista vero causa, cum tu sis is qui te verbo litteraque defendas..., in ista difensione accusas eos qui consuluntur, quod aequitatis censeant rationem non verbi haberi oportere.*

Примечания

decurro, curri, cursum 3 сбегать, здесь прибегать; *verbis et litteris* дословно и буквально, т. е. буквоедски; *summo iure contenditur* спор ведется с точки зрения формы, а не существа права; «*sive, nive*» *приблизит.*: «то ли да, то ли нет» (насмешка над крючкотворным стилем); *aucupia verborum* словесные придирки; *litterarum tendiculae* крючкотворство (заметьте перекрестное расположение дополнений: *verborum* — на втором месте, *litterarum* — на первом; ср.: «минувший день и день грядущий»; это так называемый *хиазм* («скрещивание»)), *распространенный и в судебном красноречии*; *calumniatoris esse* — особый вид *genetivus possessivus* — быть свойственным клеветнику; *auctoritas, atis f* здесь — суждение, мнение, взгляд; *consulo, ui, ultum 3* здесь — запрашивать совета

Cicero. In laudem iuris civilis

(ex Pro Caecina, 70; 74—75)

70. Qui ius civile contemnendum putat, is vincula revellit non modo iudiciorum, sed etiam utilitatis vitaeque communis. Qui autem interpretes iuris vituperat, si imperitos iuris esse dicit, — de hominibus non de iure civili detrahit; sin peritus non putat esse obtemperendum, — non homines laedit, sed leges ac iura labefactat. Quod vobis venire in mentem profecto necesse est, nihil esse in civitate tam diligenter, quam ius civile, retinendum. Etenim, hoc sublato, nihil est, quare exploratum cuiquam possit esse, quid suum aut quid alienum sit.

74. Quid enim refert aedes aut fundum relictum a patre aut aliqua ratione habere bene partum, si incertum sit, quae cum omnia tua iure Mancipi sint ea possisne retinere? si parum sit communitum ius? si civili ac lege contra alicuius gratiam teneri non potest? quid, inquam, prodest fundum habere, si, quae decentissime descripta a maioribus iura finium, possessionum, aquarum itinerumque sunt, haec perturbari aliqua ratione commutarique possunt? Mihi credite, maior hereditas venit unicuius vestrum in iisdem bonis a iure et a legibus, quam ab iis, a quibus illa ipsa bona relicta sunt... Fundus a patre relinqui potest, at usucapio fundi, hoc est finis sollicitudinis ac periculi litium, non a patre relinquitur, sed a legibus... 75. Quapropter non minus diligenter ea quae a maioribus accepistis, publica patrimonialia iuris, quam privatae rei vestrae, retinere debetis.

Примечания

venire in mentem приходить на ум, здесь — быть ясным; quid refert какое имеет значение, к чему; bene partum добросовестно приобретенное; iure Mancipi по квинтискому праву собственности; gratia здесь — авторитет, вес, произвол; maior hereditas... venit вы в большей мере являетесь наследниками; sollicitudines ac pericula litium хлопоты и опасности тяжб; patrimonialia iuris правовое наследие.

Cicero. De Aquilio Gallo

(ex Pro Caecina, 77—78)

77. ... Percommode accidit, quod non adest is qui paulo ante adfuit... vir ornatissimus G. Aquilius: nam ipso praesente de vertute eius et prudentia timidius dicerem... Cui-

us auctoritati dictum est ab illa causa concedit nimium non oportere. Non vereor de tali viro ne plus dicam, quam vos aut sentiatis, aut apud vos commemorari velitis.

78. Quapropter hoc dicam nunquam eius auctoritatem nimium valere, cuius prudentiam populus Romanus in cavendo, non in decipiendo perspexerit; qui iuris civilis rationem nunquam ab aequitate seiunxerit; qui tot annos ingenium, laborem, fidem suam promptam expositamque populo Romano praeberit; qui ita iustus est et bonus vir, ut natura, non disciplina consultus esse videatur; ita peritus ac prudens, ut ex iure civili non scientia solum quaedam, verum etiam bonitas nata videatur; cuius tantum est ingenium, ita sincera fides, ut quidquid inde haurias, purum te liquidumque haurire sentias.

Примечания

Гай Аквиллий Галл — римский юрист, претор в 66 г. до н.э., друг Цицерона; ab illa causa противной стороной, нашими противниками (в данном процессе); in cavendo, non in decipiendo в ограждении прав, а не в их обходе.

Cicero. Oratio in Catilinam (I)

1. Quousque tandem abutere, Catilina, patientia nostra? Quam diu etiam furor iste tuus nos eludet? Quem ad finem sese effrenata iactabit audacia? Nihilne te nocturnum praesidium Palati, nihil urbis vigiliae, nihil timor populi, nihil concursus bonorum omnium, nihil hic munitissimus habendi senatus locus, nihil horum ora vultusque moverunt? Patere tua consilia non sentis? Constrictam iam horum omnium scientia teneri coniurationem tuam non vides? Quid proxima, quid superiore nocte egeris, ubi fueris, quos convocaveris, quid consilii ceperis, quem nostrum ignorare arbitraris? 2. O tempora, o mores! Senatus haec intellegit, consul videt; hic tamen vivit! Vivit? Immo vero in senatum venit, fit publici consilii particeps, notat et designat oculis ad caedem unumquemque nostrum, nos autem, fortes viri, satisfacere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitamus. Ad mortem te, Catilina, duci iussu consulis, iam pridem oportebat, in te conferri pestem, quam tu in nos omnes iam diu machinaris. An vero vir amplissimus, P. Scipio, pontifex maximus, Ti. Gracchum, mediocriter labefactantem statum rei publicae privatus interfecit:

Catilinam orbem tarrae caede atque incendiis vastare cupientem nos, consules, perferemus? Nam illa nimis antiqua praetereo, quod C. Servilius Ahala Sp. Maelium, novis rebus studentem, manu sua occidit. Fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus, ut viri fortes acrioribus suppliciis civem perniciosum quam acerbissimum hostem coercent. Habemus senatus consultum in te, Catilina, vehemens et grave. Non deest rei publicae consilium neque auctoritas huius ordinis; nos, nos, dico aperte, consules desumus.

Примечания

Первая из четырех речей, которые в 63 г. до н.э. Цицерон в качестве консула произнес в сенате против Л. Сергия Катилины, обвиняя его в организации антиправительственного заговора; Palatium, i n Палатинский холм в Риме; timor populi — populi либо *gen. obies.*, либо *gen. subiect.*; ora vultusque — *hendiadys* выражение лиц; proxima... superiore nocte в прошлую,... в позапрошлую ночь; quid consilii ceperis какое решение принял (*consilii т.н. genetivus generis «родительный рода, категории»*); o tempora т.н. *accusativus exclamationis «восклицания»*; privatus частным образом, по личной инициативе, как частное лицо; fuit здесь отошел в прошлое, кончился, нет больше.

Gaius Plinius Secundus Iunior

Plinius. Otium

(ex Epist. I, 9)

Si quem interrogas: «Hodie quid egisti?», respondeat: «Officio togae virilis interfui, sponsalia aut nuptias frequentavi, ille me ad signandum testamentum, ille in advocacy, ille in consilium rogavit».

Haec quo die feceris, necessaria; eadem si cotidie fecisse te reputes, inania videntur, multo magis cum secesseris.

Tunc enim subit recordatio: «Quot dies quam frigidis rebus absumpsi!».

Примечания

toga virilis мужская тога (надевалась римскими гражданами в день совершеннолетия); officium, i n здесь посещение, официальный визит; officio togae virilis присутствовать при церемонии возложения мужской тоги; subeo подходить, восходить, здесь всплывать.

Plinius. Recitator et auditores

(ex Epist. I, 13)

Magnum proventum poetarum annus hic attulit: toto mense Aprili nullus fere dies, quo non recitaret aliquis. Iuvat me quod vigent studia, proferunt se ingenia hominum et ostentant, tametsi ad audiendum pigre coitur.

Plerique in stationibus sedent tempusque audiendi fabulis conterunt ac subinde sibi nuntiari iubent, an iam recitator intraverit, an dixerit praefationem, an ex magna parte evolverit librum.

Tum demum ac tunc quoque lente cunctaterque veniunt, nec tamen permanent, sed ante finem recedunt, alii dissimulanter et furtim, alii simpliciter et libere.

Примечания

statio, ionis *f* здесь общественное место; *evolvero, evolvi, evolutum* 3 разворачивать (рукописи имели вид свитков, откуда и их название *volumen*); *an ex magna parte evolverit librum* далеко ли он зашел в чтении своей книги; *lente cunctaterque* — *hendiadys* медленно и неторопливо, крайне медленно; *simpliciter et furtim* — *hendiadys* скрыто и украдкой; *simpliciter et libere* — *hendiadys* просто и откровенно.

Плиний с увлечением следил за литературной жизнью Рима. Судебные речи он считал одной из отраслей литературы и добивался того, чтобы и его судебные речи, наряду с произведениями современных ему поэтов, читались в тогдашних литературных салонах. В следующем письме Плиний жалуется на общий упадок интереса к подобным авторским выступлениям.

Plinius. Advocatus dilatione laetatur

(ex Epist. V, 21)

Descenderam in basilicam Iuliam auditurus quibus proxima comperendinatione respondere debebam. Sedebant iudices, decemviri venerant, obversabantur advocati; silentium longum; tandem a praetore nuntius.

Dimittuntur centumviri eximitur dies, me gaudente, qui nunquam ita paratus sum, ut non mora laeter.

Causa delationis — Nepos praetor, qui legibus quaerit. Proposuerit breve edictum, admonebat accusatores, admonebat reos exsecuturum se quae senatus consulto continerentur

Suberat edicto senatus consultum hoc: Omnes quidquid negotii haberent, iurare prius, quam agerent, iube-

bantur nihil se ob advocationem cuiquam dedisse, promississe, cavisse.

His enim verbis ac mille praeterea et venire advocatones et emi vetebantur. Peractis tamen negotiis permittebatur pecuniam dumtaxat decem milia dare.

Hoc facto Nepotis commotus praetor, qui centumviralis praesidebat, deliberaturus, an sequeretur exemplum, inopinatum nobis otium dedit.

Interim tota civitate Nepotis interdictum carpitur, laudatur. Multi: «Quid? Ante hunc praetores non fuerunt? Quis autem hic est, qui emendet publicos mores?» Alii contra: «Rectissime fecit; initurus magistratum iura recognovit, senatus consulta legit, reprimit foedissimas pactiones, rem pulcherrimam venire non patitur».

Tales ubique sermones.

Примечания

basilica, ае f (греч. «царский дворец») базилика, великолепное здание суда на римском форуме (Юлиева базилика была посвящена имени Юлия Цезаря); decemviri председательствующие на суде; centumviri центумвиры, члены судебной коллегии «ста» (на деле их было больше); dies eximitur заседание отменяется; edicto... hoc в основе преторского эдикта лежало следующее сенаторское постановление; ac mille praeterea и тысячью других (помянутая ирония в устах адвоката, чьи гонорарные интересы задевались подобным эдиктом); veneo, venui, venum, ire поступать в продажу — не путать с venio, 4 приходит; dumtaxat здесь не свыше; milia подразумев.: сестерциев; centumvitalia (iudicia) судебная коллегия из центумвиров; carpo здесь порицать; initurus magistratum собираясь вступить в исполнение служебных обязанностей; recognosco здесь подвергать пересмотру.

Plinius. Advocatus discipulis laetatur

(ex Epist. VI, 11)

O diem laetum! Adhibitus in consilium a praefecto urbis audiavi ex diverso agentes summae spei, summae indolis iuvenes duos, Fuscum Salimatorem et Numidium Quadratum, egregium par nec modo temporibus nostris, sed litteris ipsis ornamentum futurum. Mira utrique probitas, constantia salva, decorus habitus, os Latinum, vox virilis, tenax memoria, magnum ingenium, iudicium aequale; quae singula mihi voluptati fuerunt atque inter haec illud, quod et ipsi me ut rectorem, ut magistrum intue-

bantur, et iis, qui audiebant, me aemulari, meis instare vestigiis videbantur. O diem — repetam enim — laetum notandumque mihi candidissimo calculo! Quid enim aut publice laetus quam clarissimos iuvenes nomen et famam ex studiis petere aut mihi optatius quam me ad recta tendentibus quasi exemplar esse propositum? Quod gaudium ut perpetuo capiam, deos oro; ab iisdem, teste te, peto, ut omnes, qui me imitari tanti putabunt, meliores esse quam me velint.

Примечания

o diem... *acc. exclamatio*; ex diverso agere выступать на суде противниками, оппонировать друг другу; os, oris *n* уста, рот, здесь речь; voluptati esse доставлять удовольстви (*dat. finalis* «*дательный цели*»); diem candido calculo notare (*поговорка*) отмечать день белым камешком, т.е. относить его к числу счастливых; publice в общественном отношении, для общества; ex studiis учеными занятиями, литературной деятельностью; teste te (*abl. abs.*) призвав тебя в свидетели; tanti putare (*gen. pretii*) придавать цену, во что-то ставить.

TITUS LIVIUS

Titus Livius. De superbia patrum et miseriis plebis.

[Marcus Manlius] centurionem, nobilem militaribus factis, iudicatum pecuniae cum duci vidisset, medio foro cum caterva sua accurrit et manum iniecit; vociferatusque de superbia patrum ac crudelitate feneratorum et miseriis plebis, virtutibus eius viri fortunaque. «Tum vero ego — inquit — nequiquam hac dextra Capitolium arcemque servaverim, si civem commilitonemque meum tamquam Gallicis victoribus captum in servitutem ac vincula duci videam».

Inde rem creditori palam populo solvit libraque et aere liberatum emittit... Acceptus extemplo in tumultuosam turbam et ipse tumultum augebat, cicatrices acceptas Veienti, Gallico aliisque deinceps bellis ostendans: se militantem, se restituentem eversos penates, multiplici iam sorte exsoluta, mergentibus semper sortem usurus, obrutum fenore esse; videre lucem, forum, civium ora — M. Manli opera; illi devovere corporis vitaeque ac sanguinis, quos supersit.

Is vero accendit animos, ut per omne fas ac nefas secuturi vindicem libertatis viderentur... Et Manlius, advocata domum plebe, cum participibus novandarum rerum interdiu noctuque consilia agitat; iam per se accensos inci-

tabat plebis animos: «Quousque tandem ignorabitis vires vestras? Nomerate quot ipsi sitis, quot adversarios habeatis. Quot enim clientes circa singulos fuistis patronos, tot nunc adversus unum hostem eritis. Si singuli singulos aggressuri essetis, tamen acrius crederem vos pro libertate, quam illos pro dominatione, certaturos. Ostendite tamen bellum, pacem habebetis. Videant vos paratos ad vim, ius ipsi remittent. Tam parvus animus tanti populi est, ut semper vobis auxilium adversus inimicos satis sit nec ullum certamen adversus patres noritis? Nec hoc natura insitum vobis est, sed usu possidemini...

At in parte altera senatus de secessione in domum privatum plebis agitat. «Ut videant magistratus, ne quid ex perniciosis consiliis M. Manlii respublica detrimenti capiat». Tum tribuni consulari potestate tribunique plebis patrum auctoritati se dediderant... Adprobantibus cunctis diem M. Manlio dicunt.

Quod ubi est factum, primo commota plebs est, utique postquam sordidatum reum viderunt nec cum eo non modo patrum quemquam, sed ne cognatos quidem aut affines, postremo ne fratres quidem; quod ad eum diem nunquam usu venisset, ut in tanto discrimine non et proximi vestem mutarent...

Crimen valuit, et obstinatis animis triste iudicium, invisumque etiam iudicibus, factum (est)...

Tribuni de saxo Tarpeio (M. Manlium) deiecerunt. Locus idem in uno homine et eximiae gloriae monumentum et poenae ultimae fuit.

Примечания

cum caterva sua с толпой своих сторонников; manum inicere наложить руку, здесь выступить заступником, т.е. вмешаться, чтобы освободить задержанного; Capitolium Капитолий, холм, на котором находился арх (укрепленный замок); rem solvere платить деньги; libraque et aere с помощью весов и меди (имеется в виду solutio per aes et libram — ритуальное освобождение от обязательства, которым оказался связан с Манлием освобожденный им должник); Veiens bellum война против этрусского города Вейи, который и был завоеван римлянами в начале IV в. до н. э.; penates, ium т пенаты, божества домашних очагов, здесь домашние очаги, дома; res novae государственный переворот; res novandae намеченный переворот; consilia agitare обсуждать планы; singuli singulos один на один; noritis = noveritis; usu possidemini вы во власти обычая, вами управляет привычка;...detrimenti capiat обычная сенатская

формула для объявления страны на военном положении; *tribuni (militum) consulari potestate* военные трибуны с консульской властью (от 3 до 8; именно в этот период они избирались вместо консулов); *diem alicui dicere* назначить кому-то день суда, т.е. предать кого-либо суду; *usu venire* быть в обычае; *vestem mutare* менять одежду, здесь надевать траур; *crimen valuit* обвинение получило силу, т.е. подсудимый был признан виновным; *Tarpeium saxum* или *Tarpeius mons* Тарпейская скала на Капитолийском холме, с которой сбрасывались приговоренные к смерти преступники; *roena ultima* высшая мера наказания, смертная казнь.

Titus Livius. Scelus Appii Claudii
(ex libro III, 44 — 58 excerpta)

1. Prologus

Appium Claudium virginis plebeiae libido cepit. Pater virginis, Lucius Verginius honestum ordinem in Algido ducebat, vir exempli recti domi militiaeque. Perinde uxor instituta fuerat liberique instituebantur.

Desponderat filiam Lucio Icilio tribunicio, viro acri et pro causa plebis expertae virtutis. Hanc virginem adultam, forma excellentem, Appius, amore amens, pretio ac spe perlicere adortus (est), postquam omnia pudore saepta animadvertit, ad crudelem superbamque vim animum convertit.

Marco Claudio clienti negotium dedit, ut virginem in servitutem adsereret neque cederet postulantibus vindicias secundum libertatem, ratus (= putans) locum iniuriae esse quod (= quia) pater puellae abesset.

Примечания

Appius Claudius патриций, один из децемвиров *legibus scribundis* (авторов Закона XII таблицы); *Algidum*, i n Алгид, укрепленный город в горной местности, к юго-востоку от Рима; *honestum ordinem ducere* занимать почетную должность (в армии); *vir exempli recti* — *gen. qualitatis*; *domi militiaeque* и дома, и на войне, т.е. и в частном и в военном быту; *tribunicus* бывший *tribunus plebis*; *expertae virtutis* — *gen. qualitatis*; *forma excellens* — *abl. qualitatis*; *negotium* здесь задание, поручение; *adserere aliquem in servitutem* объявить кого-либо рабом в судебном порядке; *postulare vindicias secundum libertatem* отстаивать в суде чью-либо личную свободу

2. In foro

Virgini venienti in forum — ibi namque (=nam ibi) in tabernaculis litterarum ludi erant — minister decemviri

libidinis manum iniecit, (a) serva sua natam servamque appellans secuique se iubebat; cunctantem vi abstracturum (esse). Pavida puella stupente, ad clamorem nutricis fidem Quiritium implorantis, fit concursus. Vergini patris sponsique nomen celebratur. Notos gratia eorum, turbam indignitas rei virgini conciliat. Iam a vi tuta erat, cum adsertor (=M. Claudius, Appi cliens) nihil opus esse multitudine concitata ait: se iure grassari (=procedere), non vi. Vocat puellam in ius.

Примечания

litterarum ludi школы грамоты; fides, ei *f* здесь заступничество, защита; nomen celebratur имя передается из уст в уста; in ius vocare звать (приводить) на суд

3. Pro tribunali

Ad tribunal Appi perventum est. Petitor peragit notam iudici fabulam: puellam domi suae natam (esse) furtoque inde in domum Vergini translatam suppositam ei esse: id se iudicio probaturum; interim dominum sequi ancillam aequum esse.

Advocati puellae, cum Verginium reipublicae causa dixissent abesse, biduo (=intra duo dies) adfuturum (esse), si nuntiatum ei sit; iniquum esse absentem de liberis dimicare. Postulant (advocati), ut rem in patris adventum differat, lege ab ipso (= Appio) lata vindicias det secundum libertatem neu patiatur virginem adultam famae prius quam libertatis periculum adire.

Примечания

perventum est (*pass. безличное*) пришли; biduo в течение двух дней; lege ab ipso data согласно закону, автором которого он сам и является; neu = neve и не; periculum alicuius rei adire подвергаться опасности в отношении чего-либо, рисковать потерять что-либо.

4. Appii decretum

Appius decreto praefatur: Quam libertati faverit, eam ipsam legem declarare, quam Vergini amici postulationi suae praetendant... In iis enim, qui adserantur in libertatem, quia quivis lege agere possit, id iuris esse, in ea, quae in patris manu sit, neminem esse alium cui dominus possessione cedat.

Placere itaque patrem arcessiri (= in ius vocari); interea adsertorem iuris sui iacturam non facere, quin ducat puellam sistendamque in adventum eius, qui pater dicatur, promittat.

Примечания

Своему решению (*decretum*) Аппий, как судья, предпосылает вступление (*praefatur*): в какой мере он покровительствует свободе, об этом свидетельствует предложенный им же закон, который кладут в основу своего требования защитники девушки; *legem postulationi suae praetendere* обосновывать свое требование законом; *quia quivis lege agere possit* поскольку всякий может действовать на законном основании; *iuris esse* быть правоммерным, соответствовать праву; *in patris manu esse* находиться под властью отца; *alicui aliquem possessione cedere* уступать кому-то обладание кем-либо; *iuris suae iacturam facere* потерпеть ущерб в своем праве.

5. Sponsi interventus

Adversus iniuriam decreti cum multi magis fremere, quam quisquam unus (= sed nemo) recusare auderet Publius Numitorius, puellae avus et sponsus Icilius interveniunt. Data inter turbam via, cum multitudo crederet Icili interventu resisti posse Appio. Lictor «decesse» (Appium decrevisse) ait vociferantemque Icilium submovet. Placidium quoque ingenium tam atrox iniuria accendisset. «Ferro hinc tibi submovendus sum, Appi», — inquit — «Virginem ego hanc sum ducturus nuptamque pudicam habiturus. Proinde omnes collegarum quoque lictores convoca; expediri virgas et secures iube, non manebit extra domum patris sponsa Icili. Non, si tribunicum auxilium et provocationem (= ius appellationis) plebi Romanae, duas arces libertatis tuendae, ademistis, ideo in liberos quoque nostros coniugesque regnum vestrae libidini datum est. Saevite in tergum et in cervices nostras, pudicitia saltem (= autem) in tuto sit. Huic si vis adferetur, ego (fidem) praesentium Quiritium pro sponsa. Verginius (fidem) militum pro unica filia, omnes — deorum hominumque implorabimus fidem, neque tu istud (= illud) decretum unquam sine caede nostra referes.

Postulo, Appi, etiam atque etiam consideres, quo progrediare. Me vindicantem sponsam in libertatem vita citius deseret quam fides.

Примечания

expediri... iube вели приготовить прутья и топоры (знаки достоинства ликторов и орудия их судебно-исполнительских функций); tribunicium auxilium заступничество плебейских трибунов и provocatio право обжалования, т.е. апелляция к народному собранию — эти два завоевания плебса, которые Ицилий называет здесь «двумя оплотами защиты свободы», и пытался уничтожить децемвират; decretum referre провести в жизнь решение.

6. In posterum diem dilatio

Concitata multitudo erat certamenque instare videbatur. Lictores Icilium circumsteterant; nec ultra minas tamen processum est. Non Verginiam defendis, Icili — Appius inquit, — sed, inquietus homo et tribunatum etiam nunc spirans, locum seditionis quaeris. Non praebebo tibi hodie materiam; sed ut scires non id petulantiae tuae, sed Verginio absenti et patrio nomini et libertati datum esse, ius hodie non dicam neque decretum interponam. A. Marco Claudio petam, ut decederet iuro suo vindicarique puellam in posterum diem pateretur.

Quod nisi pater postero die adfuisset, denuntiare se (=denuntio) Icilio similibusque Icili, neque legi suae latorem neque decemviro constantiam defore (=defuturam esse). Nec se utique collegarum lictores convocaturum (=non convocabo) ad coercendos seditionis auctores; contentum se lictoribus fore (=contentus ero).

Примечания

materiam praebere alicui дать кому-то повод; ius hodie... interponam сегодня я разбирать дело не стану и решение не вынесу; M. Claudius тот самый клиент Аппия, о котором была речь в «In foro»; decedere iure suo отказаться на время от своих прав.

7. Nuntius ad patrem perfertur

Cum dilatatum tempus iniuriae esset et secessissent advocati puellae, placuit omnium primum: fratrem Icili et filium Numitorii (Numitorius — avus puellae), inpigros iuvenes, pergere inde recta ad portam et, quantum accelerari posset, Verginium acciri (arcessiri) e castris. Iussi pergunt citatisque equis nuntium ad patrem perferunt.

Adsertor puellae (=M. Claudius, Appi cliens) instabat, ut Icilius vindicaret sponsoresque daret. Manus tollit undique multitudo et se quisque paratum ad spondendum Ici-

lio ostendit. Atque ille (=Icilius) lacrimabundus «gratum est, inquit, crastina die vestra opera utar, sponsorum nunc satis est». Ita vindicatur Verginia spondentibus propinquis. Appius paulisper moratus, ne eius rei causa sedisse videretur, domum se recepit collegisque in castra scribit, ne Verginio commeatum dent atque etiam in custodia habeant. Improbum consilium serum, ut debuit, fuit, et iam, commeatu sumpto, profectus Verginius prima vigilia erat, cum postero die mane de retinendo eo nequiquam litterae redduntur.

Примечания

tempus iniuriæ момент совершения беззакония, незаконный акт; sponsor поручитель; in custodia habere держать под наблюдением.

8. Praesente patre sententia pronuntiatur

At in urbe prima luce cum civitas (=cives) in foro, expectatione erecta, staret, Verginius sordidatus filiam obsoleta veste comitantibus aliquot matronis cum ingenti advocacy secum in forum deducit. Circumire ibi et pressare homines coepit; se pro liberis eorum et coniugibus cotidie in acie stare; quid prodesse si, incolumi (=salva) irbe, liberis suis ea sint patienda, quae capta (urbe) ultima timeantur. Appius in tribunal escendit et petitor pauca (=non multis verbis) queritur, quod ius sibi pridie per ambitionem dictum non esset. Priusquam petitor postulatum perageret aut Verginio respondendi daretur locus, Appius interfatur: decresse vindicias secundum servitutem.

Ptimo stupor omnes admiratione rei tam atrocis defixit; silentium inde aliquamdiu tenuit. Dein, cum M. Claudius circumstantibus matronis iret ad prendendam virginem lamentabilisque eum mulierum comploratio excepisset, Verginius intentans in Appium manus, «Icilio», inquit, «Appi, non tibi filiam despondi et ad nuptias, non ad stuprum educavi: Passurine haec isti sint, nescio; illos, qui arma habent, non spero esse passuros».

Cum adsertor virginis repelleretur a globo mulierum et circumstantium advocatorum, silentium factum (est) per praeconem.

Примечания

advocatio, ionis *f* (собира́тельно) = advocati; in acie stare быть в строю, нести военную службу; incolumi urbe в условиях

невредимости города, т.е. в мирное время; *tribunal*, *alis n* трибунал, помост для судей; *per ambitionem* в силу противодействия противной стороны; *globus*, *i m* шар, клубок, здесь толпа.

9. Fabulae exitus

Decemvir dicit se certis indicibus compertum habere nocte tota coetus in urbe factos esse ad movendum seditio-nem; itaque se cum armatis descendisset, non ut quemquam quietum violaret, sed ut turbantes otium civitatis pro maiestate imperii coerceret.

«Proinde quiesce erit melius; *i* — inquit — *lictor*, sub-move turbam et da viam domino ad prendendum mancipium».

Cum haec intonuisset plenus irae, multitudo ipsa se sua sponte dimovit, desertaque praeda iniuriae puella stabat.

Tum Verginius, ubi nihil usquam auxilii vidit, «quaeso, — inquit — Appi, primum ignosce patrio dolori, si quo inclementius in te sum invectus, deinde sinas hic coram virgine nutricem percontari quid hoc rei sit, ut si falso pater dictus sum, aequiore hinc animo discedam» Data venia, seducit filiam ac nutricem ad tabernas, atque ibi ab lanio cultro arrepto, hoc te uno quo possum — ait — modo, filia, in libertatem vindico».

Pectus deinde puellae transfigit respectasque ad tribunal «te — inquit — Appi, tuumque caput sanguine hoc consecro».

Примечания

pro maiestate imperii как этого требовало достоинство его сана; *quisse* = *quievisse*; *mancipium*, *i n* здесь раб (= *virginem servam*); *nihil usquam auxilii gen. generis*; *sinas* — *coniunctivus hortativus*.

10. Epilogus

Icilius Numitoriusque exsanguie corpus sublatum ostentant populo. Scelus Appii, puellae infelicem formam, necessitatem patris deplorant. Virorum vox tota tribuniciae potestatis ac provocationis ad populum ereptae erat. Concitatur multitudo partim atrocitate sceleris, partim spe per occasionem repetendae libertatis.

Virginio vociferanti succlamabat multitudo nec illius dolori suae libertati se defuturos. Auctore Icilio Numitorioque secessio a decemviris facta est.

Potestatem enim tribunaciam provocationemque repetebant quae ante decemviros creatos auxilia plebis fuerant. Factum senatus consultum (erat), ut decemviri se magistratu abdicarent, Q. Furius, pontifex maximus, tribunos plebis crearet et ne cui fraudi esset secessio militum plebisque.

Fundata et potestate tribunicia et plebis libertate, tum tribuni aggredi singulos tutum maturamque iam rati, accusatorem primum Verginium et Appium reum deligunt. Priusquam prodicta dies adesset, Appius sibi mortem conscivit. Spurius Oppius, Appii collega, proximus invidiae, quoque ductus in vincula est, et ante iudicii diem finem sibi ibi vitae fecit. Bona Claudii Oppiique tribuni publicavere (=publicaverunt). Et Marcus Claudius, adsertor Verginiae, die dicta damnatus, ipso remittente Verginio ultimam poenam, dimissus Tibur exsulatum abiit.

Примечания

populus... deplorant — так называемое «согласование (в числе) по смыслу» (*constructio ad sensum*); spe repetendae libertatis — *gen. obiectivus*; secessio, ionis *f* уход, удаление (специально — об уходе плебеев из Рима как мере политической борьбы с патрициями: таких «сецессий» было две: в 494 г. до н. э., которая привела к учреждению должностей плебейских трибунов, и данная, в 449 г. до н. э., в результате которой был упразднен децемвират и восстановлен плебейский трибунат); auxilium, *i n* здесь орудие (влияния); ne cui fraudi esset чтобы никому не было вменено в вину (требование политической амнистии); publico, *l* делать общественным достоянием, здесь отбирать в казну, конфисковывать; Tibur, *uris n* Тибур, город в Лации; exulatum abire удаляться в изгнание.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК ЛАТИНСКИХ ИЗРЕЧЕНИЙ

*Римской цифрой обозначен урок,
арабской — номер фразы в тексте для перевода*

Ab abusu ad usum non valet consequentia	— XII, 10
Abundans cautela non nocet	— X, 4
Abusus non tollit usum	— XII, 9
Accessio cedit principali	— X, 20
Actor sequitur forum rei	— XVIII, 3
Actor venire debet instructior quam reus	— XVI, 32
Actore non probante reus absolvitur	— XXVIII, 11
Aequum est, ut quis participavit lucrum, participet et damnum	— XXXV, 7
Agendo nemo causam suam facit deteriore	— XXIII, 12
Aliena vitia reprehendi quisque mavult, quam sua	— XXII, 20
Alimenta cum vita finiuntur	— XIV, 6
Alit aemulatio ingenia	— VIII, 32
Aliter loqueris, aliter vivis	— XVII, 6
Alma mater	— IX, 5
Alteri stipulari nemo potest	— XVIII, 22
Alterius damnum gaudium haud facies tuum	— XXX, 13
Ambulatoria est voluntas defuncti, usque ad vitae supremum exitum	— XVI, 33
Amicus diu quaeritur, vix invenitur, difficile servatur	— XIV, 9
Amicus Plato, sed magis amica veritas	— VIII, 10
Amissum, quod nescitur, non amittitur	— XIV, 16
Amplius oculis, quam auribus credimus	— XVII, 7
Ars longa, vita brevis	— X, 11
Audiatur et altera pars	— XXIX, VI, 1
Audivi, non adfui	— XV, 4
Aurea mediocritas	— VIII, 28
Auri sacra fames	— VIII, 27
Aut vincere, aut mori	— XVIII, 1
Benignius leges interpretandae sunt, quo voluntas earum conservetur	— XXXIV, 8
Bis de eadem re agere non licet	— XXIV, 22
Caecis hoc satis clarum est	— XXI, 11

Caelum, non animum mutant qui trans mare current	— VIII, 25
Casum sentit dominus	— XII, 16
Casus a nullo praestantur	— XIV, 10
Casus belli	— XII, 17
Casus est maior vis cui humana infirmitas resistere non potest	— XVI, 17
Ceteris paribus	— XXVIII, 6
Clavum clavo eiciendum	— XXIII, 18
Cogitationis poenam nemo patitur	— XVIII, 23
Conditio, sine qua non	— XXII, 11
Consuetudo est altera natura	— XX, 1
Contractus ab initio voluntatis est, ex post facto necessitatis	— XIV, 26
Corruptio optimi pessima	— XVI, 30
Corvus albus	— VIII, 18
Cuius commodum, eius periculum	— XXII, 6
Culpa caret qui scit, sed prohibere non potest	— III, 14
Cum in verbis nulla ambiguitas est, non admitti voluntatis quaestio	— XXXV, 2
Cum reus moram facit, et fideiussor tenetur	— XXXV,
Cum tacent, clamant	— II, 3
Damnum aut casu aut culpa fit	— XII, 15
Damnum emergens et lucrum cessans	— XI, 3
De candentibus atra facere	— X, 12
De gustibus non est disputandum	— XXXI, 8
Debitor intellegitur is, a quo invito exig pecunia potest	— XXVIII, 26
Defendunt cornua cervos	— XII, 8
Deliberandum est saepe, statuendum est semel	— XXIII, 19
Deliberandum saepe, statuendum semel	— XXXI, 18
Delicta parentum liberis non nocent	— XIV, 27
Dixi et animum levavi	— XV, 3
Docendo discimus	— XXIII, 6
Dolor gravis, sed brevis; dolor longus, sed levis	— X, 16
Domi bellicue	— XII, 11
Duabus sellis sedere	— XXIV, 7
Dubitando ad veritatem pervenimus	— XXIII, 10

Dum spiro spero	— II, 2
Dum vivimus, vivamus!	— XXIX, V, 1
Duo litigant, tertius gaudet	— XXIV, 5
Eius est nolle, qui potest velle	— XXII, 7
Errantis nulla voluntas	— XIV, 28
Est modus in rebus, sunt certi denique fines	— XIII, 9
Ex his, quae forte uno aliquo casu accidere possunt, iura non constituuntur	— XVIII, 26
Exceptis excipiendis	— XXVIII, 8
Exitum acta probant	— XII, 18
Faber est quisque suae fortunae	— XXII, 15
Fatum nihil aliud est quam series causarum	— XX, 8
Fere in omnibus poenalibus iudiciis et aetati et imprudentiae succurritur	— XVIII, 25
Fervet opus	— VIII, 24
Fiat iustitia	— XXIX, IV, 7
Finis coronat opus	— VIII, 31
Fit fabricando faber	— XXIII, 7
Fortes fortuna adiuvat	— X, 18
Fortuna caeca est	— I, 6
Fructu, non follis arborem aestimo	— XII, 13
Furtum sine affectu furandi non committitur	— XXIII, 15
Gutta cavat lapidem, non vi, sed saepe cadendo	— XXIII, 11
Hereditas viventis non datur	— XIV, 13
Historia — testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis	— VIII, 30
I pede fausto	— XIX, 28
Idem velle atque idem nolle, ea demum firma amicitia est	— XXII, 4
Ignorantia iuris nocet, facti non nocet	— IV, 15
Ille dolet vere, qui sine teste dolet	— XXI, 18
Imitemur viros illustres!	— XXIX, V, 3
Impares nascimur, pares morimur	— XVIII, 6
Imperitia culpa adnumeratur	— XIV, 21
Impossibilis condicio pro non scripto habetur	— XIV, 24

Impossibilium nulla obligatio est	— XIV, 29
In conventionibus contrahentium voluntatem potius, quam verba, spectari placuit	— XVII, 12
In dubio melior est causa possidentis	— XVI, 24
In dubio pro reo	— IV, 16
In poenam heres non successit	— VIII, 34
In tenui pecunia vivere	— X, 7
In toto et pars continentur	— XIV, 14
Integer vitar scelerisque purus	— VIII, 29
Inter arma leges silent	— VIII, 6
Is fecit, cui prodest	— XXII, 5
Iucundi acti labores	— XV, 9
Ius et ars boni et aequi	— VIII, 1
Ius publicum privatorum pactis mutari non potest	— XIV, 25
Iustitia est constans et perpetua voluntas ius suum cuique tribuens	— XI, 4
Iustum est sceleratos puniri	— XXV, 4
Lata culpa est nimia negligentia, id est non intellegere quod omnes intellegunt	— V, 14
Legem brevem esse oportet	— XXV, 5
Legis virtus est imperare, vetare, permittere, punire	— VIII, 7
Lex posterior derogat priori	— XVI, 26
Lex retro non agit	— VIII, 33
Lex specialis derogat generali	— X, 17
Lex universa est, quae iubet nasci et mori	— XVIII, 2
Libertas inaestimabilis res est	— XIII, 10
Locus regit actum	— XII, 19
Magna negligentia culpa est	— I, 8
Magna promisisti, exigua video	— XV, 7
Malitiis non indulgendum est	— XXXI, 9
Malum nullum est sine aliquo bono	— XXII, 14
Manibus pedibusque	— XII, 5
Manifestum non eget probatione	— VIII, 9
Manus manum lavat	— XII, 3
Maximus in minimo	— XVI, 29
Medio tutissimus ibis	— XIX, 29
Melior tutiorque est certa pax, quam sperata victoria	— XVI, 13
Mens sana in corpore sano	— VIII, 2

Metu non peccant multi	— XII, 14
Miscentur tristia laetis	— XIV, 22
Mors parcit nulli	— XX, 22
Multis ictibus deicitur quercus	— XIV, 4
Mutatis mutandis	— XXVIII, 7
Nemine dissentiente	— XXVIII, 9
Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris	— XXIX, VII, 4
Nemo debet bis puniri pro uno delicto	— XIV, 15
Nemo ex suo delicto meliorem suam condicionem facere potest	— XVI, 19
Nemo iudex in propria causa	— XX, 19
Nemo plus iuris ad alius transferre potest, quam ipse haberet	— XXXV, 8
Neutrumque utrumque videtur	— XX, 24
Nil volenti difficile est	— XI, 7
Nolo ego metui, amari mavolo	— XXII, 21
Nomina sunt odiosa	— VIII, 11
Non bis in idem	— XXIV, 12
Non debet, cui plus licet, quod minus est non licere	— XVII, 15
Non est satis unius opinio	— XX, 21
Non omnia possumus omnes	— X, 9
Non omnibus eadem placent	— XXI, 6
Non progredi est regredi	— XVIII, 19
Non rex est lex, sed lex est rex	— VIII, 8
Non videtur quisquam id capere, quod ei necesse est alii restituere	— XXVI, 27
Nulla lex satis commoda omnibus est	— XX, 4
Nullum crimen vinum est, sed culpa bibentis	— XI, 8
Nullum crimen, nulla poena sine lege	— VIII, 13
Nullus videtur dolo facere, qui suo iure utitur	— XXVI, 26
Nunquam minus solus sum, quam cum solus sum	— XX, 7
O tempora, o mores	— VIII, 3
Occasio praebat benignius responsum	— XVI, 28
Omnia mea mecum porto	— XIX, 7
Omnia mutantur	— XIV, 5
Omnia mutantur, nihil interit	— XIX, 31
Omnia non pariter sunt omnibus apta	— X, 10
Omnia praeclara rara	— X, 8

Omnis definitio in iure civile periculosa est	— X, 19
Pacta sunt servanda	— XXIII, 17
Par in parem non habet iurisdictionem	— X, 15
Pares cum paribus facillime congregantur	— XVII, 10
Persona non grata	— V, 9
Pium desiderium	— V, 7
Pluris est oculatus testis unus, quam auditi decem	— XXIV, 9
Potius sero, quam nunquam	— XVII, 13
Prima facie	— XIII, 11
Primus inter pares	— X, 14
Prior tempore, potior iure	— XVI, 23
Quem Iuppiter vult perdere, dementat prius	— XXII, 17
Qui audiunt, audita dicunt; qui vident, plane sciunt	— XXII, 1
Qui metuens vivet, liber mihi non erit unquam	— XI, 2
Qui quae vult dicit, quae non vult audit	— XXII, 13
Qui se ipse laudat, cito derisorem invenit	— XXI, 21
Qui suo iure utitur, non videtur vim facere	— XXVI, 2
Qui tacet, consentire videtur	— XXVI, 1
Quis, quid, ubi, quibus auxiliis, cur, quomodo, quando	— XXII, 10
Quod aliis cibus est, aliis est acre venenum	— XXII, 2
Quod attinet ad ius civile, servi pro nullis habentur; quod ad ius naturale attinet, omnes homines aequales sunt	— XIV, 8
Quod bene fit, haud perit	— XIX, 30
Quod erat demonstrandum	— XXXI, 7
Quod licet Iovi, non licet bovi	— IX, 11
Quod nimis miseri volunt, hoc facile credunt	— XXII, 3
Quod sentimus, loquamur, quod loquimur sentiamus	— XXIX, V, 6
Quod tegitur, magnum creditur esse malum	— XXVI, 15
Rara avis	— VIII, 17
Rebus sic stantibus	— XXVIII, 10
Reformatio in peius	— XVI, 27
Repetitio est mater studiorum	— IX, 4
Res loquitur ipsa	— XXI, 22
Respondeat superior	— XXIX, VI, 2

Reus in exceptione actor est	— XIV, 23
Ridendo dicere verum	— XXIII, 9
Salus populi suprema lex esto	— XXX, 8
Scire leges non est verba legum tenere, sed vim ac potestatem	— IX, 12
Semel heres — semper heres	— XXIV, 17
Semper in dubiis benigniora praeferenda sunt	— XXIII, 13
Semper moram fur facere videtur	— XXVI, 28
Senator post sexagesimum et quintum annum in curiam venire non cogitur nec vetatur	— XXIV, 11
Si foris sum, animus domi est	— XII, 12
Speramus optima	— XVI, 31
Suaviter in modo, fortiter in re	— XVII, 14
Sub nomine pacis bellum latet	— VIII, 19
Superficies solo cedit	— XIII, 12
Superflua non nocent	— XIV, 20
Tabula rasa	— V, 8
Tenui pendentia filo	— X, 6
Terra incognita	— V, 8
Tertium non datur	— XIV, 19
Testimonium pauperatis	— VIII, 16
Testis unus, testis nullus	— XX, 3
Timeo Danaos et dona ferentes	— XI, 6
Tres faciunt collegium	— XXIV, 2
Tribus rebus vita tenetur: cibo, potione, spiritu	— XXIV, 8
Turpe est aliud loqui, aliud sentire	— XX, 20
Utile dulci miscere	— X, 13
Veni, vidi, vici	— XV, 1
Verba desunt	— IV, 14
Verbatim et letteratim	— XVII, 5
Vim vi repellere licet	— IX, 10
Vincere scis, Hannibal, victoria uti nescis	— XVIII, 4
Vivit sub pectore vulnus	— VIII, 26
Vivos voco, mortuos plango, fulgura frango	— VIII, 14

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

*Цифра после глагола обозначает спряжение,
к которому относится глагол*

А

a, ab от; **ab initio** с начала

abbas, abbātis *m* (средневек.)
аббат

abeo, abii, abītum, abīre ух-
одить

abnutivus, a, um отрицатель-
ный

absens, entis отсутствующий

absentia, ae *f* отсутствие

absolvo, solvi, solutum, 3
отвязывать, освобождать
от ответственности

absque (*cum abl.*) без

absum, afui, —, abesse отсут-
ствовать

abundo, 1 изобиловать

abūsus, us *m* злоупотребле-
ние

abūtor, ūsus sum, 3 злоупот-
реблять

ac и, а также

accēdo, cessi, cessum, 3 при-
ступать

accelĕro, 1 ускорять, торопить
accessio, ionis *f* подход;
добавок, принадлежность

accidit случается

accio, īvi, —, 4 призывать

accipio, cēpi, ceptum, 3 (**ad +**
capio) получать

accomōdo, 1 приспособлять

accūso, 1 (**ad = causa**) обви-
нять; **accusare proditiōnis**
обвинять в измене

acer, acris, acre острый, дея-
тельный

acerbus, a, um горький, су-
ровый

acies, ēi *f* строй, военная
служба

acquirō, quisivi, quisitum, 3
(**ad + quero**) приобретать

acra, ae *f* (средневек.) акр,
мера земли (около 4 кв. м)

actio, ionis *f* действие, иск;

actio in rem вещный иск;

actio in personam обяза-

тельственный иск; **actio in**

factum иск, основанный

на описании фактических

взаимоотношений сторон

actor, oris, m действующее
лицо; истец, управляющий

actus, us *m* действие; прогон
скота

ad к; **ad exemplum** по при-
меру

adapto, 1 (**ad + aptus**) при-
способливать

addico, dixi, dictum, 3 при-
суждать

addo, didi, ditum, 3 (ad + do)
прибавлять

addūco, duxi, ductum, 3 при-
водить

I. adeo (ad + eo) до такой
степени

II. adeo, ii, itum, ire прихо-
дить, подвергаться; **adire**
hereditatem принимать
наследство

adf-, adg- см. **aff-, agg-**

adhibeo, hibui, hibitum, 2 (ad
+ habere) применять,
призывать

adhortor, 1 увещевать

adhūc еще

adīmo, ēmi, ēmptum, 3 (ad +
emo) отнимать

adiūtor, oris m помощник

adiūvo, iūvi, iūtum, 1 по-
мочь

administro, 1 управлять

admirābilis, e удивительный

admirātio, ionis f удивление

admīror, 1 удивляться

admitto, misi, mittum, 3
допускать

adolescens = adulescens

adoptio, ionis f усыновле-
ние

adopto, 1 усыновлять

adp- см. **app-**

adorior, adortus sum, 4 нас-
тупать

adsēro (asserō), serui, sertum,
3 утверждать; **adserere**
in libertātem требовать на

суде признания человека
свободным; **adserere in**
servitūtem требовать на
суде признать человека
рабом

adulescens, entis m юноша

adulterium, i n прелюбо-
деяние

adultus, a, um взрослый

advenio, veni, ventum, 4 при-
ходить

advento, 1 приближаться,
прибывать

adventus, us m приход

adverbium, i n наречие

adversarius, i m
против-ник

I. adversus, a, um противо-
положный, неблагоприят-
ный

II. adversus (cum acc.) про-
тив

advocātus, i m буквально
приглашенный (для за-
щиты); адвокат

advocatio, ionis f со-
брание адвокатов

advōco, 1 (ad + vox) призы-
вать

aedes, is (чаще pl.) здание; sg.
храм

aedifico, 1 (aedes + facio)
строить

aedilis, is m эдил, должнос-
тное лицо, осуществля-
ющее административ-
ные функции по наблю-
дению за строительст-
вом, дорогами, рынком

aeger, gra, grum = **aegrotus, a, um** больной

aemulatio, ionis *f* соревнование

aemulor, 1 соревноваться

aëneus, a, um (aes) бронзовый, медный

aequālis, e равный

aequalitas, ātis *f* равенство

aequitas, ātis *f* справедливость

aequus, a, um равный, справедливый

āēr, āēris *m* воздух

aerarium, i *n* (aes) казна, казнохранилище

aes, aeris *n* бронза, медь; **aes alienum** долги

aestimatio, iōnis *f* оценка

aestimo, 1 оценивать

aetas, ātis *f* возраст, поколение

aeternitas, ātis *f* вечность

aeternus, a, um вечный

affectio, ionis *f* душевное настроение, расположение

affectus, us *m* (ad + facio) чувство, возбужденное состояние

affēro, tūli, lātum, ferre приносить, причинять

affinis, e (ad + finis) смежный; свойственник

affirmo, 1 (ad + firmus) утверждать

ager, agri *m* поле; **ager publicus** государственная земля

aggredior, aggressus sum, 3 наступать

agnatio, ionis *f* (ad + natus) агнация. родственная связь лиц, которые находятся под властью одного и того же главы семьи или которые находились бы под его властью, если бы он был жив

agnosco, nōvi, nītum, 3 узнавать

ago, egi, actum, 3 гнать, действовать, взыскивать; age ну!

agricola, ae *m* (ager + colere) земледелец

aio утверждать, говорить

alācer, alācris, alācre бодрый

albus, a, um белый; **album iudicum** список судей

alea, ae *f* кубик, жребий

alibi (alius + ibi) (пребывание) в другом месте (ср.: установить свое «алиби»)

alieno, 1 отчуждать

alienus, a, um чужой

alimenta, orum *n pl* питание, средства к жизни

aliquamdiu порой, некоторое время

aliquanto несколько

aliquis, aliquid кто-нибудь, что-нибудь

aliquot несколько

aliter иначе

alius, a, id иной; **alii...alii** одни...другие

alo,alui, alitum, 3 питать

alter, altēra, altērūm другой
alterūter один из двух
altus, a, um высокий, глубокий
alumna, ae f воспитанница
alumnus, i m воспитанник
ambiguus, a, um (ambo + ago) имеющий два смысла, сомнительный
ambiguitas, ātis f сомнение
ambitio, iōnis f честолюбие, погоня за благоволением
ambitus, us m обхаживание избирателей, погоня за выборной должностью
ambo, ae, o оба
ambūlo, i гулять
amens, entis (a + mens) безумный
amicus, i m (amo) друг
amitto, mīsi, missum, 3 терять
amo, i любить
amor, oris m любовь
amplus, a, um обширный; почтенный; **amplius** больше
an (вопросительная частица) ли; **anne** не...ли
ancilla, ae f рабыня, служанка
angustus, a, um тесный
anima, ae f душа
animal, alis n живое существо; животное
animus, i m дух, душа; настроение, склонность; **animus iniurandi** намерение оскорбить; **animus lucri faciendi** корыстное намерение

anne см. **an**
annōna, ae f годовая поставка хлеба; продовольствие
annulo, i (средневеков.) аннулировать
annus, i m год
I. annuus, a, um годичный
II. annuus, i m годовое содержание
ante (cum acc.) прежде, до; **antequam** прежде чем
antecēdo, cēssi, cēssum, 3 предшествовать
antiquitas, ātis f древность
antiquus, a, um древний
antestor, i призывать свидетелей
anūlus, i m кольцо
aperio, aperui, apertum, 4 открывать
aperte открыто
appāret, apparuit, 2 явствуется
appellatio, ōnis f название, обращение в вышестоящий суд, апелляция
appello, i называть, обращаться
ap- (ad-)prehendo, prehendi, prehensum, 3 схватывать
approbo, i одобрять
apto, i приспособлять
aptus, a, um удобный
apud (cum acc.) у
aqua, ae f вода; **aqua pluvia** (сточная) дождевая вода; **aqua et igni interdicere** отказывать в воде и огне, т. е. изгонять из страны

aquaeductus, us *m* водопровод

ara, ae *f* жертвенник

arbiter, tri *m* третейский судья

arbitratus, us *m* усмотрение; arbitrato по усмотрению

arbitrium, i *n* третейское решение, усмотрение

arbor, oris *f* дерево

arca, ae *f* ящик, сундук, ларь

arceo, ui, -, 2 удерживать

arcēra, ae *f* телега

arcesso, iui, itum, 3 вызывать (в суд)

arduus, a, um крутой, трудный

argentārius, i *m* банкир, меняла

argenteus, a, um серебряный

argentum, i *n* серебро

argumentum, i *n* доказательство

arma, orum *n* оружие

armarium, i *n* шкаф

armo, 1 вооружать, снаряжать

aro, 1 пахать

arrha, ae *f* задаток

arripio, ripui, reptum, 3 вырывать, хвататься (за что-л.)

arrogatio, iōnis *f* (ad + rogare) усыновление; включение самостоятельного лица в состав семьи (в качестве подвластного)

ars, artis *f* искусство; lege artis по всем правилам искусства

articūlus, i *m* сустав, член; статья (закона)

artifex, fīcis *m* ремесленник; художник

artificium, i *n* ремесло

arvum, i *n* пашня, нива

arx, arcis *f* замок, цитадель, кремль

as, assis *m* асс, римская медная монета; целое (в отношении наследственного имущества)

ascendo, ascendi, ascensum, 3 восходить; ascendentes родственники по восходящей линии

a(ad-)scribo, scripsi, scriptum, 3 дописывать; приписывать

asīnus, i *m* осел

asper, ēra, ērum суровый

aspicio, aspexi, aspectum, 3 увидеть

aspiro, 1 дышать (на), стремиться (к)

assentio, sensi, sensum, 4 соглашаться

assertor, ōris *m* делающий официальное заявление на суде (о свободе или рабстве данного лица)

assessor, ōris *m* (ad + sedeo) заседатель

assiduus (adsiduus), a, um оседлый; состоятельный

assuesco (adsuesco), suēvi, suētum, 3 привыкать

assum (adsum), affui, adesse присутствовать

astrum, i n звезда
at однако
atāvus, i m прадед (ср.: avus)
atque и, а также
atrox, ōcis ужасный, жестокий
attribuo, bui, būtum, 3 наде-
 лять, приписывать
auctio, iōnis f аукцион, пуб-
 личные торги
auctor, ōris m виновник; ав-
 тор; правопредшествен-
 ник
auctoritas, ātis f сила, влия-
 ние, полномочие; ответ-
 ственность продавца за
 эвизию (см.: evictio); se-
 natus auctoritas подтвер-
 ждение, даваемое сенатом
ausprium, i n (avis + capere)
 ловля птиц, силок, запад-
 ня
audacia, ae f смелость, на-
 глость
audax, acis смелый
audeo, ausus sum, 2 осмели-
 ваться
audio, ivi, itum, 4 слушать
auditor, ōris m слушатель
augeo, auxi, auctum, 2 уве-
 личивать
aureus, a, um золотой
aurifex, fīcis m золотых дел
 мастер
auris, is f ухо
auritus, a, um (auris) имею-
 щий уши; testis auritus
 свидетель, показываю-

щий то, что он слышал (но
 не видел)
aurum, i n золото
aut или
autem же
auxilium, i n помощь; сред-
 ство, оружие
avārus, a, um жадный
ave! здравствуй
averto, averti, aversum, 3 от-
 вращать, устранять
avidus, a, um жадный, страст-
 ный; avide жадно
avis, is f птица
avisiamentum, i n (средне-
 век.) совет, мнение, ука-
 зание
avitus, a, um дедовский
avus, i m дед

В

baca (bacca), ae f ягода
basilica, ae f дворец (букваль-
 но: царский)
beātus, a, um блаженный,
 счастливый
bellum, i n война
bene хорошо
beneficium, i n (bene + facio)
 благодеяние, преимущес-
 тво, льгота; (средневеков.)
 жалованное поместье (без
 права передачи по нас-
 ледству)
benignus, a, um (bene + ge-
 nus) благосклонный,
 милостивый
bestia, ae f животное, зверь

bibo, bibi, -, 3 пить

biduum, ui (bis + dies) два дня, двое суток

biennium, i n (bis + annus) двухлетие, два года

bilaterālis, e (bis + latus) двухсторонний

bini, ae, a (bis) по два, *напр.:* binae litterae два письма (*но:* duae litterae две буквы)

bis дважды

bona, ōrum n pl имущество; *in bonis esse* находиться в составе имущества; *отсюда* бонитарная собственность, *т. е.* собственность, по преторскому праву (в отличие от «квиритской»)

bondagium, i n (средневек.) крепостная зависимость

bonum, i n благо; *cui bono?* кому (это идет) на пользу (на руку)?

bōnus, a, um (сравн. степ. melior, us; превосх. степ. optimus, a, um) добрый (лучший, наилучший); *vir bonus* или *bonus, i m* честный (порядочный) человек

bos, bovis m, f бык, корова

brevi вскоре

brevis, e краткий

breviter кратко

С

С = centum сто

cādo, cecīdi, cāsum, 3 падать

cadūcus, a, um шаткий, отдающий; (юрид.) бесхозяйственный, выморочный

caecus, a, um слепой

caedes, is f резня, убийство

caedo, cecidi, casu, 3 рубить, бить

caelestis, e небесный

caelum, i n (coelum) небо; по-года

calceus, i m башмак

Calendae (Kalendae), arum f pl календы, первое число каждого месяца

calleo, ui, —, 2 натирать мозоли; *перен.:* набить руку в чем-л.

callidus, a, um хитрый

calor, ōris m жара

calumnia, ae f клевета

calumniator, oris m клеветник

campus, i m поле; *campus Martius* Марсово поле (*в Риме, где заседали центуриатные комиции*)

cancelli, ōrum m pl решетка, загородка в суде (*отсюда — канцелярия*)

candidus, a, um ярко-белый, снежный, белый

canis, is m, f собака

cano, cecīni, cantātum, 3 петь

cantilēna, ae f песня, напев

capacitas, ātis f (capio) емкость, способность

capio, cēpi, captum, 3 брать

capitālis, e (caput) связанный с потерей жизни, свободы или гражданства

capital, ālis *n* (= *crimen capitalis*) тяжкое преступление

captivus, a, um (*capio*)

пленный

caput, itis *n* голова; право-способность, совокупность личных прав (*свобода, гражданство, семейное право*); глава (*в книге*); столица; *capite sensi* см. *censeo*; *capitis accusare* обвинять в тяжком преступлении; *capitis deminutio* ограничение правоспособности

carcer, ěris *m* тюрьма

careo, carui, (caritūrus), 2 не иметь, быть лишенным; *crimine (culpa) careo* я не виновен

carus, a, um дорогой (*в обоих значениях*)

casso, 1 ломать; кассировать, отменять

castra, ōrum *n pl* лагерь

castrensis, e лагерный; *castrense peculium* обособленное имущество, приобретенное подвластным членом семьи на военной службе

castus, a, um чистый, целомудренный

casus, us *m* случай; (*грамм.*) падеж

caterva, ae *f* толпа

caupo, ōnis *m* трактирщик

causa, ae *f* причина; право-основание; дело; *causa*

(после слова) ради, для (напр.: *lucri causa* ради выгоды); *causa civilis (criminalis)* гражданское (уголовное) дело; *causam dicere* защищать дело в суде

causidicus, i *m* (*causa + dicere*) судебный защитник

cautio, iōnis *f* (*caveo*) обеспечение, обязательственный документ

cautus, a, um осторожный

caveo, cavi, cautum, 2 остерегаться, обеспечивать, обуславливать, предусматривать; *cavetur* (*безл.*) предусматриваться; *cautum est* предусмотрено

cavo, 1 выдавливать, долбить

cedo, cessi, cessum, 3 ступать, идти; следовать

celebritas, ātis *f* торжество

celebro, 1 прославлять, праздновать

celer, ěris, ere быстрый

celo, 1 скрывать

cena, ae *f* обед, трапеза

cenaculum, i *n* чердак, мезонин

censeo, sui, sum, 2 вести перепись, оценивать; подавать (заявлять) мнение, полагать; *capite sensi* беднейшие граждане (включаемые в списки по числу душ, а не по имуществу)

censūra, ae *f* должность цензора, проверка

census, us *m* ценз, перепись граждан, оценка; налоговый список

centum сто

centumviri, ōrum *m pl* центумвиры, члены судейской коллегии ста для разбора гражданских дел (фактически ежегодно выбирались для этой цели не менее 105 человек)

cerno, crevi crētum, 3 решать, рассматривать

certāmen, minis *n* борьба, состязание

certus, a, um (*cerno*) определенный; *certum an, sed incertum quando* известно, что (событие) наступит, но неизвестно, когда именно

cervix, icis *f* затылок, шея

cessio, iōnis *f* уступка (права); *in iure cessio* уступка (передача) права перед магистратом

cesso, 1 прекращаться

cetĕrum впрочем

cetĕrus, a, um чаще *pl cetĕri, ae, a* прочие; *et cetĕra* (etc.) и прочее, и так далее; *de cetero* впредь

chirographum, i *n* (греч. рукопись) долговая расписка

cibus, i *m* пища

cicātrix, icis *f* рубец

circa и **circum** около

circensis, e цирковой

circulus, i *m* круг, кружок

circumeo, ii, itum, ire обходить

circumvĕnio, vĕni, vĕntum, 4 обходить

circus, i *m* круг; цирк

I. cito, 1 торопить, вызывать в суд

II. cito быстро, скоро

civilis, e гражданский

civiliter с точки зрения гражданского права; вежливо

civis, is *m* гражданин

civitas, ātis *f* гражданство; община; государство; со-
брание граждан

clam тайно

clāmo, 1 кричать

clamor, ōris *m* крик

clarus, a, um ясный, славный

classis, is *f* призыв; морской флот; класс

claudio, clausi, clausum, 3 за-
пирать

clausŭla, ae *f* оговорка (буквально: заключительный пункт): *clausula rebus sic stantibus* оговорка о том, что договор остается в силе лишь при том условии, что положение вещей, при котором он был заключен, останется без изменений

clavus, i *m* гвоздь

clemens, entis милостивый

clementia, ae *f* милосердие, кротость

cliens, entis *m* клиент, лицо, находящееся в зависимости от своего покровителя (патрона)

clientēla, ae *f* клиентела, взаимотношения между патроном и клиентом; совокупность клиентов

coactus, a, um (см.: *cogo, coegi, coactum*, 3) вынужденный

coarto, 1 суживать, сокращать, урезывать

codex, dīcis *m* ствол дерева; дощечка, покрытая воском, (на котором в Древнем Риме писали стилем); *codex accepti et expensi* приходно-расходная книга

codicillus, i *m* (*codex*) дополнительное завещательное распоряжение (в котором наследники не назначены)

coelum см. *caelum*

coēptio, iōnis *f* коэмпция, обряд перехода жены во власть (и в семью) мужа в форме манипуляции

coëo, coii, coītum, coīre сходиться

coepi, coeptum, coepisse начать

coërceo, cui, cītum, 2 (*cum + arceo*) удерживать; налагать наказание, карать

coërcitio, iōnis *f* наложение наказания

coetus, us *m* сходка

cogito, 1 думать, полагать

cognatio, iōnis *f* родство (кровное)

cognātus, a, um родственный (по крови)

cognitio, iōnis *f* познание; судебное следствие; судебное разбирательство

cognitor, ōris *m* правозаступник

cognōmen, īnis *n* прозвище

cognosco, nōvi, nītum, 3 познавать; *causa cognita* по рассмотрении дела

cogo, coēgi, coactum, 3 (*cum + ago*) сгонять вместе; принуждать; *ius cogens* принудительные нормы права

cohēres, coherēdis *m* сонаследник

coincidentia, ae *f* (*cum + in + cado*) совпадение

collatio, ionis *f* взнос, сопоставление

collēga, ae *m* товарищ

I. colligo (conligo), 1 (*cum + ligare*) связывать вместе

II. colligo, legi, lectum, 3 (*cum + legere*) собирать вместе

collisio, iōnis *f* (*cum + laedo*) столкновение

colloquium, i *n* (*cum + loquor*) собеседование

colo, colui, cultum, 3 обрабатывать (землю), чтить, почитать; культивировать; заселять; населять

colōnus, i *m* колон, крестьянин-арендатор, прикрепленный к земле

color, ōris *m* краска
comes, ĭtis *m* (cum + eo)
 спутник, *pl* свита
comītas, ātis *f* любезность; com-
 mītas gentium междуна-
 родная вежливость
comitia, ōrum *n pl* (cum + eo)
 народное собрание
comītor, 1 сопровождать
commeatus, us *m* отпуск
commemōro, 1 упоминать
commendatio, iōnis *f* (cum +
 mando) рекомендация;
 (средневеков.) коммента
commendo, 1 препоручать
commercium, i *n* торговля,
 торговый оборот; ius com-
 mercii право заключать
 торговые сделки, участво-
 вать в торговом обороте
commilitō, ōnis *m* товарищ по
 военной службе, соратник
committo, mīsi, missum, 3 по-
 ручать, совершать
commodātum, i *n*, ссуда, без-
 возмездное пользование
commōdo, 1 оказывать услу-
 гу, давать в безвозмезд-
 ное пользование
commōdum, i *n* выгода, удоб-
 ство
commōdus, a, um удобный
communicatio, iōnis *f* обще-
 ние
commūnis, e общий
commūto, 1 променять
compāro, 1 (cum + par)
 сравнивать; заготавливать
compello, pūli, pulsum, 3 сго-

нять вместе, принуждать
compendium, i *n* сбережение
 (труда и времени); вы-
 года, прибыль; краткий
 учебник
compensatio, ionis *f* зачет
compenso, 1 взаимно взвешивать, зачитывать
comperendinatio, iōnis *f*
 трехдневная отсрочка су-
 дебного решения
**comperio, compēri, comper-
 tum, 4** обнаруживать,
 точно узнавать
compes, compēdis *m* (чаще *pl*)
 оковы
compēto, petīvi, petītum, 3
 стремиться; причитаться,
 подлежать; принадле-
 жать, относиться
complector, complexus sum, 3
 охватывать, обнимать
comploratio, iōnis *f* плач, оплакивание
complōro, 1 оплакивать
complūres, ium *pl* многие
compōno, posui, positum, 3
 складывать, составлять
comprehendo, prehendi, prehensum, 3
 схватывать; понимать
comprōbo, 1 (полностью)
 одоб-рять
conātum, i *n* = conatus
conātus, us *m* попытка, по-
 кушение
concēdo, cessi, cessum, 3
 уступать, соглашаться
concessio, iōnis *f* уступка

concillo, 1 присоединять, примирять

concipio, cēpi, cēptum, 3 (сарио) охватывать; постигать; формулировать; принимать; зачать

conclūdo, clūsi, clūsum, 3 запирать, заключать

conclusio, iōnis f заключение

concordia, ae f согласие

concurro, curri, cursum, 3 стекаться, совпадать; culpa concurrens встречная (смешанная) вина; delicta concurrentia совокупность преступлений

concursum, us m стечение; конкурс, стечение кредиторов несостоятельного должника (конкурсное управление)

condemnatio, iōnis f конечная часть исковой формулы (в которой претор предлагает судье при доказанности определенных фактов присудить иск, а при их отсутствии — освободить ответчика)

condemno, 1 осуждать, при-
суждать

condicio, iōnis f (condico) условие; общественное положение; condicio suspensiva отлагательное условие; condicio resolutiva отменительное условие; condicio sine qua non непременное условие

condico, dixi, dictum, 3 тре-

бовать по обязательственному иску

condictio, iōnis f кондикция, обязательственный иск (чаще всего — о возврате полученного без достаточного основания)

conditio = condicio

condo, didi, ditum, 3 основывать

condominium, i n кондоминиум, общая собственность

condūco, dūxi, ductum, 3 свести вместе; увести; арендовать

conductio, iōnis f аренда

confarreatio, iōnis f конфарреация, сакральная форма древнего брака, скреплявшегося религиозной церемонией с применением farreum

confēro, tūli, lātum, ferre сносить; собирать; обмениваться мнениями

confessio, iōnis f признание

confessōria, ae f (actio) иск о признании сервитута

confestim спешно, тотчас

conficio, fēci, fēctum, 3 (facio) изготавливать; завершать, заканчивать

confirmo, 1 подкреплять, подтверждать

confisco, 1 (fiscus) обращать в доход казны

confiteor, fessus sum, 2 (fateor) признавать, сознаваться

confligo, flixi, flictum, 3 сталкивать

confusio, iōnis f слияние
(кредитора и должника в
одном лице)

congrēgo, 1 собирать (в ста-
до), объединять

conicio, iēcī, iēctum, 3 (iacio)
сбрасывать вместе; con-
icere causam излагать де-
ло, разбирать

coniectūra, ae f предполо-
жение, догадка

coniungo, iunxi, iunctum, 3
(cum + iugum) соединять

coniunx (coniux), iūgis m, f
супруг, супруга

coniuratio, ōinis f заговор

connubium = conubium

conor, 1 пытаться

consanguineus, a, um связан-
ный узами кровного родст-
ва, кровный родственник

conscientia, ae f сознание,
совесть

conscisco, scīvi, scītum, 3 при-
нять решение

consēcro, 1 освящать; про-
клинять

consecutio, iōnis f последо-
вательность

consensus, us m сочувствие;
единодушие, согласие

consentio, sensi, sensum, 4
быть согласным

consēquens, ēntis последова-
тельный

consēquor, secūtus sum, 3
следовать (за кем-то), до-
стигать

conservo, 1 сохранять, соб-
людать

consessus us m заседание,
собрание

considēro, 1 рассматривать,
обдумывать

consilium, i n совет; намере-
ние, замысел

consisto, stīti, —, 3 состоять

consopio, 4 усыплять

consortium, i n (sors) общ-
ность

conspectus, us m вид, взгляд

conspiratio, iōnis f сговор,
заговор

constans, antis постоянный

constituo, ui, ūtum, 3 уста-
навливать

constitutio, iōnis f установ-
ление; указ (*принцепса-
императора*)

consto, stīti, statūrus, 1 состо-
ять; constat твердо уста-
новлено, известно

constringo, strinxi, strinctum,
3 стягивать

consuetūdo, tudīnis f привы-
чка, обычай

consul, ūlis m консул, *высшее
должностное лицо в Рим-
ской республике*

consūlo, sului, sultum, 3 сове-
товать, спрашивать совета

consultus, a, um обдуманый;
спрошенный; сведущий;
iuris consultus сведущий в
праве, правовед

consumno, 1 совершать, за-
канчивать

consūmo, sumpsi, sumptum,
3 потреблять, уничто-

жать; *res consumptibus*
предметы потребляемые

contagio, iōnis, f соприкосно-
вление, зараза

contemno, tempsi, temptum,
3 презирать

contendo, tendi, tentum, 3
натягивать; напрягаться;
спешить; бороться; тя-
гаться; спорить на суде

contentus, a, um (contineo)
довольный

contĕro, trivi, trĭtum, 3 рас-
тирать; проводить время

contestatio, iōnis f свидетель-
ствование, заявление; *con-*
testatio см. *litis contestatio*

contestor, 1 призывать в сви-
детели

contĭnens, entis непрерыв-
ный; *ex continenti* немед-
ленно

contineo, tinui, tentum, 2 со-
держать

I. continuo, 1 продолжать

II. continuo непрерывно, не-
медленно

continuus, a, um непрерыв-
ный

contio, iōnis f (=conventio)
сход, народное собрание

contra (cum acc.) против

contractus, us m договор

contradīco, dixi, dictum, 3
противоречить

contrāho, traxi, tractum, 3
стягивать, заключать до-
говор (ср. контракт); *bel-*

lum contrahere завязы-
вать (начинать) войну

contrarius, a, um противопо-
ложный, встречный; *actio*
contraria встречный иск
(залогодержателя, покла-
жепринимателя или по-
веренного к залогодате-
лю, поклажедателю или
доверителю о возмеще-
нии расходов)

contrecto, 1 дотрагиваться;
забирать, похищать

contribuo, bui, bŭtum, 3 уде-
лять, содействовать

controversia, ae f спор

contumācia, ae f надмен-
ность, непослушание; *per*
contumacia condemnare
заочно осуждать

contumelia, ae f обида, ос-
корбление

conubium, i n право вступать
в действительный брак

convĕnio, vĕni, ventum, 4 схо-
диться, соглашаться; *con-*
venire debitorem предъяв-
лять иск к должнику; *con-*
venire in manum поступать
под власть; *convenire in*
matrimonium вступать в
брак; *convĭnens, entis* при-
личествующий, подходя-
щий

conventio, iōnis f (=conven-
tum, i n) соглашение, до-
говор

conventus, us m сход, собра-
ние, соглашение

converto, verti, versum, 3 обра-
щать

convinco, vīci, victum, 3 изо-
бличать, доказывать

convoco, 1 созывать

coopto, 1 дополнительно вы-
бирать, пополнять

coria, ae f множество, оби-
лие, возможность

coriae, ārum f pl отряд, вой-
ско

cor, cordis n сердце

coram (cum abl.) в присутст-
вии; **coram publico** пуб-
лично, всенародно

cornu, us n рог

corōno, 1 венчать

corporālis, e телесный, мате-
риальный

corpus, ōris n тело; существ-
во; совокупность; **corpus**
iuris civilis свод граждан-
ского права (название,
присвоенное в XVI веке ко-
дификации римского пра-
ва, выполненной в VI веке);
corpus iuris civilis содер-
жит: **Institutiones** (учеб-
ник), **Digesta** (свод извле-
чений из сочинений юрист-
тов), **Codex** (собрание им-
ператорских постановле-
ний) и **Novellae** (новые за-
коны, изданные после за-
вершения кодекса)

corrigo, rexi, rectum, 3 (re-
gere) исправлять

corrumpo, rūpi, ruptum, 3
портить; подкупать

corruptio, iōnis f порча; под-
куп

corvus, i m ворон

cotidiānus, a, um ежедневный
cotidie (=quotidie; quotus +
dies) ежедневно

cras завтра

crastinus, a, um завтрашний

crēber, bra, brum частый

creditor, ōris m веритель,
кредитор

credo, didi, ditum, 3 верить;
оказывать кредит

cremo, 1 сжигать

creo, 1 создавать; избирать

cresco, crevi, cretum, 3 расти

crimen, mīnis n вина; пре-
ступление, обвинение

criminālis, e уголовный

criminaliter в уголовном по-
рядке

crudēlis, e жестокий

crumēna, ae f кошелек; сум-
ка

culmen, mīnis n вершина

culpa, ae f вина; **culpa lata**
грубая вина (небреж-
ность); **culpa levis** легкая
вина

culpo, 1 обвинять

culter, ltri, m нож

I. cum (cum abl.) c

II. cum (quum) когда; так как;
cum (quum)...tum как...
так и

cumūlo, 1 собирать в кучу

cunctātor, ōris m медлитель-
ный человек

cunctor, 1 медлить

cuncti, ae, a pl все вместе

cupiditas, ātis f страстное же-
лание

cupīdus, a, um страстно желающий

cupīdo, īnis f = cupiditas, ātis f

cupio, īvi, ītum, 3 (страстно) желать

cur почему

cura, ae f забота, попечительство

curator, ōris m попечитель

curia, ae f курия, древнейшая административная единица в Риме; место заседания сената; суд; iura novit curia суд знает законы

curo, 1 заботиться; лечить

curricūlum, i n (curro) пробег; curriculum vitae краткое жизнеописание

curro, cucūrri, cursum, 3 бежать, бегать

cursus, us m пробег; направление

curūlis, e см. sella

custodia, ae f охрана, стража; арестованный; custodia honesta арест в крепости, домашний арест

custodio, 4 охранять

Д

Д пятьсот

damnas (=damnatus) (неизменяемое архаическое прилагательное) обязанный что-л. сделать, присужденный к чему-л.; damnas esto пусть будет обязан

damno, 1 осуждать, присуждать

damnum, i n вред, ущерб, убыток; damnum emergens возникающий, т. е. положительный, явный ущерб; damnum infectum ущерб, еще не причиненный, т. е. угрожающий; damnum iniuriā datum ущерб, причиненный неправомерно, т. е. с нарушением права; damnum absque iniuria ущерб, причиненный без вины, т. е. без нарушения права (в англ. праве)

de (cum abl.) о, об

debello, 1 (de + bellum) подавлять (войной), покорять

debeo, ui, ītum, 2 быть должным

debitor, ōris m должник

debitum, i n долг

decēdo, cessi, cessum, 3 уходить; умирать

decem десять

decēmvir, vīri m децемвир, член должностной коллегии из 10 человек; decemviri legibus scribundis децемвиры для составления законов, авторы Законов XII таблиц

decet, cuit, —, 2 (cum acc.) приличествует, подобает (кому-л.)

decerno, crēvi cretum, 3 решать, постановлять

decido, cīdi, cīsum, 3 (caedo) отрезать; решать

decimus, a, um десятый

decipio, cēpi, cēptum, 3 (de + capio) обманывать

declāro, 1 (de + clarus) объяснять; провозглашать, заявлять

declinatio, iōnis f склонение

decōro, 1 украшать

decreasco, crēvi, crētum, 3 слабеть, увядать, убывать

decrētum, i n (decerno) постановление

dēcurro, dēcurri, decūrsus, 3 прибегать, сбежать

decus, ōris n украшение

dedēcus, ōris n срам, позор

dedīco, 1 посвящать

dediticius, 3 (dedo) сдавший-ся, покорившийся подданный (*в отличие от socius*)

dedūco, xi, ctum, 3 выводить, вычитать; deducto aere alieno за вычетом долгов

dedūctio, iōnis f вывод (*дедукция*)

defendo, fendi, fensum, 3 защищать; defendere causas выступать защитником по судебным делам

deficio, fēci, fēctum, 3 отпадать, недоставать

defīgo, fīxi, fīctum, 3 приговждать; вонзять

definio, 4 определять

definitio, iōnis f определение

defunctus, a, um умерший

deicio, deiēci, deiectum, 3 (iacio) сбрасывать

deinceps (*нареч.*) подряд; по порядку; в последующем

deinde и dein затем

delectamentum, i n наслаждение

delecto, 1 услаждать

deleo, ēvi, ētum, 2 истреблять, разрушать

delibēro, 1 (de + libra) взвешивать, обдумывать

delictum, i n недозволенное деяние, правонарушение, проступок, деликт; delictum comissionis преступное действие; delictum omissionis преступное бездействие; delictum sui generis особого рода, самостоятельный деликт

delinquo, liqui, lictum, 3 провиниться

delīro, 1 (lira борозда; дословно: сходиться с борозды, быть выбитым из колеи) безумствовать, сумасбродствовать

demens, entis (mens) безумный

dementia, ae f безумие, слабоумие; dementia praesox раннее слабоумие

demento, 1 лишать разума

deminuo, minui, ūtum, 3 (minus) уменьшать, убавлять

deminutio, iōnis f уменьшение, ограничение

demitto, mīsi, missum, 3 спускать; animum dimittēre падать духом

demonstratio, iōnis f показ; (*юрид.*) та часть исковой формулы, в которой

- описывается фактический состав дела
- demonstro, 1** показывать, доказывать
- demum** только лишь
- denarius, i m** денарий, монета в 10 (впоследствии 16) ассов
- denēgo, 1** отрицать, отказывать; **denegare actionem** отвергать право на иск
- denique** наконец
- dens, dentis m** зуб
- densus, a, um** густой, частый
- denuntiatio, iōnis f** объявление, заявление; **litis denuntiatio** объявление о тяжбе, привлечение третьего лица
- denuntio, 1** объявлять
- depālmo, 1** (palma кисть руки) бить ладонью
- depōno, posui, positum, 3** сдавать на хранение
- deporto, 1** ссылать
- depositarius, i m** поклажеприниматель
- depositum, i n** поклажа
- derelinquo, reliqui, relictum, 3** покидать; **res derelictae** покинутые (брошенные) вещи
- derisor, ōris m** насмешник, обличитель
- derōgo, 1** отменять
- descendo, scendi, scensum, 3** сходить; **descendentes** родственники по нисходящей линии
- desēro, serui, sertum, 3** покидать
- desiderium, i n** пожелание; **pium desiderium** благое пожелание
- desidēro, 1** желать; **desiderata, ōrum n pl** пожелания
- designo, 1** обозначать, намечать
- desīno, sii, sītum, 3** переставать
- despēro, 1** отчаиваться
- despondeo, spondi, sponsum, 2** обещать; помолвить, просватать
- destīno, 1** предназначать
- desuetūdo, īnis f** утрата привычки, устарелость; не-применение; **lex in desuetudīnem venit** закон устарел, т. е. (фактически) перестал применяться
- desum, fui, futūrum, esse** отсутствовать, не быть; не хватать
- detentio, iōnis f** держание; обладание
- deterior, ius** (превосх. ст. **deterimus, a, um**) худший
- determino, 1** ограничивать; определять
- detestor, 1** проклинать; ненавидеть
- detineo, tinui, tēntum, 2** удерживать
- detrāho, traxi, tractum, 3** отнимать
- detrimentum, i n** (от **tero, ēre** тереть; дословно: стертное) ущерб

deus, i m (*pl* dii, *gen.* deorum и *deum*) бог

devolve, volvi, volūtum, 3 скатывать

dexter, dextra и **dextĕra, dextrum** и **dextĕrum** правый, правосторонний

dico, xi, ctum, 3 говорить, называть; (=vocāre, nomināre) назначать; dicta et promissa сказанное и обещанное (обещанное качество вещи)

dies, ĕi m, f день; срок; dies a quo начальный срок; dies ad quem конечный срок; diem dicere назначать срок (для явки в суд), возбуждать обвинение

differentia, ae f различие

diffĕro, distūli, dilātum, diferre разносить; откладывать

difficilis, e (*dis* + *facilis*) трудный

difficultas, ātis f трудность

digĕro, gessi, gestum, 3 (*dis* + *gero*) разносить, размещать (в определенном порядке); digesta, orum *n pl* дигесты, свод извлечений из сочинений римских юристов

dignitas, ātis f достоинство

dignus, a, um достойный

dii (dei), ōrum m боги

dilatio, iōnis f (*differo*) отсрочка

dilectus, us m набор (войска)

diligens, ĕntis тщательный

diligenter тщательно, старательно

diligentia, ae f тщательность

diligo, lĕxi, lectum, 3 уважать

dimico, 1 сражаться, бороться

dimidius, a, um (*dis* + *medius*) половинный

dimitto, mīsi, missum, 3 отпустить, увольнять

directus, a, um прямой; actio directa прямой иск (иск залогодателя или поклажедателя о возврате вещи, доверителя — об истребовании полученного поверенным)

discĕdo, cĕssi, cessum, 3 удаляться

discerto, 1 разбирать, решать

discerno, crevi, cretum, 3 различать, решать; (*pass.*) отличаться

disciplina, ae f учение, порядок

discipulus, i m ученик

disco, didici, -, 3 учиться

discrimen, mīnis n различие; поворотный пункт; опасность

displaceo, plicui, plicitum, 2 (*dis* + *placeo*) не нравиться

dispendium, i n излишняя трата

dispenso, 1 распределять

disperdo, perdidi, perditum, 3 губить; терять, растеривать, растрчивать

dispicio, spexi, spectrum, 3 (*specio*) рассматривать

dispōno, posui, posĭtum, 3
располагать

dispŭto, 1 исследовать; спорить

dissensus, us m разногласие

dissentio, sensi, sensum, 4 не соглашаться, расходиться во мнениях

dissĕro, serui, sĕrtum, 3 разбирать, исследовать

dissertatio, iōnis f разбор, рассуждение

dissimŭlo, 1 притворяться

dissolvo, solvi, solŭtum, 3
развязывать, расторгать

distinguo, tinxī, tinctum, 3
различать; **distinctus, a, um** различный, отличный

disto, stĭti, —, 1 отстоять, отличаться; **distans, antis** различный, отличный

distrāho, xi, ctum, 3 тянуть в разные стороны; распро-
давать

distribuo, tribui, tributum, 3
распределять

diu днем; долго; **diutius** дольше

diŭturnus, a, um продолжительный

diversus, a, um различный, противоположный; враждебный; **ex diverso** наоборот

dives, ĭtis богатый

divĭdo, vĭsi, vĭsum, 3 разделять

divĭnus, a, um божественный

divisio, iōnis f (divido) разделение, дробление, разновидности

divitiae, ārum f pl богатство

divortium, i n развод

divus, a, um божественный, *эпитет умерших принцев и императоров*

do, dedi, datum, 1 давать; переносить собственность; **dāre, facĕre, praestāre** давать, делать, обеспечивать (*pass.:* dari, fiĕri, praestāri) — в списке возможных предметов обязательства *dare* относится к актам с вещно-правовым эффектом

doceo, cui, ctum, 2 учить, объяснять, излагать

doleo, dolui, —, 2 болеть; горевать

dolor, ōris m боль, страдание

dolus, i m хитрость, обман; умысел; **dolus malus** злой умысел

domicilium, i f (domus) местожительство

dominium, i n собственность; господство

domĭnus, i m хозяин, собственник

domus, us f дом; **domi** дома; **domum** домой; **domos** по домам; **domo** из дома; **domi militiaeque** дома и на войне (как в мирное время, так и во время войны)

donatio, iōnis f дарение

donec пока

dono, 1 дарить

donum, i n дар

dormio, 4 спать

dos, dotis f приданое

druis, druidis m друид, жрец
у галлов

dubito, 1 сомневаться

dubium, i n сомнение; опасное положение; *in dubio* в сомнительном случае; *dubium non est quin* нет сомнения, что

dubius, a, um (duo) сомнительный

duco, xi, ctum, 3 вести, водить; *uxorem ducere aliquam* взять в жены кого-л., жениться на ком-л.

dulcis, e сладкий; приятный, милый

dum пока

dummōdo лишь бы

dumtáxat несколько; лишь, не свыше

duo, duae, duo два, две

duodēcim двенадцать

duodeviginti восемнадцать

duplex, icis (duo + plico) вдвое сложенный, двойной

duplus, a, um двойной; *dupli (in duplum) condemnāre* присуждать к уплате в двойном размере

durus, a, um твердый; суровый

duumvir, viri m дуумвир, член коллегии двух, осуществляющей высшую

власть в римских муниципиях и колониях

dux, ducis m вождь, предводитель; полководец

Е

e (ex) (cum abl.) из

ebrius, a, um пьяный

esse вот

ecclēsia, ae f (греч., средне-век.) церковь

edico, dixi, dictum, 3 высказывать, давать распоряжения

edictum, i n эдикт, распоряжение, изданное должностным лицом (*претором*); издававшееся претором собрание правовых норм; *edictum perpetuum* постоянный эдикт (*претора* — в окончательной редакции юриста Юлиана 134 г. до н. э.); *edictum tralaticium* переходный эдикт, т. е. та часть эдикта, которая в течение ряда лет переносилась в эдикт данного претора из эдиктов его предшественников

editio, iōnis f издание

edo, edi, esum, 3 есть

edūco, 1 воспитывать

efficax, ācis действенный, дающий результат, эффективный

efficio, fēci, fectum, 3 (ex + facio) делать, осуществлять

effectus, us m действие, результат

effrenātus, a, um разнузданный

effundo, fūdi, fūsum, 3 выливать

egeo, ui, —, 2 нуждаться

ego я; egōmet именно я

egregius, a, um (e + grex) отборный, отличный

eicio, iēci, iēctum, 3 (e + iacio) выбрасывать; **eiecta et effusa** выброшенное и вылитое

elēgans, āntis (eligo) изящный, тонкий

elīgo, lēgi, lēctum, 3 (lego) избирать; **culpa in eligendo** вина в выборе доверенного или служащего

elōquens, ēntis (e + loquor) красноречивый

eloquentia, ae f красноречие

elūdo, lūsi, lūsum, 3 (ludus) потешаться

emancipatio, iōnis f освобождение из-под отцовской опеки
emāno, 1 проистекать, исходить (из чего-л.)

emendo, 1 исправлять

emergo, rsi, mersum, 3 выплывать на поверхность; обнаруживаться

emīnens, entis выдающийся

emitto, mīsi, missum, 3 выпускать

emo, emi, emptum, 3 продавать (буквально: брать)

emplastrum, i n пластырь

emptio-venditio, iōnis f купля-продажа

emptor, ōris m покупатель

emphýtesis, is f (греч.) на-следственная награда

enarro, 1 рассказывать

enim ведь, ибо

enītor, enīsus sum, 3 добиваться

enormis, e огромный

enuntio, 1 провозглашать, высказывать

I. eo, ii, itum, ire идти

II. eo туда

III. eo (abl. к is, id) тем; **eo magis** тем более; **eo ipso** тем самым

epistūla, ae f (греч.) письмо

epitōma (e), ae f (греч.) извлечение

eques, ītis m всадник; член сословия всадников

equus, i m лошадь

ercīsko (hercisco), 3 делить наследство

ergo следовательно

I. erro, 1 заблуждаться, ошибаться

II. erro, ōnis m бродяга

error, ōris m заблуждение, ошибка

eruditus, a, um (e + rudis) образованный (дословно: выведенный из грубого состояния)

erumpo, erupi, erūptum, 3 прорывать(ся)

erus (herus), i m (архаич.) хозяин

et и

etĕnim а именно

etiam даже; еще; **etiam at-**
que etiam очень и очень

etiamsi и **etsi** хотя бы

evādo, vāsi, vāsum, 3 уходить
evānesco, evānuī, -, 3 исче-
зать

evĕnit (безлично) происходит

eventus, us m событие, про-
исшествие

eventuālis, e возможный, на-
ступающий при опреде-
ленных обстоятельствах

evertō, verti, versum, 3
ниспровергать

evictio, iōnis f эвикция, от-
суждение, изъятие (вещи
по суду от покупателя,
приобретшего ее от лица,
не являющегося собствен-
ником)

evidens, entis очевидный

evōco, 1 вызывать

evōlvo, vōlvi, volutum, 3 раз-
вертывать

ex (cum abl.) из; **ex lege** на
основании закона; **ex de-**
licto tenĕri отвечать по де-
лиktу; **ex officio** в силу
обязанности, по долгу
службы (*независимо от*
ходатайства стороны)

exaequo, 1 (aequus) уравни-
вать

examīno, 1 испытывать, про-
верять

excelsus, a, um возвышен-
ный, выдающийся

exceptio, iōnis f исключение,
возражение; **exceptio doli**
generālis возражение о не-
добросовестном предъяв-
лении иска (*по делу, ко-*
торое может принести
только недобросовест-
ную выгоду истцу); **ex-**
ceptio non adimplĕti con-
tractus возражение о не-
исполнении другой сторо-
ной ее обязательства по
договору; **exceptio non**
numerātae pecuniae воз-
ражение о безденежнос-
ти долгового обязательст-
ва; **exceptio rei iudicātae**
возражение о том, что по
данному спору уже состоя-
лось судебное решение

excerptum, i n извлечение

excīdo, cīdi, -, 3 выпадать

excipio, cĕpi, cĕptum, 3 изы-
мать, исключать; прини-
мать, охватывать

excito, 1 возбуждать

excūso, 1 (ex + causa) изви-
нять

exemplār, āris n образец

exemplum, i n пример; **ex-**
empli causa (gratia) (e.g.)
для примера, например

éxео, ii, itum, ire выходить

exĕquor = exsĕquor

exerceo, ui, itum, 2 упраж-
нять, использовать

exercitor, ōris m лицо, осу-
ществляющее какой-л.
промысел; **exercitor navis**

арматор, судовладелец;
exercitor argentariae men-
sae меняла, банкир

exercitus, us m войско

exherēdo, 1 лишать наслед-
 ства

exhibeo, ui, itum, 2 показы-
 вать, предъявлять

exīgo, ēgi, actum, 3 требовать,
 взыскивать; выполнять;
 воздвигать

exilium (exsilium), i n изгна-
 ние

exīmo, ēmi, emptum, 3 (ex +
 emo) изымать, отнимать,
 отсрочивать (заседание)

existīmo, 1 (ex + aestimo)
 оценивать; полагать, ду-
 мать

expecto = *exspecto*

expedio, 4 (ex + pes) (дослов-
 но: освобождать от пут)
 развязывать; отправлять,
 подготавливать; *expēdit*
 выгодно

expello, puli, pulsum, 3 изго-
 нять

expensum, i n расход

experior, pertus sum, 4 де-
 лать попытку; узнавать
 на опыте; осуществлять
 на суде

experientia, ae f опыт

expers, ērtis (ex + pars) не
 принимающий участия,
 лишенный

expērtus, a, um испытанный,
 опытный; сведущий

expleo, plēvi, pletum, 2 вы-
 полнять

explīco, 1 развертывать; объ-
 яснять; осуществлять

explōro, 1 исследовать

expōno, pōsui, posītum, 3 из-
 лагать, выставлять; под-
 кидывать ребенка

expositio, iōnis f изложение;
 выставка

exprīmo, prēssi, prēssum, 3
 выжимать, выражать; *ex-*
pressis verbis положительно
 выраженными словами,
 прямо

expugno, 1 завоевывать, по-
 корять

exsēquor, secūtus sum, 3 сле-
 довать (за кем-то); осу-
 ществлять, исполнять;
ex(s)equatur пусть будет
 исполнено (*исполнитель-*
ная надпись на решении
иностранного суда);
 пусть исполняет (в совре-
 мен. диплом. языке — *со-*
гласие на предложенную
иностранным государ-
ством кандидатуру кон-
сула)

exsisto, stīti, —, 3 (= *existo*,
 3) состоять; возникать

ex(s)pecto, 1 ожидать

extinguo, tinxi, tinctum, 3
 погашать

exsto, —, —, 1 выдаваться
 наружу; быть в наличии:
exstat существует

externus, a, um внешний

extra (*cum acc.*) вне; **extra ordinem** вне обычного порядка, в чрезвычайном порядке

extrāneus, *a, um* посторонний

extrēmus, *a, um* крайний

exūlor, *1* отправляться в изгнание

exuo, *ui, ūtum*, *3* снимать

F

faber, *bri m* мастер, ремесленник

fabrīca, *ae f* мастерская

fabrīco, *1* производить, изготовлять

fabūla, *ae f* рассказ, басня

facies, *ei f* лицо, наружность; **primā facie** с первого взгляда, на первый взгляд, т. е. впредь до доказательства противного (*в англ. праве*)

facile легко

facilis, *e (facio)* легкий, нетрудный

facio, *fēci, factum*, *3* делать

facultas, *ātis f* возможность, способность

facundus, *a, um* красноречивый

faenerator, *ōris m (faenus)* ростовщик

faenus, *ōris n* проценты; **faenus nauticum** морской заем, бодмерея

fallo, *fefelli, falsum*, *3* обманывать

falso лживо, обманчиво

falsus, *a, um* ложный

fama, *ae f* молва, слава

fames, *is f* голод

familia, *ae f* семья, совокупность лиц, находящихся под властью главы семьи; состояние, имущество; рабы

I. **familiāris**, *is m, f* член семьи, близкий друг

II. **familiāris**, *e* имущественный, семейный

far, *farris n* полба, мука крупного помола

farīna, *ae f* мука

farreātus, *a, um (farreus)* вступающий в брак по обряду конфарреации; **ex fareātis (parentibus) nati** дети родителей, брак которых был оформлен путем конфарреации

farreum, *i (=panis farreus) n* полбенный хлеб, употреблявшийся при обряде конфарреации

farreus, *a, um (far)* приготовленный из полбы, полбенный

fas *n (только ном. и асс. sg.)* сакральное (божественное, религиозное) право; **fas ac nefas** право и беззаконие, дозволенное и недозволенное; **fac est** дозволено, можно; **per fas ac nefas** всеми правдами и неправдами

fascis, *is m* пучок, связка

fastus, a, um (fas) открытый для судебных заседаний; dies fasti дни судебных заседаний («присутственные»)

faustus, a, um счастливый

fatum, i n рок, судьба

faveo, favi, fautum, 2 покровительствовать

favor, ōris m благоприятствование

felix, icis счастливый

felonia, ae f (средневеков.) тяжкое преступление

femīna, ae f женщина

fenus = faenus

fere почти, чуть ли не

feriae, arum f pl праздник

fero, tūli, latum, ferre носить; de lege ferenda с точки зрения закона, подлежащего изданию; de lege latā с точки зрения закона изданного (действующего)

ferrum, i n железо

ferus, a, um дикий, жестокий

festīno, 1 спешить

festūca, ae f палочка, жезл

fetiālis, is m жрец-фециал (выполняющий обряды при некоторых международных сношениях)

fictio, iōnis f (fingo) фикция, вымысел

fictus, a, um (fingo) вымышленный, мнимый

fideiubeo, iussi, iussum, 2 поручиться

fideicommissum, i n фидеикомисс, поручение, даваемое

мое наследователем наследнику или легатария о совершении действий в пользу третьего лица

fides, ei f вера, доверие, верность; bona fides добрая совесть, добросовестность; bonae fidei emptor добросовестный покупатель; mala fides недобросовестность

fido, fisis sum, 3 доверять

fiducia, ae f доверие; fiducia cum creditore залог вещи, совершаемый путем доверительной передачи кредитору в собственность

fiduciarius, a, um фидуциарный, основанный на доверии

fingo, figo, xi, xum, 3 прибивать, прикреплять

filia, ae f дочь

filius, i m сын

fingo, nxi, ctum, 3 воображать, творить

finio, 4 кончать

finis, is m конец, граница

fio, factis sum, fiēri (pass. к facio) делаться, становиться, происходить

firmamētum, i n твердыня, опора

firmus, a, um крепкий

fiscus, i m (дословно: корзины для денег) казна; первоначально касса принцепса

flagro, 1 пылать; in flagranti (delicto) на месте преступления

flamen, ĩnis *m* фламин (жрец)

floreo, ui, —, 2 цвести

fluo, fluxi, —, 3 течь

fluidus, a, um жидкий

flumen, ĩnis *n* река, поток

fluvius, i *m* река

fodio, fōdi, fossum, 3 копать, рыть

I. **foedus**, a, um отвратительный

II. **foedus**, ěris *n* союз (первоначально — основанный на доверии *fides*, скрепленном путем религиозного обряда)

foenus = faenus

folium, i *n* лист

fons, fontis *m* источник

fore = futurum esse

forensis, e (forum) судебный

forma, ae *f* форма, наружность; красота

formōsus, a, um красивый

fors (только в *nom.* и *abl.*) случай

forte (fors) случайно, может быть

fortis, e храбрый

fortiter крепко, храбро

fortūitus, a, um случайный

fortuna ae *f* счастье, судьба

forum, i *n* форум (в Риме — рыночная площадь, на которой находились зда-

ния государственных учреждений, суд)

fossa, ae *f* ров

foveo, fōvi, fōtum, 2 согреть; благоприятствовать

fragmentum, i *n* (frango) обломок; отрывок

frango, frēgi, fractum, 3 ломать

frater, fratris *m* брат

fraus, fraudis *f* обман; in fraudem legis в обход законов

fraudulentus, a, um = fraudulentōsus, a, um обманчивый

fremo, ui, ĩtum, 3 шуметь

frequens, ěntis частый, многочисленный

frequento, 1 делать многолюдным, посещать

frigīdus, a, um холодный, унылый

frigus, ōris *n* холод

fructus, us *m* плод, доход

fructuārius, i *m* пользующийся плодами (доходами)

frugaliter честно, скромно

frumentum, i *n* хлеб (в зерне)

fruor, fruĩtus sum, 3 пользоваться

frustra напрасно

frux, frugis *f* преимущ. *pl*

fruges, um *f* плоды, злаки

fūgio, fūgi, —, 3 бежать

fugitivus, a, um беглый; склонный бежать, убежать

fumus, i *m* дым

fundus, *i m* земля, земель-
ный участок

fundamentum, *i n* основа

fungibilis, *e* заменимый

fur, **furis** *m* вор

furca, *ae f* вилы

furia, *ae f* = **furor**, **ōris** *m*

furiōsus, *a, um* безумный, бе-
шенный

furor, **ōris** *m* безумие, ярость

furtim украдкой

furtivus, *a, um* воровской

furtum, *i n* кража

futūrus, *a, um* будущий

G

gallina, *ae f* курица

gallus, *i m* петух

gaudeo, **gavisus sum**, *2* радо-
ваться

gaudium, *i n* радость

gemīnus, *a, um* двойной;

gemīni, **ōrum** *m* близнецы

generālis, *e* общий, родовой

generātim по родам, по сис-
теме

generōsus, *a, um* родовитый,
великодушный

gens, **gentis** *f* племя, народ-
ность

gentilis, *e m* сородич

genu, *us n* колено

genus, **ēris** *n* род

gero, **gessi**, **gestum**, *3* вести

gestio, **iōnis** *f* (**gero**) ведение;

negotiorum gestio ведение
дел без поручения

gigno, **genui**, **genitum**, *3* по-
рождать

gleba, *ae f* глыба, земля

globus, *i m* шар; толпа

gloria, *ae f* слава

gradus, *us m* шаг; ступень,
степень

grammaticus, *i m* языковед,
литературовед

grassor, *1* шагать; поступать

gratia, *ae f* милость, благо-
дарность; **gratiā** (*после су-*
ществительного в gen.)

ради, для; **hominum gra-**
tiā ради людей

gratis безвозмездно

gratuitus, *a, um* безвозмезд-
ный

gratūlor, *1 (cum dat.)* поз-
дравлять (кого-то)

gratus, *a, um* приятный; бла-
гоприятный

gravis, *e* тяжелый

grex, **gregis** *m* стадо

gubērno, *1 (греч.)* управлять
рулем, править

gustus, *us m* вкус

gutta, *ae f* капля

H

habeo, **ui**, **itum**, *2* иметь

habeor, —, **habēri** (*pass. к ha-*
beo) считаться; находить-
ся, быть

habito, *1 (cum acc.)* обитать,
проживать (где-л.)

habitatio, **iōnis** *f* жилище;
право проживать

habitus, us *m* внешний вид
hasta, ae *f* шест; копье; *sub*
hastā vendēre продавать с
 публичных торгов

haurio, hausi, haustum, 4
 черпать

hereditas, ātis *f* наследство;
hereditas iacens «лежа-
 чее», (*т. е. еще не при-*
нятое) наследство

heres, ēdis *m* наследник

heri вчера

I. hic, haec, hoc этот

II. hic здесь

hinc отсюда

hodie (= *hoc die*) сегодня

homicida, ae *m* (*homo* + *caedo*)
 человекоубийца, убийца

homo, mīnis *m* человек

honeste честно

honestus, a, um честный

honor (honos), ōris *m* почет;
 почетная должность; *ho-*
noris causā из уважения
 к заслугам

honoratium, i *n* почетный
 дар, вознаграждение за
 услуги (врача, учителя,
 адвоката)

honorarius, a, um почетный;
ius honorarium право, об-
 разовавшееся из эдиктов
 магистратов, *преимуц.*
 преторское право

hora, ae *f* час; *quota hora est?*
 который час?

horologium, i *n* (*греч.*) часы

horreo, ui, -, 2 застывать от
 ужаса

horribilis, e страшный; *hor-*
ribile dictu страшно ска-
 зать

hortor, 1 увещевать

hortus, i *m* сад

hospes, spītis *m* гость

hostis, is *m* иноземец; непри-
 ятель, враг

huc сюда

humānus, a, um человечес-
 кий; человечный

humilis, e низкий

humus, i *f* почва, земля

hypothēca, ae *f* ипотека,
 залог с оставлением за-
 ложенного имущества во
 владении должника

I

iaceo, cui, —, 2 лежать; *he-*
reditas iacens см. *hereditas*

iacio, iēcī, iactum, 3 бросать

iacto, 1 бросать, швырять;
 хвастать

iactūra, ae *f* выбрасывание за
 борт, потеря, урон

iam уже; *iam pridem* уже
 давно

ibi там

ibidem там же

ictus, us *m* удар; *aberratio*
ictus отклонение от уда-
 ра в сторону

idcirco поэтому

idem, eadem, idem тот же;
idem iuris est такая же
 норма права применяется;
idem per idem «то же

через то же», тождество, определение понятия через то же самое понятие, т. е. мнимое определение (напр., «материя есть вещество»)

idoneus, a, um удобный, пригодный

igitur в таком случае

ignis, is m огонь

ignōro, 1 не знать

ignōsco, nōvi, nōtum, 3 прощать, извинять

ignōtus, a, um (ignosco) неизвестный

ille, a, ud тот; **ille illi** такой-то такому-то

illic там

illicitus, a, um (licet) неразрешенный

illumino, 1 освещать

illustris, e знаменитый

imāgo, inis f изображение

imaginarius, a, um воображаемый; образный, символический

imitor, 1 подражать

immineo, ui, —, 2 угрожать, нависать

immitto mīsi, missum, 3 впускать

immo, immo vero да, мало того; конечно

immobilis, e недвижимый

immortalis, e бессмертный

immūnis, e (in + munus) свободный от публичной повинности, неприкосновенный

impar, pāris неравный

impedio, 4 (in + pes) препятствовать (ср. expedio)

impedimentum, i n препятствие; обоз, багаж

impendium, i n расход

impendo, pendi, pensum, 3 тратить; уплачивать

impensa, ae f расход

imperfectus, a, um несовершенный; **lex imperfecta** закон, не сопровождаемый санкцией на случай его нарушения

imperialis, e императорский

imperium, i n приказ; высшая власть; империя

imperitus, a, um неопытный

impēro, 1 приказывать, командовать

impiger, gra, grum неленивый, неутомимый, энергичный

impius, a, um нечестивый

impleo, plēvi, plētum, 2 выполнять, исполнять, совершать

implicite запутанно; подразумевается

implōro, 1 умолять (слезно)

impōno, posui, positum, 3 налагать, накладывать

importo, 1 вносить, ввозить

impossibilis, e невозможный

imprōbus, a, um бесчестный

impūbes, ēris несовершеннолетний

impūne безнаказанно

impūto, 1 вменять, зачитывать

in (*cum acc. и abl.*) в, на

inānis, e пустой

incendium, i n пожар

incertus, a, um неопределенный

incipio, cēpi, ceptum, 3 (*capio*) начинать, начинаться

incito, 1 возбуждать

inclūdo, clūsi, clūsum, 3 включать

incognitus, a, um неведомый

incōla, ae f житель

incolimis, e невредимый

incommōdum, i n невыгода

incorporālis, e нетелесный, невестественный, нематериальный

inde оттуда

indebitus, a, um недожный, непричитающийся; *indebiti condictio* востребование недожно уплаченного (*того, что не причиталось*)

indefensus, a, um лишенный защиты, беззащитный

indemnīs, e (*in + damnum*) безубыточный

index, icis m указатель, выписка

indiciūm, i n улика, косвенное доказательство; донос

indico, 1 указывать

indignitas, ātis f недостойное поведение

indignor, 1 негодовать

indignus, a, um недостойный

indivīsus, a, um нераздельный

indōles, is f способность, дарование

indulgentia, ae f милость, снисходительность

indulgeo, dulsi, dultum, 2 быть снисходительным

industria, ae f трудолюбие, прилежание

infamia, ae f (*in + fama*) бесчестие, позор

infans, ātis m (*in + for*) ребенок, младенец

infectus, a, um (*in + facio*) не сделанный; *damnum infectum* см. *damnum*

infernus, a, um (*infra*) подземный

infērus, a, um (*сравн. степенъ inferior, ius; превосх. степенъ infirmus, a, um*) нижний

infirmo, 1 обессиливать, лишать силы

infra внизу; под; *vide infra* смотри ниже (строка такая-то)

ingenium, i n природное свойство, характер

ingens, gēntis огромный

ingenuus, a, um рожденный свободным

ingredior, ingressus sum, 3 (*gradus*) вступать

inhibeo, ui, itum, 2 препятствовать, запрещать

iniectio, iōnis f (in + iacio) на-
брасывание; manus iniec-
tio «наложение руки» (на
должника для привода его
к претору в целях прину-
дительного исполнения)

inicio, iēci, iēctum, 3 (manum)
наложить руку

inimicus, a, um (in + amicus)
враждебный; враг

iniquus, a, um (in + aequus)
неравный, несправедли-
вый

initium, i n (in + eo) начало

iniuria, ae f правонаруше-
ние; обида, ущерб

iniūrio, 1 оскорблять, посту-
пать неправомерно

iniussu (in + iubeo) без при-
каза; iniussu populi не
спросив народа

innōcens, ēntis безвредный,
невинный, невиновный

innominātus, a, um безымян-
ный; нетиповой (о догово-
ре)

innumerābilis, e бесчислен-
ный

inofficiosus, a, um противный
долгу; testamentum inoffi-
ciosum завещание, в кото-
ром незаслуженно обойде-
ны законные наследники

inopia, ae f нужда, бедность

inopinātus, a, um неожидан-
ный

inquam я говорю

inquiēto, 1 беспокоить

inquilinus, i m (in + colo) жи-
лец

inquisitio, iōnis f розыск,
следствие; (ср. *инквизици-*
онный процесс — в отли-
чие от *состязательного*)

insania, ae f (in + sanus) без-
умие

insēro, sēvi, sītum, 3 засеивать

insisto, stīti, -, 3 настаивать

inspicio, spēxi, spēctum, 3
(specio) наблюдать

instans, āntis настоящий

instantia, ae f настойчивость,
настойчивое ходатайство

instītor, ōris m приказчик
(буквально: стоящий за
прилавком)

instituo, stitui, stitūtum, 3
(statuo) устанавливать;
назначать; обучать

institutio, iōnis f установле-
ние, учреждение; обуче-
ние; institutiōnes, um f pl
основные начала, учебник
(права)

insto, stīti, —, 1 настаивать,
предстоять; instare vesti-
giis идти по (чьим-то) сто-
пам

instrumentum, i n орудие,
документ

instruo, struxi, structum, 3
сооружать; снабжать; да-
вать указание

insūla, ae f остров; (отдель-
но стоящий) дом для сда-
чи квартир внаймы, жи-
лище

insum, fui, esse быть прису-
щим

insurgo, surrexi, surrectum,
3 вставать; восставать

insurrectio, iōnis f восстание

integer, gra, grum (in + tango) неповрежденный, целый in integrum restituere восстановить в первоначальном положении

intellectus, us m интеллект; сознание

intellēgo (intelligo), lēxi, lectum, 3 (inter + lego) понимать, признавать

intempestive не вовремя, некстати

intendo, tendi, tentum, 3 натягивать, напрягать, направляться, намереваться; утверждать, претендовать

intentio, iōnis f намерение; в исковой формуле — краткое изложение искового требования, по которому должно последовать присуждение или отказ

inter (cum acc.) между

intercessio, iōnis f вмешательство, протест (*чаще* всего народного трибуна); вступление в чужое обязательство

interdico, dixi, dictum, 3 запрещать, налагать запрет

interdictum, i n интердикт, запрещение по распоряжению претора

intērdum иногда

interea между тем

interficio, fēci, fēctum, 3 убивать

interfor, fātus sum, fāri перебивать чужую речь

intērim временно, промежуточно, между тем

internus, a, um (также interior, ius; intimus, a, um) внутренний

interpellatio, iōnis f (новолатинское) запрос (в парламенте)

interpello, 1 обращаться со словами, напоминать; dies interpellat pro homīne срок напоминает вместо человека, *т. е.* если обусловлен определенный срок исполнения, то не требуется напоминания со стороны кредитора

interpolatio, iōnis f (буквально: отглаживание) интерполяция, изменение (отдельных слов в тексте цитируемого источника)

interpōno, posui, positum, 3 оставлять, излагать; предьявлять

interpres, ētis m толкователь

interpretatio, iōnis f толкование

interrōgo, 1 спрашивать

interrumpo, rūpi, rūptum, 3 прерывать

intersum, fui, esse находиться между, составлять разницу, представлять интерес, присутствовать; quan-

- ti intērest *или* in quantum
 interest разница между
 прежним имущественным
 положением и нынешним,
 наступившим в результа-
 те причиненного ущерба;
 имущественный интерес
 intervallum, i n промежут-
 ток
 intervēnio, vēni, ventum, 4
 вступать между, вмешива-
 ваться
 intestātus, a, um без заве-
 щания (умерший); ab in-
 testāto successio преемст-
 во в порядке законного
 наследования
 intōno, 1 греметь
 intra (*cum acc.*) внутри; в те-
 чение
 intro, 1 входить
 introduco, xi, ctum, 3 вво-
 дить; допускать
 introductio, iōnis *f* введение
 intueor, tuitus sum, 2 смот-
 реть (на)
 inultus, a, um неотмщенный
 inumbro, 1 затемнять
 inutilis, e бесполезный, не-
 действительный
 invalidus, a, um нездоровый,
 немощный; (*юридич.*) не-
 действительный
 inveho, xi, ctum, 3 вводить
 invēhor, vectus sum, 3 наез-
 жать; нападать; investa et
 illāta инвентарь, ввезен-
 ный арендатором
 invēnio, vēni, ventum, 4 на-
 ходить
 inventio, iōnis *f* изобретение
 invicem взаимно, попеременно
 invidia, ae *f* зависть, нена-
 висть
 invito, 1 приглашать
 invitus, a, um неохотный,
 против воли
 ipse, a, um сам, сама, само;
 ipso iure в силу самого
 права, автоматически
 ira, ae *f* гнев
 irascor, (ātus sum), 3 сер-
 диться
 irrevocābilis, e безотзывный,
 невозвратный
 irrideo, rīsi, rīsum, 2 высме-
 ивать
 irritō, 1 объявлять недей-
 ствительным
 irritō, 1 раздражать
 irrōgo, 1 (poenam) налагать
 наказание
 is, ea, id тот, та, то; id est =
 i. e. то есть = т. е.
 iste, a, ud тот, та, то
 ita так
 itaque итак
 item также
 iter, itinēris n путь, право
 прохода
 itērum вторично
 iubeo, iussi, iussum, 2 при-
 казывать
 iucundus, a, um приятный
 iudex, dīcis m (ius + dico)
 судья; iudicis postula-
 tio просьба о назначении
 судьи

iudicium, i n суд, процесс, решение

iudico, 1 судить

iugum, i n ярмо

iumentum, i n (из *iugumentum* от *iungo*) упряжное животное (*лошадь, мул, вол*)

iungo, nxi, nctum, 3 соединять

iunior, ius (*iuvenis*) младший

iuro, 1 клясться

iuris consultus см. *iuris prudens*

iurisdictio, iōnis f (*ius + dicere*) юрисдикция, подсудность, судебная компетенция

iuris prudens = iuris peritus = *iuris consūltus* сведущий в праве, правовед, юрист

ius, iuris n право; *ius ac fas* право светское и сакральное (*религиозное*); *ius publicum* публичное право; *ius privatum* частное право; *ius civile* собственно римское право (*в новой литературе — гражданское право*); *ius gentium* право, которым пользовались в Риме чужеземцы (*в новой литературе — международное право*); *ius naturāle* естественное право; *ius cogens* принудительные нормы права; *ius dispositivum* нормы, применяемые при отсутствии иного соглашения сторон

iusiurandum, iurisiurandi n присяга, клятва

iussum, i n приказ; *iussu* по приказу

iustus, a, um справедливый; *iusta causa* и *iustus titulus* правомерное основание

iuvenis, is m юноша; молодой человек

iuventus, ūtis f юность; юношество

iuvo, iuvi, iutum, 1 помогать; *iuvat me* мне приятно, меня радует

L

L 50

L. сокр. имя *Lucius*

labefacto, 1 потрясать, колебать

labor, ōris m труд

labor, lapsus sum, 3 скользить

labōro, 1 трудиться

lac, lactis n молоко

lacrima, ae f слеза

lacrimo, 1 проливать слезы

laedo, laesi, laesum, 3 повреждать, оскорблять

laesio, iōnis f ущерб; оскорбление

laetor, 1 радоваться

laetus, a, um веселый

lamentabilis, e плачевный, жалобный

lana, ae f шерсть

lanius, i m мясник

lapis, idis m камень

lapsus, us m (labor) скольжение, падение; ошибка; lapsus linguae обмолвка; lapsus calami описка

largus, a, um щедрый; larga manu щедрой рукой

largior, 4 дарить щедро

lateo, latui, -, 2 скрываться; vitium latens скрытый порок

latifundium, i n (latus + fundus) обширное землевладение

Latine по-латыни

Latīnus, a, um латинский

latro, ōnis m разбойник

lātus, tēris n бок

lātus, a, um широкий; culpa lata грубая вина (небрежность)

laudo, 1 хвалить

laus, laudis f хвала

lāvo, lāvi, lautum (lavatum), 1 мыть

legātum, i n завещательный отказ

legātus, i m посланный, посол, помощник командующего

legislātor, ōris m законодатель

legitimātio, iōnis f узаконивание

legitīmus, a, um законный

lego, lēgi, lectum, 3 читать, выбирать

lēgo, 1 делать завещательное распоряжение; командовать

lenis, e мягкий, нежный

lentus, a, um медленный

leo, leōnis m лев

lepos, pōris m прелесть, красота

lepus, pōris n заяц

lēvis, e легкий

lēvis, e гладкий

levo, 1 облегчать, поднимать, взимать

lex, legis f закон, условие; legis actio строго формальное процессуальное действие; lex fori закон местонахождения суда; lex loci actus закон места совершения акта; lex loci solutiōnis закон места исполнения (платежа); lex rei sitae закон места нахождения имущества (недвижимого)

libellus, i m книжка, тетрадь; письменное заявление

liber, bri, m книга

liber, bēra, bērum свободный

liberālis, e щедрый

libēri, ōrum m pl дети (буквально: свободные, в отличие от рабов)

libēro, 1 освобождать

libertas, ātis f свобода

libertīnus, i m вольноотпущенник

libertus, a, um вольноотпущенный

libido, bidīnis f страсть; произвол

libra, ae f весы; фунт (отсюда lira итальянская)

монета, livre старая французская монета и обозначение английского фунта стерлингов)

libripens, pēdis *m* весовщик

licentia, *ae f* разрешение, льгота; свобода действия; *licentia poetica* поэтическая вольность

licet, licuit, -, **2** разрешено; *licet* пусть, хотя бы

licitus, *a, um* дозволенный

licitor, ōris *m* ликтор, *служитель, исполняющий полицейские функции при консуле, преторе, диктаторе*

ligo, **1** связывать

limes, mitis *m* межа, граница (*лимит*)

linea, *ae f* линия, строка

lingua, *ae f* язык

liquet ясно; *non lique* (N.L.) неясно (*пометка о неясности вопроса*)

liquidus, *a, um* текучий; ясный

lis, litis *f* тяжба, судебный спор; *litis aestimatio* стоимость предмета спора; *litis contestatio* заключительный акт процессуальных действий перед претором и передача спора на рассмотрение судьи; установление процесса по данному делу с преобразованием отношения между сторонами в процессуальное; *litis denuntiatio* сообщение продавцу

покупателем о предъявленном к последнему иске об изъятии купленной вещи

litigo, **1** (*lis + ago*) вести тяжбу, судиться

littera, *ae f* буква

litterae, ārum *f pl* письмо; наука; литература

litteratim по буквам, отдельно

litus, ōris *n* морской берег

locatio-conductio, iōnis *f* договор о найме, аренда

locator, ōris *m* арендодатель

loco, **1** помещать, сдавать в аренду

locuples, ētis богатый поместьями; богатый

locus, i *m* место; *pl loci* места (в книге); *loca* местности

longe далеко; гораздо; безусловно

longus, *a, um* длинный, долгий

loquor, locutus sum, **3** говорить

luceo, luxi, —, **2** светить

lucidus, *a, um* светлый

lucrum, i *n* прибыль, выгода; *lucrum cessans* упущенная выгода

ludo, lusi, lusum, **3** играть

ludus, i *m* игра; *ludus litterarum* начальная школа

lugeo, ui, -, **2** печалиться

lumen, minis *n* свет; светило

lupus, i *m* волк

lustrum, *i m* пятилетний период, на который производилась налоговая перепись (ценз)

lux, **lucis** *f* свет; *prima luce* на рассвете

luxuria, *ae (=luxuries, ei f)* роскошь; самонадеянная неосторожность

M

M 1000

M. сокр. имя *Marcius*

machīna, *ae f* машина

machīnor, *1* изобретать, придумывать

maestus, *a, um* печальный

magis больше

magister, *tri m* учитель, руководитель; *magister navis* капитан корабля; *magister equitum* начальник конницы, помощник диктатора в Риме

magistrātus, *us m* должность; должностное лицо

magnus, *a, um* (сравн. степен. *maior, ius*; превос. степен. *maximus, a, um*) большой, больший, самый большой

maiestas, *ātis f* величие, величество; *laesio maiestatis* оскорбление народного верховенства (в эпоху республики); оскорбление величества (в эпоху империи)

maior, ius см. *magnus*; **maiō-res, um m pl** предки

maleficium *i, n* (male + facio) злодеяние; неправомерное деяние, деликт

malitia, *ae f* злоба, злая воля, коварство

malo, malui, malle (magis + volo) больше желать; предпочитать

mālum, *i n* зло, несчастье

mālus, *a, um* (сравн. степен. *peior, ius*; превосх. степен. *pessimus, a, um*) плохой, хуже, самый плохой; злой

mancipatio, *iōnis f* (manus + capio) манципация, торжественный обряд передачи права собственности

mancipium, *i n* манципация; раб; *res mancipi* (mancipii) вещи, передача которых в собственность производилась путем манципации (земельные участки в Италии, строения, рабы, сельскохозяйственный скот)

mancīpo, *1* передавать в собственность (по обряду манципации)

mandātum, *i n* поручение

mandātus, *us m* поручение; *mandatu* по поручению

mando, *1* (manus + do) поручать

mane рано утром

maneo, mansi, mansum, *2* оставаться, ожидать

manifestus, *a, um* явный, очевидный; *fur manifestus*

вор, пойманный с поличным
manumissio, iōnis f отпущение раба на волю
manumitto, mīsi, missum, 3 (de manu mittēre) отпустить на волю
manus, us f рука, власть; manus iniectio наложение руки см. iniectio
mare, is n море
maritīmus, a, um морской, приморский
maritus, i m (mas) муж
mas, maris m мужчина
masculus, i m мужчина
masculus, a, um мужской
mater, tris f мать
materia, ae f (mater) древесина, лес; материя, материал
materiēs, ēi f = materia
maternus, a, um материнский
matrimōnium, i n (mater) брак
matrōna, ae f (mater) матрона, мать семейства
matūrus, a, um зрелый
maxime (см. magnus) в высшей степени; главным образом
medeor, 2 (cum dat.) лечить
medicamentum, i n лекарство
medicus, i m врач
mediocrīter посредственно
medius, a, um средний, средний
mel, mellis n мед

melior см. bonus
membrum, i n член
memor, ōris помнящий
memoria, ae f память
mens, mentis f ум; намерение; mens rea виновное намерение, преднамеренность
mensa, ae f стол, банк
mensarius, i m меняла, банкир
mensis, is m месяц
mensūra, ae f мера
mentio, iōnis f упоминание
mentior, mentitus sum, 4 лгать
mercātor, ōris m (merx) купец
mercennarius, i m (merces) наемник; наемный работник
merces, ēdis f (merceo) плата; наемная плата
mereo, ui, 2 = mereor, merītus sum, 2 заслуживать, зарабатывать; quantum meruit сколько заработал (определенное вознаграждение по заключению эксперта или усмотрению суда)
mergo, mersi, mersum, 3 погружать; mergunt sortem usūrae проценты превышают капитал
meridiēs, ēi m (medius + dies) полдень
merītum, i n (mereo) заслуга
merus, a, um чистый, несмешанный
-met усиленная частица, прилагаемая к лич-

- ным местоимениям (*ego* — я именно, *timet* — ты именно и т. д.)
merx, mercis *f* товар
metallum, i *n* металл; рудник
metior, mensus *sum*, 4 измерить
meto, messui, messum, 3 жать, собирать жатву
metuo, ui, -, 3 бояться
metus, us *m* страх, угроза
meus, a, um мой
miles, lītis *m* воин
militāris, e военный
militia, ae *f* военная служба, воинство
milīto, 1 быть на военной службе; воевать; бороться
mille тысяча
minae, ārum *f pl* угрозы
minister, tri *m* (*minus*) слуга
minīmus, a, um см. *parvus* наименьший
minuo, ui, ūtum, 3 уменьшать
minus меньше; *me minus* кроме меня; *sin minus* если же нет
mirus, a, um удивительный, чудесный
misceo, cui, xtum, 2 смешивать, мешать
miser, ēra, ērum жалкий; несчастный
miseria, ae *f* бедствие
misericordia, ae *f* милосердие
mitto, mīsi, missum, 3 посылать
mobilis, e подвижный
moderātus, a, um умеренный
modēstus, a, um скромный
modicus, a, um умеренный
modo только
modus, i *m* мера, способ; возложение наследодателем или дарителем обязанности на одаренного; *modus vivendi* порядок взаимоотношений
moles, is *f* громада, тяжесть
molestus, a, um тяжкий
momentum, i *n* момент, значение
moneo, ui, ĭtum, 2 напоминать, увещевать
mons, montis *m* гора
monstrum, i *n* чудовище
monumētum, i *n* (*moneo*) памятник
mora, ae *f* просрочка
morbus, i *m* болезнь
morior, mortuus *sum*, 3 умирать
mors, mortis *f* смерть
mortālis, e смертный
mortuus, a, um мертвый
mos, moris *m* обычай; нрав; *mores, um* *m pl* обычай, нравы; нравственность
motus, us *m* движение; *terrae motus* землетрясение
mōveo, mōvi, mōtum, 2 двигать, побуждать
mox скоро, тотчас

mulier, ĕris f женщина
mulsum, i n медовый напиток
multa, ae f штраф
multitūdo, tudinis f (multus) множество, толпа
multum (plus, plurimum) много (больше, больше всего)
multus, a, um многочисленный; multi, ae, a многие
mundus, i m мир, вселенная
municipium, i n (munus + cario) муниципий, город, пользующийся самоуправлением
munus, ĕris n повинность; должность; одолжение; дар
murus, i m стена
muto, 1 менять; mutātis mutandis с соответствующими изменениями
mutuum, i n заем
mutuus, a, um взаимный; заемный, взятый займы

N

nam, namque ибо, потому что, а именно
narro, 1 рассказывать
nascitūrus, a, um долженствующий родиться, т. е. дитя в утробе матери
nascor, natus sum, 3 рождаться; происходить, возникать
nativus, a, um прирожденный
natūra, ae (nascor) природа

naturālis, e естественный
natus, us m рождение; maior natu старший годами
naufragium, i n (navis + frango) кораблекрушение
nauta, ae m моряк
navālis, e морской
navigo, 1 (navis + ago) плавать на корабле, водить судно
navis, is f корабль
ne чтобы не...; ne...quidem даже
-nē (в конце слова) вопросительная частица ли; potesne dicere? не можешь ли сказать?
nec (=neque) и не
nec...nec...ни...ни; nec non также
necessarius, a, um (ne + cedo, cessi) необходимый; родственный
necesse est необходимо
necessitas, ātis f необходимость
necessitūdo, tudinis f необходимость; родство
neco, 1 убивать
nefarius, a, um нечестивый
nefas (только пот. и асс.) беззаконие
nefastus, a, um (nefas) запретный; dies nefas день, в который запрещалось разбирать судебные дела и устраивать народные собрания («неприсутственный»)
neglegentia (negligentia), ae f (neglego) небрежность, нерадение

neglēgo, lexi, lectum, 3 (nec + lego) пренебрегать

negō, 1 отрицать

negotium, i n (nec + otium) занятие, дело; сделка; negotiorum gestio ведение чужих дел без поручения

nemo, neminis (ne + homo) никто

nepos, pōtis m внук

neque см. nec

nequiquam напрасно; никоим образом

nervus, i m сухожилие; нить, шнурок; сила

nescio, 4 не знать

neūter, tra, trum ни тот, ни другой

neve (neu) и чтобы не

nex, necis f убийство; ius vitae ac necis право жизни и смерти

nexum, i n заем; кабальное обязательство

nexus, us m связь

niger, gra, grum черный

nihil ничто, ничего

nimis слишком

nimius, a, um излишний

nisi если не, кроме (как), за исключением (случаев когда)

nix, nivis f снег

nobilis, e знатный; **nobiles, ium m pl** знать

nosceo, cui, citum, 2 вредить

nocturnus, a, um ночной

nodus, i m узел

nolo, nolui, nolle не хотеть

nomen, minis n имя; долговое требование; negligentiae nomine tenēri отвечать за небрежность

nominatim поименно

nomino, 1 называть

non не; **non solum** (non modo; non tantum), sed etiam не только, но и

nonaginta девяносто

nondum еще не

nongenti, ae, a девятьсот

nonne неужели не

nonnullus, a, um некоторый

nonnunquam иногда

onus, a, um девятый

nos мы

noster, tra, trum наш

nota, ae f знак, отметка

notitia, ae f сведение

noto, 1 отмечать

notus, a, um известный, знакомый

novatio, iōnis f обновление (обязательства)

novella, ae f новелла, новый закон (изданный в дополнение к действующему кодексу)

novem девять

novus, a, um новый; homo novus лицо, которое не было ранее известно; лицо незнатного рода, добившееся курульной должности (презрит. выскочка); novae res перемена в образе правления

novissimus, a, um (novus) последний, заключитель-

ный; *novissime* наконец;
только что

nox, noctis *f* ночь

поха, *ae f* вред (причинен-
ный животным, рабом или
подвластным); *поха caput*
sequitur ответственность
за ущерб падает на нового
хозяина (раба или жи-
вотного); *похае deditio*
(*datio*) выдача животного,
раба или подвластного,
причинившего вред

nubes, is *f* облако

nubilus, a, um облачный

nubo, nupsi, nuptum, 3 вы-
ходить замуж; *aliquam*
nuptum dare выдавать
кого-то замуж

nudus, a, um голый; *nudum*
ius голое право

nullus, a, um никакой; недей-
ствительный

num неужели

numero, 1 считать, платить

numerus, i *m* число

nummus, i *m* монета

nunc теперь

nuncupo, 1 (*nomen + capio*)
именовать, провозгла-
шать

nundinae, arum *f pl* базар-
ный (дословно: девятый)
день

nunquam никогда

nuntio, 1 объявлять, изве-
щать

nuntium, i *n* известие

nuntius, i *m* вестник, весть

nupta, ae *f* жена, невеста
nuptiae, arum, f *pl* брак

О

ob (*cum acc.*) вследствие, из-
за; *к*; перед; в обмен на,
за; (на)против

obaeratus, a, um (*ob + aes*)
обремененный долгом

obiter мимоходом, вскользь

obicio, ieci, iectum, 3 (*iacio*)
бросать навстречу; проти-
вопоставлять; упрекать

obligatio, onis *f* (*ob + ligo*)
обязательство

obligo, 1 обязывать

obliquus, a, um косвенный;
oratio obliqua (грам.) кос-
венная речь

oblittero, 1 стирать; преда-
вать забвению

oblivio, onis *f* забвение

obliviscor, oblitus sum, ob-
livisci (*alicuius rei* и *aliqu-*
id) забывать

obruo, rui, rutum, 3 обруши-
вать; задавить

obscurus, a, um темный

obsequum, i *n* почтение; по-
слушание

observe, 1 соблюдать

obses, obsidis *m* заложник

obsoletus, a, um обветшалый;
устарелый

obstinatus, a, um упорный;
упрямый

obsto, obstiti, —, 1 препятст-
вовать

obstringo, strinxi, strictum, 3
туго связывать

obsum, obfui, obesse стоять
на пути, препятствовать;
вредить

obtempĕro, 1 повиноваться

obtestor, 1 призывать в сви-
детели, умолять

obtineo, tinui, tentum, 2 по-
лучать, занимать место;
брать верх

obversor, 1 вертеться

obviam навстречу

obvius, a, um идущий на-
встречу

occasio, ōnis f случай; бла-
гоприятный повод

occasus, us m закат

occido, occidi, occisum, 3 (ob
+ caedo) убивать

occupatio, ōnis f занятие; за-
хват

occūpo, 1 (ob + capio) зани-
мать, захватывать

octingenti, ae, a восемьсот

octo восемь; **octāvus** восьмой

octoginta восемьдесят

oculātus, a, um имеющий
глаз; **testis oculātus** непос-
редственный свидетель,
очевидец

ocūlus, i m глаз

odiōsus, a, um ненавистный

odium, i n ненависть

odor, ōris m запах

offendo, fendi, fensum, 3 на-
падать

**offĕro, obtūli, oblātum, offer-
re** нести навстречу, пред-
лагать

officium, i n (ob + facio) слу-
жебная обязанность, услу-
га; торжественный обряд

oleo, ui, -, 2 пахнуть

oleum, i n масло (оливковое)

olim когда-то

omen, ĩnis n предзнаменова-
ние

omitto, mīsi, missum, 3 опу-
ска́ть; утрачивать

omnimōdus, a, um всякого
рода, всяческий

omnimōdo всеми способами,
всячески

omnis, e весь

onus, ĕris n бремя; **onus pro-
bandi** бремя доказывания

opĕra, ae f работа (как про-
цесс); **operas suas locare** за-
ключать трудовой договор,
наниматься на работу (с
повременной оплатой)

operārius, i m рабочий

opinio, ōnis f мнение; **com-
munis opinio doctorum** об-
щее мнение ученых

oportet, uit, 2 (безлично) сле-
дует, нужно, должно

oppĕto, ivi, ĩtum, 3 идти на-
встречу; подвергаться

oppōno, posui, posĭtum, 3 про-
тивополагать

opprĭmo, prĕssi, pressum, 3
(premo) сжимать; подав-
лять, угнетать

oppugno, 1 брать штурмом
(ops), **opis, opem, ore f** мощь,
богатство; **ore exceptionis** в
силу искового возражения

optātus, a, um (opto) желанный

optimātes, ium *m pl* оптиматы, римская аристократическая партия

optīmus см. bonus

optio, ōnis *f* выбор

opto, 1 желать, выбирать

opulentus, a, um = opulens, ēntis богатый

opus, ěris *n* работа (как результат), произведение; opus locare заключать договор подряда, нанимать подрядчика; opus est нужно

oratio, ōnis *f* (os, oris *n*) речь

orbis, is *m* круг; orbis terrarum земной шар; orbis Romānus римский мир, римское государство

ordo, dīnis *m* порядок; ряд; сословие

oriens, ēntis *m* (orior) восток

origo, gīnis *f* (orior) происхождение; ius originis право страны происхождения

orior, ortus sum, 4 восходить, возникать; происходить

orno, 1 украшать

oro, 1 (os, oris *n*) умолять; causam orare излагать дело

ōs, oris *n* рот, уста; лицо; речь; говор

ōs, ossis *n* кость

ostendo, ostendi, ostentum, 3 показывать

ostento, 1 показывать, про-
являть

ōtium, i *n* досуг, отдых (от дел)

ovum, i *n* яйцо; ab ovo с начала

Р

Р. сокращ. имя Publius Публий; а также: = pagīna, ae *f* страница; p. m. = post meridiem пополудни; p. p. = per procuram по доверенности; p. s. = post scriptum после подписи (после написанного)

paciscor, pactus sum, 3 приходить к соглашению; мириться

расо, 1 умирять

расо, —, —, 3 (архаич.) заключать мировую сделку, мириться

pactio, ōnis *f* соглашение

pactum, i *n* соглашение, пакт; pactum conventum in continenti дополнительное соглашение, заключенное в контексте основной сделки

раене почти

palam явно; palam populo в присутствии народа, всенародно

palma, ae *f* кисть руки; пальма

panis, is *m* хлеб

par, paris равный

parco, reperci (parsūrus), 3 (cum dat.) щадить (кого-л.)

parentes, um *m pl* родители;

родственники по восходящей линии (*независимо от степени родства*)

pareo, ui, 2 повиноваться

paret (= *apparet*) явствует

paries, pariētis m стена

pario, peperī, partum, 3 рождать

paro, 1 готовить; *parata*

pecunia наличные деньги

parricīda, ae m отцеубийца;

тяжкий убийца

pars, partis f часть

partes, ium f pl сторона (в

процессе); роль; страна

particeps, cīpis (*partem capiens*) участник

partim частью, частично

partior, partītus sum, 4 (*pars*)

делить

parum, minus, minīme мало;

меньше; не очень; весьма

мало; совершенно не

parvus, a, um (*minor, minus;*

minimus) малый, незначи-

тельный

passim разбросанно, в раз-

ных местах (*при цитиро-*

вании книги)

passus, us m шаг

pateo, ui, 2 быть открытым;

litterae patentes открытая

грамота (*впоследствии —*

патент)

pater, patris m домовлады-

ка, отец; *patres, um m pl*

сенат; патриции; *patres*

conscripti отцы-сенаторы;

pater familias отец семей-

ства, домовладыка; *pater*

patrātus (см. *fetiālis*) гла-

ва жреческой коллегии
фециалов

patientia, ae f терпение

patior, passus sum, 3 терпеть,

страдать; допускать; *in*

patiendo (*obligatio*) (обяза-

тельство) в допущении

чужих действий

patria, ae f родина, отечест-

во

patricius, i m патриций

patrimonium, i n имущество

patrus, a, um отчий

patrōnus, i m (*pater*) патрон

paucus, a, um немногочислен-

ный, незначительный

paulisper некоторое время

paulum, paulo немного

paulus, a, um маленький

pauper, ĕris бедный

pauperies, ĕi f ущерб, при-

чиненный животным

paupertas, ātis f бедность

paux, pacis f мир

pecco, 1 грешить

pectus, pectōris n грудь

peculium, i n обособленное

имущество, находящееся

в ведении раба или под-

властного сына

pecunia, ae f (*pecus*) деньги;

имущество

pecuniarius, a, um денежный,

относящийся к деньгам

pecuniosus, a, um денежный;

богатый

pecus, ōris n или *pecus, ūdis*

f скот

peior, peius; pessĭmus (см. **malus**) худший, наихудший

penātes, um *m pl* пенаты, боги-покровители домашнего очага

pendeo, rependi, —, 2 висеть; *pendente lite* пока по делу не вынесено судебного решения; *ius pendet* право находится в неопределенности (до наступления условия)

pendo, rependi, pensum, 3 взвешивать; платить

penes (*сум асс.*) у

penĕtro, 1 проникать

pensio, ōnis f (*pendo*) периодические выплаты, платеж в несколько сроков

penso, 1 (*pendo*) взвешивать

pensum, i n задание, урок

I. per (*сум асс.*) через

II. per- (*приставка*) очень, пре-

perāgo, ēgi, āctum, 3 кончать; излагать; осуществлять

percipio, cēpi, cēptum, 3 (*per + capio*) брать к себе; схватывать, понимать; *fructus percepti* собранные и присвоенные плоды

perceptio, ōnis f понятие; усвоение

percommōde весьма удобно, кстати

perconto, 1 и **percontor, 1** расспрашивать

percutio, cussi, cusum, 3 (*quatio*) ударять, стучать

perdo, dīdi, dītum, 3 терять; губить

perdōno, 1 прощать

perduellio, ōnis f государственная измена

perĕgre за границей

peregrĭnus, a, um (*per agrum*) иностранный; *praetor peregrĭnus* претор по делам иностранцев (*как с римскими гражданами, так и между собой*)

perennis, e (*per + annus*) долговечный

pereo, ii, ĭtum, ĭre погибать

perfectus, a, um совершенный; *lex perfecta* закон, предусматривающий ничтожность запрещаемого деяния

perfĕro, pertūli, perlātum, perferre переносить, претерпевать

perficio, fĕci, fectum, 3 (*per + facio*) исполнять, совершать

perfĭdus, a, um (*per + fides*) вероломный

pergo, perrĕxi, perrĕctum, 3 (*per + rego*) направляться; продолжать

pericŭlum, i n опасность; риск случайной гибели вещи; *pericŭlum adire* или *subire* подвергаться опасности

perinde равным образом

perītus, a, um опытный
perlicio (pellicio), lexi, lectum, 3 соблазнять, заманивать; склонять

permaneo, mansi, mansum, 2 длительно (в течение долгого времени) оставаться

permitto, mīsi, missum, 3 разрешать

permissio, ōnis f разрешение

permutatio, ōnis f изменение; договор мены; обмен

perniciēs, ēi f (per + neх) гибель

perniciōsus, a, um гибельный

perōro, 1 подробно излагать

perpendo, pendi, pensum, 3 взвешивать

perpetuus, a, um длительный; постоянный

perquam очень

perscribo, scripsi, scriptum, ēre описывать; предписывать

persēquor, persecutus sum, 3 преследовать; **ius suum iudicio persēqui** осуществлять свое право в судебном порядке

persevēro, 1 упорствовать; пребывать

persōna, ae f лицо; **persona sui iuris** самовластное (автономное) лицо

persuādeo, suāsi, suāsum, 2 (cum dat.) убеждать

perspicio, perspexi, perspectum, 3 рассматривать

pertīnax, ācis упорный

pertineo, tinui, tentum, 2 принадлежать, относиться (к)

perturbo, 1 вызывать суматоху, тревогу

pervēnio, vēni, ventum, 4 доходить (до)

pes, pedis m нога, ступня

pessīmus, a, um (превосх. степен. к malus) наихудший

pestis, is f чума; погибель

petitio, ōnis f требование, иск; вещный иск; **pluris petitio** превышение требования по иску

petītor, ōris m истец

petitorius, a, um относящийся к требованию; **formula petitoria** вещный иск, при котором истец должен непосредственно доказать свое право на вещь

peto, petivi, petītum, 3 требовать, просить; взыскивать; стремиться

petulantia, ae f дерзость, наглость

pictūra, ae картина; живопись

piger, gra, grum ленивый

pignus, ōris n залог с передачей вещи во владение кредитора, заклад; **pignōri capere** захватывать вещь в обеспечение исполнения обязательства

pirāta, ae m пират

pius, a, um благочестивый; **pia corpora, piaе causae** благотворительные уч-

реждения, фонды, бога-
дельни

pix, picis f смола

pláceo, ui, itum 2 нравиться

placuit (cum dat.) было вы-
сказано мнение (кем-л.)

placidus, a, um спокойный

plane разумеется

planus, a, um плоский, ясный,
отчетливый

plebiscitum, i n плебисцит,
постановление собрания
плебса

plebs, plebis f плебс, простой
народ

plenus, a, um (cum gen.) пол-
ный

plerique многие; большинст-
во

plerumque большей частью

pluralis, e множественный;
pluralia tantum слова, упот-
ребляемые только во мно-
жественном числе

plures, plura, gen. plurium
более многочисленные

plus больше

poena, ae f наказание; штраф,
пеня

poenālis, e штрафной; **actio**
poenalis штрафной иск

poëta, ae m поэт

polliceor, pollicitus sum, 2
обещать, принимать на
себя обязательство перед
гражданской общиной

pondo (архаич. abl.) весом

pondus, éris n вес

pono, posui, positum, 3 класть

pons, pontis m мост

pontifex, fícis m понтифик;
pontifex maximus верхов-
ный понтифик, глава кол-
легии понтификов

populāris, e народный; **actio**
populāris штрафной иск, ко-
торый мог предъявить пра-
вонарушителю любой граж-
данин (**quivis ex populo**)

populus, i m народ

porta, ae f ворота

portio, ōnis f доля; **pro porti-**
ōne пропорционально

porto, 1 носить

posco, popōsci, -, 3 требовать

possessio, ōnis f владение

possessor, ōris m владелец

possideo, ssēdi, ssessum, 2
владеть

possido, ssēdi, ssessum, 3 ов-
ладевать

possum, potui, posse быть в
состоянии, мочь

post (cum acc.) после

postea (post + ea) после этого

postēri, ōrum m pl потомки

postērus, a, um (сравн. стен.

posterior, ius; превосх.

стен. postrēmus) послед-

ний, последующий

postliminium, i n (post + li-
men) право вернувшего-
го из плена на восста-
новление в прежних пра-
вах

postquam после того, как

postrīdie (posteri diēi) на сле-
дующий день

postūlo, 1 требовать, объявлять притязание на суде

postūmus, a, um посмертный; последний; родившийся после смерти отца, постум, последыш

potens, entis могущественный

potentia, ae f возможность, мощь, сила

potēstas, ātis f власть, могущество

potio, ōnis f напиток; питье

potior, ius (превосх. степен. **potissimus**) более сильный

potius лучше; скорее

prae (cum abl.) впереди

praebeo, ui, itum, 2 предоставлять; оказывать; вызывать

praecēdo, cēssi, cessum, 3 предшествовать

praecceptum, i n наставление, правило; учение

praecipue преимущественно

praeco, ōnis m глашатай

praedico, dixi, dictum, 3 предсказывать

praedictus, a, um вышеупомянутый

praedium, i n имение, поместье

praefatio, ōnis f предисловие

praefectus, i m префект

praefor, fātus sum, 1 говорить наперед; делать вводное слово

praeiudicium, i n судебное решение по предвари-

тельному вопросу, позволяющее установить процесс по главному; заранее принятое решение; предостережение; ущерб; **praeiudicium fiat** не предвещающая вопроса; **sine praeiudicio** без ущерба (для кого-л.)

praemium, i n (prae + emo) вознаграждение

praerogativa, ae f преимущество

praerogativus, a, um (prae + rogo) первым подающий свой голос (при голосовании)

praes, praedis m поручитель, заложник исполнения

praescriptio, ōnis f исковое предписание, позволявшее отменить процесс или уточнить предмет разбирательства; **longi temporis praescriptio** исковое возражение о давности; приобретение по давности; **praescriptis verbis agere** предъявлять иск, в котором фактический состав дела, не подходивший ни под один тип иска, описывался в **praescriptio**

praesens, ēntis настоящий, присутствующий; **inter praesentes** лицом к лицу; между лицами, находящимися в одном городе

praesentia, ae f присутствие; наличие

praesēs, īdis *m* председатель; наместник; **praeses provinciae** наместник провинции (области)

praesidium, ī *n* охрана, стража

I. praesto, stīti, stītum, 1 обеспечивать; **culpam praestare** отвечать (гарантировать ответственность) за вину

II. praesto немедленно; **praesto esse** быть в готовности, к услугам

praesum, praefui, praeesse стоять во главе

praesumptio, ōnis *f* предположение; презумпция; **praesumptio iuris** предположение, действующее впредь до доказательства противного; опровержимое предположение; **praesumptio iuris et de iure** предположение, не допускающее опровержения

praetendo, tendi, tentum, 3 протягивать; показывать; требовать

praeter (cum acc.) кроме

praeterea кроме того

praetereo, ii, itum, ire проходить мимо, обходить молчанием

praeteritus, a, um прошедший, прошлый

praetor, ōris *m* претор, вышший судебный магистрат; **praetor urbānus** городской претор; **praetor**

peregrīnus претор по делам перегринов

praeventio, ōnis *f* предупреждение: **praeventio generālis** и **speciālis** (новолат.) предупреждение общее и частное (особенное)

pravus, a, um кривой; неправомерный

precarium, ī *n* (preх) соглашение о пользовании чужой вещью, предоставляемом по просьбе впредь до востребования; **precario rogare** испрашивать в прекарное владение; **precario dare** предоставлять прекарное владение; **nec vi nec clam nec precario** не насильно, не тайно, не прекарно

preces, cum *f* *pl* (sg. preх, precis *f*) просьба

premo, pressi, pressum, 3 теснить, прижимать

prendo, prendi, prenum, 3 (= prehendo = prenso, 1 = prehensio, 1) хватать, брать

preх, precis *f* — чаще **preces, presum** *f* (см.)

pridem давно

pridie (priore die) накануне

primus, a, um первый

princeps, cīpis (primum + capiens) первый, главный; принцепс, глава римского государства (в I—III вв. н. э.)

principālis, *e* главный
principium, *i n* начало; **princípio** (*pr.*) в начале (цитируемого отрывка)
prior, **prius** первый (из двух), более ранний
priscus, *a, um* (*prius*) древний
pristīnus, *a, um* прежний
priusquam прежде чем
privātim частным образом
privātus, *a, um* частный
privilegium, *i n* (*priva + lex*) привилегия
privo, *1* лишать
pro (*cum abl.*) за, в пользу; вместо; впереди
probābilis, *e* (*probo*) заслуживающий одобрения; вероятный
probatio, *ōnis f* доказательство; одобрение
probo, *1* одобрять, доказывать
probus, *a, um* дельный, честный, порядочный
procēdo, **cessi**, **cessum**, *3* идти вперед, продвигаться
proconsul, *lis m* наместник провинции (*бывший консул*)
procul вдали, далеко
procurātor, *ōris m* поверенный; прокуратор, заведующий доходами императора в провинции
procūro, *1* заботиться (*o*), вести дела
prodigus, *a, um* (*pro + ago*) расточительный; расточитель

proditio, *ōnis f* измена, предательство
profēro, **protūli**, **prolātum**, **proferre** выносить вперед; обнаруживать
professio, *ōnis f* декларация по налогам; публичное заявление о роде занятий; профессия
professor, *ōris m* преподаватель
proficiscor, **profectus sum**, *3* отправляться
profiteor, **professus sum**, *2* открыто заявлять, признавать
progredior, **gressus sum**, *3* идти вперед
progressus, *us m* движение вперед, продвижение
prohibeo, *ui, itum, 2* препятствовать
proinde вследствие этого, а потому
proles, *is f* (*pro + alo*) прирост; потомство
promissio, *ōnis f* обещание
promissor, *ōris m* пассивная сторона в стипуляции (*тот, кто дает обещание в ответ на запрос стипулятора*)
promitto, **mīsi**, **missum**, *3* обещать; *reus promittendi* = *promissor*
promulgo, *1* опубликовывать
pronuntio, *1* провозглашать
prope (*proius, proxime*) близко; вблизи; пожалуй

propior, ius (*gen. propioris*)
более близкий; более поздний, последний; более похожий; более соответствующий, лучший

propello, pūli, pulsum, 3 проталкивать, гнать вперед

propinquus, a, um (*prope*) близкий, родственный

propōno, posui, posītum, 3
предлагать; *exemplar pro-*
ponēre выставлять в качестве образца

propraetor, ōris m наместник провинции (*бывший претор*)

proprietas, ātis f характерная особенность; право собственности; *nuda proprietas* голая собственность (*правовая позиция собственника вещи, обремененной usufructом*)

proprietaryus, i m собственник
proprius, a, um собственный, свойственный

propter (*cum acc.*) вследствие

propulso, 1 отгонять

prorōgo, 1 продлить

proscribo, scripsi, scriptum, 3
публично объявлять (в письменном виде); назначать распродажу с аукциона; конфисковывать

prosper, ēra, ērum счастливый, благоприятный

prosum, profui, prodesse
быть полезным

protēgo, texi, tectum, 3 при-

крывать; покровительствовать

proventus, us m урожай

proverbium, i n (*pro + verbum*) пословица

provideo, vīdi, vīsum, 2 предвидеть

provincia, ae f (*pro + vinco*)
должностные обязанности; сфера компетенции; поручение, задача; провинция (*внеиталийская административная область, зависящая от Рима*); должность наместника провинции

provoco, 1 вызывать; взывать (к), апеллировать; *provocare ad populum* апеллировать к народу (*как к высшей судебной инстанции по уголовным делам*); *provocare de sacramento* вызывать на встречную присягу (*в древней форме процесса legis actio sacramento*)

proximus, a, um ближайший

prudens, entis (*из pro + videns*) разумный, сведущий; *iuris prudens* сведущий в праве, юрист

pubes и puber, pubēris совершеннолетний

pubertas, ātis f совершеннолетие

publicānus, i m откупщик публичной ренты

publicitus (*adv.*) на общественный счет

publico, 1 делать обществен-

ным достоянием; конфис-
ковывать

publicus, a, um обществен-
ный, публичный

puclitla, ae f стыдливость,
целомудрие

pucllcl, a, um стыдливый

puclor, ōrls m стыдливость,
стыд

puella, ae f (из *puerula*) де-
вушка, девочка

puer, ěrl m мальчик; слуга

pugna, ae f битва

pugno, l сражаться

pugnus, i m кулак

pulcher, chra, chrum пре-
красный

punio, 4 наказывать

puuillu, i m несовершенно-
летний

pure чисто, безусловно

purus, a, um чистый

puto, l думать, полагать

Q

Q. сокращ. мужское имя
Quintus Квинт

quadrũpes, pēdis m (*quattuor*
+ *pes*) четвероногое

quadrũplus, a, um в четверо
больший; *in quadruplum*
condemnāre присуждать к
уплате в четырехкратном
размере

quaero, quaelivl, quaelitum,
3 искать; спрашивать

quaelitŃr, ōrls m (*quaero*)
следователь

quaeso, —, —, 3 арх. прошу,
пожалуйста

quaestio, ōnl f вопрос, до-
прос (под пыткой); *quae-*
stiones perpetuae суды по
уголовным делам

quaestor, ōrls m (из *quaeli-*
tor) квестор, высший фи-
нансовый магистрат; *quae-*
stor parricidii судья по
уголовным делам в древ-
нейшую эпоху

quaestus, us m прибыль

qualis, e какой

qualitas, ātl f качество

qualiter как, словно; *qualiter*
qualiter каким бы то ни бы-
ло образом, так или иначе

quam чем, нежели

quamdiu как долго

quā ob rēm почему, по этой
причине

quam primum как можно
раньше

quamquam или *quamvis* хотя

quando когда

quantitas, ātl f количество

quantus, a, um сколь многий;

quanti est сколько стоит
qua... propter почему... поэтому

quare (*qui* + *res*) почему;
поэтому
quartus, a, um четвертый

quasi как будто; якобы; в
качестве; на том основа-
нии, что

quattuor четыре

querēla, ae f жалоба

queror, questus sum, queri
жаловаться

qui, quae, quod который, ая, ое
quia так как; в поздн. латыни что

quidam, quiddam некто, некий

quidam, quaedam, quoddam некоторый, ая, ое

quidem по крайней мере; правда; ведь

quiēs, ētis f покой

quiēscō, quiēvi, quiētum, 3 быть спокойным

quietus, a, um успокоенный; удовлетворенный

quilibet, quaelibet, quodlibet какой-либо, тот или иной, любой

quin что; мало того; который бы не

quingūaginta пятьдесят

quinque пять

quingūennius, a, um (quinque + annus) пятилетний

quintus, a, um пятый

Quiris, Itis m (Quirites, ium m pl) квирит, римский гражданин

quis, quid кто, что

quispiam, quaequam, quidpiam (quodpiam) кто-либо, кто-то

quisquam, quidquam кто-либо, что-либо

quisque, quidque (сущ.) и quisque, quaeque, quodque (прил.) каждый, ая, ое

quivis, quaevis, quidvis (quidvis) кто угодно

I. quo куда

II. quo (= ut eo) чтобы тем
quoad насколько; пока; в отношении, что касается;
quoad probationem в целях доказательства

quod что; поскольку, так как
quodammōdo каким-то образом, в некоторой мере

quodsi если однако

quominus чтобы, чтобы не (после *verba impediendi*)

quomōdo каким образом

quondam когда-то

quoniam так как

quoque также

quorum (подразум. numerus sufficit) кворум, число лиц, присутствие которых требуется для признания собрания действительным

quot сколько

quotannis (quot + annus) ежегодно

quotiens всякий раз, как; поскольку

quotus, a, um который

quosque доколе

R

rapīna, ae f грабеж; награбленное

rapio, rapui, raptum, 3 вырывать, отнимать, грабить

raro редко

rarus, a, um редкий

ratio, ōnis f разум; счет

(обычно в *pl.*: rationes, um)
ratus, a, um (*reor*) утвер-
 жденный, действитель-
 ный; *ratus habere или fa-*
cere утверждать, ратифи-
 цировать
receptio, ōnis f (*recerio*) при-
 нятие, прием; оговорка;
 укрывательство
receptum, i n принятие на себя
 обязанностей; *receptum na-*
utārum, cauponum, stabula-
riorum принятие на себя от-
 ветственности за сохран-
 ность вещей пассажиров и
 постояльцев мореходами и
 содержателями гостиниц и
 постоялых дворов
recipio, cēpi, cēptum, 3 (вновь)
 принимать
recitator, ōris m чтец, дек-
 ламатор, лектор
recito, 1 читать вслух, зачи-
 тывать
recognosco, cognōvi, cognī-
tum, 3 разузнавать
rectus, a, um (*rego*) правиль-
 ный, прямой
recūso, 1 отказывать, возра-
 жать
reddo, reddidi, reditum, 3 воз-
 вращать; *ius reddere* тво-
 рить правосудие; *actio*
redditur дается иск
redeo, ii, itum, ire возвра-
 щаться
redhibeo, uim itum, 2 (*re +*
habeo) возвращать; при-
 нимать обратно
redhibitorius, a, um касаю-
 щийся возвращения; ас-

tio redhibitoria иск о рас-
 торжении купли покупа-
 телем из-за низкого ка-
 чества товара
redūco, duxi, ductum, 3 вес-
 ти обратно, возвращать в
 прежнее состояние
refēro, rettūli, relātum, referre
 нести обратно; сообщать,
 докладывать; *nihil refert* не
 имеет значения; *parum re-*
fert имеет мало значения;
quid refert? какое имеет
 значение?
reformatio, ōnis f преобразо-
 вание; *reformatio in peius*
 изменение к худшему
 (в уголовном процессе —
 усиление наказания вто-
 рой инстанцией)
reformo, 1 преобразовывать
refugium, i n убежище
regio, ōnis f область, страна
regnum, i n царство; влады-
 чество
rego, rexi, rectum, 3 править
regredior, gressus sum, 3
 идти назад
regūla, ae f правило; *regula*
iuris правовой принцип
relinquo, liqui, lictum, 3 ос-
 тавлять
reliquus, a, um остальной
remaneo, mansi, mansum, 2
 оставаться
remedium, i n средство; (пра-
 вовой) выход из положё-
 ния
remitto, misi, missum, 3 от-
 сылать, отпускать; *debi-*

tum remittēre простить
долг; poenam remittēre освободить от наказания
remōtus, a, um отдаленный
remunēro, 1 (= remunēror, 1) вознаграждать
renuntio, 1 отказываться; публично объявлять
reor, ratus sum, 2 считать, полагать
reparatio, ōnis *f* восстановление
repello, repūli, repūsum, 3 отгонять
repens (= repentīnus, a, um) внезапный
repēto, petivī, petitum, 3 требовать обратно; повторять
repetundae, ārum *pl* взятка (буквально: подлежащее возврату)
replico, 1 развертывать; опровергать возражение от-ветчика
reprimo, pressi, pressum, 3 оттеснять
repudio, 1 отклонять
repudium, i *n* развод (по требованию одного из суп-ругов)
repūto, 1 приниматься в расчет, обдумывать
requies, quiētis (requiēi) *f* покой; успокоение
requīro, sivi, situm, 3 отыскивать, требовать
rēs, rēi *f* вещь; имущество; государство; судебное дело; res iudicāta дело, по которо-

му вынесено судебное решение; res publica республика (в смысле: принадлежащее народу, а не дело публичного значения)
rescindo, scidi, scissum, 3 расторгать, разрушать
rescriptum, i *n* (rescribo) рескрипт, императорское решение отдельного казуса
reservatio, ōnis *f* оговорка; reservatio mentālis мысленная (невысказанная) оговорка
resideo, sēdi, sessum, 2 (re + sedeo) иметь местопребывание (резиденцию)
resistentia, ae *f* сопротивление; locus minoris resistentiae место наименьшего сопротивления
resisto, stīti, stitum, 3 сопротивляться
respicio, spexi, spectrum, 3 оглядываться, смотреть
respondeo, spondi, sponsum, 2 отвечать на вопрос, давать юридическое заключение
responsum, i *n* ответ на вопрос; responsa prudentium ответы (заключения) юристов на консультациях
restituo, stitui, stitutum, 3 восстанавливать
retineo, tinui, tentum, 2 удерживать
retro назад
reus, a, um виновный; *m* сторона в процессе; ответчик

revello, revelli, revulsum, 3
вырывать

revertor, reverti, -, 3 возвращаться

revoco, 1 отзывать; отменять
rex, regis m царь; **rex sacro-**
rum верховный жрец (*пос-*
ле свержения царей в Ри-
ме)

rideo, rīsi, rīsum, 2 смеяться

rigor, ōris m застывшее со-

стояние; строгость

ritus, us m обряд, ритуал

robur, ōris n дуб; сила, кре-

пость

robustus, a, um крепкий

rogo, 1 спрашивать; **rogare**
populum спрашивать ре-

шение народного собра-

ния; **legem rogare** вносить
законопроект в народное
собрание

Romānus, a, um римский

ruina, ae f разрушение, об-

вал; развалина

rumpo, rūpi, ruptum, 3 ло-

мать; рвать

ruo, rui, rūtum, 3 обруши-

ваться

rursus снова

rus, ruris n деревня

rusticus, a, um сельский, де-

ревенский

S

S. сокращ. мужское имя **Sex-**
tus Секст

S.E.E.O. (*sine errore et omis-*

sione) надпись на счетах,
оговаривающая возмож-

ность ошибок в подсчете
и пропусков

S.P.Q.R. (*senatus populusque*
Romānus) римские сенат
и народ

sacer, cra, crum священный;
проклятый

sacramentum, i n священная
клятва; присяга об истин-

ности утверждения, вы-

сказанного на суде (*in*

iure), санкционированная
штрафом

sacrificium, i n (*sacrum + fa-*
cio) жертва

sacrosanctus, a, um (*sacer +*
sanctus) священный и не-

прикосновенный

saeculāris, e вековой; *поздн.*
светский

saeculum, i n век

saepe часто

saepio, saepsi, saeptum, 4 ого-

раживать; защищать

saevio, 4 свирепствовать

saevus, a, um свирепый, жес-

токий

sal, salis n соль

salarium, i n жалование (*бук-*
вально: соляной паек)

saltem конечно

salus, ūtis f благополучие;
спасение; **salūtem!** при-

вет!; **salus rei publicae** го-

сударственная безопас-

ность

salūto, 1 приветствовать

salveo, 2 быть здоровым; **salve!**
здравствуй, будь здоров!

salvus, a, um целый, невредимый

sanctus, a, um священный, святой, нерушимый

sanguis, ĩnis m кровь

sano, 1 оздоравливать, исцелять

sanus, a, um здоровый

sapiens, ěntis мудрый, умный

sapientia, ae f мудрость

satis достаточно

satisfacio, fĕci, factum, 3 гарантировать, давать обеспечение

scelerātus, a, um преступный

scelus, ěris n преступление

schola, ae f (*греч.*) научный доклад, лекция; школа

scientia, ae f знание

scilicet (*scire + licet*) подразумевается

scio, scĭvi, scĭtum, 4 знать; **sciens fecit** он сделал (это) сознательно

scribo, scripsi, scriptum, 3 писать

scriptor, ōris m писатель

scriptūra, ae f письменный документ

scutum, i n щит

secĕdo, cessi, cessum, 3 удаляться

secerno, crĕvi, crĕtum, 3 отделять; выделять

seco, secuĭ, sectum, 1 рассекать

secretus, a, um (*secerno*) отделенный, тайный

secundum (*cum acc.*) вдоль; согласно, по; **secundum tabulas** в соответствии с завещанием

secundus, a, um (*sequor*) второй (*буквально*: следующий); благоприятный

secūris, is f топор, секира

securitas, ātis f спокойствие; беспечность; безопасность; обеспечение обязательства, гарантия; документ об уплате

secūrus, a, um (*se + cura*) беспечный; свободный от ответственности

sed но

sedeo, sĕdi, sessum, 2 сидеть

sedēs, is f пребывание; **sedes materiae** то место в сочинении, где данный вопрос трактуется по существу

seditio, ōnis f (*sed + ire*) восстание

sedūco, duxi, ductum, 3 отводить в сторону, соблазнять

sella, ae f кресло; **sella curulis** курульное кресло (*один из знаков царской власти, а позже — власти высших магистратов*)

semel однажды

semen, ĩnis n семя

sementis, is f посев

semestris, e (*sex + mensis*) шестимесячный

semi- (*в сочетании с другой частью речи*) пол-, полу-, половина

seminarium, i n питомник;
семинар

semper всегда

sempiternus, a, um постоян-
ный; вечный

senatus, us m (senex) сенат

senectus, ūtis f старость

senex, senis m старик

senilis, e старческий

senior, ōris старший, старей-
шина; (средневеков.) фео-
дал

sensus, us m чувство

sententia, ae f мнение, суж-
дение; решение

sentio, sensi, sensum, 4 чув-
ствовать, высказывать

separatio, ōnis f отделение,
разделение; **separatio bo-
nōrum** раздел имуще-
ства

sepāro, 1 отделять

sepelio, sepelīvi, sepultum, 4
хоронить

septēm семь

septīmus, a, um седьмой

septingenti, ae, a семьсот

septuāginta семьдесят

sepulcrum, i n могила; над-
гробие

sequester, tri (tris) m секвестр,
лицо, которому сдается
на хранение вещь-объект
тяжбы до выявления по-
бедителя; посредник

**sequor, secūtus sum, 3 (cum
acc.)** следовать (за кем-л.)

serēnus, a, um ясный

series, ēi f ряд, серия

serius, a, um серьезный

sermo, ōnis m беседа, речь

I. sero поздно

II. sero, sevi, satum, 3 сеять,
сажать

serus, a, um поздний

servio, 4 служить; быть об-
ремененным сервитутом

servitium, i n служба; раб-
ство; неволя

servītus, ūtis f рабство; сер-
витут

servo, 1 хранить; оберегать

servus, i m раб

sese (= se) себя

sescenti, ae, a шестьсот

sestertius, i m (semis + terti-
us [nummis] буквально:
пол-третьего [асса]) сес-
терций, монета в 2,5 асса;
тысяча сестерциев; **ses-
tertio nummo uno** за одну
монету, за бесценнок

sevērus, a, um строгий

sex шесть

sexāginta шестьдесят

sextus, a, um шестой

sexus, us m пол (мужской
или женский)

si если

sec так

sicut подобно тому как; как;
тем, что

significo, 1 (signum + facio)
обозначать

signo, 1 прилагать печать;
делать надпись

signum, i n знак; печать

silentium, i n молчание

sileo, ui, -, 2 молчать
silva, ae f лес
similis, e подобный, одинаковый
simplex, icis (semel + plico) простой
simplicitas, ātis f простота, наивность
simpliciter просто
simul одновременно; **simul ac** (= simul atque) как только
simūlo, 1 подражать, притворяться
sin если же
sincērus, a, um искренний
sine (cum abl.) без
singulāris, e единственный; особенный; **ius singulare** специфическое право, привилегия
singūli, ōrum m pl единичные (отдельные) лица
sino, sivi, situm, 3 позволять
sisto, stiti, -, 3 ставить; обеспечивать явку в суд
sitis, is f жажда
sive (= seu) или
sociētas, ētis f товарищество, договор товарищества
socius, i m товарищ, участник товарищества; союзник
sol, solis n солнце
soleo, solitus sum, 2 иметь обыкновение; **soleo dicere** я обыкновенно говорю, я привык говорить

I. solīdus, a, um целый, крепкий; полный; **in solidum tenēri** отвечать сполна (солидарно)

II. solīdus (scil. nummus) солид, золотая монета, введенная вместо aureus
sollemnis, e торжественный
sollers, ertis (solus + ars) искусственный
sollicito, 1 тревожить
solum только
solus, a, um один, один только
solvo, solvi, solūtum, 3 развязывать, платить, исполнять обязательство
somnus, i m сон
sono, sonui, sonitum, 1 звучать
sordidātus, a, um грязно одетый (о подсудимых)
sordīdus, a, um грязный
soror, ōris f сестра
sors, sortis f жребий, судьба; капитал
spatium, i n расстояние, промежуток
speciēs, ēi f вид, разновидность; вещь, определяемая индивидуальными признаками
specificatio, ōnis f (speciem facio) переработка, придание нового вида (в новых языках означает документ, содержащий перечень видов товара)
specto, 1 смотреть, рассматривать; относиться (к)
sperno, spreui, spretum, 3 пренебрегать, презирать
spero, 1 надеяться; **speratus, a, um** ожидаемый

spes, spēi f надежда
spina, ae f шип
spirītus, us m дыхание; душа, дух; личность
spiro, 1 дышать; **spirare aliquid** задумывать что-л., стремиться к чему-л.
spondeo, spondi, sponsum, 2 торжественно обещать; ручаться
sponsalia, ium n pl помолвка
sponsio, ōnis f (spondeo) торжественное обещание (древнейшая форма стипуляции)
sponsor, ōris m поручитель
sponsus, a, um помолвленный; жених; невеста
sponte (abl. к *неупотребительному* spons) *sia* по собственной инициативе, добровольно
statim тотчас (же)
statuo, statui, statūtum, 3 ставить, устанавливать
status, us m состояние, положение; **status quo ante** прежнее положение; **status quo** данное положение
sterno, stravi, stratum, 3 стлать, выстилать
stilus, i m (греч.) стиль (наложка для письма по навощенной дощечке)
stipendium, i n (stipo + pendo) жалование, заработная плата
stips, stipis f денежный взнос
stipulatio, ōnis f стипуляция

(сделка с обязательственным эффектом, заключаемая в форме конгруэнтных вопросов и ответов)
stipūlor, 1 выговаривать в свою пользу, получать требование по стипуляции; **reus stipulandi** кредитор по стипуляции
sto, steti, statum, 1 стоять
strictus, a, um (stringo) сжатый, тесный; строгий; **stricto iure** по строгому праву (в отличие от преторского или сделок доброй совести)
stringo, strinxi, strictum, 3 стягивать, сжимать
studeo, ui, -, 2 (cum dat.) стремиться (к чему-л.); заниматься (чем-л.); **novis rebus studēre** стремиться к перевороту
studiosus, a, um (cum gen.) стремящийся (к чему-л.); усердно занимающийся (чем-л.); любознательный; учащийся; ученый
studium, i n стремление, рвение; пристрастие; учение
stultitia, ae f глупость
stultus, a, um глупый
stupor, ōris m оцепенение
stuprum, i m позор; разврат
suadeo, suasi, suasum, 2 убеждать; советовать
suavis, e приятный, мягкий, кроткий
suaviter приятно, мягко, кротко

sub (*cum abl. et acc.*) под; **sub noctem** или **sub nocte** под вечер, к ночи; **sub specie** под видом, в виде, с точки зрения

subdītus, a, um подданный
subeo, ii, ītum, īre подходить (под что-л.); подвергаться

subicio, iēcī, iectum, 3 (**sub** + iacio) подчинять, покорять

subiectus, a, um (**subicio**) лежащий внизу; подчиненный; подверженный

subinde часто, то и дело

subītus, a, um (**subeo**) внезапный

subiungo, iunxi, iunctum, 3 присоединять; покорять

sublātus, a, um (**tollo**) высокий, повышенный; зазнавшийся

submoveo, mōvi, motum, 2 удалять, устранять; прогонять

subōles, is *f* прирост, потомство

subripio, ripi, reptum, ere (**sub** + rapio) воровать

subscribo, scripsi, scriptum, 3 подписывать; подписываться

subscriptio, ōnis *f* подпись; императорское решение; жалоба потерпевшего

subsidium, i *n* поддержка, помощь

substantia, ae *f* сущность, суть; имущество

substantivum, i *n* (*scil. nomen*) имя существительное

substituo, stitui, stitūtum, 3 (**statuo**) подставлять, подменять; назначать взамен, подназначать (*наследнику*)

substitutio, ōnis *f* подназначение (*другого лица наследнику на случай его отказа от наследства или преждевременной смерти*)

substraho, straxi, stractum, 3 утаивать, утаскивать; присваивать

subsum, fui, esse находиться внизу (под чем-л.); лежать в основе

subtilis, e тонкий

subtraho = **substraho**

succēdo, cessi, cessum, 3 следовать; преемствовать; наследовать

successio, ōnis *f* преемство; наследование

sufficio, fēcī, fectum, 3 быть достаточным, хватать; **sufficiens**, ēntis достаточный

suffragium, i *n* подача голосов, голосование; избирательное право; суждение, решение

sum, fui, esse быть

summa, ae *f* сумма

summoveo = **submoveo**

summus, a, um (*превосх. степен.* к **superus**) высший; главный

sumptus, us *m* расход

super (*cum acc.*) над
superbia, *ae f* гордость, надменность, гордыня
superbus, *a, um* гордый, надменный
superficies, *ei f* (*super + facies*) поверхность; наземные постройки; право на постройки на чужой земле
superior, *ius* (*сравн. степен. к superus*) высший, верхний; *superiore nocte* в прошлую ночь
supĕro, *1* превосходить; одолевать
supersum, *fui, esse* оставаться в живых, уцелеть; быть в остатке, оставаться
supĕrus, *a, um* верхний, вышний
supplementum, *i n* пополнение, дополнение
suppleo, *plēvi, plētum, 2* восполнять, пополнять
supplicium, *i n* наказание; казнь; *ultimum supplicium* высшая мера наказания, смертная казнь
suppōno, *posui, positum, 3* подставлять; подменять
supra (*cum acc.*) выше, над, сверх
suprĕmus, *a, um* высший, верховный; крайний, последний
suscipio, *cēpi, ceptum, 3* подхватывать; принимать; *suscipĕre iudicium (litem*

или defensioem) вступать в ответ по иску
suspectus, *a, um* подозрительный; подозреваемый
I. suspicio, *ōnis f* подозрение
II. suspicio, *spexi, spectrum, 3* глядеть вверх; подозревать
suus, *a, um* свой

Т

Т. сокращ. мужского имени
Titus Тит
taberna, *ae f* досчатая хижина; торговая лавка
tabernaculum, *i n* палатка
tabula, *ae f* доска; стол; таблица; *tabulae, arum f pl (scil. testamenti)* завещание
taceo, *ui, —, 2* молчать
tacitus, *a, um* молчаливый
talio, *ōnis f (talīs)* талион, возмездие, равное преступлению
talīs, *e* такой
tam так, настолько; *tam... quam* как... так
tamen однако, все же
tamquam как будто, как бы
tandem наконец
tango, *tetigi, tactum, 3* касаться, трогать
tantum только, лишь; настолько; *tanti putare* оценивать столь высоко
tantundem столько же

tantus, a, um такой, столь
многочисленный; столь
большой

tardus, a, um медлительный;
поздний

tela, ae f ткань

tellus, ūris f земля

telum, i n метательное ко-
пье, оружие

templum, i n храм

temporalis, e временный

tempus, ōris n время; **tempus**
utile полезное, «чистое»
время (за вычетом того
периода, когда осуществ-
ление права требования
было невозможно)

tenax, ācis крепко держащий,
цепкий; стойкий

tendicŭla, ae f силок, запад-
ня

**tendo, tetendi, tentum (ten-
sum), 3** натягивать; стре-
миться

tenēbrae, ārum f pl тьма,
мрак

teneo, tenui, —, 2 держать;
иметь обязательную силу,
обязывать; **iureiurando**
tenēri обязываться клят-
вой; **promissio tenēri** быть
связанным обещанием;
actione tenēri отвечать по
иску

tenuis, e тонкий; скудный,
слабый, бедный

tergum, i n спина; тыл

terminus, i m межевой знак;
граница участка; конеч-
ный срок; конечная цель

terra, ae f земля; **terra incog-**

nita неисследованная зем-
ля; (*перен.*) неведомая
область

terreo, ui, territum, 2 устра-
шать

tertius, a, um третий

testamentum, i n завещание

testātor, ōris m завещатель

testimonium, i n свидетель-
ство

testis, is m свидетель

testor, 1 свидетельствовать

texo, texui, textum, 3 ткать;
текст

thesaurus, i m (*греч.*) сокрови-
ще, клад; сокровищница

tignum, i n бревно; балка

timeo, ui, —, 2 бояться

timidus, a, um боязливый,
робкий

timor, ōris m страх

titŭlus, i m титул, правовое
основание; раздел, глава

**tollo, sustŭli, sublatum, tol-
lĕre** поднимать, повышать;
отнимать; упразднять;
ius tollendi право изъять
улучшения (*сделанные с*
чужой вещью); **ius altius**
non tollendi право требо-
вать, чтобы сосед не воз-
водил постройки выше
определенного уровня
(*вид сервитута*); **obliga-
tio tollitur** обязательство
прекращается

tot столько

totus, a, um весь, целый

tracto, 1 (*учащат. к traho*)
тащить; управлять; обра-

щаться (с кем-л.); трактовать; обсуждать

traditio, ōnis f передача; сдача; предание

trado, tradīdi, traditum, 3 передавать; предавать

traho, traxi, tractum, 3 тащить, тянуть, влечь

tranquillus, a, um (trans + quies) спокойный

trans (cum acc.) через; по ту сторону

transactio, ōnis f мировая сделка

transcribo, scripsi, scriptum, 3 переписывать; письменно излагать; уступать, передавать посредством актовой записи

transeo, ii, itum, ire переходить; проходить

transfēro, transtūli, translātum, transferre переносить; передавать

transfigo, fixi, fixum, 3 протыкать, пронзать

transgredior, gressus sum, 3 переходить, проходить

transgressio, ōnis f переход; правонарушение, проступок

transīgo, ēgi, āctum, 3 (trans + ago) заключать мировую сделку

transporto, 1 переносить, перевозить

trecenti, ae, a триста

tremo, ui, -, 3 дрожать

tremor, ōris m дрожь

tres, tria три, трое

tribunicius, i m трибуний, бывший трибун

tribūnus, i m трибун; **tribūnus plebis** плебейский трибун; **tribūnus militum** военный трибун, командир легиона

tribuo, ui, ūtum, 3 уделывать; распределять

triennium, i n (tres + annus) трехлетний срок

trinocium, i n (tres + nox) три ночи

tristis, e печальный

tueor, tuitus (tutus) sum, 2 смотреть; охранять, соблюдать

tum тогда; **tum... tum** то... то
tumultuōsus, a, um тревожный, шумный

tumultus, us m тревога, суматоха; мятеж, бунт

tunc (tum + ce) тогда, тогда-то

turba, ae f замешательство, шум; толпа

turbo, 1 волновать; мутить

turpis, e постыдный, позорный

tutēla, ae f (tueor) опека

tutor, ōris m опекун

tutus, a, um (tueor) безопасный

tuus, a, um твой

U

ubi где

ubique везде, всюду

ullus, a, um какой-либо

ulterior, ius (сравн. степ. к *неупотребит. ulter*) находящийся по ту сторону, отдаленный; дальнейший

ultimus, a, um (превосх. степ. к *ulterior*) последний, крайний

ultra (*сум* acc.) дальше, по ту сторону; помимо, вопреки; *ultra vires patrimonii* за пределами (сверх) имущественной возможности; *ultra posse* сверх возможного

una вместе; одновременно

undē откуда

undique отовсюду

unicus, a, um единственный

unilaterālis, e (*unus + latus*) односторонний

unītas, ātis f единство

universitas, ōtis f совокупность; *universitas rerum cohaerentium* совокупность неразрывно связанных вещей; *universitas rerum distantium* совокупность самостоятельных вещей; *universitas personarum* совокупность лиц, составляющих абстрактное лицо, участника правоотношений (аналог современного юридического лица)

universum, i n вселенная

universus, a, um совокупный, всеобщий, весь

unus, a, um один

unusquisque, unaquaeque, unumquodque каждый, всякий

urbānus, a, um (*urbs*) городской; культурный, учтивый

urbs, urbis f город; город Рим; *ab urbe condita* от основания Рима

uro, ussi, ustum, 3 жечь, сжигать

usitātus, a, um привычный, обычный

usquam где-либо

I. usque (*сум* acc.) (вплоть) до

II. usque беспрестанно, непрестанно, то и дело

I. usucapio, cēpi, captum, 3 приобретать по давности

II. usucapio, ōnis f приобретение по давности

usūra, ae i usūrae, ārum f проценты на капитал

usurpatio, ōnis f (*usus + rapio*) употребление, применение; прерывание давности; неправомерное пользование, захват

usus, us m (*utor*) пользование; обычай

ususfructus, us m (*utor + frutor*) узуфрукт, вещное право (пожизненно) пользоваться и присваивать плоды чужой вещи

ut чтобы; так что; как

uter, utra, utrum который (из двух)

utī как

utilis, e (*utor*) полезный; построенный по аналогии; *actio utilis* иск, построенный претором по анало-

гии с нормальным иском
для защиты нестандарт-
ного отношения

utilitas, ātis f польза, выгода

utique как бы то ни было; по
крайней мере; в особен-
ности

utor, usus sum, 3 пользоваться

utrum... an ли... или

uxor, uxōris f жена, супруга

V

vaso, 1 быть свободным, не-
занятым, пустовать; **bona**
vacantia выморочное иму-
щество

vacuus, a, um пустой; свобод-
ный; **vacua possessio** спо-
койное (гарантированное
от изъятия третьим
лицом) владение

vadimonium, i n поручитель-
ство, гарантия явки в суд;
срок явки в суд

valde (из **valide**) сильно,
очень, весьма; еще бы, а
как же; **valde bene** очень
хорошо

valeo, ui, —, 2 быть здоро-
вым; иметь юридическую
силу, быть действитель-
ным

validus, a, um здоровый;
юридически действитель-
ный

valor, ōris m ценность, стои-
мость; **ad valorem** к стои-
мости (пошлина, взимае-

*мая пропорционально
стоимости товара)*

vanus, a, um пустой, тщет-
ный; бессодержательный;
недействительный

varius, a, um различный,
разнообразный

vas, vadis m поручитель

vas, vasis n (pl vasa, vasorum)
сосуд

vasto, 1 опустошать

-ve (в конце слова) или

vectigal, gālis n (**veho**; бук-
вально: налог на ввезен-
ное) рента

vehemens, ēntis могучий,
сильный

veho, veki, vectum, 3 носить;
возить, везти; **vehor, vec-**
tus sum, 3 ехать

vel или, либо; даже, хотя бы;
пожалуй

velūti как например, как-то

venditio, ōnis f продажа

venditor, ōris m продавец

vendo, vendidi, venditum, 3
продавать, заключать до-
говор купли на стороне
продавца

venenum, i n яд, отравка

veneo, ii, —, 4 (*служит pass.*
к vendo) поступать в про-
дажу, продаваться

venerabilis, e уважаемый,
чтимый, почтенный

venēror, 1 уважать, почитать

venia, ae f милость; проще-
ние, снисхождение

vēnio, vēni, ventum, 4 приходить

ventus, i m ветер

venumdo, dēdi, dātum, 1 про-
давать, отчуждать

verbātīm слово в слово, до-
словно

verbēro, 1 бичевать, сечь

verbum, i n слово, глагол

vereor, veritus sum, 2 опа-
саться

veritas, ātis f истина

vero действительно, правда,
но, же

versor, 1 вращаться; зани-
маться

I. versus (cum acc.) против; в
сторону, к

II. versus, us m строка; стих
versutus, a, um изворотли-
вый, хитрый

verto, verti, versum, 3 вер-
теть, вращать; обращать

verum но, же

verus, a, um истинный

vester, vestra, vestrum ваш

vestigium, i n след

vestis, is f платье, одежда

veto, vetui, vetitum, 1 запре-
щать; налагать запрет

vetus, ēris ветхий, древний,
старинный

vetustus, a, um старинный

via, ae f дорога; право проез-
да через чужой участок

viātor, ōris m путник; рас-
сылный

vicis (gen.), vicem (acc.), vice
(abl.) смена, замена; vice
versa и наоборот

vicinus, a, um соседний; сосед

victor, ōris m победитель

victoria, ae f победа

video, vidi, visum, 2 видеть

videor, visus sum, 2 пред-
ставляться, казаться; счи-
таться

vigeo, ui, —, 2 быть сильным

vigil, gilīs бдительный

vigilia, ae f ночная стража,
караул

vigilo, 1 быть бдительным

viginti двадцать

vigor, ōris m сила

vilis, e дешевый; презренный

vincio, vinxī, vinctum, 4 свя-
зывать, сковывать

vinco, vici, victum, 3 побеждать

vinculum, i n (чаще pl) связь;
узы, оковы

vindex, icis m защитник, за-
ступник; поручитель

vindicatio, ōnis f виндикаци-
онный иск (иск собствен-
ника к владельцу о праве
на вещь)

vindiciae, ārum f виндиции
(части вещи, представ-
лявшие в суде объект
тяжбы); **vindicias dicere**
присуждать владение
спорной вещью на время
процесса; **vindicias dare**
secundum libertātem или
servitūtem выносить пред-
варительное решение о
признании данного лица
свободным или рабом

vindico, 1 виндигировать,
вчинять виндикационный
иск

vindicta, ae *f* (= *festuca*) ритуальный жезл; **manumissio vindicta** отпущение на волю перед магистратом посредством жезла

vinum, i *n* вино

vir, **virī** *m* муж (*мужчина, супруг*)

virga, ae *f* розга

virgo, īnis *f* дева, девушка

virilis, e мужской

virtus, ūtis *f* доблесть, сила; добродетель

vis *f* сила, насилие

vita, ae *f* жизнь

vitiōsus, a, um порочный; **possessio vitiosa** порочное владение (*начатое силой, тайно или прекарно и не пользующееся защитой против предшественника*)

vitium, i *n* порок

vito, 1 избегать

vitupĕro, 1 порицать

vivo, **vixi**, **victum**, 3 жить

vivus, a, um живой

vocabŭlum, i *n* слово

vociferor, 1 (*vox* + *fero*) кричать, орать

I. **volo**, 1 летать, лететь

II. **volo**, **volui**, -, **velle** хотеть, желать

volŭmen, īnis *n* (*volvo*) свиток; том

volŭntas, ātis *f* воля, желание

voluptas, ātis *f* наслаждение, удовольствие

volvo, **volvi**, **volŭtum**, 3 катать, скатывать; свертывать

vos вы; **vosmet** вы-то, вы именно

votum, i *n* обет; пожелание; (*поздн.*) воля избирателей

vox, **vocis** *f* голос; выражение; слово

vulgātus, a, um общеизвестный, доступный; общепринятый

vulgo (**vulgus**) публично, в народе; обычно, сплошь и рядом; во множестве

vulgus, i *n* народ, толпа; множество, масса

vulnus, ĕris *n* рана

vultus, us *m* лик, лицо, обличье

**Иосиф Соломонович Розенталь,
Виктор Сергеевич Соколов**
Учебник латинского языка
2-е издание, стереотипное

Издательство НОРМА

Лицензия № 03206 от 10 ноября 2000 г.

101990, Москва, Колпачный пер., 9а

Тел./факс (095) 921-62-95

E-mail: norma@norma-verlag.com

Internet: www.norma-verlag.com

Подписано в печать 10.10.03

Формат 84×108/32. Бумага газетная. Гарнитура «Журнальная»

Печать высокая. Усл. печ. л. 16,8. Уч.-изд. л. 19,2

Доп. тираж 5000 экз. Заказ № 0304191.

Официальным дистрибьютором Издательства НОРМА

является «Издательский Дом ИНФРА·М»:

127214, Москва, Дмитровское ш., 107

Опт, розница, книга — почтой, доставка:

Телефоны: (095) 485-45-44 (справки о наличии);

(095) 485-74-36 (книга — почтой);

(095) 485-74-00 (заключение договоров); (095) 485-69-44

Факс: (095) 485-53-18; 485-68-18

E-mail: books@infra-m.ru. Internet: www.infra-m.ru

Мелкооптовая продажа и розница:

**Продажа со скидкой 10% для студентов и преподавателей
осуществляется в павильоне № 411-32 «Книжной ярмарки на Тульской»**

**по адресу: Варшавское ш., 9 (ст. м. «Тульская»,
далее трамв. № 3, 35, 47 до остановки «СтройДвор»)**

**Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных диапозитивов в
ОАО «Ярославский полиграфкомбинат». 150049, Ярославль, ул. Свободы, 97.**



ISBN 5-89123-746-6

